

**3**Od redaktora naczelnego
Editorial**4**Festiwal Muzyki Filmowej
Film Music Festival**10**

ICE Classic

12

ICE Jazz

14

Netia Off Camera

18Krakowski Festiwal
Filmowy
Krakow Film Festival**20**Miesiąc Fotografii
w Krakowie
Krakow Photomonth Festival**24**Wydarzenia
Events**46**

Kids in Kraków

54Kalendarium
Calendar**98**Kluby
Clubs**104**Wystawy
Exhibitions**132**Restauracje
Restaurants**136**Informacje turystyczne
Information for Tourists**140**Adresy
Venues**Wydawca / Publisher:**Krakowskie Biuro Festiwalowe
ul. Wygrana 2, 30-311 Kraków
tel. 12 354 25 00, fax 12 354 25 01**Redakcja / Editors:**ul. Dworska 1c, 30-314 Kraków | tel. 12 354 27 30
karnet@karnet.krakow.pl**Redaktor Naczelny / Editor-in-Chief:**

Grzegorz Słacz | gslacz@karnet.krakow.pl

Redagują / Editorial staff:Dorota Dziunikowska | ddziunikowska@karnet.krakow.pl
Barbara Fijał | bfijał@karnet.krakow.pl
Artur Jackowski | ajackowski@karnet.krakow.pl
Igor Kuranda | ikuranda@karnet.krakow.pl
Justyna Skalska | jskalska@karnet.krakow.pl
Barbara Skowrońska | bskowronska@karnet.krakow.pl**Korekta / Proofread by:**

Dorota Bednarska

Tłumaczenie / Translation and proofreading by:

Caroline Stupnicka

Projekt / Project by:

mill studio

Skład, opracowanie graficzne / Computer editing by:

Studio graficzne JMP Design | www.jmpdesign.eu

Druk / Printed and bound by:

Drukarnia Leyko

Reklama / Advertisement:Zuzanna Nikiel-Warchoł | tel. 882 167 122 |
zwarchol@biurofestiwalowe.pl
Agnieszka Wyrobek-Kaczor | tel. 515 137 990 |
awyrobek@biurofestiwalowe.pl**Okladka / Cover:**

Festiwal Muzyki Filmowej 2017, projekt / designed by Łukasz Markiewicz | 77 STUDIO

Mapa centrum Krakowa / City map by:

Amistad

„Karnet” można otrzymać pocztą na terenie Polski pod warunkiem dokonania przedpłaty na pokrycie kosztów wysyłki: 6 zł (w tym VAT 23%) za egzemplarz. Zamówienia: karnet@karnet.krakow.pl.

You can receive “Karnet” by post in Poland after pre-payment of p&p costs: PLN 6 (incl. VAT 23%) per copy. Orders: karnet@karnet.krakow.pl.

Redakcja przyjmuje informacje o imprezach do 8 dnia każdego miesiąca. Równocześnie prosimy o informowanie na bieżąco o wszelkich zmianach i imprezach dodatkowych. Publikowane wiadomości pochodzą od organizatorów. Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów oraz opracowywania dostarczonych materiałów. Redakcja nie odpowiada za zmiany repertuarowe oraz za treść reklam. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programach.

Doświadcz wielickiej kopalni na wielu poziomach

Trasa turystyczna i Trasa górnicza
zwiedzanie w pakiecie

Experience the Wieliczka Salt Mine
on many levels

Tourist Route and Miners' Route
Package Offer

www.kopalnia.pl



Majowy kadr

Festiwal Muzyki Filmowej, Netia Off Camera, Krakowski Festiwal Filmowy, Miesiąc Fotografii w Krakowie – ale także AfryKamera i liczne przeglądy filmowe, Krakow Photo Fringe i nowa wystawa stała w Muzeum Fotografii w Krakowie... Taka już chyba uroda maja, jednego z najbardziej fotogenicznych miesięcy, że chętnie oglądamy obrazy i kadry ze wszystkich stron świata. Chętnie ich także... słuchamy podczas FMF – tak, to już po raz dziesiąty Kraków zaprasza na jedno z najważniejszych wydarzeń nie tylko dla rzesz fanów, ale i dla najśłynniejszych twórców muzyki filmowej. W festiwalowym programie nie zabrakło miejsca na wspomnienia z poprzednich edycji (Gala Jubileuszowa), superprodukcję („Titanic Live in Concert”) i spotkania z muzyką takich kompozytorów, jak Abel Korzeniowski czy Giorgio Moroder.

Jednak maj to w ogóle czas kulminacji kulturalnych wydarzeń – interdyscyplinarnych (Copernicus Festival, Festiwal Nauki i Sztuki), klasycznych (recital Diany Damrau w cyklu ICE Classic, koncerty Capelli Cracoviensis i Sinfonietty Cracovii, festiwal Voice & Piano) czy jazzowych (Chick Corea), a także spektakularnych show (Bruno Mars w Tauron Arenie Kraków). To tylko przykłady wybrane z bogatego kalendarium miesiąca, a jeśli jeszcze przypomnimy wydarzenia plenerowe – od tradycyjnej Lekcji Śpiewania, poprzez studenckie juwenalia, „światły” jubileusz Instytutu Goethego, aż po tematyczne pikniki – to obraz maja ułoży nam się nieuchronnie w bardzo szeroką... panoramę!

Patrzmy i słuchajmy!

Grzegorz Sącz
Redaktor naczelny „Karnetu”

„Taka już chyba uroda maja, jednego z najbardziej fotogenicznych miesięcy, że chętnie oglądamy obrazy i kadry ze wszystkich stron świata”

Fot. Michał Ramus



May Frames

The Film Music Festival, Netia Off Camera, Krakow Film Festival, Krakow Photomonth Festival, AfryKamera and many film reviews, the Krakow Photo Fringe and a brand-new exhibition at the Museum of Photography in Kraków... The charm of the merry month of May, one of the most photogenic of the year, is that it's perfect for looking at photos and images from around the globe. We also “listen” to them during the FMF... That's right – one of the most important events for film music fans and composers comes to Kraków for the tenth time. The festival programme features recollections of previous editions (Anniversary Gala), the superproduction “Titanic Live in Concert” and meetings with music by composers including Abel Korzeniowski and Giorgio Moroder.

May brings countless more cultural occasions – interdisciplinary (Copernicus Festival, Festival of Science and the Arts), classical (Diana Damrau's recital as part of the ICE Classic cycle, concerts by Capella Cracoviensis and Sinfonietta Cracovia, the Voice & Piano festival) and jazz (Chick Corea) events, as well as spectacular performances (Bruno Mars at Tauron Arena Kraków). And this is just a selection from the extensive cultural calendar – so when we add outdoor events such as the traditional Singing Lesson, the student Juvenalia festival, the dazzling anniversary of the Goethe-Institut and thematic picnics, May images come together into a wide panorama!

Watch and listen!

Grzegorz Sącz
Editor-in-Chief

Grzegorz Sącz

Strzał w dziesiątkę

Chciecie spełnić swój amerykański sen, wypłynąć w dziewiczy rejs na Atlantyk, a może powrócić do dziecięcej krainy na grzbiecie smoka? Jubileuszowa 10. edycja Festiwalu Muzyki Filmowej (17-23 maja) pozwoli zrealizować te marzenia.

Pamiętacie jeszcze pierwszą edycję festiwalu? Pod koniec maja 2008 roku na krakowskich Błoniach po raz pierwszy w Polsce zabrzmiała na żywo muzyka z ekranizacji powieści Tolkiena, towarzysząc projekcji filmu. Jak to zwykle bywa, nie wszyscy wierzyli w sukces przedsięwzięcia. Jednak kolejne edycje udowodniły, że to był prawdziwy strzał w dziesiątkę. Kraków stał się miejscem światowych premier, wielkich wykonań, specjalnych zamówień. Tu zaczęto grać muzykę wybitnych współczesnych kompozytorów, cenionych zarówno przez krytyków, jak i światowy przemysł filmowy, a o festiwalu pisały „Variety” czy „Hollywood Reporter”. FMF nie tylko przyciągnął wielką rzeszę miłośników muzyki filmowej, ale wręcz wykreował modę na orkiestrowe wykonania z projekcją na żywo.

American dream

To jeden z niewielu Polaków, którym udało się spełnić w Hollywood swój amerykański sen. Krakowski kompozytor **Abel Korzeniowski** od 2006 roku mieszka w Los Angeles, przyjaźni się i współpracuje z gwiazdami pokroju Toma Forda czy Madonny. Ma na koncie nominacje do Złotego Globu za muzykę do filmów *Samotny mężczyzna* i *W.E. Królewski romans*, do nagrody BAFTA za *Zwierzęta nocy* oraz do nagrody Emmy za ścieżkę dźwiękową do serialu *Dom grozy*.

A wszystko zaczęło się 20 lat temu. W 1997 roku reportażystka Marta Węgiel poprosiła młodego absolwenta Akademii Muzycznej w Krakowie o skomponowanie ścieżki dźwiękowej do dokumentu *Czy pan to tak naprawdę, czy udaje?*, opowiadającego o filmowo-teatralnej drodze Jerzego Stuhr. Młody adept klasy wiołonczeni i uzupełniających studiów kompozytorskich zgodził się bez wahania – tak naprawdę marzył o komponowaniu muzyki filmowej od zawsze. Już w szkole podstawowej zaprzyjaźnił

Ten Out of Ten

Want to realise your American dream, take a maiden cruise across the Atlantic or perhaps return to your childhood on the back of a dragon? The 10th anniversary Film Music Festival (17-23 May) will make your dreams come true!

Remember the first ever FMF? In late May 2008, Kraków's Błonia Meadows resounded with Poland's first live performance of the soundtrack from the screen adaptation of Tolkien's *Lord of the Rings* accompanying the film screening. As is often the case, not everyone believed the project would be successful, yet subsequent festivals demonstrated that the event hit the bullseye. Since then, Kraków has become famous for world premieres, expansive performances and special commissions. It now resounds with music by eminent contemporary composers acclaimed by critics and the film industry, and it has been covered by magazines such as „Variety” and „Hollywood Reporter”. The FMF attracts huge crowds of lovers of film music, as well as having driven the global popularity of live orchestral performances accompanying film screenings.

American dream

He is one of few Polish composers whose American dream has come true in Hollywood. Originally from Kraków, **Abel Korzeniowski** has been living in Los Angeles since 2006 and he works alongside stars such as Tom Ford and Madonna. He has been nominated for the Golden Globe for his soundtracks to *A Single Man* and *W.E.*, the BAFTA for *Nocturnal Animals* and the Emmy for *Penny Dreadful*.

It all started twenty years ago. In 1997, the reporter Marta Węgiel asked the graduate from the Academy of Music in Kraków to compose a soundtrack for her documentary on the cinema and theatre veteran Jerzy Stuhr. The young cellist and composer immediately agreed, since he had always dreamed of composing film music. He has been good friends with Borys Lankosz since primary school, and they worked jointly on a few projects. Korzeniowski and the director of *Reverse* and *A Grain of Truth* even reputedly have bet a dollar on which of them will win the first Oscar. Of course we're keeping our fingers crossed for both, but Korzeniowski has already achieved one thing: to reconcile

się z Borysem Lankoszem (reżyser m.in. *Rewersu* i *Ziarna prawdy*), z którym wspólnie pracowali nad kilkoma projektami. Podobno nawet założyli się o dolara, który z nich pierwszy zdobędzie oscarową statuetkę. Trzymamy kciuki za obu naszych rodaków, ale Korzeniowskiemu udało się już jedno – pogodzić wymogi hollywoodzkiej produkcji ze słowiańską uczuciowością. Nowe aranżacje suit z najbardziej rozpoznawalnych, nagradzanych i kasowych filmów z muzyką naszego krajana zainaugurują **17 maja** w ICE Kraków 10. FMF. *The Music of Abel Korzeniowski* zabrzmí w wykonaniu Orkiestry Akademii Beethovenowskiej, a za pulpitem dyrygenckim stanie bohater wieczoru.

Na grzbiecie smoka

Dla pokolenia urodzonego w latach 70. i 80. XX wieku *Niekończąca się opowieść* to film kultowy. Obraz z 1984 roku był swego czasu najdroższą produkcją zrealizowaną poza Stanami Zjednoczonymi i ZSRR. A teraz, po raz pierwszy w historii, zostanie pokazany z muzyką na żywo. Motywem przewodnim międzynarodowej wersji filmu jest tytułowa piosenka Giorgio Morodera, a zarazem jeden z największych przebojów Limahl: *The Neverending Story*. Pozostałe tematy skomponował Klaus Doldinger, który **18 maja** w ICE Kraków pojawi się na scenie w roli wykonawcy i zagra na saksofonie. Towarzyszyć mu będą muzycy zespołów Sinfonietta Cracovia i Cracow Singers, a całość poprowadzi niemiecki

the requirements of Hollywood productions with Slavic emotions. Brand new arrangements of soundtracks to instantly recognised, highly rewarded and lucrative films composed by our compatriot resound on **17 May** at ICE Kraków. *The Music of Abel Korzeniowski* is performed by the Beethoven Academy Orchestra with the composer himself stepping up to the conductor's pulpit.

On a dragon's back

For the generation born in the 1970s and 1980s, *The NeverEnding Story* is a cult film. Made in 1984, the German production was the most expensive film made beyond the US and the USSR at the time. In Kraków it will be screened with the soundtrack performed live for the first time. The leading motif of the film's international version is the titular song by Giorgio Moroder and one of the greatest hits by Limahl. Other themes from the soundtrack were composed by Klaus Doldinger, who comes to ICE Kraków on **18 May** to perform on stage playing saxophone. He will be accompanied by musicians from Sinfonietta Cracovia and Cracow Singers under the baton of German conductor Christian Schumann. „The mysterious, magical film featuring the cult scene with 10-year-old Bastian Balthazar Bux riding the great white dragon evokes memories of VHS tapes, beautiful music and emotions today's adults experienced as kids. It provides an intergenerational link between grown-up and young viewers. It's also the first-ever live

Niekończąca się opowieść / The NeverEnding Story, reż. / dir. Wolfgang Petersen, fot. arch. organizatora / photo courtesy of the organiser



dyrygent Christian Schumann. „Tajemniczy, magiczny film z kultową sceną lotu 11-letniego Bastiana Balthazara Buksa na grzbiecie wielkiego białego smoka kojarzy się wielu dzisiejszym 30- i 40-latkom z kasetami VHS, piękną muzyką i emocjami, które przeżywali jako dzieci. Film jest zatem międzypokoleniowym linkiem pomiędzy widzami dorosłymi i tymi najmłodszymi. To także powrót do kultowej ścieżki dźwiękowej po raz pierwszy zaaranżowanej na wykonanie orkiestrowe” – podkreśla Robert Piaskowski, dyrektor artystyczny FMF.

Let's dance

To nazwisko już padło w tym artykule. Być może wielu z was poznało je dopiero dzięki ostatniemu albumowi Daft Punk i swoistemu hołdowi oddanemu w jednym z utworów. „My name is Giovanni Giorgio, but everyone calls me Giorgio” – kojarzycie już? Ale nie tylko francuski duet zawdzięcza temu włoskiemu producentowi tak wiele. Jego pomysły z przełomu lat 70. i 80. XX wieku wywarły na współczesną elektronikę tak ogromny wpływ, jak ówczesne dokonania Kraftwerk czy Briana Eno. **Giorgio Moroder** współpracował z takimi tuzami światowej sceny jak: Prince, David Bowie, Freddie Mercury, Kylie Minogue, Barbra Streisand, Donna Summer, Elton John, Janet Jackson, Bonnie Tyler czy Britney Spears. Jego charakterystyczne, futurystyczne brzmienie możemy usłyszeć w tak znanych produkcjach, jak: *Top Gun*, *Midnight Express*, *Człowiek z blizną*, *Flashdance* czy wspomniana *Niekończąca się opowieść*. Ojciec EDM (Electronic Dance Music), zdobywca trzech Oscarów poprowadzi osobiście (zza konsoli) imprezę przed zabytkowym dworcem PKP na placu Jana Nowaka-Jeziorańskiego. **19 maja** to bezpłatne, nocne *dance party* zafunduje nam prawdziwy powrót do przyszłości.

Niech żyje bal

Trudno wyobrazić sobie okrągłe urodziny bez stosownej celebry. Kulminacją 10. FMF będzie **Gala Muzyki Filmowej All Is Film Music**. **20 maja** w Tauron Arenie Kraków usłyszymy wszystko to, co budowało markę FMF przez lata: zabrzmią suity z kultowych produkcji filmowych i seriali telewizyjnych przygotowane specjalnie na ten wieczór przez mistrzów. Oscarowi goście gali – Howard Shore i Jan A.P. Kaczmarek – zabiorą nas w sentymentalną podróż w czasie i przypomną najpiękniejsze wydarzenia w historii festiwalu. Temat z *Marzyciela* wywoła wspomnienia z industrialnego wnętrza hali ocynownicy ArcelorMittal, zaś suita z *Władcy Pierścieni* symbolicznie zamknie klamrą pierwsze dziesięciolecie FMF. Kolejny gość sobotniego

orchestral performance of the cult soundtrack,” stresses Robert Piaskowski, FMF's artistic director.

Let's dance

This name has already been mentioned in this article. Perhaps some of you are only familiar with him thanks to the latest album by Daft Punk which payed homage to him in one of the tracks? “My name is Giovanni Giorgio, but everyone calls me Giorgio,” – getting warmer? But it's not just the French duo who owe so much to the Italian producer. His ideas from the late 1970s and early 1980s have made as great an impact on contemporary electronic music as works by Kraftwerk and Brian Eno. **Giorgio Moroder** has worked with many acclaimed artists, including Prince, David Bowie, Freddie Mercury, Kylie Minogue, Barbra Streisand, Donna Summer, Elton John, Janet Jackson, Bonnie Tyler and Britney Spears. His distinctive, futuristic sounds can be heard in popular films such as *Top Gun*, *Midnight Express*, *Scarface*, *Flashdance* and of course *The NeverEnding Story*. The godfather of electronic dance music and winner of three Oscars takes the pulpit to lead the concert in front of the railway station at Jan Nowak-Jeziorański Square. The free nighttime dance party on **19 May** truly takes us back to the future.

Long live the party!

It's hard to imagine a major anniversary without a huge celebration. The 10th FMF culminates with the **Film Music Gala All Is Film Music** on **20 May**. Tauron Arena Kraków resounds with everything which has contributed to building the festival brand over the years, including suites from cult films and TV dramas arranged especially for the evening. The Oscar-winning guests Howard Shore and Jan A.P. Kaczmarek take us on a sentimental journey back in time to recall some of the finest events in the festival's history. The theme from *Finding Neverland* brings back memories of the industrial interiors of the ArcelorMittal tinning plant, while the suite from *Lord of the Rings* bring a symbolic closure to the FMF's first decade. The special guest of the Saturday evening concert, the American multi-instrumentalist Brian Tyler, presents his latest compositions including the main theme from the videogame *Assassin's Creed: Black Flag* and the suite from the film series *The Fast and the Furious*.

The programme also features world premieres! Guests will hear the song *Listen* from the film *Dreamgirls* performed by the Polish diva Edyta Górniak, while James Newton Howard's *The Hanging Tree* from *The Hunger Games: Mockingjay – Part 1* is performed by the versatile

OFERTA SPECJALNA SPECIAL OFFER

OFICJALNY PARKING TERENOWY KRAKÓW AIRPORT OFFICIAL CAR PARK KRAKÓW AIRPORT

**Bezpośrednio
przy Terminalu
Pasażerskim (50 m)**
Next to the Passenger
Terminal (50 m)

**Gwarancja
bezpieczeństwa**
Guarantee
of safety

Monitoring
Parking
monitored

3-5 dni / days

69 PLN

**SUPER CENA
SPECIAL PRICE**

6-12 dni / days

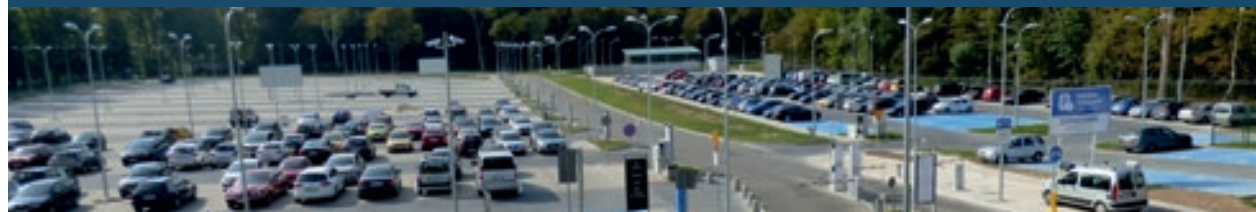
99 PLN

13-21 dni / days

129 PLN

Regulamin dostępny na / Terms and conditions available at

www.krakowairport-parking.pl



wieczoru – amerykański multiinstrumentalista Brian Tyler – zaprezentuje najświeższe kompozycje, m.in. główny temat z czwartej odsłony gry wideo *Assassin's Creed: Black Flag* czy suitę z filmowej serii *Szybcy i wściekli*.

W programie gali czekają nas też światowe premiery! Festiwalowi goście usłyszą piosenkę *Listen* z filmu *Dream-girls* w wykonaniu polskiej diwy – Edyty Górniak, zaś utwór *The Hanging Tree* Jamesa Newtona Howarda z filmu *Igrzyska śmierci: Kosogłos. Część 1* zaśpiewa wszechstronna Natasza Urbańska. W repertuarze uroczystego koncertu nie zabraknie tematów z kasowych ekranizacji. Będzie zatem suita z *Gwiezdných wojen* Johna Williamsa, przejmujące tematy z *Fargo* Jeffa Russo czy suita Seana Callery'ego z amerykańskich przebojów telewizyjnych *Homeland* i *24 godziny*. I wreszcie, w charakterze wienienki na torcie, fragmenty nagrodzonego sześcioma Oscarami 2017 musicalu *La La Land* z wyróżnioną przez Amerykańską Akademię Filmową muzyką kalifornijskiego twórcy Justina Hurwita. Wszystkie kompozycje usłyszymy w wykonaniu Orkiestry Akademii Beethovenowskiej i chóru Pro Musica Mundi, a całość poprowadzi zdobywca tytułu Ambasadora FMF Diego Navarro oraz goście 10. FMF: Abel Korzeniowski, Brian Tyler, Sean Callery i Trevor Morris.

Amor vincit omnia

Miłość zwyciężająca wszystko, pokonująca największe przeszkody, której nawet śmierć zatrzymać nie jest w stanie? *Titanic* Jamesa Camerona „wplłynął” na ekrany kin w 1997 roku. Niemal natychmiast stał się kultową historią miłosną. Film zdobył nie tylko rzesze fanów, ale i rekordową liczbę nominacji do Oscara (aż czternaście). Na całym świecie zarobił ponad dwa miliardy dolarów, sukces odniosła też ścieżka dźwiękowa. James Horner dostał za nią Oscara, a piosenka *My Heart Will Go On* śpiewana przez Céline Dion stała się wielkim hitem i również zdobyła statuetkę przyznaną przez Akademię Filmową. Finałowy koncert FMF zabierze nas w dziewiczy rejs po lodowatym oceanie i przypomni losy zakazanego romansu 17-letniej Rose i obieżyświata Jacka. **21 maja** w Tauron Arenie Kraków *Titanic* wyruszy w rejs w pełnej wersji symfonicznej – Sinfoniettę Cracovię poprowadzi szwajcarski dyrygent Ludwig Wicki. Symultaniczny pokaz proponowany jest także widzom korzystającym z audiodeskrypcji (techniki polegającej na uzupełnieniu dialogów o specjalną narrację odsłuchiwaną przez osoby z dysfunkcją wzroku). Festiwalowa prezentacja superprodukcji Camerona zbiegnie się z 20. rocznicą premiery filmu. „Wybór tego ważnego w historii hollywoodzkiego kina tytułu to także hołd dla jednego z największych

Natasza Urbańska. The repertoire of the special concert also features themes from blockbuster productions. We will hear the suite from *Star Wars* by John Williams, moving themes from *Fargo* by Jeff Russo and Sean Callery's suites from the American TV dramas *Homeland* and *24*. Finally, the cherry on the cake comes with excerpts from the musical *La La Land* awarded six Academy Awards in 2017, including Best Soundtrack for the Californian composer Justin Hurwitz. All compositions are performed by the Beethoven Academy Orchestra and the Pro Musica Mundi choir under the baton of Diego Navarro, Ambassador of the FMF, with special guests Abel Korzeniowski, Brian Tyler, Sean Callery and Trevor Morris.

Amor vincit omnia

Love conquering all and overcoming all barriers; love which not even death can end? James Cameron's *Titanic* first hit cinema screens in 1997. The cult love story instantly gained huge crowds of fans and it received a record-breaking fourteen Oscar nominations. The film earned over two billion dollars around the globe, while James Horner was awarded the Academy Award for the soundtrack. The song *My Heart Will Go On*, performed by Céline Dion, became a worldwide hit and was also awarded an Oscar. The finale FMF concert takes us on the doomed maiden voyage over the freezing ocean and recalls the story of forbidden love between 17-year-old Rose and itinerant artist Jack. On **21 May** at Tauron Arena Kraków, *Titanic* sets sail in a full symphonic version, with the Swiss conductor Ludwig Wicki leading the Sinfonietta Cracovia orchestra. The concert also features audiodescription to help partially-sighted viewers follow the plot. The festival superproduction coincides with the film's 20th anniversary. Robert Piaskowski describes the background to choosing *Titanic* for the FMF finale concert: “The selection of this notable film for the festival

Titanic, reż. / dir. James Cameron, fot. arch. organizatora / photo courtesy of the organiser



kompozytorów muzyki filmowej, zmarłego tragicznie w katastrofie lotniczej w czerwcu 2015 roku – Jamesa Hornera” – opowiada o kulisach wyboru *Titanica* na finał FMF Robert Piaskowski.

Szerokie spektrum

Organizatorzy FMF stawiają sobie poprzeczkę coraz wyżej. To nie tylko najświeższy repertuar, perfekcja produkcji czy nowoczesne technologie. To ciągłe poszukiwania. W ubiegłym roku zainaugurowano kameralny cykl *Cinematic Piano*, prezentujący oryginalne interpretacje muzyki filmowej w wykonaniu młodych pianistów z kraju i zagranicy. **19 maja** w ICE Kraków w kameralny świat muzyki filmowej przeniesie nas francuski pianista i kompozytor Jean-Michel Bernard – autor kilkudziesięciu ścieżek dźwiękowych (m.in. *Jak we śnie* Michela Gondry'ego czy *Paryż-Manhattan* Sophie Lellouche).

Z kolei w niedzielę (**21 maja**) w samo południe zgodnie już z festiwalową tradycją zagra FMF Youth Orchestra pod batutą Moniki Bachowskiej – powołany do życia przez organizatorów festiwalu zespół, złożony z najbardziej utalentowanych uczniów krakowskich szkół muzycznych. Młodzi muzycy podejmą się tym razem nie lada wyzwania – w ICE Kraków, w 40. rocznicę premiery filmu, wykonają kultową muzykę do space opery *Gwiezdne wojny*. Koncert *FMF Youth Orchestra Plays Star Wars* zabrzmii ponownie **23 maja** w Europejskim Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego w Łustawicach. Warto podkreślić, że aranżacje orkiestrowe powstały pod okiem samego Johna Williamsa.

Festiwalowe atrakcje nie ograniczą się tylko do muzyki i kina. 10. edycja FMF tradycyjnie już obfitować będzie w wydarzenia towarzyszące, kino plenerowe pod gwiazdami (**22 maja**, Powiśle 11), warsztaty dla młodych kompozytorów oraz spotkania w ramach Forum Audiowizualnego. Jak co roku przyznane zostaną wyróżnienia – statuetki Young Talent Award i Ambasadora FMF oraz prestiżowa Nagroda im. Wojciecha Kilara.

„Zapraszam do wspólnego świętowania jubileuszu FMF. To będzie wielka i wspaniała podróż po świecie kina i muzyki. Mam nadzieję, że będziecie Państwo z nami” – mówi Izabela Helbin, dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego, organizatora festiwalu. Ale choć rekomendacji nigdy dość, ta impreza broni się przecież sama. **(AJ)**

17-23 maja
Organizatorzy: Krakowskie Biuro Festiwalowe,
RMF Classic
www.fmf.fm

is also a tribute to one of the greatest composers of film music James Horner, who died tragically in a plane crash in June 2015.”

Wide spectrum

The organisers of the FMF are setting the bar ever higher. The festival isn't just about new repertoire, perfect productions or state-of-the-art technologies; it's also about continuing searches for innovation. Last year's festival introduced a brand new cycle *Cinematic Piano*, presenting original interpretations of film music performed by young pianists from Poland and abroad. On **19 May** at ICE Kraków, we are taken on a journey to the world of film music by French pianist and composer Jean-Michel Bernard – author of dozens of soundtracks to films including Michel Gondry's *The Science of Sleep* and Sophie Lellouche's *Paris-Manhattan*.

Festival tradition dictates that at noon on Sunday **21 May** the FMF Youth Orchestra performs under the baton of Monika Bachowska. The ensemble, bringing together the most talented pupils from Kraków's music schools, has quite a challenge in store: they perform the cult soundtrack to the space opera *Star Wars* at ICE Kraków to commemorate the 40th anniversary of the film's premiere. The concert *FMF Youth Orchestra Plays Star Wars* resounds once again on **23 May** at the Krzysztof Penderecki European Centre of Music in Łustawice. The orchestral arrangements were prepared under the guidance of John Williams himself!

Festival events aren't limited to music and cinema. The 10th FMF also brings numerous accompanying events, outdoor screenings (**22 May**, Powiśle 11), workshops for young composers and meetings as part of the Audiovisual Forum. Traditionally, there will be prize-giving ceremonies, including the Young Talent Award, the FMF Ambassador and the prestigious Wojciech Kilar Prize.

“Join us in the celebrations of the 10th anniversary Film Music Festival! It will be an extraordinary journey through the worlds of cinema and music. I hope you will be with us this year and for many festivals to come,” says Izabela Helbin, director of the Krakow Festival Office, organiser of the festival. And while the more recommendations the better, the event certainly stands up for itself! **(AJ)**

17-23 May
Organisers: Krakow Festival Office, RMF Classic
www.fmf.fm

Grand opéra

Oto wieczór marzeń każdego miłośnika opery i zachwycających głosów! Gwiazdą koncertu z cyklu ICE Classic będzie śpiewaczka, która dowodzi, że warto mieć marzenia – bo one się spełniają.

Pod szyldem ICE Classic swoje popisowe arie zaprezentowały już Aleksandra Kurzak i Edita Gruberová. **Diana Damrau** jest kolejną światowej sławy sopranistką, która na zaproszenie Miasta Krakowa i Krakowskiego Biura Festiwalowego zagości w Centrum Kongresowym ICE Kraków.

Gdy miała dwanaście lat, przyszła operowa diwa zobaczyła w telewizji *Traviatę*. Pomyślała wtedy, że muzyka to najpiękniejsze, czym człowiek może zajmować się w życiu, i postanowiła zrobić wszystko, by pewnego dnia także stanąć na scenie jako bohaterka opery Verdiego. Dziś niemiecką sopranistkę owacyjnie przyjmuje publiczność w Metropolitan Opera, La Scali, Royal Opera House, Wiener Staatsoper, Los Angeles Opera... Bywa nie tylko nieszczęśliwą Violetta, ale także zdolną przechytrzyć niewiernego męża Hrabina w *Weselu Figara*, tytułową Łucją z *Lammermoor*, sprytną Rozyną z *Cyrulika sewilskiego*, nieśmiałą Gildą w *Rigoletcie*, ukochaną przez Romea Julią, zalotną Adiną w *Napoju miłosnym* czy groźną i władczą Królową Nocy z *Czarodziejskiego fletu*, błyskotliwie pokonującą pułapki, które na śpiewaczki zastawił w tej karkołomnej roli Mozart.

Piątego maja ukaże się nowy album Diany Damrau, o którym marzyła od czasów studenckich. Sięga na nim po arie Giacomo Meyerbeera, mistrza francuskiej *grand opéra*. Repertuaru z tej właśnie płyty postuchamy na żywo **24 maja** w ICE Kraków. Zabrzmiały fragmenty oper *Hugonoci* i *Dinorah*, a także wcześniejszych – *Emma di Resburgo* i *Ein Feldlager in Schlesien*, napisanych we włoskim i niemieckim stylu. Program (zarówno albumu, jak i koncertu) uzupełniają kompozycje innych twórców tej epoki: Gounoda, Massenet, Wagner, Verdiego czy Belliniego. Orkiestrę PKF – Prague Philharmonia poprowadzi – podobnie jak podczas nagrania – Emmanuel Villaume, zaś w operowych duetach Dianie Damrau towarzyszyć będzie francuski bas-baryton Nicolas Testé, prywatnie mąż artystki. **(bs)**

Grand opéra

We have a perfect evening for all fans of opera and enchanting voices! The star of the concert held as part of the ICE Classic cycle is a singer who is living proof that it's worth having dreams, because they can and do come true.

The ICE Classic cycle has already presented Aleksandra Kurzak and Edita Gruberová. **Diana Damrau** is the latest world-famous soprano performing at the ICE Kraków Congress Centre on the invitation of the City of Kraków and the Krakow Festival Office.

When she was just twelve years old, the future diva saw *La traviata* on the TV; she immediately thought that music is the most beautiful thing in the world and decided to do everything in her power to one day take to the stage as the protagonist of Verdi's opera. Today the German singer receives standing ovations from audiences at the Metropolitan Opera, La Scala, the Royal Opera House, Wiener Staatsoper, Los Angeles Opera... She has appeared as the unhappy Violetta, the Countess who outsmarts her unfaithful husband in *The Marriage of Figaro*, the titular Lucia di Lammermoor, the cunning Rosina in *The Barber of Seville*, the shy Gilda in *Rigoletto*, Romeo's beloved Juliet, the flirtatious Adina in *L'elisir d'amore* and the Queen of the Night in *The Magic Flute*, dazzlingly conquering the myriad challenges set by Mozart.

On 5 May, Diana Damrau launches her new album of which she has dreamed since her student days. She reaches for arias by Giacomo Meyerbeer, maestro of French *grand opéra*. We will hear her performing the repertoire live on **24 May** at ICE Kraków, including excerpts from operas *Les Huguenots* and *Dinorah* and earlier compositions *Emma di Resburgo* and *Ein Feldlager in Schlesien* penned in Italian and German styles. The album and concert also include works by other masters of the time: Gounod, Massenet, Wagner, Verdi and Bellini. The PKF – Prague Philharmonic orchestra is led by Emmanuel Villaume, who also conducted the recording; during operatic duets, Damrau will be joined by the French bass-baritone Nicolas Testé, the artist's husband. **(bs)**

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA



24.05 2017

GODZ. 20.00
ICE Kraków

Gwiazda Metropolitan Opera i La Scali,
najlepszy sopran świata według
International Opera Awards

DIANA DAMRAU

Nicolas Testé – bas-baryton
PKF - Prague Philharmonia
Emmanuel Villaume - dyrygent

SPRZEDAŻ
BILETÓW:

SIEĆ InfoKraków,
EMPIK,
SATURN,
MEDIA MARKT
ORAZ NA
WWW.EVENTIM.PL



Powróćisz tu

Ma na koncie współpracę z Milesem Davisem. Stworzył prekursorską grupę Return to Forever, której utwory zaliczane są już do standardów jazzowych. Nagrał ponad 70 albumów solo oraz z artystami tego pokroju co Bobby McFerrin, Pat Metheny czy Herbie Hancock. Już ta krótka wyliczanka sprawia, że amerykański pianista **Chick Corea** bez wątpienia zasłużył na status żywej legendy.

Pionier muzyki fusion z sentymentem wspomina swój pierwszy pobyt w Polsce w 1980 roku: „Kiedy byłem tu wspólnie z Gary Burtonem, nasz koncert w Akademii Muzycznej w Katowicach był dla mnie rodzajem misterium. Wszystko było dla mnie inne; widziałem dziwne miasto, szarych, smutnych ludzi. Ale widziałem także entuzjazm na sali”. Corea dał wtedy popis z Big Band Katowice. Zagrał (uwieczniony na YouTube) standard *La Fiesta*. To trzeba zobaczyć – w tle przewija się kilka znanych twarzy!

Chociaż gościł już w stolicy Małopolski, do tej pory prezentował się tutaj solo i z zespołem Return to Forever (w 2011 roku). **8 maja** w ICE Kraków wystąpi jego trio z gwiazdą światowego kontrabas Eddiem Gómezem oraz znakomitym perkusistą Brianem Blade'em. To kolejny koncert w ramach cyklu *Świat Wielkiej Muzyki*, odbywający się też pod szyldem ICE Jazz.

22-krotny zdobywca nagrody Grammy to typ artysty-ascety: skromny, małomówny, ale z olbrzymią charyzmą i niegasnącą pasją twórczą. W ciągu półwiecza wielokrotnie zmieniał swe muzyczne oblicze: był awangardzistą, potem lansował fusion jazz, był przedstawicielem klasycznego modern jazzu, wykonawcą standardów, także muzykiem klasycznym. W jednym z wywiadów powiedział: „Zawsze postrzegany jestem jako artysta jazzowy, choć nagrałem wiele płyt, które nie są w pełnym tego słowa znaczeniu jazzowe”. Nadstawcie więc uszu! **(AJ)**

Chick Corea, fot. Lynne Goldsmith



You Will Return

He has worked with Miles Davis, he founded the pioneering group Return to Forever whose pieces are now regarded as jazz standards, he has recorded over 70 albums solo and jointly with artists such as Bobby McFerrin, Pat Metheny and Herbie Hancock... Just these few facts undoubtedly make the American pianist **Chick Corea** a living legend.

The pioneer of fusion music fondly recalls his first visit to Poland in 1980: "When I performed here with Gary Burton, our concert at the Academy of Music in Katowice was a revelation. Everything was different; I saw a strange city, people who were grey and sad. But I also saw enthusiasm in the concert hall." Joined by Big Band Katowice, Corea performed the standard *La Fiesta*. Make sure you watch the recording on YouTube – you should be able to spot a few familiar faces!

Although the American pianist has visited Kraków before, until now he has always played solo or alongside the Return to Forever ensemble (in 2011). On **8 May**, he comes to ICE Kraków with his trio featuring the star of double-bass Eddie Gómez and the outstanding percussionist Brian Blade. The concert is the latest instalment of the *World of Great Music* series as part of the ICE Jazz cycle.

The winner of 22 Grammys is a rather ascetic artist: modest and softly-spoken yet hugely charismatic and with an incredible creative passion. His musical visage has changed many times over the last fifty years, evolving from the avant-garde through fusion jazz, classical modern jazz and jazz standards to classical music. He once said in an interview, "I have always been described as a jazz artist, although I have recorded many albums which aren't strictly speaking jazz." Prick up your ears! **(AJ)**



KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE

**BUSINESS
CULTURE
& SCIENCE**
meet in
**ICE KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE**

Centrum Kongresowe
ICE Kraków laureat nagród:

- » **Meetings Star:**
Najlepsze Centrum
Kongresowe Nowej Europy!
2015 i 2016
- » **MP Power Awards:**
Kongres Venue

**ICE Kraków Congress Centre
the winner of:**

- » **Meetings Star Award:**
The Best Congress Centre
of The New Europe
2015 & 2016
- » **MP Power Awards:**
Congress Venue

» icekrakow.pl
#icekrakow



Kraków

Operator ICE Kraków:

20 lat
kbf ★

Offowe urodziny

Wytycza drogi, docenia twórców mówiących własnym językiem i promuje kino niezależne. 10. Netia Off Camera obchodzi okrągłe urodziny i zaprasza nas do wspólnego świętowania!

Jubileuszową edycję (28 kwietnia – 7 maja) zapowiada z plakatów nowe logo, jednak cel festiwalu się nie zmienia – nadal wspiera młodych zdolnych reżyserów u progu kariery. O **Krakowską Nagrodę Filmową** w konkursie głównym **Wytyczanie drogi** powalczą dziesięć filmów. Oцени je jury, któremu po raz pierwszy przewodniczy kobieta – **Agnieszka Holland**. Do konkursu zakwalifikowała się m.in. *Ostatnia rodzina* Jana P. Matuszyńskiego, *Butterfly Kisses* Rafała Kapelińskiego i *Worldly Girl* Marco Danieliego. W **Konkursie Polskich Filmów Fabularnych** zobaczymy wszystko, co najlepsze w polskim kinie: *Zjednoczone stany miłości* Tomasza Wasilewskiego, *Jestem mordercą* Macieja Pieprzycy, *Wspomnienie lata* Adama Guzińskiego, *Szatan kazał tańczyć* Katarzyny Rościaniec i *Plac zabaw* Bartosza M. Kowalskiego.

Olśnienia

Co holenderski laureat Oscara robi u japońskiego mistrza animacji? I czy sauna jest najlepszym sposobem na... kaca? Odpowiedzi dostarczy sekcja **Odkrycia**, która zaprezentuje tytuły najdłużej okłaskiwane na światowych festiwalach. Wśród nich znalazł się thriller polityczny *Miss Sloane* (reż. John Madden), w którym zagrała niezwykle ostatnio popularna w Polsce Jessica Chastain, oraz mieszanka czarnego humoru i odrobiny makabry, czyli film *Goran* Gjermunda Gisvolda. Natomiast **Best of Fests** to m.in. francusko-japońska animacja studia Ghibli w reżyserii Michaëla Dudoka de Wita *Czerwony żółw* i wykorzystujący konwencję horroru czarno-biały obraz *Oczy matki* (debiutujący reżyser Nicolas Pesce).

Świeżość spojrzenia

Sekcja **Nadrabianie zaległości** to świetna okazja, by zobaczyć filmy nagradzane i doceniane na całym świecie za wysoki artyzm i świeżość spojrzenia, które z różnych przyczyn nie trafiły do polskiej dystrybucji kinowej. Należą do nich *Palo Alto*, którego reżyserką jest Gia Coppola, wnuczka Francis Forda i bratanica Sofii,

Birthday of the Off

It paves the way, appreciates filmmakers who speak their own language and promotes independent cinema. The 10th Netia Off Camera festival celebrates its anniversary by inviting everyone to party!

The event, held between 28 April and 7 May and sporting a brand-new logo, hasn't changed its underlying aim: it continues supporting young, talented directors at the threshold of their careers. Ten films compete for the Krakow Film Award in the main competition **Making Way**. This year's jury is led by Agnieszka Holland. Short-listed films include Jan P. Matuszyński's *The Last Family*, Rafał Kapeliński's *Butterfly Kisses* and Marco Danieli's *Worldly Girl*. The Polish Feature Film Competition brings out the finest in Polish cinema: *United States of Love* by Tomasz Wasilewski, *I'm a Killer* by Maciej Pieprzycy, *Memories of Summer* by Adam Guziński, *Satan Said Dance* by Katarzyna Rościaniec and *Playground* by Bartosz M. Kowalski.

Revelations

What is a Dutch Oscar winner doing with a Japanese master of animation? Is a sauna the perfect cure for hangers-on? We'll look for answers with the **Discoveries** section presenting titles acclaimed at festivals around the globe. They include the political thriller *Miss Sloane* (dir. John Madden) starring Jessica Chastain, Gjermund Gisvold's *Goran* blending black humour and a dose of the macabre. The **Best of Fests** section brings the French-Japanese animation from the Ghibli studios directed by Michaël Dudok de Wit *The Red Turtle* and the black-and-white drama horror *The Eyes of My Mother* (directorial debut of Nicolas Pesce).

Worldly Girl, dir. Marco Danieli, photo courtesy of the organiser



przejmujące kino inicjacyjne, czyli *Z otwartymi oczami* Leyli Bouzid ukazujący Tunezję w przededniu „jaśminowej rewolucji”, i *After Love* Joachima Lafosse'a – kameralny dramat rodzinny z rozwodem w tle.

Idzie nowe

Nie przegapcie nowych sekcji specjalnych, które znalazły się w programie Netia Off Camera. Filmy prezentowane w ramach pasma **Silna płęć** przyniosą odpowiedzi na pytania, co jest dla kobiet ważne i z czym muszą borykać się na co dzień. „Nie chcemy powielać stereotypów, nie mamy ambicji definiowania kobiecej natury; zależy nam na ukazaniu problematyki kobiecej w globalnym kontekście” – podkreśla Grzegorz Stępiak z Działu Programowego festiwalu. Wśród tytułów znalazły się m.in. słodko-gorzka komedia *Little Sister* Zacha Clarka, *Kaygi* Ceylan Özgün Özücelik: przekonujące studium paranoi i wyobcowania wywołanych sytuacją polityczną w Turcji, a także *In Between* (reż. Maysaloun Hamoud), czyli portret trzech silnych kobiet palestyńskiego pochodzenia wiodących niełatwe życie w Tel Awiwie.

Przejawem tęsknoty filmowców za romantycznymi historiami będzie sekcja **Aż po grób**, która udowodni, że twórcze wykorzystanie konwencji trochę podstarzałego gatunku melodramatu jest możliwe! Zobaczymy m.in. nominowany do Złotych Globów film o dorastaniu, młodzieńczej miłości i walce o sukces *Młodzi przebojowi* (reż. John Carney). Filmy kreujące alternatywne rzeczywistości – wśród nich niepokojącą historię utopijnej wyspy, na której mieszkają jedynie kobiety ze swoimi synami (*Evolution*, reż. Lucile Hadžihalilović) – zaprezentuje natomiast sekcja **Przyszłość nadejdzie dziś**.

Sekcja **Ludzie to fikcja?** – której nazwę organizatorzy zaczerpnęli z popularnego facebookowego profilu drwiącego z akademickich i skomplikowanych teorii posthumanistycznych – nakłoni nas do zmiany postrzegania człowieka i jego pozycji w świecie. Zobaczymy przewrotny i feministyczny z ducha *Colossal* (reż. Nacho Vigalondo) ze świetną Anne Hathaway w roli głównej, szokujący i epatujący przemocą fabularny debiut Andrew Neela, czyli *Ofiarę*, a także film dokumentalny *Szczury* (reż. Theo Anthony), który przyjmuje perspektywę zwierząt uważanych powszechnie za miejskie szkodniki.

America, America...

Klasyczny dramat psychologiczny, który okazuje się rasowym thrillerem (*Zawsze piękna*, reż. Sophia Takal), pełna absurdałnego humoru animacja katastroficzna (*My Entire High School Sinking Into the Sea*, reż. Dash

Fresh look

The section **Catching Up** is the perfect opportunity to see films admired and awarded around the globe for their artistic value and fresh look, which for one reason or another haven't been shown in Polish cinemas. They include *Palo Alto* directed by Gia Coppola, granddaughter of Francis Ford and niece of Sofia, the moving drama *As I Open My Eyes* by Leyla Bouzid presenting Tunisia at the threshold of the Jasmine Revolution, and Joachim Lafosse's *After Love* – a low-key family drama set against the backdrop of a divorce.

New times

Make sure you don't miss new special sections of the Netia Off Camera festival! Films presented as part of **The Strong Sex** section address things which are important to women and issues they face every day. “We don't want to peddle stereotypes and we are not trying to define feminine nature; we want to present issues faced by women in a global context,” stresses Grzegorz Stępiak from the festival's Programme Board. Titles include Zach Clark's bitter-sweet comedy *Little Sister*, Ceylan Özgün Özücelik's convincing study of paranoia and exclusion driven by the political situation in Turkey *Kaygi*, and Maysaloun Hamoud's *In Between* – a portrait of three strong Palestinian women leading difficult lives in Tel Aviv.

The section **Till Death Do Us Apart** reveals that creative adaptations of the somewhat dated melodrama genre are perfectly possible! We will see John Carney's musical coming-of-age drama *Sing Street* nominated for a Golden Globe. Films spinning alternative realities, including the unsettling story of an island inhabited solely by women and their sons (*Evolution*, dir. Lucile Hadžihalilović) are presented by the section **The Future Starts Now**.

The section **People Are Fiction?** – the name originating from a popular Facebook page mocking byzantine academic post-humanist theories – encourages us to note how humankind and its position in the world are changing. We will see the feminist sci-fi comedy *Colossal* (dir. Nacho Vigalondo) with the excellent Anne Hathaway in the title role, Andrew Neel's shocking yet empathetic drama debut *Goat*, and Theo Anthony's documentary *Rat Film* shot from the perspective of the animals widely regarded as urban pests.

America, America...

A classic psychological drama turning into a pedigree thriller (*Always Shine*, dir. Sophia Takal), an absurdist



Shaw) czy zabawna opowieść o życiowym nieudaczniku, który za wszelką cenę chce odwrócić zły los (*Hunter Gatherer*, reż. Joshua Locy) – te i inne powstające poza mainstreamem dzieła pojawiają się w sekcji **Amerykańscy niezależni**.

Serialowa majówka

W ramach festiwalu odbędzie się także kolejna edycja **Canal+ SerialCon (1-3 maja)**, którego największą atrakcją będą nie tylko dyskusje i warsztaty, ale i nocne maratony. Zobaczymy serial kryminalny *Belfer*, w którym główną rolę kreuje Maciej Stuhr, oraz przedpremierowo drugi sezon francuskiej superprodukcji *Wersal. Prawo krwi*.

Strefa gwiazd

Niekończące się rozmowy, autografy i wspólne zdjęcia – 10. Netia Off Camera zaprasza nas do miasteczka filmowego na placu Szczepańskim, gdzie pojawi się m.in. reżyser obsypany nagrodami *Ostatniej rodziny* Jan P. Matuszyński, aktorka Michalina Łabacz, która za rolę Zosi Głowackiej w filmie *Wołyń* otrzymała nagrodę za najlepszy debiut aktorski na 41. FPFF w Gdyni, a także Filip Pławiak, odtwórca głównej roli w *Czerwonym Pająku* Marcina Koszałki. Gościem specjalnym festiwalu będzie **Andrew Scott** – aktor znany z roli Moriarty'ego w serialu BBC *Sherlock* przyjeżdża do Krakowa z filmem *Handsome Devil*, w którym wciela się w rolę młodego nauczyciela.

Wielki powrót

Dobra wiadomość dla miłośników alternatywnego brzmienia – powraca muzyczny projekt towarzyszący festiwalowi. Na **Off Scenie** wystąpi zapowiadana przez nas już wcześniej Dillon, a wśród zaproszonych zagranicznych zespołów znalazły się Phoria, Prides, Goan Dogs i Cristobal and the Sea. Pojawiają się również polscy muzycy – liryczny Kortez, intrygująca Sonia Stein i wielu innych.

Goście z całego świata i najciekawsze filmy ostatniego roku, kino nad dachach i miejskich placach – to tylko ułamek tego, co przygotowali dla nas organizatorzy tegorocznej edycji festiwalu. Do zobaczenia na święcie kina niezależnego! **(js)**

28 kwietnia – 7 maja

Organizator: Fundacja Off Camera

Współorganizator: Krakowskie Biuro Festiwalowe

www.offcamera.pl

teen comedy drama (*My Entire High School Sinking Into the Sea*, dir. Dash Shaw) and a comical story of an eternal optimist desperate to turn his life around (*Hunter Gatherer*, dir. Joshua Locy) – these and other non-mainstream films are shown as part of the **US Indies** section.

TV dramas

The festival also features the latest instalment of **Canal+ SerialCon (1-3 May)**, with attractions including discussions and workshops as well as nighttime marathon sessions. We will see the Polish crime drama *Belfer* with Maciej Stuhr in the starring role, and a pre-premiere screening of the second season of the French superproduction *Versailles*.

Stellar zone

Endless discussions, autographs and photos – the 10th Netia Off Camera festival hosts a cinema village on the Szczepański Square. We will meet the director of the multi-award winning *The Last Family* Jan P. Matuszyński, the actress Michalina Łabacz who won the prize for best debut during the 41st Gdynia Film Festival for her role as Zosia Głowacka in *Volhynia*, and Filip Pławiak, star of Marcin Koszałka's *The Red Spider*. The festival's special guest will be **Andrew Scott**; best known as Moriarty from the BBC drama series *Sherlock*, the actor brings to Kraków the film *Handsome Devil* in which he plays a young teacher.

Great return

We have great news for all fans of alternative sounds: the musical project accompanying the festival is back! The Off Stage welcomes Dillon (as mentioned in the previous issue of "Karnet"), with guests from abroad including Phoria, Prides, Goan Dogs and Cristobal and the Sea. Polish musicians include the lyrical Kortez, the fascinating Sonia Stein and many others.

Guests from all over the globe and the most fascinating films from last year, screenings on rooftops and in the city's squares – and that's just a fraction of what the organisers have in store for us. See you during the celebrations of independent cinema! **(js)**

28 April – 7 May

Organiser: Off Camera Foundation

Co-organiser: Krakow Festival Office

www.offcamera.pl



GOŚCINNA CHATA
KARCZMA REGIONALNA
KRAKÓW

TRADITIONAL POLISH CUISINE AND LEMKO DISHES
TRADYCYJNA KUCHNIA POLSKA Z DANIAMI KUCHNI ŁEMKOWSKIEJ









KRAKÓW, UL. SŁAWKOWSKA 10

OPEN 12AM-11PM EVERYDAY
OTWARTE CODZIENNIE 12:00-23:00

LUNCHE, OBIADY, KOLACJE

+48 12 423 76 76, +48 505 956 652, KRAKOW@GOSCINNA-CHATA.PL, WWW.GOSCINNA-CHATA.PL



Obywatel świata

W domowym zaciszu i w szkole, w knajpie i w teatrze, w Polsce i na świecie – idealny temat na film można znaleźć wszędzie. Otwórzcie się na świat i poznajcie jego niezliczone filmowe oblicza!

57. Krakowski Festiwal Filmowy (28 maja – 4 czerwca) udowodni, że jest prawdziwym obywatelem świata, a to za sprawą starannie wyselekcjonowanych, wyśmienitych dokumentów, animacji i krótkich metraży z Polski i zagranicy. „Film dokumentalny jest kosmopolityczny. Najlepszym tego przykładem będzie choćby film życia Tiany Alexandry-Silliphant *Generał i ja*, realizowany przez 30 lat w Wietnamie i Stanach Zjednoczonych, a ukończony w Krakowie przy znaczącym udziale polskich montażystów obrazu i dźwięku” – mówi dyrektor festiwalu Krzysztof Gierat.

Festiwal zainauguruje obraz *Beksińscy. Album wideo-foniczny* w reżyserii Marcina Borchardta. Pełnometrażowy dokument, na który składają się dźwiękowe, filmowe i fotograficzne materiały z prywatnego archiwum Zdzisława Beksińskiego, ukazuje niezwykle złożone relacje rodzinne malarza, jego żony Zofii i syna Tomasza – charyzmatycznego dziennikarza i tłumacza.

Filarem wydarzenia będą **cztery konkursy**, w których filmy powalczą o nagrodę Złotego Lajkonika (film polski), Złotego Smoka (międzynarodowy konkurs filmów krótkometrażowych), Złotego Hejnału (DocFilmMusic) i Złotego Rogu (międzynarodowy konkurs filmów dokumentalnych). W tym ostatnim nie zabraknie polskich produkcji. Zobaczmy m.in. *Operę o Polsce* w reżyserii Piotra Stasika – osobistą opowieść o naszym kraju i jego mieszkańcach, której osią jest kompozycja Artura Zagajewskiego.

Z okazji przypadającego w tym roku 70-lecia polskiej animacji podwójną nagrodę Smok Smoków otrzymają weterani gatunku: **Witold Giersz** i **Daniel Szczechura**. Co nas jeszcze czeka? Pokazy pozakonkursowe, warsztaty i sekcja *Spojrzenie na...*, w której bacznie przyjrzymy się naszym zachodnim sąsiadom – Niemcom. Więcej o festiwalu w czerwcowym numerze „Karnetu”. (js)

28 maja – 4 czerwca

Organizator: Krakowska Fundacja Filmowa
www.krakowfilmfestival.pl

Global Citizen

In the seclusion of your home, at school, in the pub, at the theatre, in Poland, around the globe – perfect ideas for films can be found anywhere. Open yourselves to the world and discover its countless cinematic visages!

The 57th Kraków Film Festival (28 May – 4 June) shows itself to be a true global citizen thanks to the carefully selected outstanding documentaries, animations and short films from Poland and abroad. “Documentaries are cosmopolitan. An excellent example is Tiana Alexandra-Silliphant’s *The General and I*. The film took thirty years to make in Vietnam and the US and it was finished in Kraków with a major input from Polish image and sound producers,” says Krzysztof Gierat, festival director.

The festival opens with *The Beksinskis* directed by Marcin Borchardt. The feature-length documentary comprising sound, film and photo materials from Zdzisław Beksiński’s private archive reveals the highly complex family relationship between the painter, his wife Zofia and their son Tomasz – the charismatic journalist and translator.

The festival is centred around four competitions, with films competing for the Golden Lajkonik (Polish films), Golden Dragon (international short films), Golden Hejnał (DocFilmMusic) and Golden Horn (international documentaries). The latter features several Polish productions, including Piotr Stasicki’s *Opera About Poland* – a personal story about our country and her citizens, centred around a composition by Artur Zagajewski.

Celebrating the 70th anniversary of Polish animation, the double award Dragon of Dragons is presented to veterans of the genre **Witold Giersz** and **Daniel Szczechura**. So what else does the festival have in store? There will be non-competition screenings, workshops and the section *A Look at...*, examining our western neighbours – Germany. More about the festival in the June issue of “Karnet”. (js)

28 May – 4 June

Organiser: Krakow Film Foundation
www.krakowfilmfestival.pl

WSPÓLNIE DBAMY O KRAKÓW

*komfort,
bezpieczeństwo,
ekologia*

MPK S.A.

NOWOCZESNY
TRANSPORT

MPWiK S.A.

DOBRA
WODA

MPO SP. Z O.O.

CZYSZE
MIASTO

MPEC S.A.

KOMFORTOWE
CIEPŁO

KHK S.A.

ZIELONA
ENERGIA

SPÓŁKI MIEJSKIE:



Prawda i fikcja

Przewrotne relacje między rzeczywistością a jej fotograficznym obrazem zbadały z kuratorem 15. edycji festiwalu.

Jak fotografowie widzą i opisują świat? Sformułowane przez autora koncepcji Programu Głównego **Miesiąca Fotografii w Krakowie 2017 (19 maja – 18 czerwca)** Gordona MacDonalda z Wielkiej Brytanii hasło przewodnie „Zewnątrz wewnątrz” definiuje rolę fotografa jako pozostającego na zewnątrz przedstawianych zdarzeń, skrytego za aparatem badacza-observatora. Taka pozycja umożliwia manipulację: można sztucznie wykreowanym sytuacjom nadać wrażenie realności, a zarazem zakwestionować wiarygodność każdego obrazu. „Nic nie jest prawdą i nic nie jest fałszem – wszystko może być prawdziwą fikcją zwodniczego faktu” – zauważa kurator i proponuje pięć przygotowanych specjalnie na krakowski festiwal prezentacji.

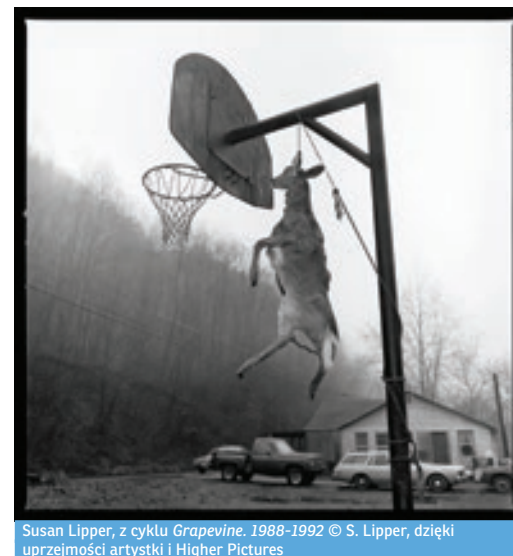
Plakat UFO, z UFO Photo Archives Wendelle'a Stevensa, kolekcja Gordona MacDonalda



Truth and Fiction

The perfidious relationship between reality and its photographic reflection is the subject of the 15th Krakow Photomonth Festival.

How do photographers see and describe the world? Formulated by Gordon MacDonald, curator of the Main Programme of the **Krakow Photomonth Festival (19 May – 18 June)**, the motto “From the Outside, Looking In” defines the role of photographers as investigators and observers, keeping somewhat beyond the events they document with their cameras. This allows a degree of manipulation: artificially created situations can be given the illusion of reality, while the credibility of all images is called into question. “Nothing is true and nothing is false – everything is a possible true fiction of a deceptive fact,” notes the curator while presenting five exhibitions prepared especially for the festival.



Susan Lipper, z cyklu *Grapevine. 1988-1992* © S. Lipper, dzięki uprzejmości artystki i Higher Pictures

Ćwiczenia z percepcji

To, czy uwierzmy obrazowi, zależy od nas samych... Trwająca w MOCAK-u już od końca kwietnia wystawa Susan Lipper ***Grapevine. 1988-1992*** na pierwszy rzut oka sprawia wrażenie dokumentu. U dociekliwego widza konwencjonalne obrazy życia małej miejscowości w Wirginii Zachodniej budzą jednak podejrzliwość, skłaniając do zastanowienia się nad udziałem autorki, a także jej modeli, w kreowaniu prowincjonalnego edenu. Diana Lelonek przedstawia w MOCAK-u pierwsze wyniki projektu ***Liban i Płaszów – nowa archeologia***. Na terenie dawnego kamieniołomu Liban oraz byłego niemieckiego obozu KL Płaszów artystka badała nakładające się na siebie geologiczno-historyczno-antropologiczne ślady: od prehistorycznych skamieniałości, przez pozostałości drugiej wojny światowej, po współczesne śmieci. Dużym wyzwaniem będzie wystawa ***Nierozstrzygający moment*** w Muzeum Etnograficznym powstała w oparciu o materiały Gordona MacDonalda z UFO Photo Archives Wendelle'a Stevensa. Czy „niezbite dowody” na to, że nie jesteśmy sami we wszechświecie i regularnie odwiedzają nas Obcy, nie są po prostu monumentalnym fałszerstwem? I co o nas samych mówi popularność „teorii spiskowych” oraz „faktów alternatywnych” we współczesnym świecie? Różne, bazujące na uczuciach widza rodzaje manipulacji stosują autorki prac, które zobaczymy na wystawie ***Wojna, jaką widzimy*** w Bunkrze Sztuki. Może w dobie atakującego zewsząd wojennego reportażu uda im się wytrącić nas z roli chłodnego obserwatora i na nowo obudzić ślepioną przez medialne obrazy wrażliwość i empatię. Kurator programu

Exercises in perception

It's up to us whether we believe a given image... Held at MOCAK since late April, Susan Lipper's ***Grapevine. 1988-1992*** at first glance appears to be a documentary. However, inquisitive minds will soon start questioning the seemingly conventional snaps of everyday lives in small-town West Virginia, questioning the participation of the author and her models in creating a provincial idyll. Diana Lelonek comes to MOCAK to present the first results of her project ***A New Archaeology for Liban and Płaszów***. The artist studied the former Liban quarry and the Płaszów Nazi concentration camp to examine the superimposed geological, historical and anthropological traces: from prehistoric fossils, through remains of the Second World War, to contemporary litter. The exhibition ***Divisive Moments*** at the Ethnographic Museum, based on Gordon MacDonald's materials from the UFO Photo Archives of Wendelle Stevens, will be one of the major challenges of this year's festival. Is “irrefutable proof” that we are not alone in the Universe and that we are regularly visited by Aliens not simply a monumental fraud? What does the popularity of myriad conspiracy theories and alternative facts in the contemporary world say about us? Authors of works presented at the exhibition ***The War From Here***, held at Bunkier Sztuki, show a range of manipulations rooted in viewers' feelings and emotions. Perhaps in this day of ubiquitous war reportage they will shake us from our position of cool, impartial observers and reawaken empathy blunted by the media? The curator of the main programme also examines how photography can elicit emotions through different kinds of dance. Attempts to capture the ecstasy, movement, sound, effort and energy in a single static image may seem like an insurmountable task. Let's find out whether our imaginations and emotions can be captivated by photographs of physical expression at the exhibition ***We Also Dance*** at the Museum of Photography in Kraków. The exhibitions will be accompanied by master classes, book launches, presentations, workshops, film screenings and tours with curators.

Special guests

For the first time, the main programme welcomes events with an even longer history than Photomonth alongside exhibitions prepared especially for the festival. The former include the 18th instalment of the Fotografia Kolekcjonerska project with the exhibition ***Things: The Object in Polish Photography***. The Starmach Gallery presents works by Polish artists of several generations, including photos transforming the usually two-dimensional artform



głównego postanowił przyjrzeć się także możliwościom fotografii w przekazaniu emocji związanych z różnymi rodzajami tańca. Próba uchwycenia ekstazy, ruchu, dźwięku, wysiłku i energii w statycznym obrazie może się wydawać czymś karkołomnym. Sprawdźmy zatem, czy naszą wyobraźnię i emocjami zdołają zawładnąć zatrzymane w fotograficznych kadrach obrazy fizycznej ekspresji – na wystawie *My także tańczymy* w Muzeum Fotografii w Krakowie. Wystawom towarzyszyć będą spotkania mistrzowskie, premiery książek, prezentacje, warsztaty, projekcje filmów i oprowadzania kuratorskie.

Goście specjálni

Po raz pierwszy do programu głównego, oprócz wystaw przygotowanych specjalnie dla festiwalu, zaproszono przedsięwzięcia mające już wcześniejszą historię. Znalazła się wśród nich 18. edycja projektu Fotografia Kolekcjonerska z wystawą *Rzeczy. Przedmiot i obiekt w polskiej fotografii*. W Starmach Gallery pokazane zostaną realizacje polskich artystów kilku pokoleń, w tym obiekty fotograficzne przenoszące płaską z natury fotografię w świat trójwymiarowy. W galerii currentart.space Magda Hueckel, autorka wizualnej opowieści o polskim teatrze współczesnym, albumu *Heuckel / Teatr*, zaprosi nas w sam środek „swojego” teatru, natomiast wystawa zmarłego w ubiegłym roku portrecisty ludzi kultury Andrzeja Georgiewa *Warstwy* spróbuje na nowo określić miejsce tego artysty w historii polskiej fotografii. I wreszcie we *Flirt towarzyski* zagramy w ZPAF Gallery z Wiktorem Dąbkowskim, ubiegłorocznym laureatem nagrody Griffin Art Space – Lubicz za najlepsze zaprezentowane na festiwalu portfolio. A tegoroczny *Przegląd Portfolio* – 27 maja w Centrum Biurowym Lubicz.

#showOFFpower 2017

Nowością jest także zespołowa praca kuratorów przeznaczona dla debiutantów konkursowej sekcji *ShowOFF* nad wyłonieniem zwycięzców i przygotowaniem ich wspólnej prezentacji *Nie przygryzaj warg. Masz już krew na ustach* w Centrum Filmowym Kraków na Zabłociu.

Sprawdzając JAK, jubileuszowa odłona festiwalu szuka także odpowiedzi na towarzyszące mu od początku pytanie, CO fotografia mówi o świecie... (dd)



Martha Rosler, *The Gray Drape*, the series *House Beautiful: Bringing the War Home*, New Series, 2008 © M. Rosler, courtesy of the artist

into a three-dimensional world. At the currentart.space gallery, Magda Hueckel, author of the album *Hueckel / Theatre*, a visual history of Polish contemporary theatre, invites us into the heart of “her” theatre, while the *Layers* exhibition of works by Andrzej Georgiew, the portraitist who passed away last year, attempts to redefine the artist’s place in the history of Polish photography. Finally, we will play the *Flirtation Card* at the ZPAF Gallery with Wiktor Dąbkowski, winner of last year’s Griffin Art Space – Lubicz award for best festival portfolio. This year’s *Portfolio Review* is held on 27 May at the Lubicz Office Centre.

#showOFFpower 2017

New this year is a joint project by curators of the *ShowOFF* competition section for debuting artists aiming to select winners and working with them to prepare a co-operative presentation *Don't Bite Your Lips. You Have Blood on Them Already* at the Kraków Film Centre in Zabłocie.

By investigating HOW, the anniversary festival also looks for answers to the question which has accompanied it since its earliest days: WHAT photography says about the world... (dd)

19 maja – 18 czerwca

Organizator: Fundacja Sztuk Wizualnych
www.photomonth.com

19 May – 18 June

Organiser: Visual Arts Foundation
www.photomonth.com



KRAKOW
PHOTOMONTH

19.05–18.06.2017

Program Główny:
Zewnątrz wewnątrz /
Main Programme:
From the Outside,
Looking In

Kurator / Curator:
Gordon MacDonald

oraz goście specjálni /
and special guests

photomonth.com

Organizator /
Organiser:
FUNDACJA
SZTUK
WIZUALNYCH

Mecenas główny /
Main patron:
GRIFFIN
ARTSPACE

Przy wsparciu finansowym /
With the financial support of:
Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

Kraków

KARP

Patron medialny /
Media partner:

KARP

PO
PAT
RZ

Martha Rosler, *Odurzanie zaszon / Cleaning the Drapes* © Martha Rosler

MUZYCZNE SPOTKANIA

W cyklu **Krakowskich Spotkań z Muzyką Cerkiewną** na zaproszenie Centrum Kultury Podgórze w krakowskich świątyniach wystąpią dwa znakomite zespoły wokalne zza wschodniej granicy. **22 maja** zaśpiewa Chór Rosyjskiej Akademii Muzyki im. Gniesinych pod dyrekcją Dmitrija Oniegina, reprezentujący moskiewską uczelnię o wielkiej renomie i bogatych tradycjach. Natomiast **25 maja** usłyszymy Akademicki Chór Kameralny „Chreszczatyk” z Kijowa pod dyrekcją Pawła Struca – zespół o imponującym repertuarze rozpiętym między muzyką dawną a kompozycjami współczesnymi.

MUSICAL MEETINGS

The cycle **Kraków Meetings with Eastern Orthodox Music** hosts two acclaimed ensembles from beyond Poland's eastern border, invited by the Podgórze Cultural Centre to sing in Cracovian churches. On **22 May**, we will hear the Gnessin Russian Academy of Music Choir directed by Dmitri Onegin, representing the Moscow academy with great renown and rich traditions. On **25 May**, the Academic Chamber Choir “Khreschatyk” from Kiev performs under the baton of Pavlo Struts; the ensemble has an impressive repertoire ranging from early music to contemporary compositions.

www.ckpodgorza.pl

Akademicki Chór Kameralny „Chreszczatyk”,
fot. arch. zespołu



Magiczna mikstura

Struny głosowe i struny fortepianu w odpowiednio skomponowanym programie tworzą miksturę czystego piękna. Ten efekt będzie towarzyszył nam często podczas **Festiwalu Kameralistyki Wokalnej Voice & Piano (14-20 maja)** – forum, na którym zaprezentują się mistrzowie i adepci wokalistyki wraz z licznymi akompaniatorami. Festiwal otworzą i zamkną koncerty z udziałem orkiestr – na inauguracji w Filharmonii Krakowskiej soliści wystąpią z Orkiestrą Symfoniczną i Chórem Akademii Muzycznej w Krakowie pod batutą Rafała Jacka Delekty, zaś w finale w Auli Florianka Sylvia Schwartz (sopran) i Jarosław Bręk (baryton) zaśpiewają m.in. z towarzyszeniem Orkiestry Kameralnej AM pod batutą Macieja

Tworka. Większość koncertów będzie jednak prezentacją pieśni na głos i fortepian – usłyszymy m.in. *Liebeslieder Walzer* Brahmsa, *Frauenliebe und Leben* Schumanna, *Śtopiewnie* Szymanowskiego, a także pokazny wybór pieśni Żeleńskiego, Ginastery, Moniuszki, Faurégo, Rachmaninowa i Karłowicza. Miłą niespodzianką w programie jest koncert *4 Tango Seasons* w sali Akademii Muzycznej 17 maja – wieczór z muzyką Piazzolli z udziałem m.in. śpiewającej altowiolistki Magdy Brudzińskiej i wirtuoza bandoneonu Klaudiusza Barana. **(ik)**



Magical Mixture

In the carefully prepared programme, vocal cords and piano strings create a mixture of pure beauty. We will hear the results during the **Voice & Piano Chamber Music Festival (14-20 May)** – a forum presenting maestros and students of vocals alongside a range of accompanists. The festival opens and closes with concerts featuring orchestras: during the inauguration at the Kraków Philharmonic, the soloists appear alongside the Symphonic Orchestra and Choir of the Academy of Music in Kraków under the baton of Rafał Jacek Delekta, while the finale at Florianka Recital Hall features Sylvia Schwartz (soprano) and Jarosław Bręk (baritone) accompanied by the Cham-

ber Orchestra of the Academy of Music under the baton of Maciej Tworek. Most of the other concerts will focus on songs with piano; we will hear Brahms's *Liebeslieder Walzer*, Schumann's *Frauenliebe und Leben*, Szymanowski's *Śtopiewnie* and a wide selection of songs by Żeleński, Ginastera, Moniuszko, Fauré, Rachmaninoff and Karłowicz. A pleasant surprise of this year's programme is the concert *4 Tango Seasons* on 17 May at the Academy of Music – an evening with music by Piazzolla with the participation of the singer and violist Magda Brudzińska and the bandoneon virtuoso Klaudiusz Baran. **(ik)**

www.amuz.krakow.pl

Muzyka świata

Był geniuszem o wielu talentach. Jako dziecko z bogatej rodziny żydowskich intelektualistów władał wieloma językami, malował, znakomicie grał na skrzypcach i fortepianie. Zyskał sławę jako kompozytor, którego marsz rozbrzmiewa podczas ceremonii ślubnych na całym świecie, więc znakomicie nadaje się na patrona kosmopolitycznego wydarzenia na krakowskim Kazimierzu: **Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna**.

Na 12. edycję festiwalu składa się dziewięć kameralnych koncertów

w Centrum Kultury Żydowskiej i recital organowy w kościele oo. Dominikanów. Różnorodny program rozpisany na okres **od 12 do 21 maja** tworzą występy muzyków z kilku krajów europejskich i USA. Usłyszymy m.in. uznanego flecistę Łukasza Długosza z harfistką Florence Sitruk, Kwartet Śląski w składzie poszerzonym o dwoje artystów, amerykańską pianistkę Genevieve Lee oraz hiszpańską gitarzystkę Marię E. Guzmán. Pamiętajcie: muzyka świata na Kazimierzu to także wielka klasyka! **(ik)**

World Music

He was a genius with many varied talents. As a child of a wealthy family of Jewish intellectuals he spoke several languages, painted and he was a violin and piano virtuoso. He rose to fame as a composer whose acclaimed march resounds during wedding ceremonies around the globe – all of which makes him the perfect subject of **Felix Mendelssohn Music Days**, a cosmopolitan event held in Kraków's Kazimierz district.

The 12th festival features nine chamber concerts at the Center for

Jewish Culture and an organ recital at the Dominican Church. The diverse programme of the event held **between 12 and 21 May** includes performances by musicians from Europe and the US. We will hear the acclaimed flautist Łukasz Długosz alongside the harpist Florence Sitruk, the expanded Silesian Quartet, the American pianist Genevieve Lee and the Spanish guitarist María E. Guzmán. Don't forget: global music in Kazimierz is full of classics! **(ik)**

www.judaica.pl

Kwartet Śląski, fot. arch. zespołu



BARWNE ORGANY

Wiosenne Dni z Muzyką Organową, których sednem jest muzyka doby romantyzmu – rozpięta między pastelową delikatnością a monumentalizmem – wypełnią niedzielne wieczory w bazylice oo. Jezuitów. **7 i 14 maja** wystąpią kolejno niemieccy organiści Stefan Kagl i Martin Bernreuter, a **21 maja** zagra Walter D'Arcangelo, organista katedry w Chieti.

DAZZLING ORGAN

Spring Days with Organ Music, focusing on music from the era of Romanticism – from delicate pastels to monumentalism – resounds on Sunday evenings in May at the Jesuit Church. On **7 and 14 May**, we will hear German organists Stefan Kagl and Martin Bernreuter, with Walter D'Arcangelo, organist of the Chieti cathedral, performing on **21 May**.

FRANCJA I FINLANDIA

6 maja w cyklu **Koncertów Katedry Organów** w kościele Mariackim wystąpi fiński wirtuoz Jan Lehtola. W programie recitalu znajdą się utwory kompozytorów francuskich i fińskich. Usłyszymy m.in. poemat symfoniczny *Rédemption* Césara Francka w organowej aranżacji Marcela Dupré oraz *Pas-sacaglia* fis-moll Oskara Merikanto.

FRANCE AND FINLAND

On **6 May**, the Finnish organ virtuoso **Jan Lehtola** performs at St Mary's Church. The recital programme features works by French and Finnish composers. We will hear César Franck's symphonic poem *Rédemption* arranged for organ by Marcel Dupré and Oskar Merikanto's *Pas-sacaglia* in F sharp minor.

KRÓL WALCA WRACA

Odwiedził Kraków już dwukrotnie, jednak najwyraźniej publiczności nigdy za wiele Straussowskich walców, polek i marszów w wykonaniu **André Rieu** i jego zespołu! Holenderski artysta wystąpi wraz z 60-osobową Johann Strauss Orchestra w Tauron Arenie Kraków **25 maja**.

ALL'ITALIANA

Włoski Instytut Kultury w Krakowie zaprasza na trzy muzyczne spotkania z artystami ze słonecznej Italii. W Domu Polonii przy Rynku Głównym usłyszymy renesansową muzykę lutniową w wykonaniu Gabrielli Perugini (**20 maja**), a fletowo-fortepianowe Duo Chaminade zaprezentuje kompozycje Rossiniego, Moszkowskiego, Chopina czy Krakampa (**27 maja**). Muzyka chóralna zabrzmi natomiast w kościele oo. Franciszkanów **25 maja** – włoskie pieśni religijne i tradycyjne zaśpiewa Coro Eco del Mera.

ALL'ITALIANA

The Italian Cultural Institute in Kraków presents three musical meetings with artists from sunny Italy. The Polonia House at the Main Market Square resounds with Renaissance music for lute performed by Gabriella Perugini (**20 May**), while the flute and piano Duo Chaminade presents compositions by Rossini, Moszkowski, Chopin and Krakamp on **27 May**. Choir music comes to the Franciscan Church on **25 May** – Italian religious and traditional songs are performed by Coro Eco del Mera.



Jesień w maju

Występuje najlepszy polski flecista Łukasz Długosz, towarzyszy mu orkiestra Sinfonietta Cracovia, dyryguje Jerzy Maksymiuk. Ręce same składają się do braw! A tu nic z tego, ponieważ koncert **11 maja** w MOCAK-u należy do cyklu *Muzyka bez poklasku*, którego słuchacze są proszeni o powstrzymanie się od aplauzu. To spotkanie opatrzone jest tytułem *Warszawska Jesień na wiosnę w Krakowie*, bowiem na jego program składają się kompozycje grane – często po raz pierwszy – właśnie na stołecznym festiwalu. Usłyszymy m.in. *Koncert* na dwa flety Jerzego Kornowicza, w którym z Łukaszem Długoszem wystąpi jego żona Agata, *Stone Music* Zygmunta Krauzego wykonane przez Piotra

Sałatczyka wprost na strunach fortepianu przy pomocy kamieni i metalowych prętów, skomponowane na 15 instrumentów smyczkowych *Struny w Ziemi* Tomasza Sikorskiego, a także dzieła Henryka Mikołaja Góreckiego, Eugeniusza Knapika i Jerzego Maksymiuka. Trzeba przypomnieć, że ten ostatni był przez dekady związany z Warszawską Jesienią przede wszystkim jako wykonawca i członek komisji repertuarowej festiwalu. Sporo tych „warszawsko-jesiennych” związków, być może nieprzypadkowo? Czy wkrótce czeka nas debiut Sinfonietty Cracovii na jednym z najważniejszych polskich festiwali muzyki współczesnej? Czas pokaże, a póki co: idźcie, posłuchajcie, zachwycicie się – i nie klaszczcie! **(bs)**

Autumn in May

Poland's finest flautist Łukasz Długosz performs alongside the Sinfonietta Cracovia orchestra under the baton of Jerzy Maksymiuk. Our hands are practically starting to clap by themselves! But we must stop ourselves: the concert held at MOCAK on **11 May** forms a part of the *Music Without Applause* cycle. The meeting bears the title *Warsaw Autumn in Spring in Kraków*, since the programme features works which are performed – often for the first time ever – at the festival in the capital. We will hear Jerzy Kornowicz's *Concerto* for two flutes (Łukasz Długosz is joined by his wife Agata), Zygmun Krauze's *Stone Music* performed by Piotr Sałatczyk by hit-

ting piano strings with stoned and metal rods, Tomasz Sikorski's *Strings in Earth* for 15 string instruments, and compositions by Henryk Mikołaj Górecki, Eugeniusz Knapik and Jerzy Maksymiuk. Let's remember that the conductor has been linked with the Warsaw Autumn for decades as a performer and member of the festival's programme committee. There are quite a few of these Warsovian and autumnal ties – perhaps deliberately? Is Sinfonietta Cracovia about to make a debut at one of Poland's contemporary music festivals? Only time will tell, so for now go, listen, enjoy, and don't forget to not clap! **(bs)**

www.sinfonietta.pl

Oratorium z afterparty

Niedzielny wieczór w dobrym towarzystwie? Proszę bardzo: Capella Cracoviensis pod batutą Jana Tomasza Adamusa oraz George Frideric Handel i jego wczesne oratorium *Deborah*! Do tego sopranistka Marzena Lubaszka jako starotestamentowa prorokini i znakomity, szybko zdobywający światową sławę kontratenor Xavier Sabata w roli dowódcy wojakowskiego Baraka, który poprowadził Izraelitów do zwycięstwa nad Kanaaneczkami, a także błyskotliwe arie, bogata instrumentacja i znak

rozpoznawczy twórczości Handla – porywające partie chóru.

Na koncert, który poprzedzi aperitif, a zamknie afterparty (podobnie jak za czasów Handla to przecież także okazja towarzyska!), można wybrać się z dziećmi, którym organizatorzy zapewnią na ten czas opiekę. *Deborah* zabrzmi w sali krakowskiej filharmonii **28 maja**, tuż przed występem Capelli Cracoviensis na Händel-Festspiele w niemieckim Halle, rodzinnym mieście kompozytora. **(bs)**

Xavier Sabata, fot. Michał Novak



Oratorio and the Afterparty

Sunday night in good company? No problem! Capella Cracoviensis under the baton of Jan Tomasz Adamus and George Frideric Handel and his early oratorio *Deborah*. We will hear the soprano Marzena Lubaszka as the Old Testament prophetess and the talented countertenor Xavier Sabata, currently taking the world by storm, as Commander Barak leading the Israelites to victory over the Canaanites performing dazzling arias to a rich instrumentation and

Handel's trademark captivating choir parts.

The concert, preceded by an aperitif and followed by an afterparty (just like in Handel's day, it's a perfect social occasion!), also welcomes kids who will be looked after by the organisers throughout the event. *Deborah* resounds at the Kraków Philharmonic on **28 May**, ahead of Capella Cracoviensis' performance at Händel-Festspiele in Halle in Germany – the composer's home city. **(bs)**

ROZŚPIEWANE ŚWIĘTO

Nie trzeba znać wszystkich zwrotek patriotycznych pieśni (będą śpiewniki) ani mieć głosu Kiepur (wystarczy zapał) – śmiało dołączcie do **64. Lekcji Śpiewania Majowa Jutrzenka**. Radosne i rozśpiewane obchody święta narodowego z Biblioteką Polskiej Piosenki i artystami Kabaretu Loch Camelot **3 maja** o 17.00 na Małym Rynku!

SINGING CELEBRATIONS

You don't need to know all the verses of patriotic songs or have the voice of Caruso, just bring your enthusiasm! Join the **64th Singing Lesson!** The Library of Polish Songs and artists from the Loch Camelot Cabaret invite one and all to the Small Market Square for a joyful, singing celebration of Constitution Day (**3 May**, 5pm).

FRYDERYK I JANE

Polsko-szkocki **Festiwal im. Jane Stirling**, będący hołdem dla uczennicy i wiernej przyjaciółki Chopina, zawita do Krakowa w dniach **11-13 maja**. Na program wydarzenia złożą się recitale w Collegium Maius, muzyczno-poetycki koncert *Młodzi dla Jane Stirling* w Auli Florianka i wystawa zdjęć w Collegium Paderewianum.

FRYDERYK AND JANE

The Polish-Scottish **Jane Stirling Festival**, paying homage to the pupil and close friend of Fryderyk Chopin, comes to Kraków **between 11 and 13 May**. The programme features recitals at the Collegium Maius, a music and poetry concert at Florianka Recital Hall and a photography exhibition at the Collegium Paderewianum.

KINO I MUZYKA

O współpracy z Hansem Zimmerem marzą najwięksi producenci i reżyserzy, a jego nazwisko zna każdy miłośnik kina i muzyki. Po sukcesie ubiegłorocznego tournée gwiazda Hollywood wraca do Europy: **30 maja** kompozytor wystąpi w Tauron Arenie Kraków w towarzystwie orkiestry, chóru oraz 15-osobowego zespołu. Wieczór **Hans Zimmer Live on Tour** przyniesie fragmenty ścieżek dźwiękowych do *Gladiatora*, *Króla Lwa*, *Piratów z Karaibów* czy *Kodu da Vinci*, a także odświeżone wersje przebojów z trylogii o Mrocznym Rycerzu oraz *Incepcji*.

CINEMA AND MUSIC

Some of the finest producers and directors dream of working with Hans Zimmer, and his name is known to all lovers of cinema and music. Following the success of last year's tour, the Hollywood star returns to Europe: the composer performs at Tauron Arena Kraków accompanied by an orchestra, choir and a 15-strong ensemble on **30 May**. The evening **Hans Zimmer Live on Tour** features excerpts of soundtracks from *Gladiator*, *The Lion King*, *Pirates of the Caribbean* and *The Da Vinci Code*, as well as refreshed versions of hits from the Dark Knight trilogy and *Inception*.

ROCK I ORKIESTRA

With or Without You, *Pride (In the Name of Love)* i *Beautiful Day* oraz skrzypce, wiolonczele, flety, fagoty... Tak gra orkiestra Concertino, a przy mikrofonie stoją uczestnicy programu „The Voice of Poland”. Koncert **U2 symfonicznie** z największymi przebojami irlandzkiej grupy w nowych aranżacjach zabrzmiał **7 maja** w Centrum Kongresowym ICE Kraków.

Uwaga, łatwopalne!

Ten materiał łączy stare lalki, taśmy filmowe i kostki gitarowe. Dosłownie i w przenośni – wszystkie te przedmioty mogą być zrobione z celulozoidu, zaś materiał muzyczny na płycie **Celuloid** gitarzystów Marka Napiórkowskiego i Artura Lesickiego to ponadczasowe melodie z polskich filmów, m.in. z *Lalki* i *Człowieka z żelaza*. Dwaj przyjaciele z lat dzieciństwa, a przy tym znakomici jazzmani nagrali pierwszy wspólny album, który jest hołdem dla takich kompozytorów jak Krzysztof Komeda,

Tomasz Stańko, Wojciech Kilar i Andrzej Korzyński.

W koncertach granych w całej Polsce improwizującym gitarzystom towarzyszy orkiestra smyczkowa. Tak też będzie **6 maja** w Filharmonii Krakowskiej, gdzie Napiórkowski i Lesicki wystąpią z muzykami Orkiestry FK pod batutą Rafała Karasiewicza. W tym projekcie orkiestrowe aranżacje nie są rodzajem bezpiecznej tapety ani nudnym obciążeniem, ale współtworzą materiał iście wybuchowy. Gorąco polecam! **(ik)**

Caution, Flammable!

The material is a link between old dolls, film and guitar plectrums. Literally and figuratively: all these objects can be made from celluloid, while the musical material on the album **Celuloid** by guitarists Marek Napiórkowski and Artur Lesicki includes timeless melodies from Polish films such as *The Doll* and *Man of Iron*. The childhood friends and outstanding jazzmen have recorded their first joint album paying tribute to composers including Krzysztof Komeda, Tomasz Stańko, Wojciech Kilar and Andrzej Korzyński.

During their concert tour across Poland the guitar improvisers are accompanied by string orchestras. We will see them on **6 May** at the Kraków Philharmonic, where Napiórkowski and Lesicki perform alongside musicians from the Philharmonic Orchestra under the baton of Rafał Karasiewicz. In the unique project, the orchestral arrangements don't serve as an innocuous background or dull burden, but instead they co-create a truly explosive material. Highly recommended! **(ik)**

Marek Napiórkowski & Artur Lesicki, fot. BTW photographers Maziarz/Rajter



DBAMY o powietrze

Chcesz oddychać czystym powietrzem?
Z ogrzewaniem od TAURONA zadbasz o jego jakość

- ✓ **Kotły na ekogroszek**
nowoczesne, ekonomiczne urządzenia o wysokiej sprawności spalania
- ✓ **Kotły na gaz**
wydajne, bezpieczne i wygodne urządzenia grzewcze
- ✓ **Pompa ciepła**
energooszczędna, bezobsługowa i ekologiczna metoda ogrzewania

oddychajpowietrzem.pl

oddychajpowietrzem.pl

CZAS APOKALIPSY

Od ponad 30 lat zalewają uszy fanów palącą mieszkanką dźwięków. Pomiędzy upływu czasu i ciągłych rotacji w składzie **Napalm Death** wciąż jest forpcztą grindcore'u (odmienny muzyki ekstremalnej). Na żywo angielska formacja nadal promuje kapitalny materiał *Apex Predator – Easy Meat* z 2015 roku. Szalony wegetarianin Mark „Barney” Greenway po raz kolejny odtńczy taniec-połamaniec, a także „obrzuci mięsem” nieuczciwych polityków i żadne zysku korporacje. Ojcowie grindcore'u wystąpią wraz z jedną z najbardziej barwnych i tajemniczych kapel nurtu death/grind – meksykańską **Brujerią**. Jeńców nie biorą, nie będzie przebaczenia! (4 maja, 19.00, Kwadrat).

KRÓL PARKIETU

Miał zaledwie 12 lat, kiedy po raz pierwszy wystąpił przed publicznością. Był 2000 rok i ten show obejrzało wówczas nieco ponad 100 osób. Dziesięć lat później w słynnym klubie Privilege na Ibizie słuchało go już dziesięć tysięcy osób. Robbert van de Corput, czyli **Hardwell** urodził się w holenderskiej Bredzie, skąd pochodzi również jego muzyczny idol z dzieciństwa Tiësto. Dotychczas wydał tylko jeden album studyjny, zatytułowany *United We Are*. Jednak za sprawą orzeźwiających dźwięków, łatwo rozpoznawalnych dzięki charakterystycznemu brzmieniu perkusji oraz syntezatorów, Hardwell zaskarbił sobie sympatię imprezowiczów całego świata. Koncert bijącego rekordy popularności DJ-a poprzedzi występ **Kill the Buzz** (6 maja, 17.00, Tauron Arena Kraków).

Czas na party

Naprawdę nazywa się Peter Hernández i urodził się na Hawajach w 1985 roku. Jego artystyczny pseudonim **Bruno Mars** to pochodna imienia włoskiego wrestlera oraz... Czerwonej Planety. „W czasach szkolnych czułem się mało przebojowy, dużo dziewczyn mówiło, że nie jestem z tego świata” – wyjaśnia wokalista. Dziś ten następca Michaela Jacksona (jak niektórzy go określają) na pewno nie może narzekać na powodzenie u płci przeciwnej, a i z przebojami radzi sobie całkiem sprawnie (sam je pisze, komponuje i produkuje!).

Pół roku temu ukazała się jego trzecia w dorobku płyta *24K Magic*.

Być może nie ma tu hitów na miarę wcześniejszych *Uptown Funk* czy *Locked Out of Heaven*, ale i tak utrzymane w stylu funk i r&b dziewięć utworów to skuteczne remedium na szarą rzeczywistość. Już tytułowy singiel to zapowiedź bezkompromisowej zabawy w stylu lat 80. i 90. XX wieku. Bez troski przekaz Bruno Marsa jest szczerzy niżym złoto, którym lubi się obwieszać. No bo na cóż ten chłopak ma w tej chwili narzekać? Gdy dodamy, że świetnie wypada na żywo, 27 maja w Tauron Arenie Kraków „zrobmy więc prywatkę, jakiej nie przeżył nikt”. (AJ)

Party Time!

His real name is Peter Hernández and he was born in Hawaii in 1985. His moniker **Bruno Mars** combines the name of an Italian wrestler and the Red Planet. Describing his high school days, the vocalist says, “I felt like I didn't have [any] pizzazz, and a lot of girls say I'm out of this world.” Today, this successor to Michael Jackson (as he has been described) certainly has no difficulties with attracting the opposite sex, and he is pretty nifty with hits which he writes, composes and produces himself.

Six months ago he released his third studio album *24K Magic*. Perhaps it's not quite up there with his earlier *Uptown Funk* or *Locked Out of Heaven*, but the nine funk and R&B tracks are an excellent remedy to the grey reality around us. The titular single promises boundless entertainment, 1980s and 1990s-style. Bruno Mars's carefree

delivery is as pure as the gold he enjoys wearing. And he's hardly got any cause for complaint these days! He's also well-known for his live performances, so we can expect to party party party at Tauron Arena Kraków on 27 May. (AJ)

Bruno Mars, photo by Kai Z Feng



Nie przerywaj tańca

Przepis na udaną romantyczną kolację? Oczywiście świece, kieliszek dobrego wina i nastrojowa muzyka. Jeśli o ten ostatni składnik chodzi, to **Bryan Ferry** sprawdza się znakomicie. Nasiąknięte delikatną elektroniką kompozycje idealnie sprawdzają się jako podkład do romantycznego tańca z partnerką. Czy to w Roxy Music czy w solowych wcieleniach wokalista jawi nam się jako mistrz wysmakowanego popu i wzór elegancji (w końcu studiował sztuki piękne). Wizerunku angielskiego

dandysa dopełniają świetnie skrojone marynarki, delikatne vibrato w głosie, nienaganne maniery i odrobina nonszalanckiej.

28 maja w ICE Kraków wystuchamy przekrojowej set listy, zawierającej zarówno największe przeboje artysty, jak i utwory z ostatniej płyty *Avonmore* (2014) – świetnie przyjętej przez krytyków oraz fanów. Czy mogę zatem zaprosić do tańca?

PS. Tego wieczoru na scenie zobaczymy także magiczną Judith Owen, która wystąpi w roli supportu. (AJ)

Bryan Ferry, fot. arch. Live Nation



Don't Stop the Dance

What's the recipe for a perfect romantic dinner? Candlelight, a glass of good wine and atmospheric music. When it comes to the latter, **Bryan Ferry** is the natural choice. Steeped in delicate electronics, his compositions are the ideal backdrop for a slow dance. During his days at Roxy Music and in his solo career, the vocalist has always been a master of sophisticated pop and elegance (after all, Ferry studied fine art). His image of an English dandy is completed by sharp

suits, a gentle vibrato in his voice, impeccable manners and just a touch of nonchalance.

On 28 May at ICE Kraków we will hear an expansive set list featuring the artist's greatest hits as well as tracks from his latest album *Avonmore* (2014), acclaimed by critics and fans. May I have this dance?

PS. The evening also features the magical Judith Owen as support. (AJ)

GEORGIA ON MY MIND

Z rozrównieniem wspominam swoją wizytę w Gruzji. Bezpretensjonalność, serdeczność i przywiązanie do tradycji – takimi zapamiętałem mieszkańców tego niewielkiego kraju. Takimi też przymiotami może pochwalić się **Trio Mandali**. Wykonując typowo gruzińską muzykę, te uroczyste dziewczyny zdobyły rzesze fanów na świecie. Po raz pierwszy usłyszeliśmy o nich w 2014 roku, gdy w sieci pojawiło się nagrane podczas ich spaceru wideo z ludową piosenką *Apareka*. Skromne studentki zrobiły coś *ad hoc*, a dziś gorąco witane są na licznych festiwalach na Zachodzie. Trio nagrało niedawno debiutancką płytę *With Love*, którą będą promować podczas wizyty w Krakowie. Piękne głosy, niesamowite harmonie, naturalność i oczywiście talent – za to je kochamy! (13 maja, 20.00, Kwadrat).

MUZYCZNA INIEKCJA

Osty to zarówno piękne i pożyteczne zioła, jak i kłujące chwasty. To także tytuł najnowszej płyty żeńskiego tria **Sutari**. Artystki ponownie sięgnęły po pieśni ludowe, by z właściwą sobie wrażliwością i wyobraźnią opowiedzieć o różnych odcieniach miłości, o tęsknocie, zagubieniu i walce o własną godność. Towarzyszyć im będą zbuntowani panowie z kapeli **Hańba!** Grupa przygotowuje kolejny album, którego premiera będzie miała miejsce z początkiem jesieni. Koncert *Osty i ciernie* to spotkanie dwóch z pozoru odległych światów, które łączy twórcze reinterpretowanie tradycji i szczerść przekazu. Kolą prawdą w oczy, aż miło posłuchać! (25 maja, 20.00, Alchemia).

W DWÓJNASÓB

Dwie sceny i zabawa do białego rana – tak zapowiada się koncert główny **Perta Juwenaliów UEK 2017**. Po raz pierwszy w Polsce wystąpi belgijski DJ Felix De Laet, lepiej znany pod pseudonimem **Lost Frequencies**. W trakcie show z pewnością usłyszymy jego najpopularniejsze kawałki grane w rozgłośniach radiowych na całym świecie, m.in. utwór *Are You With Me* odtworzony na YouTube już ponad 200 milionów razy. Na scenie głównej wystąpią także Tom Swoon (polski DJ rozpoznawany na całym świecie), duet The Dumplings, a także wschodząca gwiazda – Bovska. Na drugiej scenie królować będzie hip-hop, a zagrają świetnie wszystkim znani: Zeus, Paluch i Quebonafide (**18 maja, 16.30-3.00**, Kampus UEK).

MIASTO PIĘKNYCH NUT

W dniach **18-21 maja** za sprawą unikalnej instalacji światła i dźwięku **25 Her(t)z** doświadczymy muzycznego bogactwa Lipska, miasta partnerskiego Krakowa. Na placu Szczepańskim stanie 5-metrowa „rzeźba” składająca się ze 128 kostek opatrzonej literami, przypominających nazwiska znamienitych lipskich kompozytorów – Bacha, Mendelssohna, Schumann i Wagnera. W ciągu dnia kolorowe kostki rozłożone wokół instalacji zachęcą, aby na nich wygodnie usiąść i doświadczyć muzycznego bogactwa stolicy Saksonii. Będzie też możliwość zagrania na małym, czerwonym pianinie i wzięcia udziału w atrakcyjnych konkursach. Wieczorami zaś instalacja autorstwa Philippe’a Morvana i Mike’a Dietricha uraczy nas efektownym kolażem dźwięków i barw.

Oda do młodości

„Hej! Ramię do ramienia! Spólnymi tańcami opaszmy ziemskie kolisko!...” **Juwenalia Krakowskie 2017** to sześć dni beztroskiej zabawy oraz celebrowania młodości i przyjaźni. Tegoroczna edycja najstarszego studenckiego festiwalu w Polsce potrwa **od 9 do 14 maja**.

Juwenalia to przede wszystkim koncerty. Najwięcej dzieł się będzie na plenerowej scenie pod klubem Żaczek, ale główny koncert tradycyjnie zaplanowano na terenie Studium WFIS UJ. Tradycyjnie już wystąpi czołówka polskich zespołów i sprawdzonych wykonawców: Krzysztof Zalewski, Lao Che, Te-Tris, Miuosh, Nocny Kochanek, Coma, Pidżama Porno, O.S.T.R., Kabanos, Strachy na Lachy, Kraków Street Band, Ørganek, happysad, Wieśniówka na Drzewie i oczywiście Kult. Tę długą listę wzbogacają jeszcze zagraniczni wykonawcy, tacy jak Sasha Boole z Ukrainy, Litewski Colours of Bubbles czy niemiecki Blackout Problems.

Nie zapominajmy o stanowiących integralną część programu Juwenaliów AGH. W Strefie Plaża czekają nas gry, zabawy i występy muzyczne. Na piasku i pod palmami gorącymi rytmem uraczą nas: Kękę, Ten Typ Mes, Bracia Figo Fagot, L.U.C, Łona i Webber, Fisz Emade Tworzywo oraz IRA.

Bogaty program imprez towarzyszących obejmuje m.in.: grę miejską *Wyspa piratów*, wybory superstudenta i najmilszej studentki, a także niezawodne kabaretowe popisy. Na Scenie Piast rozmieszczać nas będą m.in.: Robert Korólczyk, Ewa Błachnio, Marcin Zbigniew Wojciech i Tomasz Jachimiek.

Podczas juwenaliów nie może zabraknąć oczywiście jego najbardziej charakterystycznego elementu, czyli barwnego korowodu na Rynek Główny. Tam **12 maja** w samo południe nastąpi prezentacja krakowskich uczelni wyższych i symboliczne przekazanie kluczy do bram miasta. „Razem, młodzi przyjaciele!...” (AJ)

Korowód na Rynek Główny, fot. Kacper Montusiewicz/KSAF AGH

JARMARK
ŚWIĘTOJAŃSKI

- ❖ Co jadano 500 lat temu?
- ❖ Kto dbał o królewski stół?
- ❖ Dlaczego "włoszczyzna"?
- ❖ Kto wymyślił pierniki?
- ❖ Czym się jadło "myślistwo ptasze"?
- ❖ Kto komu dał łupnia pod Orszą?
- ❖ Zali naprawdę "Za królowej Bony były marne żony, a i za Batorego niewiele dobrego"?

**CZYLI "ZŁOTY WIEK"
NA WIDELCU!**

**16-18
CZERWCA
2017**

**BULWAR
CZERWIEŃSKI**

**PRZYBYWAJCIE:
PIĄTEK - NIEDZIELA
OD 11.00 DO ZMROKU**

www.jarmarkswietojanski.eu

znajdź nas:

#jarmarkswietojanski



Dialog duszy i ciała

Kolejna edycja **Copernicus Festival**, interdyscyplinarnego festiwalu łączącego języki nauki i sztuki, będzie poświęcona emocjom. Spotkania, dyskusje, wykłady i koncerty organizowane **od 23 do 28 maja** ukazały rozmaite związki między ludzką emocjonalnością i tworzoną przez człowieka kulturą. Zastanowimy się, czy opozycja rozum – emocje jest zasadna; czy możliwe są społeczności złożone z istot pozbawionych emocji; jak emocje wpływają na sposób poznawania przez nas świata; czy zwierzęta odczuwają emocje tak samo jak ludzie?

Festiwal będzie areną występów i dyskusji toczonych między światow-

wej sławy naukowcami, filozofami i artystami. Znajdą się wśród nich: Antonio Damasio, jeden z najsłynniejszych neurobiologów; Karen Wynn, autorytet w dziedzinie psychologii rozwojowej; Paul Bloom, ceniony psycholog i popularyzator nauki; Mark Miodownik, materiałoznawca i autor poczytnych książek popularnonaukowych; Krzysztof Meissner, jeden z najważniejszych polskich kosmologów. Podczas festiwalu zobaczymy też, jak nowe technologie wpływają na nasz odbiór emocji, poznamy mechanizmy działania strachu w ramach *Nocy horrorów* oraz zmierzmy się z wyrażaniem emocji na warsztatach teatralnych. **(ik)**

Dialogue of Body and Soul

The latest **Copernicus Festival**, an interdisciplinary event intertwining themes from science and the arts, is dedicated to emotions. Meetings, discussions, lectures and concerts held **between 23 and 28 May** reveal a range of relationships between emotions and culture shaped by humankind. We will consider whether there is reason behind the antagonism between the mind and emotions, whether it is possible to have communities of beings devoid of emotion, how emotions affect the way in which we perceive the world, and whether animals experience emotions in the same way as people.

The festival provides an arena for presentations and discussions between acclaimed scientists, philosophers and artists, including

the celebrated neurobiologist Antonio Damasio, the developmental psychologist Karen Wynn, the psychologist and populariser of science Paul Bloom, the materials scientist and author of bestselling popular science books Mark Miodownik, and one of Poland's most important cosmologists Krzysztof Meissner. During the festival we will also find out how technologies affect our emotions, learn about the mechanisms triggering fear responses during the *Night of Horror* and face up to our own emotions during theatre workshops. **(ik)**



www.copernicusfestival.com

W zgodzie z naturą

Czy dokonania naukowe, sportowe i kulturalne są zgodne z naturą, czy jednak zbyt mocno ingerują w środowisko, w którym przyszło nam żyć? Z tym jakże aktualnym problemem postanowili zmierzyć się organizatorzy **XVII Festiwalu Nauki i Sztuki**, wybierając na patrona Walerego Goetela, który jako jedyny Polak otrzymał Nagrodę im. Van Tienhovena za prace nad europejskimi rezerwatami i narodowymi parkami przyrody. Jak naukowcy mogą przyczynić się do ochrony środowiska i zadbać o przywrócenie harmonii człowieka z naturą, przekonamy się w dniach **24-27 maja**. Najnowsze osiągnięcia

krakowskich ośrodków naukowych zaprezentowane zostaną m.in. na scenie przy miasteczku festiwalowym na Rynku Głównym. W programie obok seminarium poświęconego ochronie środowiska znalazły się także sportowe rozgrywki – Naturalnie futsal!, koncert Big Bandu Akademii Muzycznej w Krakowie czy spektakl *Do DNA* w wykonaniu studentów krakowskiej PWST. Na finał Uniwersytet Pedagogiczny – główny organizator festiwalu – zaprasza do kościoła św. Katarzyny, gdzie Gheorghe Zamfiriowi, wirtuozowi gry na fletni Pana, towarzyszyć będzie orkiestra symfoniczna UP oraz chór akademicki. **(bf)**

In Harmony with Nature

Are humankind's achievements in science, sports and culture in concert with nature, or do they interfere in the environment in which we live? This timely subject is tackled by the organisers of the **17th Festival of Science and the Arts**, selecting as the event's patron Walery Goetel – the only Polish scientist to be awarded the Van Tienhoven Prize for his work on Europe's national parks and nature reserves. We will learn how scientists can contribute to environmental protection and work on bringing harmony to the relationship between humankind and the environment

between 24 and 27 May. The latest achievements of Kraków's scientific institutions are presented on stage at the festival village at the Main Market Square. As well as the lecture on environmental protection, the programme features a futsal competition and concert by the Big Band of the Academy of Music in Kraków. The Pedagogical University of Kraków, the event's organiser, hosts the finale at the Church of St Catherine, where Gheorghe Zamfir, virtuoso of panpipes is accompanied by the university's symphonic orchestra and academic choir. **(bf)**

Pokazy naukowe w miasteczku festiwalowym, fot. arch. organizatora



KRAKOWSKA RUMUNIA

Festiwal Kultury Rumuńskiej (11-14 maja) to seria spotkań ze współczesną sztuką i dziedzictwem kraju rozpiętego między Karpatami a deltą Dunaju. Inauguracją 10. edycji wydarzenia będzie spektakl *Schneider & Schuster* w wykonaniu rumuńskich artystów. Następnie czekają nas spotkania z prężną tamtejszą kinematografią w Kinie Pod Baranami, wystawy zdjęć, spotkanie autorskie i wieczory z muzyką: elektroniczną w Kornecie i skrzypcowo-gitarową w Alchemii. Będzie też polsko-rumuński piknik rodzinny.

APOSTROF

Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury (15-21 maja) zawita po raz drugi do siedmiu polskich miast wraz z reprezentacją znanych nad Wisłą pisarzy. W krakowskim salonie Empik Bonarka swoje najnowsze książki będą promować Wojciech Kuczek, Graham Masterton i Jakub Żulczyk. Opiekę kuratorską nad wydarzeniem sprawuje Szczepan Twardoch. www.festiwalliteratury.pl

ŚWIADECTWA

Wydział Polonistyki UJ zaprasza na 6. edycję **Festiwalu im. Jana Błońskiego (25-26 maja)** zatytułowaną *Świadectwa literatury*. W związku z 30. rocznicą publikacji przełomowego eseju Błońskiego *Biedni Polacy patrzą na getto* program festiwalu skupi się na znaczeniu literatury i krytyki literackiej dla pamięci zbiorowej i indywidualnej. Poszczególne spotkania i dyskusje będą poświęcone m.in. obrazowi Zagłady w sztuce oraz miejscu historii w literaturze najnowszej.

DLA ZDROWIA

Czyste powietrze, zieleń i zdrowa żywność – **20 maja** w parku Jordana postawimy na to, by wszystkim w Krakowie żyło się lepiej – zdrowiej! Urząd Miasta Krakowa zaprasza do wspólnej zabawy podczas **Rodzinnego Pikniku Ekologicznego**.

RODZINNE BULWARY

Już po raz szósty krakowskie rodziny spotkają się na bulwarze Czerwieńskim, by wspólnie bawić się, zadbać o zdrowie i wspomóc Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami. **Święto Rodziny Krakowskiej**, które odbędzie się **21 maja**, to także występy artystyczne, rozgrywki sportowe, gry terenowe i konkursy.

Z BIEGIEM LAT

14. Krakowski Piknik Archeologiczny postanowił w tym roku zbadać „co Wisła widziała”. Takie bowiem hasło przyświecać będzie licznym wydarzeniom, które **27 i 28 maja** zagospodzą w ogrodach Muzeum Archeologicznego przy ul. Poselskiej. Będą pokazy grup rekonstrukcyjnych, warsztaty dawnego rzemiosła czy Akademia Młodego Archeologa.

AS TIME GOES BY

This year's **14th Kraków Archaeological Picnic** tries to find out “what the Vistula has seen”. This is the motto of the events held on **27 and 28 May** at the gardens of the Museum of Archaeology at Poselska Street. We will see demonstrations by re-enactment groups, workshops of early arts and crafts and the Young Archaeologist's Academy.

Taneczna wspólnota

Czy kryzys globalny ma wpływ na spory rodzinne? Czy możliwa jest codzienna egzystencja bez konfliktów? Przebiegająca pod hasłem *Skonfliktowani?* piąta edycja **Międzynarodowego Festiwalu Tańca Współczesnego KRoki (12-21 maja)** ukaże złożoność pojęcia konfliktu. Za pomocą ciała i ruchu choreografowie i tancerze m.in. z Izraela, Ukrainy, Egiptu, Argentyny, Polski czy Niemiec spróbują odpowiedzieć na te i inne pytania na scenach Małopolskiego Ogrodu Sztuki i Teatru im. Juliusza Słowackiego. Festiwal

otworzy *Antes* – hipnotyzujący spektakl szwajcarskiej grupy Alias, w którym dwunastu nagich tancerzy ukaże harmonijną egzystencję pierwotnej, pozbawionej konfliktów wspólnoty ludzi. Ponadto widzów czeka prapremiera polsko-niemieckiej koprodukcji *Electrodomestics* w choreografii Constanzy Macras i Adhama Hafiza oraz występ legendarnego duetu polskiej sceny tańca Wojciecha Mochnieja i Anny Krysiak. A w ramach Małych KRoków zobaczymy spektakl dla maluchów *Up Side Down*, który przewraca wszystko... do góry nogami! (js)

Alias, Antes, chor. Guilherme Botelho, fot. Gregory Batardon



Dance Community

Does the global crisis affect family quarrels? Is daily coexistence, free from conflict, possible? The **5th International Contemporary Dance Festival KRoki (12-21 May)**, under the banner *Conflicted?*, explores the complex issues around the subject. Using movement and their own bodies, choreographers and dancers from Israel, Ukraine, Egypt, Argentina, Poland and Germany attempt to answer some of these questions on the stage of the Juliusz Słowacki Theatre and Małopolska Garden of Arts. The festival opens with *Antes*

– a hypnotic spectacle by the Swiss ensemble Alias, in which twelve naked dancers demonstrate the harmonious existence of early human communities, free from conflict. We will also see the premiere of the Polish-German co-production *Electrodomestics* choreographed by Constanza Macras and Adham Hafiz, and a performance by the acclaimed Polish dance duo Wojciech Mochniej and Anna Krysiak. The Small KRoki event for kids features a performance *Up Side Down* which literally turns everything... upside down! (js)

Świetlne urodziny

„Więcej światła!” – brzmiały pamiętne słowa Johanna Wolfganga Goethego na łóżu śmierci. Instytut jego imienia, promujący język i kulturę niemiecką na całym świecie, działa w Krakowie już od 25 lat. Zgodnie z ostatnią wolą patrona, z okazji jubileuszu Goethe-Institut w Krakowie zaprasza na **Świetlne urodziny**, których kulminacją będą wydarzenia **20 maja** na Rynku Głównym u wylotu ulicy Brackiej. Wieczorne świętowanie rozpocznie o 21.00 spektakl grupy Dundu – teatr majestatycznych lalek utkanych ze świetlistych nici.

Następnie zostanie zaprezentowana multimedialna instalacja grupy Urbanscreen na fasadzie pałacu Potockich, w którym mieści się siedziba instytutu (pokaz będzie powtórzony 21 maja). Wreszcie o 22.00 w oknach biblioteki Goethe-Institut stanie trzech didżeów, dając sygnał do rozpoczęcia silent disco na płycie Rynku. Świecące słuchawki uczestników imprezy będą mogły odbierać trzy tworzone na żywo muzyczne kanały. I tak – słowem Goethego stanie się zadość! (ik)

Light Birthday

“More light!” were the unforgettable last words of Johann Wolfgang Goethe. The institute bearing his name and promoting German language and culture around the globe has had a branch in Kraków for 25 years. Following the patron's final wish, the Goethe-Institut in Kraków commemorates the anniversary with a **Light Birthday**, culminating on **20 May** at the intersection of Bracka Street and the Main Market Square. Evening celebrations kick off at 9pm with a performance by the Dundu ensemble – a theatre of majestic pup-

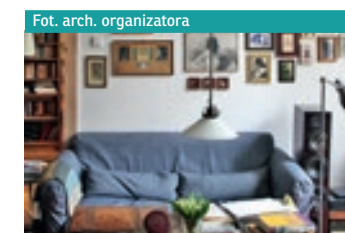
pets spun from glittering threads. The spectacle is followed by a multimedia installation by the Urbanscreen ensemble, projected onto the façade of the Potocki Palace, home of the institute (the display will be repeated on 21 May). Finally, at 10pm the windows of the Goethe-Institut library welcome three DJs, marking the start of a silent disco on the Main Market Square. The participants will be given glowing headphones picking up three live music channels. And thus Goethe's words come true! (ik)

© Dundu



OTWÓRZ SVOJE WNĘTRZE

Mój dom to moja twierdza? Warszawski **Festiwal Otwarte Mieszkania** wkra- cza także do Krakowa (**13-14 maja**)! Za nieprzekraczalną na co dzień zastoną intymności – w prywatnych mieszkaniach, domach czy pracowniach – odkryjemy ciekawe wnętrza i bardzo osobiste historie. Szczegółowy program i obowiązkowe (by uniknąć stania w kolejkach!) rezerwacje odwiedzin na stronie internetowej festiwalu. www.fomkrakow.pl



ZIELONO MI!

Koncert w różnym ogrodzie, rodzinne świętowanie w parku Decjusza, wystawa w Ogrodzie Botanicznym, niecodzienne instalacje florystyczne, tajemnice wawelskich tarasów – **12. Festiwal Święto Ogrodów** tradycyjnie łączy przyrodę i kulturę. **Miedzy 26 maja a 18 czerwca** czeka nas wiele wydarzeń odbywających się w najpiękniejszych zielonych zakątkach Krakowa.

BE GREEN!

Concert at the rose garden, family celebrations at the Decjusz Park, exhibition at the Botanical Garden, unusual floral arrangements, secrets of Wawel terraces... **Between 26 May and 18 June**, the 12th Garden Festival once again brings together nature and culture. There are plenty of events to enjoy in Kraków's most beautiful green spaces!

www.swietoogrodow.pl

TEATR
LUDOWY

Tennessee Williams

Kotka na gorącym blaszanym dachu

PREMIERA
6 maja, godz. 19.00
DUŻA SCENA

rezerwacja biletów:
12 68 02 112/113
WWW.LUDOWY.PL

Kraków

KARHER

Małopolska

Rodzinna psychodrama

Pełnokrwisci bohaterowie, gwałtowne namiętności, psychiczne komplikacje, kipiące od emocji rozmowy – tak można scharakteryzować sztuki amerykańskiego dramaturga Tennessee Williamsa. Za *Kotkę na gorącym blaszanym dachu* – która doczekała się ekranizacji ze znakomitą Elizabeth Taylor i Paulem Newmanem w rolach głównych – otrzymał w 1955 roku

nagrodę Pulitzera. Teraz postacie ponętnej Maggie, pogrążonego w depresji Bricka, wulgarnego i bezwzględnego Dużego Taty oraz pazernej Mae pojawiają się na scenie Teatru Ludowego. Premiera granego po raz pierwszy w Krakowie (!) spektaklu *Kotka na gorącym blaszanym dachu* w nowym tłumaczeniu i reżyserii Jacka Poniedziałka odbędzie się **6 maja. (js)**

Białe plamy

Pod koniec lat 70. ubiegłego wieku Andrzej Wajda wystawił na deskach Starego Teatru siedmiogodzinny spektakl *Z biegiem lat, z biegiem dni* oparty na dramatach młodopolskich pisarzy. Z wielką zręcznością i erudycyjną znajomością rzeczy potączyła je w monumentalną całość Joanna Olczak-Ronikier. Przedstawienie cieszyło się tak wielką popularnością, że reżyser zdecydował się na przeniesienie go na ekran. Teraz Agnieszka Glińska powraca do scenariusza sprzed czterdziestu lat i konfrontując go z własną rodzinną historią, wskazuje

białe plamy na barwnym młodopolskim pejzażu. „Ze starych fotografii, strzępów informacji, domysłów i zdeptychanych śladów chcemy przywołać pamięć o tych, którzy kiedyś żyli na sąsiednich ulicach, chodzili tymi samymi ścieżkami, spotykali i mijali się z naszymi prababkami i pradziadkami, a których potworność Zagłady skazała na nieistnienie” – mówi reżyserka spektaklu *Z biegiem lat, z biegiem dni [gdzie jest Pepi]*, który zobaczymy premierowo **20 maja** w Teatrze im. J. Słowackiego. **(js)**

Gdzie leży Polska?

„Cóż tam, panie, w polityce? Chińczyki trzymają się mocno!”, „Trza być w butach na weselu”, „Niech na całym świecie wojna, byle polska wieś zaciszna, byle polska wieś spokojna” – te i inne cytaty z *Wesela*, które na dobre zagościły w języku polskim, ponownie ożyją na deskach Starego Teatru 25 lat od ostatniej inscenizacji. Tym razem narodowy arcydramat Stanisława Wyspiań-

skiego zobaczymy w reżyserii Jana Klaty. Na scenie wystąpi kilka pokoleń aktorów, m.in. Małgorzata Goroł, Anna Radwan, Radosław Krzyżowski, Anna Dymna i Jan Peszek oraz black-metalowy zespół Furia. Premierze *Wesela* (**12 maja**) towarzyszyć będzie dyskusja *Gdzie leży Polska?* z udziałem Jadwigi Staniszkis i Dariusza Kosińskiego. **(js)**

Kosmiczna podróż

Ijon Tichy – bohater cyklu opowiadań i kilku powieści science fiction Stanisława Lema – odwiedzi Teatr Groteska i zabierze młodszych oraz starszych widzów w kosmiczną podróż, która, jak to zwykle bywa, tak naprawdę okaże się podróżą w głąb siebie i próbą odpowiedzi na Lemowskie pytania: dokąd zmierza ludzkość? Jakie czekają nas konse-

kwencje rozwoju techniki i nauki? Czy sztuczna inteligencja może stać się zagrożeniem dla naszej cywilizacji? Zabawne dialogi, liryczne piosenki, wyrafinowany dowcip i ciekawa scenografia autorstwa Małgorzaty Zwolińskiej – to wszystko znajdziemy w spektaklu *Dzienniki gwiazdowe* w reżyserii Adolfa Weltschka. Premiera **20 maja. (js)**

3 × Danza

Balet Dworski „Cracovia Danza” jak zwykle porwie nas... do tańca! W tym miesiącu czekają nas aż trzy taneczne przedstawienia w wykonaniu zespołu Romany Agnel. **11 maja** w Krakowskim Teatrze Variété zobaczymy widowisko taneczne z okresu baroku *Ballet des nations*, które przybliży widzom bogactwo i różnorodność kultury XVIII-wiecznej Europy Środkowej. **24 maja** na tej samej scenie w spektaklu *Alla polacca* tancerze zaprezentują staropolską obyczajowość, zwyczaje i rytuały,

a nawet legendy – choćby tę o Mistrzu Twardowskim. Z kolei **18 maja** Balet Dworski „Cracovia Danza” zaprasza do Filharmonii Krakowskiej na *Szachy* według poematu Jana Kochanowskiego. Zobaczymy ożywione figury szachowe, które będą prowadzić emocjonującą wojnę o rękę duńskiej księżniczki Anny – a wszystko to do słów mistrza Jana z Czarnolasu. Z okazji Dnia Teatru Publicznego bilety na ten spektakl będą dostępne w wyjątkowej cenie 500 groszy! **(js)**

Balet Dworski „Cracovia Danza”, *Szachy*, fot. Ilja van de Pavert



ŚWIĘTO JEDNEGO AKTORA

Wszelchstronny aktor, który zagra każdą rolę śpiewającą. Gwiazda kabaretu Loch Camelot i Teatru Bagatela, solista oratoriów Piotra Rubika – **Przemysław Branny** będzie bohaterem VII Festiwalu Sztuki Aktorskiej (**9 maja – 4 czerwca**). Wydarzenie zainauguruje wernisaż wystawy *Przemysław Branny w obiektywie Piotra Kubica*, którą będzie można oglądać w siedzibie Teatru Bagatela przy ul. Karmelickiej 6. W ramach festiwalu zobaczymy również spektakle z udziałem aktora: *Szalone nożyczki*, *Najdroższy*, *Cesarz Kaligula*, *Tato* i *Jutro też jest dzień pełen miłości*.

PRZEPIS NA ZDRADĘ

Mały hotelik gdzieś za miastem, dwie małżeńskie pary gotowe złać przysięgę wierności, wścibski i przebiegły portier, i *voilà!* Mamy udany przepis na świetną farsę! „Rzeczy proste są zwykle najzabawniejsze” – zauważył brytyjski mistrz farsy Ray Cooney. Ta prosta, nomen omen, obserwacja, znajdzie swoje potwierdzenie w komedii Dereka Benfielda *Akt równoległy*, którą zobaczymy premierowo **26 maja** w Teatrze Ludowym.

WSPOMNIENIE CZAR

Nie kochać w taką noc, Powróćmy jak za dawnych lat i Nikt tylko Ty to tylko niektóre spośród niezwykle wzruszających, optymistycznych, przedwojennych piosenek, które usłyszymy **26 maja** w Krakowskim Teatrze Variété. *Powróćmy do tamtych lat* to spektakl nawiązujący do najlepszych tradycji polskiego kabaretu, w którym zobaczymy żywe legendy krakowskiej sceny: Annę Polony, Jerzego Trelę i Tadeusza Huka.

Pod okiem Damy

Z plakatu 14. Nocy Muzeów w Krakowie nieprzypadkowo spogląda w tym roku *Dama z gronostajem*...

Właśnie w **Noc Muzeów (19 maja)** w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego w Krakowie rozpocznie się pokaz obrazu Leonarda da Vinci zakupionego niedawno przez Polskę wraz z całymi zbiorami książąt Czartoryskich. To z jednej strony zapowiedź ukończenia (w najbliższych latach) modernizacji macierzystej siedziby arcydzieła przy ul. św. Jana, ale także zaproszenie na trwającą w Arsenale wystawę *Najcenniejsze* – wybór dawno niewidzianych w Krakowie skarbów Czartoryskich, wśród których znalazł się m.in. *Krajobraz z miłosiernym Samarytaninem* Rembrandta. Kolejnym oddziałem MNK od końca ubiegłego roku stał się modernistyczny gmach dawnego hotelu Cracovia z lat 60. XX wieku. W przyszłości powstanie tu galeria dizajnu i architektury, a nawiązaniem do tych planów jest otwierana tu z okazji Nocy Muzeów wystawa *Cracovia – więcej niż hotel. Ceramika, szkło, ubiory*.

Oprócz kilkudziesięciu placówek uczestniczących jak co roku w programie nocnego zwiedzania pojawiają się także nowe miejsca i zjawiska, w tym otwarty w ubiegłym roku MICET, czyli Muzeum Interaktywne i Centrum Edukacji Teatralnej Starego Teatru. Muzeum Fotografii w Krakowie pokaże pierwszą z serii planowanych prezentacji swoich zbiorów – poświęconą fotograficznemu portretowi – a MOCAK zaprosi tym razem nie tylko na ekspozycję, ale też do udostępnionego niedawno dla publiczności Archiwum. Zaś za sprawą Muzeum Historycznego, odwiedzając tej wyjątkowej nocy Mury Obronne, pocujemy się jak w oblężonym szesnastowiecznym Krakowie... Poza tym w programie jak zwykle oprowadzania po wystawach, prelekcje, prezentacje, warsztaty, koncerty, pokazy filmów, gry miejskie, spacer tematyczny po mieście i inne atrakcje.

A zatem pod okiem Damy ruszamy w miejsca nowe, a te już znane odkrywamy na nowo! Dobrze wcześniej zapoznać się z programem i dokonać wymaganych niekiedy rezerwacji. Warto też zaopatrzyć się w symboliczną pamiątkową złotówkę, która uprawnia nie tylko do zwiedzania, ale także do przejazdów miejską komunikacją. **(dd)**

www.krakowskienoce.pl

Under the Lady's Eye

It's no accident that the poster for the 14th Museum Night in Kraków features *The Lady with an Ermine*...

In fact, on **Museum Night (19 May)** at the Main Building of the National Museum in Kraków starts a presentation of Leonardo da Vinci's masterpiece, acquired recently by the Ministry of Culture alongside the entire collection of Princes Czartoryski. On one hand it's a preview of the modernisation of the work's original home at Św. Jana Street, due to be completed in the next few years, while on the other it is an invitation to the exhibition *The Treasures*, held at the Arsenal and presenting a selection of treasures from the Czartoryski collection, including Rembrandt's *Landscape with the Good Samaritan*. The modernist building of the former hotel Cracovia, erected in the 1960s, was incorporated as the museum's latest branch in late 2016. In the future it will host a gallery of design and architecture; these plans are revealed through the exhibition *Cracovia: More Than Just a Hotel. Ceramics, Glass, Clothing* held as part of Museum Night.

As well as the usual venues participating in the event, this year Museum Night is joined by new sites and projects, including the MICET Interactive Museum/Theatre Education Centre at the National Sary Theatre which opened last year. The Museum of Photography in Kraków presents the first instalment from the series of exhibitions of its collections – dedicated to photographic portraits – while MOCAK welcomes attendees into its exhibition spaces and the recently opened Archive. Thanks to the Historical Museum, we will visit the City Defence Walls and experience life as it might have been in besieged 16th-century Kraków... The programme also features guided tours, lectures, presentations, workshops, concerts, film screenings, urban games, themed walks through the city and many other attractions.

Under the Lady's watchful eye, we visit brand new places and re-discover others anew! Make sure you familiarise yourselves with the programme, since certain events require booking. And don't forget to get your token commemorative złoty coin – it's your entry pass to the exhibitions and the city's public transport. **(dd)**

www.krakowskienoce.pl

Małopolska od kuchni

Głodni wiedzy i atrakcji? **XIX Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego** z podtytułem „Od kuchni” mają w menu opowieści o tym ważnym dla domowego ogniska pomieszczeniu, kuchennych sprzętach i samych kulinariach. Podczas dwóch weekendów (**20-21, 27-28 maja**) na zwiedzających czekać będzie jedenaście miejsc – w tym sporo na co dzień niedostępnych – oraz całe mnóstwo słodkich, gorzkich i pikantnych historii.

Swoje tajemnice zdradzą nam Muzeum Narodowe w Krakowie i Teatr im. J. Słowackiego, do których dostaniemy się – a jakże! – kuchennym wejściem. W Samotni Artystów posłuchamy o ceramice, piropikturze i (arty-stycznej) kuchni Heleny i Romana Husarskich. W Centrum Administracyjnym nowohuckiego kombinatu przekonamy się, że „piec” i surówka to określenia nie tylko kulinarne. W dworze Feillów w Woli Żręczyczej poznamy smaki szlacheckiego stołu i spiżarni. Odwiedzimy Bochnię, która wyrosła na soli, spiską wieś Frydman i jej winne piwnice oraz Szczawnicę – mekkę spragnionych kuracjuszy. W wiśnickim zamku Lubomirskich wspomnimy kuchmistrza Czernieckiego, autora pierwszej polskiej książki kucharskiej. Krakowscy księża kapucyni zaproszą nas do refektarza, a w Muzeum Pienińskim w Szlachtowej przysiadziemy przy piecu w chłopskiej czarnej izbie. Zwiedzanie uzupełnią warsztaty, gry terenowe i degustacje lokalnych przysmaków, a także smakowita lektura książki Wojciecha Nowickiego dostępnej bezpłatnie w punktach informacyjnych Małopolskiego Instytutu Kultury – organizatora wydarzenia. Bon appétit! **(bs)**

Centrum Administracyjne kombinatu w Nowej Hucie, fot. J. Nowostawska-Gyalóky/MIK 2016



www.dniedziedzictwa.pl



Castle in Wiśnicz, photo by J. Nowostawska-Gyalóky/MIK 2016

Małopolska Through the Kitchen

Hungry for knowledge and fun? The menu of the **19th Małopolska Days of Cultural Heritage** under the banner “From the Kitchen” features stories of this heart of the home, its fixtures and fittings and food and cookery. During two weekends (**20-21 and 27-28 May**), visitors can see eleven venues – many usually not accessible to the public – and sample scores of bitter, sweet and piquant stories.

We will discover secrets of the National Museum in Kraków and the Juliusz Słowacki Theatre, which we will enter – how else? – through the kitchen door. At Samotnia Artystów, we will learn about the ceramics, picture and (artistic) kitchen of Helena and Roman Husarski. The Administrative Centre of the Nowa Huta steelworks also opens its doors to visitors. The Feill Court in Wola Żręczycza reveals flavours of noble tables and pantries. We will visit Bochnia which has been built on salt, the village of Frydman and its wine cellars and Szczawnica – a hub of all things spa. At the Lubomirski Castle in Wiśnicz we will recall Chef Czerniecki, author of the first Polish-language recipe book. Cracovian Capuchin monks welcome visitors to their refectory, while at the Pieniny Museum in Szlachtowa we will rest by the stove in a peasant's cottage. Other events include workshops, outdoor games and tastings of local delicacies. Bon appétit! **(bs)**

WIĘCEJ NIŻ HOTEL

Niegdyś symbol nowoczesności i luksusu, duma Orbisu, od 2011 roku zabytek, a także... wielki billboard i wreszcie od końca ubiegłego roku – oddział Muzeum Narodowego w Krakowie. Podczas Nocy Muzeów (**19 maja**) po raz pierwszy od lat będziemy mogli zajrzeć do dawnego hotelu Cracovia, by podziwiać wciąż imponujący marmurowy hol ze słynną ułożoną z ceramicznych płytek „złotą mozaiką”. O dawnej świetności przypomina także odsłonięty ostatnio po 20 latach fryz *Miasta* przedstawiający miejsca, o których odwiedzeniu marzyliśmy w PRL-u: Paryż z wieżą Eiffla, wenecki Pałac Dożów czy most Londyński. Oprawiona w modernistyczną architekturę wystawa **Cracovia – więcej niż hotel. Ceramika, szkło, ubiory**, a także prezentacja pomysłów młodych projektantów na zagospodarowanie budynku zapowiadać będą nowe życie tego miejsca – jako galerii dizajnu i architektury MNK. Dla starszych sentymentalny powrót do przeszłości, dla najmłodszych odkrycie nieznanego oblicza Krakowa – spieszymy się, bo Cracovia pozostanie dostępna na razie tylko do 4 czerwca!

Helena i Roman Husarscy, fryz *Miasta*, fragment, fot. Bartosz Cygan, MNK



Jak tornado

Jest jednym z najważniejszych twórców, a zarazem propagatorów komiksu w Polsce, współorganizatorem pierwszych konwentów i festiwali tego gatunku nad Wisłą oraz dyrektorem artystycznym organizowanego w latach 2007-2013 przez Muzeum Powstania Warszawskiego konkursu na powstańczy komiks. Jego prace znajdują się w najgłośniejszych poświęconych polskiej sztuce komiksowej antologiach. Wystawę Przemysław TRUSTA Truścińskiego **Turboprórok (od 12 maja)** obejrzymy w związanym na co dzień z ojczyzną komiksowego medium Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha.

Prezentacja zabierze nas w podróż przez życie, fascynacje i lęki

Like a Tornado

He's one of the most important artists and proponents of comics and graphic novels in Poland, co-organiser of the first conventions and festivals of the genre in the country, and artistic director of the competition for best comic themed on the Warsaw uprising organised by the Warsaw Uprising Museum between 2007 and 2013. His works can be found in the finest anthologies of Polish comics and graphic novels. The exhibition of works by Przemysław TRUST Truściński **Turbopróphet (from 12 May)** is held at the Manggha Museum of Japanese Art and Technology, the spiritual home of the medium.

The presentation takes us on a journey through the life, fascinations and fears of the artist famous for creating extraordinary surreal worlds. "It will be a unique opportunity to meet,

artysty słynącego z kreowania nie-zwykłych surrealistycznych światów. „Będzie to jedyna i niepowtarzalna możliwość spotkania w jednym miejscu słowiańskiego bestiariusza z przyrodzonymi kapliczkami. Scena, na której Boruta może nie podać ręki Gabrielowi, ale jego skrzypce zagrają w tym samym rytmie co archaniołska trąba” – zapowiadają kuratorzy, sztukę TRUSTA-a porównując przy tym do tornado, a jego samego do dyrygenta „z proroczą precyzją” panującego nad żywiołem twórczości łączącej słowo z obrazem. Nad scenariuszem i realizacją przedsięwzięcia czuwa TRUST Inc., w skład którego obok samego autora wchodzi Przemysław Wideł i Jakub Woynarowski. (dd)

in a single place, a Slavic bestiary with roadside chapels. It's a scene where Boruta may not be extending his hand to Gabriel, but his fiddle resounds to the same rhythm as the archangel's trumpets," promise the curators, comparing TRUST's artworks at once to a tornado and to a conductor who commands the creative drive combining words and images with a prophet's precision. The event is organised and overseen by TRUST Inc., whose members Przemysław Wideł and Jakub Woynarowski alongside the author himself. (dd)



Po prostu portret

Kuratorki pierwszej odsłony nowej ekspozycji stałej Muzeum Fotografii w Krakowie postanowiły poddać analizie jeden z najstarszych i najbardziej popularnych w naszym kręgu kulturowym tematów ikonograficznych. Uznały, że w historii portretu jak w soczewce skupiają się wszelkie zachodzące w kolejnych epokach przemiany estetyczne. Wystawa zatytułowana **Portret (od 13 maja)** umożliwi prześledzenie tej ewolucji na przykładzie medium doskonale ilustrującego zjawiska społeczne i kultu-

rowe, które następowały od połowy XIX wieku. Wcześniej zamówienie własnego wizerunku było przywilejem elit, natomiast wynalezienie w 1839 roku i szybkie doskonalenie sposobu rejestrowania rzeczywistości na materiale światłoczułym spowodowało postępującą demokratyzację portretu. Dziś wszechobecne fotograficzne konterfekty (selfie!) zalewają otaczający nas świat, warto zatem cofnąć się na chwilę do źródeł tego współczesnego fenomenu. (dd)

Simply Portraits

The curators of the first instalment of the new permanent exhibition at the Museum of Photography in Kraków have analysed one of the oldest and most popular iconographic themes in our cultural circles. They have concluded that just like a camera lens, the history of portraiture focuses on the stylistic changes that take place over the years. The exhibition **Portrait (from 13 May)** traces this evolution through the example of the medium which perfectly captures social and cultural phenomena

from the mid-19th century onwards. Prior to then, commissioning one's own portrait was the privilege only available to the elites; the invention of photography in 1839 and the rapid improvement of registering images on light-sensitive materials meant that portraiture became a democratic tool available to all. Today, selfies are ubiquitous, so it will be fascinating to step back in time to examine the origins of this contemporary phenomenon. (dd)

Courtesy of the Museum of Photography in Kraków



BEZ GRANIC

W 2013 roku z Miesiąca Fotografii w Krakowie wyodrębniła się inicjatywa **Krakow Photo Fringe** – odpowiedź Fundacji Sztuk Wizualnych oraz Fundacji Lablab na potrzebę stworzenia otwartej przestrzeni dla coraz liczniejszych „okołofestiwalowych” wydarzeń. Publiczność otrzymała wielowątkowe dopełnienie programu głównego, możliwość spotkania zarówno ze znanymi i cenionymi artystami, jak i debiutantami czy amatorami. Pod hasłem „Let's Fringe!” mieszczą się wystawy, pokazy, spotkania, konferencje, działania interaktywne... Fringe przekroczył także fizyczne granice Krakowa i obejmuje dziś projekty z całej Małopolski. W tegorocznym programie (**19 maja – 18 czerwca**) znajdziemy m.in. trzeci Tarnowski Weekend Fotografii.

WITHOUT BORDERS

In 2013, the **Krakow Photo Fringe** emerged from the Krakow Photo-month Festival as a response from the Visual Arts Foundation and the Lablab foundation to the need to create an open space for the growing number of events accompanying the main festival. The audience received a rich additional programme and opportunities to meet well-known, acclaimed artists as well as amateurs and those making their professional debut. The motto "Let's Fringe!" brings together exhibitions, demonstrations, meetings, conferences, interactive events... The Fringe also reaches beyond the boundaries of the city of Kraków and covers projects from across Małopolska. This year's programme (**19 May – 18 June**) includes the third Tarnów Photography Week.

www.krakowfringe.pl

KULTURA QUEER

Kino Pod Baranami zaprasza na... święto kina alternatywnego! **8. LGBT Film Festival (8-11 maja)** jest szansą na to, by poznać i docenić wyjątkowość kultury queer. Zobaczymy filmy fabularne i dokumentalne ukazujące historie ludzi, którzy swoją tożsamość definiują poprzez odmienność, m.in. dokument Bartosza Staszewskiego *Artykuł osiemnasty* ukazujący sytuację osób homoseksualnych w Polsce, armeński dramat *Apricot Groves*, czarną komedię *Samobójstwo* czy uhonorowany nagrodą Teddy podczas Berlinale 2016 film *Kiki* o młodzieżowej subkulturze LGBT.

QUEER CULTURE

Pod Baranami Cinema hosts a celebration of... alternative cinema! The **8th LGBT Film Festival (8-11 May)** is the perfect opportunity to learn more about queer culture. We will see feature films and documentaries presenting stories of people from the LGBT community, including Bartosz Staszewski's documentary *Article 18* on Poland's continuing failure to introduce same-sex partnerships, the Armenian drama *Apricot Groves*, the black comedy *Suicide* and *Kiki* on youth LGBT subculture, awarded the Teddy prize during the 2016 Berlinale.

Plakat festiwalu, mat. pras.



Filmowa majówka

W Kinie Pod Baranami (**15-18 maja**) i w Kinie Kika (**25-31 maja**) na dobre zagościła wiosna! A konkretnie **3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów** prezentujący pierwsze kinowe nowaliki letniego sezonu. W programie m.in. laureat Złotego Niedźwiedzia na festiwalu w Berlinie *Dusza i ciało* węgierskiej reżyserki Ildikó Enyedi i najnowszy film François Ozona *Frantz* z nagrodzoną w Wenecji Paulą Beer – rozgrywający się w scenarii niemieckiej prowincji lat 20. ubiegłego wieku melodramat w stylu

retro. Na ekranie pojawi się również fenomenalna Sonia Braga w filmie *Aquarius* oraz gwiazdy francuskiego kina – Catherine Deneuve i Catherine Frot – w *Dwóch kobietach* Martina Provosta. Oprócz tego zobaczymy komediodramat z konfliktem etnicznym w tle (*Konstytucja*, reż. Rajko Grlić), filmową adaptację powieści Guy de Maupassanta (*Historia pewnego życia*, reż. Stéphane Brizé) i czarną komedię o kryzysie wieku średniego (*Wilde Maus*, reż. Josef Hader). **(js)**

Frantz (2016), reż. / dir. François Ozon, fot. dzięki uprzejmości Kina Pod Baranami / photo courtesy of Pod Baranami Cinema



Cinematic Picnic

Spring has sprung at Pod Baranami Cinema (**15-18 May**) and Kika Cinema (**25-31 May**)! The **3rd Movie Spring Film Festival** presents fresh releases from the upcoming summer season. The programme features *On Body and Soul* by the Hungarian director Ildikó Enyedi, awarded the Golden Bear during the 2016 Berlinale, as well as *Frantz*; the latest film by François Ozon, featuring Paula Beer awarded during the Venice Film Festival, is a retro-melodrama set in a provin-

cial town in 1920s Germany. We will also see the sensational Sonia Braga in *Aquarius* and stars of French cinema Catherine Deneuve and Catherine Frot in Martin Provost's *The Midwife*. Other screenings include the comedy-drama set against a backdrop of ethnic conflict *The Constitution* (dir. Rajko Grlić), an adaptation of Guy de Maupassant's novel *A Woman's Life* (dir. Stéphane Brizé) and a black comedy about a midlife crisis *Wilde Maus* (dir. Josef Hader). **(js)**

Czarna gwiazda

Poetycki obraz o życiu pozagrobowym *Kati Kati* (reż. Mbithi Masya), a także inne najlepsze dokonania afrykańskiej kinematografii zobaczymy w ramach **12. Festiwalu Filmów Afrykańskich AfryKamera (22-27 maja)** w Kinie Pod Baranami. W programie znajdziemy filmy ukazujące zróżnicowany i pełen sprzeczności obraz Afryki: z jednej strony kontynentu krwawych dyktatur i problemów rasowych, z drugiej – ojczysty laureatów Pokojowej Nagrody Nobla. Jedną z sekcji tegorocznej edycji AfryKamery będzie hołdem złożonym najsilniejszej afrykańskiej demokracji – Ghanie. Warto pamiętać, że prezentowane

podczas festiwalu filmy nie wchodziły do polskiej dystrybucji, więc będzie to jedyna okazja, by je zobaczyć! **(js)**

Plakat festiwalu, mat. pras.



Black Star

A poetic film on the afterlife *Kati Kati* (dir. Mbithi Masya) and other achievements of African cinematography form part of the **12th Festival of African Films AfryKamera (22-27 May)** at Pod Baranami Cinema. The programme features films showcasing the diversity and contradiction of the continent: on one hand all too familiar for bloody dictatorships and

racial conflicts, and on the other home to laureates of the Nobel Peace Prize. One of the sections of this year's festival pays homage to one of Africa's strongest democracies: Ghana. Don't forget that the films shown during the festival won't be released in Poland, so it's your only opportunity to see them! **(js)**

Filozofia Orientu

Co łączy kino i filozofię? Bardzo wiele! Najlepszym dowodem na to jest **XI Międzynarodowy Festiwal Filmu Filozoficznego** – pierwsze tego typu w Europie interdyscyplinarne wydarzenie. W tym roku za sprawą hasła *Kino, człowiek Orientu, marzenia i rzeczywistość* organizatorzy kierują nasze spojrzenie na Wschód, a konkretnie na jego mistyczną filozofię, która

znalazła odbicie w niezależnym kinie irańskim. **Między 8 a 10 maja** w Kawiarni Literackiej czekają nas pokazy nieprezentowanych dotąd w Polsce filmów krótkometrażowych. Gościem festiwalu i kuratorem przeglądu filmowego będzie **Ashkan Ahmadi** – reżyser, operator, producent i montażysta, z którym spotkanie poprowadzi krytyk filmowy Artur Zaborski. **(js)**

ŚWIĘTO DOKUMENTU

Weekend z Millennium Docs Against Gravity (**19-21 maja**) w Kinie Pod Baranami to wyjątkowy przegląd prezentujący najlepsze filmy dokumentalne 2016 roku. W programie znalazły się m.in. nagrodzony na festiwalu w Sundance dokument *Ostatni w Aleppo* opowiadający o pracy „białych hełmów” w Syrii czy *Niemieckie życie* – konfesyjny portret sekretarki Goebbelsa Brunhildy Pomsel. Oprócz tego zachwycimy się kadrami z filmu *Jak spotkać syrenę*, zobaczymy dokument trzymający w napięciu niczym najlepszy film sensacyjny *Wszystkie rządy kłamia* oraz odbędziemy filmową podróż do *Krainy oświeconych*.

CELEBRATION OF DOCUMENTARIES

The Weekend With Millennium Docs Against Gravity (**19-21 May**) at Pod Baranami Cinema is a unique review presenting the finest documentaries of 2016. The programme features *Last Men in Aleppo* on the work of the White Helmets in Syria. We will also admire stills from *How to Meet a Mermaid*, hold our breath for the gripping *All Governments Lie* and go on a cinematic journey to *Land of the Enlightened*.

POWRÓT LYNCHA

David Lynch powraca do Twin Peaks! Z okazji zbliżającej się premiery kontynuacji kultowego serialu Kino Agrafka zaprasza na **LYNCHtime (8-11 maja)**, czyli przegląd wybranych filmów reżysera. W programie surrealistyczny debiut reżyserski *Głowa do wycierania*, *Miasteczko Twin Peaks*. *Ogniu kroc za mną* z 1992 roku, a także krótkie metraże i animacje.

Kalendarium

Calendar

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733
Dzieciaki w formie
12.05 17.30, 19.00 | 13.05 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00 » Zdrowy fast food 2, warsztaty pizzy (zapisy: 791 487 666); 35 zł

BŁONIA

al. Focha / al. 3 Maja
13.05 11.00 » Vienna Life Lang Team Maratony Rowerowe, Rodzinna Parada (ok. 10 km)
28.05 11.00-15.15 » Family Run, Bieg Główny (5 km), Bieg Mamy i Bieg Taty (2,5 km), Bieg Dzieci, Bieg Boso (1 km)

BULWARY WIŚLANE

21.05 10.00-18.00 » Święto Rodziny Krakowskiej*

CAPELLA CRACOVENSIS

www.capellacracoviensis.pl
 ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 602 620 698
AULA BŁ. JAKUBA
 ul. Franciszkańska 4
10, 17, 24.05 11.00 » Matinée – koncerty edukacyjne dla juniorów i seniorów; 5 zł

CENTRUM ADMINISTRACYJNE KOMBINATU

ul. Ujastek 1
20, 21.05 11.00-14.00 » XIX Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego, warsztaty architektoniczne (7-12)*

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

www.ckpodgorza.pl
 ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70
15.05 17.30 » *A ja mam mydełko!*, warsztaty chemiczne (ChemicAl World); 32 zł
sb. 15.15 » Teatr Otwarty; 15 zł
DWÓR CZECZÓW
 ul. Popiełuszki 36 | tel. 12 651 39 13
12.05 18.00 » *Bajka pełna nutek*, chór uczniów Archidiecezjalnej Szkoły Muzycznej I i II stopnia w Krakowie, spektakl muzyczny*
13.05 10.00 » *Klaun Feliks i dzieci odkrywają swoje liczne talenty* (Teatr Szczęście); 6 zł
18.05 8.00 » *Zwierzaki – dzieciaki*, warsztaty literackie
20.05 10.00 » Muzyczne Podróże Małucha (0-6); 20 zł (rodzic + dziecko) | **11.00** » Gry i zabawy na świeżym powietrzu*

26.05 9.00 » *Majowe inspiracje*, warsztaty plastyczne z okazji Dnia Matki; 10 zł
28.05 12.00 » XXIV Dni Bieżanowa
30.05 9.00 » Spotkanie z Barbarą Gawryluk, autorką książki *Baltic. Pies, który płynął na krze*

KLUB KOSTRZE

ul. Dąbrowa 3 | tel. 12 267 56 29
10.05 10.00 » *Życie pszczoł*, warsztaty przyrodnicze
17.05 9.00 » *Samarytanin* (Teatr Eden)
23.05 9.00, 10.30, 12.00 » *Prezenty na Dzień Matki*, warsztaty rękodzieła

KLUB PYCHOWICE

ul. Ćwikłowa 1, budynek SP nr 62
 tel. 500 044 956
11.05 10.30 » *Życie pszczoł*, warsztaty przyrodnicze



KLUB SOBONOWICE

ul. Kuryłowicza 115 | tel. 12 451 83 44
6.05 10.00 » Muzyczny poranek dla rodziców
12.05 10.00 » *Psoty nie z tej ziemi* (Impresariat Artystyczny Inspiracja)

KLUB TYNIEC

ul. Dziewiarzy 7 | tel. 12 267 51 24
22, 23.05 10.00 » Warsztaty wikliny papierowej
29.05 17.00 » Turniej szachowy, tenisa stołowego i bilarda

KLUB WOLA

ul. Małborska 98 | tel. 12 655 91 77
18.05 15.00 » Rozśpiewana Wola 2017 – Konfrontacje Młodych Wokalistów, eliminacje

KLUB WRÓBŁOWICE

ul. Niewodniczańskiego 72
 tel. 12 654 95 63
9, 23.05 17.30 » Warsztaty filcowania; 20 zł
11.05 18.30 » *Przygoda nad morzem*, scen., reż. U. Tylek*
13, 27.05 10.00 » Warsztaty robotyki (KreaTech); 30 zł
23.05 16.00 | 24.05 15.00 | 25.05 11.00, 15.00 | 26.05 18.00 » Festiwal Artystyczny Dzielnic X

OŚRODEK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13
 tel. 12 266 09 73
21, 28.05 18.00 » Wieczór baletowy, występy grup baletu klasycznego (wejściówki)*
24.05 9.45, 10.45, 11.45, 12.45 » *Pocztówki z Dalekiego Wschodu*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej; 5 zł

CENTRUM SZKŁA I CERAMIKI LIPOWA 3 LIPOWA 3 GLASS AND CERAMICS CENTRE

www.lipowa3.pl
 ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90
13.05 10.00, 12.30 » *Laurka dla Mamy*, warsztaty plastyczne; 30 zł
27.05 10.00, 12.30 » *Reksio kontra Elza*, bajkowe warsztaty plastyczne; 30 zł
pn.-sb. » Pokazy ręcznego formowania szkła; 14/10 zł
Mon-Sat » Glass forming shows; PLN 14/10

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl
 ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70
śr. 11.30 (2-3) | **sb. 11.00** (3,5-5), **13.00** (6-12) » Warsztaty artystyczne; 10 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.eu
 ul. Papiernicza 2 | tel. 12 420 49 69
7.05 15.00 » *Kartki Pana Andersena* (Teatr Figurki); 12,50 zł
21.05 11.00 » *W kolorach wiosny*, plenerowa gala tańca* | **15.00-18.00** » *Kupa śmiechu*, piknik rodzinny z okazji Światowego Dnia Nieswoistych Zapaleń Jelita*

KK MYDLNIKI

ul. Balicka 289 | tel. 12 637 97 12
pn. 13.30 (3-5), **14.30** (6-8) » Przyjazne warsztaty, Art – Eko – Design; 60 zł/miesiąc

KK PRZEGORZAŁY

ul. Kamedulska 70 | tel. 12 429 90 52
pn. 10.00 » Strefa Rodzica; 1 zł
ZAJAZD KOŚCIUSZKOWSKI
 ul. Białoprądnicka 3 | tel. 12 420 49 50

20.05 10.00 » *Wielka wyprawa – Rajska Tajlandia*, warsztaty edukacyjne (zapisy: zapisy@dworek.eu)*
21.05 11.00 » *Do ciepłych krajów* (Bałkany, Afryka, Włochy, Brazylia?), koncert artystów Centrum Muzyki i Muzykoterapii „Gaia”; 10 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA / KRAKÓW PHILHARMONIC

www.filharmonia.krakow.pl
 ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 12 619 87 21
13.05 9.30, 11.00 » Muzyka języka, *Co gra w orkiestrze?* (5-7); 20 zł
20.05 10.00, 12.00 | 22.05 9.00, 11.00 | 26.05 9.00, 11.00, 13.00 » *Co kraj, to... muzyka!*, *Nie z tego świata* (5-7); 20 zł
27.05 12.00, 13.00, 14.15, 15.30 | 28.05 10.00, 11.15, 12.30, 13.30 » Smykowe granie, *Cygańska biesiada* (0-3 oraz przyszłe mamy); 20 zł
29.05 18.30 » *Mały Książę*, piaskowy spektakl w wyk. Tetiany Galitsyny; 85/65 zł

13.05 9:30am, 11am » Music of the Language, *What's in the Orchestra?* (5-7); PLN 20
20.05 10am, noon | 22.05 9am, 11am | 26.05 9am, 11am, 1pm » Different Countries, Different... Music!, *Out of This World* (5-7); PLN 20
27.05 noon, 1pm, 2:15pm, 3:30pm | 28.05 10am, 11:15am, 12:30pm, 1:30pm » Kids Play, *Impressions* (0-3 and future moms); PLN 20
29.05 6:30pm » *The Little Prince*, sand show by Tetiana Galitsyna; PLN 85/65



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



GALERIA BRONOWICE

www.galeriabronowice.pl

ul. Stawowa 61

13.05 12.00 » Warsztaty z ekonomii i finansów, *Skarby wczoraj i dziś****20.05 16.00-18.00** » Warsztaty plastyczne z Akademią Sztuk Pięknych, *Grafika i kolaż**

Podróże z teatrykiem

21.05 14.00, 18.00 » *Z muzyką wśród zwierząt, spektakl** | **15.00-18.00** »*Podróż do krainy Indian, animacje**

KINO MIKRO

13.05 10.00, 11.00, 12.00 » *Rodzina Pytalskich*, Co to jest para wodna?

Skąd się biorą kwiaty? Co to jest czarna dziura? Po co nam tzy? Jak działa bateria? Po co nam włosy?

Co to jest lodowiec? Jak powstaje trzęsienie ziemi? Co to jest Merkury i Wenus?*

27.05 10.00, 11.00, 12.00 » Baśnie braci Grimm, *Kot w butach, Tomcio Paluszek**

HUB:RAUM

ul. Przemysłowa 12

6.05 10.00 » Project: Family #1, *Czas dla mnie i dla rodziny*, warsztaty dla rodziców i zabawy dla dzieci; 50 zł (rodzic)

ICE KRAKÓW

www.icekrakow.pl

ul. Konopnickiej 17

10. Festiwal Muzyki Filmowej**18.05 19.00** » *Neverending Story Live in Concert* – światowa premiera, Cracow Singers, Sinfonietta Cracovia, Christian Schumann (dyrygent), gość specjalny: Klaus Doldinger (saksofon); bilety wyprzedane!**21.05 11.00** » *Młodzi na poważnie: Star Wars*, FMF Youth Orchestra, FMF Youth Choir, Monika Bachowska (dyrygent); bilety wyprzedane!

INSTYTUT DIALOGU MIĘDZYKULTUROWEGO

www.idmjp2.pl

ul. Totus Tuus 30 | tel. 12 422 03 44

14.05 12.00 » Akademia Rodzinna, pomysłowy prezent na Dzień Mamy i Taty*

INSTYTUT KONFUCJUSZA

www.institutkonfucjusza.uj.edu.pl

ul. Radziwiłłowska 4 | tel. 12 421 10 61

20.05 12.00 » Poranek z panda, *Mongolia Wewnętrzna* (3-7)***27.05 18.00** » Spotkania z chińską kulturą, warsztaty budowy latawców (15+)*

KATOLICKI DOM KULTURY IM. KS. KARD. A.S. SAPIEHY

www.kdksapieha.vbiz.pl

ul. Bobrowskiego 6 | tel. 12 417 35 00

29.05 9.30 » *Muzyka łączy pokolenia*, koncert edukacyjny**pn.-pt. 9.00-15.00** » Artystyczna Akademia Przedszkolaka***pn. 16.00** » Warsztaty plastyczne (6-10)**wt. 16.00, 16.45** » Balet dla przedszkolaków | **17.30** » Taniec nowoczesny (3-6)**śr. 10.30** » Kraina Dwulatka

KIJÓW.CENTRUM

www.kijow.pl

al. Krasieńskiego 34 | tel. 12 433 00 33

12.05 16.00 » *Muzyczny Świat Disneya*; 50/40 zł**14.05 10.00** » Czytanie przy ekranie; 20/15 zł**25.05 11.00** » *Alicja w Krainie Muzycznej Magii*, Filharmonia Futura, widowisko multimedialne; 40/35 zł, rodzinny 140 zł**26.05 9.15, 10.45** » Dzień Dziecka Symfonicznie

KINOKAWIARNIA KIKA

www.kinokika.pl

ul. Krasickiego 18 | tel. 12 296 41 52

6.05 12.00, 13.00 | 7, 13, 14.05 12.00 » *O!PLA Dzieciom, Baśnie i bajki polskie* (2015-2016), zestaw filmów animowanych **Mała Kika**; 10 zł**21.05 12.00** » *Pan Żaba* (2016), reż. A. van der Heide**28.05 12.00** » *Kim jestem?*, zestaw filmów krótkometrażowych

KINO AGRAFKA

www.kinoagrafka.pl

ul. Krowoderska 8 | tel. 12 430 01 79

Czytamy i oglądamy; 10 zł**7.05 11.00** » Czytamy: *Żabek i Ropuch*. Razem Arnolda Lobela, oglądamy: *Pan Żaba* (2016), reż. A. van der Heide**14.05 11.00** » Czytamy: *Młoda Charlotte filmowiec* Franka Vivy, oglądamy: *Chodź do kina!*, zestaw filmów krótkometrażowych**21.05 11.00** » Czytamy: *Dlaczego oczy kota świecą w nocy?* Doroty Sumińskiej, oglądamy: *Riko prawie bocian* (2017), reż. T. Genkel, R. Memari**28.05 11.00** » Czytamy: *W Abecadło-wie, czyli bunt literek* Doroty Wierzbickiej, oglądamy: *Wielka wyprawa Molly* (2016), reż. M. Bruhn

KINO ARS ARS CINEMA

www.ars.pl

ul. św. Tomasza 11 | tel. 12 421 41 99

sb., nd. 12.00 » Sztuka bajek; 12/10 zł**Sat, Sun noon** » Film screenings for children; PLN 12/10

KINO POD BARANAMI POD BARANAMI CINEMA

www.kinopodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 423 07 68

13.05 TBA » Uroczyste rozwiązanie lokalnej edycji konkursu plastycznego „Przytulam, bo lubię” **Baranki Dzieciom**; 10 zł**14.05 11.00** » Baranki w Rumunii, *Mihaela* (1969), reż. N. Cobar, zestaw bajek + warsztaty artystyczne**21.05 11.00** » *Reksio i ptaki*, zestaw bajek**28.05 11.00** » Baranki w Afryce, zestaw bajek o Afryce + warsztaty bębniarskie**14, 21, 28.05 11am** » Baranki for Kids; PLN 10

KLASZTOR OO. KAPUCYNÓW

ul. Loretańska 11

28.05 10.30-14.30 » XIX Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego, *Co ma pszczoła do buraka*, warsztaty rodzinne budowania domków dla owadów (ŻyWa Pracownia)*

KLUBOKAWIARNIA LIKE!KONIK

www.likekonik.pl

pl. Wszystkich Świętych 2, Pawilon Wyspiańskiego | tel. 510 008 500

wt., cz. 9.30 » Smoczki, zajęcia ogólnorozwojowe (1,5+); 29 zł, kartet 99 zł**wt., cz. 10.45 | śr., pt. 9.30** » Smok Wawelski, zajęcia przedprzedszkolne (2+); 39 zł, kartet 139 zł**śr. 11.45** » Smoczęta, zajęcia ogólnorozwojowe (1-1,5); 29 zł, kartet 99 zł | **17.00** » Krzysztoforki, zajęcia muzyczne (10m+); 29 zł, kartet 99 zł

KSIĘGARNIE LIBERGLOB

www.liberglob.pl

KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM

ul. Długa 1 | tel. 12 422 17 39

sb. 12.00 » Bajki Pod Globusem; 15 zł

KSIĘGARNIA POD SZESNASTKĄ

al. Daszyńskiego 16 | tel. 12 429 30 07

sb. 12.00 » Bajki Pod Szesnastką; 15 zł

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI

www.mos.art.pl

ul. Rajska 12 | tel. 12 375 21 50

20.05 11.00 | 21.05 12.00 » KRoki 2017 – Małe Kroki, warsztaty; 5 zł

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 60

19.05 16.00-24.00 » 14. Noc Muzeów; w programie: warsztaty dla dzieci, pokaz tańców i strojów historycznych*

Minisopotkania ze sztuką

14.05 12.30 » *Bukiet kwiatów* | **28.05 12.30** » *Symetria*, warsztaty na wystawie *Zsolnay. Węgierska secesja**

MOCAK

www.mocak.pl

ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 29

zapisy: edukacja@mocak.pl

14.05 12.00 » Zabawy z książką, warsztaty literacko-artystyczne**28.05 12.00** » Muzeum dzieci, warsztaty dla rodzin

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE

www.ma.krakow.pl

ul. Senacka 3 | tel. 12 422 71 00

27, 28.05 11.00-18.00 » 14. Krakowski Piknik Archeologiczny „Co Wiśła widziała”; 2 zł, rodzinny 5 zł

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ

www.muzeum-ak.pl

ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70

19.05 18.00 » 14. Noc Muzeów, *Ostatnia wojna Kantora*, warsztaty z grą wielkoformatową, pokój zagadek, zwiedzanie wystaw z przewodnikiem, prezentacje**21.05 TBA** » Dni Otwarte Funduszy Europejskich, *W okupowanym Krakowie*, warsztaty z grą wielkoformatową, pokój zagadek, zwiedzanie wystaw z przewodnikiem **28.05 TBA** » Warsztaty z okazji Dnia Dziecka

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

www.etnomuzeum.eu

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 63 42

13.05 13.00 | 14.05 11.00 »Etnokalendarz w rytmie kultury, *Moc z natury*; 10 zł**26.05 17.30** » *Tam i tu. O świecie opowiadanie – Mieszkańcy Kraju Środka*, miniwykład dla dzieci i rodziców; 7 zł, rodzinny 15 zł (2+1)**pn. 10.30, 11.30** » Du:Da:Di, warsztaty umuzykalniające; 20 zł, kartet 60 zł **wt. 17.00** » Klub Latających Podróżników (6-9), Stowenia, Bośnia i Hercegowina, Serbia, Czarnogóra; 20 zł, kartet 60 zł **śr. 17.00** » *Zakątki*, rodzinne warsztaty etnograficzne; 20 zł, kartet 60 zł

**MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA**

www.mhk.pl
Centrum Obsługi Zwiedzających
Rynek Główny 1 | tel. 12 426 50 60
obowiązują zapisy: info@mhk.pl
KAMIENICA HIPOLITÓW
pł. Mariacki 3
6.05 12.00 » *Od witryny do witryny*, spacer rodzinny (start)*
10, 24.05 10.00 » *Mini-max – za-projektuj idealny plakat reklamowy*, warsztaty (6-12); 5 zł
17, 31.05 10.00 » *Starych witryn* czar, warsztaty (6-12); 5 zł
27.05 11.00 » *Mały wielki Kraków, Fantastyczny ogród*, spacer (9-12)*
PAŁAC KRZYSZTOFORY
Rynek Główny 35
13.05 12.00 » *Zagraj w Kraków!*, *Tajemnica rozbitej kliszy*, gra w przestrzeni miasta*
21.05 11.00, 15.00 » *Akademia małego odkrywcy, W pracowni świętego Eligiusza, czyli rzecz o krakowskim cechu złotników* (6-9); 5 zł
28.05 11.00 » *Zaczarowany Kraków*, czyli czytanie na śniadanie, *Wawelskie opowieści* czyta prezydent Andrzej Kulig (Cafe Putto)*
PODZIEMIA RYNKU
Rynek Główny 1
21.05 12.00 » *Tajemniczy kufer, Ptasi król* (4-6)*
WIEŻA RATUSZOWA
Rynek Główny 1
13.05 11.00 » *Mały wielki Kraków, Przez dziurkę od klucza*, spacer (9-12)*

**MUZEUM
INŻYNIERII MIEJSKIEJ**

www.mimk.com.pl
ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 428 66 00
13.05 10.30, 12.30 » MIM-kowy Poranek na bis, *Malowane plecaki* (7-12); 19 zł

19.05 19.00-24.00 » 14. Noc Muzeów*
27.05 10.30, 12.30 » MIM-kowy Poranek – Zrób to sam, *Instrumenty muzyczne* (7-12); 19 zł
28.05 12.00 » *Zapachowy zawrót głowy*, otwarte warsztaty plastyczne; w cenie biletu do muzeum
Festiwal Nauki i Sztuki
24.05 12.30 » *Wynalazki wzięte z natury*, warsztaty*
25.05 12.30 » *Odblaskowa ekobran-soletka*, warsztaty*
26.05 12.30 » *Jak można wyko-rzystać zużyte worki i reklamówki*, warsztaty*
27.05 14.00 » *Zwiedzanie wystaw Więcej światła i Tramwaje na Wawrzyńca**
**MUZEUM
LOTNICTWA POLSKIEGO**
www.muzeumlotnictwa.pl
al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
6, 20.05 10.00 » *Modelowy zawrót głowy*, warsztaty (6-14); 12 zł

MUZEUM MANGGHA

www.manggha.pl
ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
7.05 10.30 » *Kodomo-no hi*, Japoński Dzień Dziecka, gra terenowa; 15 zł (zapisy)

**MUZEUM NARODOWE
W KRAKOWIE**

www.mnk.pl
zapisy: rezerwacja@mnk.pl
DOM JÓZEFA MEHOFFERA
ul. Krupnicza 26
14.05 11.00-14.00 » *Konik muzealny, Do zakochania jeden krok*, warsztaty rodzinne (4-7); 15 zł
20.05 12.00 » *Latający dywan. Opowieści przedmiotów, Magiczne*

okienko, warsztaty rodzinne (4-7); 10 zł
27.05 10.30 » 12. Festiwal Święto Ogródów, *Na górze róża, na dole fiołki*, warsztaty rodzinne (5-10)*
GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX W.
Rynek Główny 1-3, Sukiennice
18.05 16.45 » *Do dzieła!*, warsztaty (6-10); 5 zł
GMACH GŁÓWNY
al. 3 Maja 1
13.05 12.00 » *Latający dywan. Opowieści przedmiotów, Muzyka łagodzi, czyli o jednoczącej mocy muzyki i o wdzięku dźwięku*, warsztaty rodzinne (4-7); 10 zł
KAMIENICA SZOŁAJSKICH
pł. Szczepański 9
6.05 10.30 » 10+szuka / O pięknie, *Szukanie nowego*, warsztaty plastyczne (10-13); 20 zł, karnet 80 zł

MUZEUM WITRAŻU

www.muzeumwitrazu.pl
al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979
sb. 11.30 » Warsztaty połączone ze zwiedzaniem; 25 zł (warsztaty + zwiedzanie), 15 zł (kolejne warsztaty), karnet 60 zł (4 zajęcia + 1 zwiedzanie)

**MUZEUM
ŻUP KRAKOWSKICH
WIELICZKA**

www.muzeum.wieliczka.pl
ZAMEK ŻUPNY
Wieliczka, ul. Zamkowa 8
15.05 9.15, 10.00, 11.00 » *Pocztówki z Dalekiego Wschodu*, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej; 6 zł
19.05 19.00-24.00 » 14. Noc Muzeów; w programie: zabawy ruchowe, warsztaty plastyczne, rodzinne łamigłówek*

21.05 10.00, 12.30 » *Mama, tata i ja, Kolekcjonerzy i ich skarby*; rodzinny 15 zł

**NOWOHUCKIE
CENTRUM KULTURY**

www.nck.krakow.pl
al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
10.05 17.00 » *Świat wewnętrzny* (Teatr Ancymon), premiera; 10 zł
13.05 10.30 (5-7), **11.45** (8-12) » Nowohucki Uniwersytet Dzieci – Wydział Przyrodniczy, eksperymenty na życzenie; 25 zł | **12.00** » Dzień języków obcych*
24.05 18.00 » *Mama nasza kochana*, koncert w wyk. zespołów artystycznych NCK; 5 zł
Klub Super Mama
śr. 10.00 » *Małe Przedszkolaki*, zajęcia adaptacyjno-edukacyjne (1,5-3); 1 zł | **11.00** » *Ruchy Maluchy*, zajęcia gimnastyczno-sportowe (1-3); 1 zł

OGRÓD BOTANICZNY UJ

www.ogrod.uj.edu.pl
ul. Kopernika 27
26.05 – 18.06 » 12. Festiwal Święto Ogródów*

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ

www.ogroddoswiadczen.pl
al. Pokoju 68 | tel. 12 428 66 52
19.05 18.00-22.00 » 14. Noc Muzeów; w programie: pokazy naukowe, zwiedzanie ogrodu z przewodnikiem*

ONAMATO

www.onamato.pl
ul. Bracka 7/4 | tel. 534 662 628
cz. 17.15 » Warsztaty artystyczne (3-9); 35/30 zł

**OPERA KRAKOWSKA
KRAKÓW OPERA**

www.opera.krakow.pl
ul. Lubicz 48 | tel. 12 296 61 00
9.05 11.00 » A. Zarycki, W. Graniczewski *Muzyka i magia*, reż. W. Graniczewski; 25 zł
20.05 11.00 | 31.05 17.00 » *Z muzyką od poczęcia*, muzykoterapia dla kobiet w ciąży; 6 zł
Spotkania w Operze. Poranki
7.05 11.00 » *Kto dostanie klucz do Opery?*; 25 zł
28.05 11.00 » *Z batutą za pan brat*; 25 zł
9.05 11am » A. Zarycki, W. Graniczewski *The Music and Magic*, dir. W. Graniczewski; PLN 25

**OŚRODEK KULTURY
IM. C.K. NORWIDA**

www.okn.edu.pl
ARTZONA
os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98
pn., śr., cz. TBA » Dziecko Harmonii (0,3-3); 30 zł
wt. 17.00 » *Butterfly Wing*, warsztaty plastyczne z elementami jęz. angielskiego (7-11); 5 zł | **17.00** » Warsztaty plastyczne (12+); 5 zł
śr. 17.00 » Kreatywny recykling (6-12)*
Klub Rodziców
wt. 10.00 » Spotkania ze specjalistami (zapisy)* | **12.00** » Wolna Strefa Rodzica*

KLUB KUŹNIA
os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86
17.05 13.30 » DKK dla dzieci, *Pajęczyna Charlotte E.B. White**
pn. 16.00 » Budzik, warsztaty plastyczne (2-4); 25 zł/miesiąc
wt. 16.00 » Klub Jednorożca, zajęcia plastyczne dla osób niepełnosprawnych intelektualnie (8-22)*

śr. 10.00 » Mistrzejowski Klub Rodziców, spotkania ze specjalistami (zapisy)*
cz. 17.30 » Bajki europejskie; 5 zł

**OŚRODEK KULTURY
KRAKÓW-NOWA HUTA**

www.krakownh.pl
KLUB DUKAT
ul. Styczna 1
26.05 16.00-18.30 » Dzień Rodziny*
KLUB JEDNOŚĆ
ul. Drożyska 3c
28.05 16.00 » Ułański Dzień Wolicy*

PARK JORDANA

al. 3 Maja / ul. H. Reymonta
20.05 10.00-17.00 » Rodzinny Piknik Ekologiczny „Dbam o zieleni i czyste powietrze”*

**PRACOWNIA
MALI TWÓRCY**

www.malitworcy.pl
ul. Kopernika 9 | tel. 887 524 879
wt. 17.00 » Warsztaty chemiczne (ChemicAl World); 35 zł
śr. 17.00 | sb. 10.30, 12.30 » Warsztaty ceramiczne; 50 zł (dziecko + opiekun), 30 zł (dziecko)

**PRACOWNIA
POD BARANAMI**

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77
2.05 20.00 » *Mały Książę*, monodram Tadeusza Kwinty
Teatr Bigiel; 12 zł
7.05 12.15 » *Jaś i Małgosia*
14.05 12.15 » *Przygody Lisa Witalisa*
21.05 12.15 » *Przez bajki w świat*
28.05 12.15 » *Przygody Rozbójnika Rumcajsa*

RYNEK GŁÓWNY
MAIN MARKET SQUARE

25-27.05 11.00-18.00 » Festiwal Nauki i Sztuki, Festiwalowe Miasteczko Naukowe*

25-27.05 11am-6pm » Science and Art Festival*

STAROMIEJSKIE CENTRUM KULTURY MŁODZIEŻY

www.sckm.krakow.pl

ul. Wietora 13/15 | tel. 12 421 20 85

7.05 11.00 » Inna bajka – opowieści Wędrownego Grajka*

8, 9.05 TBA » 32. Festiwal Teatrów Dzieci i Młodzieży „Bajdurek”, eliminacje powiatowe

12.05 11.00 » Scena Młodego Widza, *Śpiąca Królowa* (Teatr Twarzą w Twarz); 20/15 zł

14.05 11.00 » Scena Młodego Widza, *Licho nie śpi* (Teatr Uszyty); 20/15 zł

16.05 10.00 » Konkurs „My Music”, przesłuchania

20.05 10.00 » Cyrk rodzinny; rodzinny 25 zł

28.05 11.00 » Akademia Pana Piórko*

KLUB ŚRODOWISKOWY KAZIMIERZ

ul. Dietla 53 | tel. 12 430 65 36

Pracownia odkrywania świata

9.05 16.00, 17.45 » *Laboratorium dźwięków* | **23.05 16.00, 17.45** » *Kuchenne laboratorium*; 12 zł/miesiąc

SCENA STU

www.scenastu.com.pl

al. Krasieńskiego 16-18

tel. 12 422 27 44 | bilety 50 zł

12.05 11.00, 13.00 | 14.05 15.00 »

Mały Książę, wg A. de Saint-Exupéry'ego, reż. K. Jasiński

STARY TEATR

www.stary.pl

DUŻA SCENA

ul. Jagiellońska 1 | tel. 12 422 40 40

7.05 19.30 » Warsztaty dla dzieci *Zapachowe skrytki*; 10 zł / Spektakl dla rodziców *blogi.pl*

MICET

ul. Jagiellońska 1

7.05 11.00 » Zabierz dziecko do Muzeum (zapisy: piotr@micet.pl); 12/8 zł

27.05 11.00 » *Kiedy WOLNOŚĆ, a kiedy NIE?*, warsztaty (6-10, zapisy: kkwak@micet.pl); 10 zł

SCENA KAMERALNA

ul. Starowiślna 21

2, 4, 5.05 11.00 » *Kopciuszek* J. Pommerat, reż. A. Smolar; 28 zł

TEATR BAGATELA

www.bagatela.pl

DUŻA SCENA

ul. Karmelicka 6 | bilety 40/30/25 zł

11, 12.05 11.00 » *Tajemniczy ogród* wg F. Hodgson Burnett, scen. D. Morgan, reż. J. Szydłowski

28.05 12.00 | 30, 31.05 11.00 » *O krasnoludkach, gąskach i siewrotce* Marysi wg M. Konopnickiej, scen. M. Lechman, reż. I. Jera

TEATR GROTESKA

www.groteska.pl

ul. Skarbowa 2 | bilety 17-25 zł

3.05 11.00 | 4, 5.05 9.00 » *Kukułcze jajo*, czyli ptasie przygody Misia, aut., reż. G. Kwieciński

6.05 16.00 | 7.05 11.00, 13.00 | 8.05 9.00, 11.30 » *Towarzystwo Pana Brzechwy* wg utworów J. Brzechwy, scen., reż. J. Polewka

9-11.05 9.00, 11.30 » *Aksamitny Królik* wg M. Williamsa, reż. A. Weltschek | **13.45** » *Balladyna* wg J. Stowackiego, reż. B. Ciosek

12, 15.05 9.00, 11.30 | 13.05 16.00 | 14.05 11.00, 13.00 » *Kot w butach*

wg Ch. Perraulta, scen., reż. R. Jarosz

14.05 14.30 » *W krainie Kota w butach*, warsztaty plastyczne; 10 zł

16-18.05 9.00, 11.45 » *Ania z Zielonego Wzgórza* wg L.M. Montgomery, scen. M. Zwolińska, reż. A. Weltschek

19, 22.05 9.00, 11.30 | 20.05 16.00 | 21.05 11.00, 13.00 » *Nie płacz, Koziołku* wg S. Michałkowa, scen., reż. G. Kwieciński

19.05 19.00 (antypremiera) | **20.05 19.00** (premiera) » *Dzienniki gwiazdowe* wg S. Lema, reż. A. Weltschek

21.05 14.15 » *Koziołek uparcuszek*, warsztaty plastyczne; 10 zł

23-25.05 9.00, 11.30 » *Baśń o dobrym Kopciuszu i złych siostrach*, aut., reż. G. Kwieciński

26, 29.05 9.00, 11.30 | 27.05 16.00 | 28.05 11.00, 13.00 » *Czerwony Kapturek* J. Brzechwa, reż. W. Wolański

28.05 14.30 » *Witaj, Czerwony Kapturek*, warsztaty plastyczne; 10 zł

30, 31.05 9.00, 11.30 » *Adonis ma gościa*, aut. F. Apke, reż. G. Matysik

28.05 14.30 » *Witaj, Czerwony Kapturek*, warsztaty plastyczne; 10 zł

30, 31.05 9.00, 11.30 » *Adonis ma gościa*, aut. F. Apke, reż. G. Matysik

26, 29.05 9.00, 11.30 | 27.05 16.00 | 28.05 11.00, 13.00 » *Czerwony Kapturek* J. Brzechwa, reż. W. Wolański

30, 31.05 9.00, 11.30 » *Adonis ma gościa*, aut. F. Apke, reż. G. Matysik

17.05 11.00, 13.00 » KRoki 2017 – Małe Kroki, *Up Side Down*, chor. D. Aćin Thelander, K. Levi; 10 zł

TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl

DUŻA SCENA

os. Teatralne 34 | bilety 22 zł

9, 10.05 10.00 » *Syn smoka*, scen. R. Turlej, reż. T. Łomnicki

11.05 10.00 » *Kot w butach* wg Z. Laurentowskiego, scen., reż. J. Szewc

16, 17.05 10.00 » *Krakowskie abecadło*, reż. M. Prusak, interaktywny spektakl muzyczny

18.05 10.00, 12.15 | 19.05 10.00 » *Błysk rekina* wg P. Ridleya, reż. J. Fedorowicz (13+)

TEATR SZCZĘŚCIE

www.teatrszczescie.pl

ul. Karmelicka 3 | tel. 570 252 555

3, 6.05 11.00 » *Klaun w balonie*; 15 zł

4, 5, 14, 27.05 11.00 » *Ale cyrki*; 15 zł

7, 21, 28.05 11.00 » *Kraina szczęścia*; 15 zł

13.05 11.00 » *Czarodziejska lekcja*; 15 zł

TEATR WSPÓŁCZESNY

www.teatrkrakow.pl

ul. Starowiślna 21 | bilety 29/23/20 zł

8-10, 29-31.05 8.45, 11.00 | 13.05 15.00 | 14.05 13.00, 15.00 | 28.05 13.00 » *Kuba i Buba*, czyli *savoir-vivre dla dzieci* (3+)

11, 12, 25, 26.05 8.45, 11.00 »

W krainie Narnii wg C.S. Lewisa (10+)

16, 17.05 8.45, 11.00 | 20.05 15.00 » *Przygody Koziołka Matołka*

wg K. Makuszyńskiego (3+)

18, 19.05 8.45, 11.00 » *Robinson Crusoe* wg D. Defoe (10+)

22, 23.05 8.45, 11.00 | 24.05 8.45, 11.00, 19.00 » *Kamienie na szaniec* wg A. Kamińskiego (13+)

WIOSKI ŚWIATA

www.wioskiswiata.org

ul. Tyniecka 39 | tel. 12 269 23 33

13, 27.05 15.00 » Wielkie wyprawy z Misyjkiem, *I co z tym zrobić? Misyjek natrafia na konflikt*, warsztaty rodzinne (zapisy)*

ZABŁOCIE 13

www.zablocie13.pl

ul. Zabłocia 13 | tel. 509 215 038

20.05 16.00-21.00 » *Polikultura 2017, Cyrk – sztuka możliwości*, występ artystyczny i warsztaty dla rodzin*



Polecamy także

Our Recommendations

300FRAYDA

www.300frayda.pl

ul. Przewóz 34 | tel. 881 388 112

ANIKINO

www.anikino.pl

ul. Nieduża 4 | tel. 12 411 30 07

AVATAR CENTRALA RUCHU

www.myavatar.pl

ul. Centralna 51 | tel. 733 434 332

ZESPÓŁ PLACÓWEK CARITAS

www.caritas-proszowice.eu

Proszowice, ul. 3 Maja 2

12. Festiwal Święto Ogrodów

28.05 12.00-19.00 » *Kredą malowane*, warsztaty plastyczne* | **15.00** » Zwiedzanie Ogrodu Biblijnego*

ŻYWA PRACOWNIA

www.zywapracownia.pl

ul. Celna 5 | tel. 508 237 287

pt. 12.00, 16.30 » Warsztaty ceramiczne; 35 zł

Warsztaty stolarskie; 35 zł

6.05 13.00 » Domki dla owadów

10.05 12.00 | 13.05 13.00 » Koguciki i inne ptaszki (urodziny Z. Stryjeńskiej)

17.05 12.00 | 20.05 13.00 » Statki z napędem gumkowym

24.05 12.00 | 27.05 13.00 » Klocki i gry

31.05 12.00 » Smoki (przygotowanie do Parady Smoków)

CENTRUM WSPINACZKOWE FORTECA

www.cwf.pl

ul. Racławicka 60 | tel. 12 632 83 33

ul. Ludowa 6 | tel. 512 631 621

OGRÓD ZOOLOGICZNY

www.zoo-krakow.pl

Lasek Wolski, ul. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa 14 | tel. 12 425 35 51

1.05 pn./Mon

MUZYKA



HOTEL POLESKI 14.00-22.00 » *Roof Party*, Philipp Straub, Simon Mattson, Roger, Sincz, Filet; 35/25 zł
BAZA 18.00 » Rat Columns + support
ZETPETE 21.00 » Off Scena 2017, Seeme, Dillon
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Funk/Fusion Jam Session*
BARKA 22.00 » *Roof Party afterparty*, Deas + *Roof Party* artists*
PROZAK 2.0 22.00-7.00 » DJ-e dla Ojczyzny, Zesty Zest vs ZelN; 20/10 zł
SZPITALNA 1 TBA » Szpitalniana Majówka: Granie w Bramie*

MUSIC

BAZA 6pm » Rat Columns + support
ZETPETE 9pm » Off Stage 2017, Seeme, Dillon
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Funk/Fusion Jam Session*
PROZAK 2.0 10pm-7am » DJs for the Motherland, Zesty Zest vs ZelN; PLN 20/10
SZPITALNA 1 TBA » May Play*

2.05 wt./Tue

TEATR

PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » *Mały książę* wg A. Saint-Exupéry'ego, scen., reż., wyk. Tadeusz Kwinta
SCENA STU 19.00 » *Kogut w rosale* S. Jokic, reż. M. Gierszał
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Castellanos

MUZYKA

WRĘGA 18.00 » Wtodek Mazoń i Przyjaciele*

28.04 – 6.05 » 10. Netia Off Camera | patrz s. / see p. 14, www.offcamera.pl
8-10.05 » 11. Festiwal Filmu Filozoficznego / 11th Philosophical Film Festival | patrz s. / see p. 45
13-14.05 » Festiwal Otwarte Mieszkania | patrz s. 37, www.fomkrakow.pl
15-18.05 » 3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów / 3rd Movie Spring Film Festival | patrz s. / see p. 44, www.kinopodbaranami.pl
15-21.05 » Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury | patrz s. 35, www.festiwalliteratury.pl
19.05 – 18.06 » Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017 / Krakow Photomonth Festival 2017 | patrz s. / see p. 20, www.photomonth.com
19.05 – 18.06 » Krakow Photo Fringe 2017 | patrz s. / see p. 43, www.krakowfringe.com
18-21.05 » Dni Otwarte Funduszy Europejskich | patrz www.dniotwarte.eu
19-21.05 » Weekend z Millennium Docs Against Gravity | patrz s. / see p. 45, www.kinopodbaranami.pl
19-28.05 » 22. Nowohucka Wiosna Muzyczna | patrz www.okn.edu.pl
22-27.05 » 12. Festiwal Filmów Afrykańskich AfryKamera / 12th Festival of African Films AfryKamera | patrz s. / see p. 45, www.afrykamera.pl
23-28.05 » Copernicus Festival | patrz s. / see p. 34, www.copernicusfestival.pl
26.05 – 18.06 » 12. Festiwal Święto Ogrodów / 12th Garden Festival | patrz s. / see p. 37, www.swietoogrodow.pl
28.05 – 4.06 » 57. Krakowski Festiwal Filmowy / 57th Krakow Film Festival | patrz s. / see p. 18, www.krakowfilmfestival.pl

ZAŚCIANEK 19.00 » *DeadFest vol. 1*, Vulvodynia, Obsolete Incarnation, Indignity, Astarot, Oblivion; 30/25 zł
ZETPETE 20.00 » Off Scena 2017, Gypsy and the Acid Queen, Leski, John J Presley
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Beale Street Band*
SZPITALNA 1 22.00-7.00 » MAIN ROOM Xosar Live, VTSS live, Andrew Ingram, Charlie | GREEN ROOM Rusatka, DJ Smakowita Pajda; 20-35 zł

MUSIC

WRĘGA 6pm » Wtodek Mazoń and Friends*
ZAŚCIANEK 7pm » *DeadFest vol. 1*, Vulvodynia, Obsolete Incarnation, Indignity, Astarot, Oblivion; PLN 30/25
ZETPETE 8pm » Off Stage 2017, Gypsy and the Acid Queen, Leski, John J Presley
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Beale Street Band*
SZPITALNA 1 10pm-7am » MAIN ROOM Xosar Live, VTSS live, Andrew

Ingram, Charlie | GREEN ROOM Rusatka, DJ Smakowita Pajda; PLN 20-35

A TAKŻE

ARGE SPEEDWAY WANDA KRAKÓW 16.00 » Towarzyski mecz żużlowy Polska – Australia; 35/25 zł (VIP 200 zł)

AND

ARGE SPEEDWAY WANDA KRAKÓW 4pm » Motorcycle speedway sparing Poland – Australia; PLN 35/25 (VIP PLN 200)

3.05 śr./Wed

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Kogut w rosale* S. Jokic, reż. M. Gierszał
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Castellanos



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO
DUŻA SCENA 19.00 » *Arszenik i stare koronki* J. Kesselring, reż. K. Babicki
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 19.00 » *Czterdzieści i cztery*, aut., reż. A. Talkowski

MUZYKA

JAZZ ROCK CAFE 20.00 » nearr, Love Rebel Gang, Seromon
PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » Wyjątkowi artyści, Leszek Wójtowicz
ZETPETE 21.00 » Off Scena 2017, Seals, Prides
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Latin Jazz Jam Session*

MUSIC

JAZZ ROCK CAFE 8pm » nearr, Love Rebel Gang, Seromon
PIWNICA POD BARANAMI 8pm » Leszek Wójtowicz
ZETPETE 9pm » Off Stage 2017, Seals, Prides
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Latin Jazz Jam Session*

A TAKŻE

UL. PIEKARSKA 13.00-22.00 » Sadzimy Drzewa – Piknik Szpitalnej 1*
MAŁY RYNEK 17.00 » 64. Lekcja Śpiewania *Majowa Jutrzenka* z artystami Kabaretu Loch Camelot i Biblioteką Polskiej Piosenki*

AND

SMALL MARKET SQUARE 5pm » 64th Singing Lesson with the Library of Polish Songs and the artists of Loch Camelot Cabaret*

4.05 cz./Thu

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Firma* dzięki L. Hübner, reż. M. Gierszał
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał* I. Lausund, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO
DUŻA SCENA 19.00 » *Arszenik i stare koronki* J. Kesselring, reż. K. Babicki
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Dwoje biednych Rumunów mówiących po polsku* D. Maśłowska, reż. A. Poptawska

MUZYKA

CK PODGÓRZA 18.00 » *Piękny maj* – patriotycznie, ludowo i romantycznie, Zespół Pieśni i Tańca Emerytów i Rencistów „Pogodna Jesień”
KWADRAT 19.00 » *Campaign for Musical Destruction Europe Tour 2017*, Napalm Death, Brujeria, Power Trip, Lock Up, Mentor; 100/85 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » *Zasypianie*, improwizowana muzyka do zasypiania*
SZPITALNA 1 20.00 » Bitamina; 20-30 zł
ZETPETE 20.00 » Off Scena 2017, The Fruitcakes, Snowman, Goan Dogs
GWAREK 20.30 » Sayes*
JAZZ ROCK CAFE 21.00-4.00 » *British Invasion**

MUSIC

KWADRAT 7pm » *Campaign for Musical Destruction Europe Tour 2017*, Napalm Death, Brujeria, Power Trip, Lock Up, Mentor; PLN 100/85
SZPITALNA 1 8pm » Bitamina; PLN 20-30
ZETPETE 8pm » Off Stage 2017, The Fruitcakes, Snowman, Goan Dogs

GWAREK 8:30pm » Sayes*
JAZZ ROCK CAFE 9pm-4am » *British Invasion**

SPOTKANIA I WYKŁADY

DOM ZWIERZYNIĘCKI 17.00 » *Zielony Rynek Krakowa, czyli historia Wielkiej Łąki*, Maria Lempart*

5.05 pt./Fri

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Wszystko o mojej matce* T. Śpiewak, reż. M. Borczuch
PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 18.00 » *Peregrinus*, aut., reż. J. Zoń (Teatr KTO)
PRACOWNIA POD BARANAMI 19.30 » *Szał time*, aut., reż. D. Szymor, wyk. Aleksandra Kowalczyk
SCENA STU 19.00 » *Firma* dzięki L. Hübner, reż. M. Gierszał
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *blogi.pl*, reż. M. Hajewska-Krzysztofik, S. Kaczmarek, R. Rychcik
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał* I. Lausund, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | **SCENA NA SAREGO 7 19.15 »** *Pitawał – historie kryminalne Krakowa w piosenkach* P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita; z napisami w jęz. angielskim
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO
DUŻA SCENA 19.00 » *Arszenik i stare koronki* J. Kesselring, reż. K. Babicki | **SCENA MINIATURA 19.00 »** *Narodził się Fryderyk Demuth*, aut., reż. M. Wojtyszko
TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Sekret panny Kazimiery*, scen., reż. E. Kornecka, B. Małczewska, wyk. Beata Małczewska
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Dwoje biednych*

Rumunów mówiących po polsku D. Ma-stowska, reż. A. Poptawska

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Niebezpieczeństwa onanizmu* wg J.-L. Doussina-Dubreuil, reż. R. Savérien

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Oberża pod złamanym groszem*, aut., reż. A. Cianciara-Fröhlich (Trupa Komedianty)

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 21.00 » *Wieczór Impro KRK*

THEATRE

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE

6pm » *Peregrinus*, written and directed by J. Żoń (KTO Theatre)

BAGATELA THEATRE NA SAREGO 7 STAGE 7:15pm » *Pitaval – Crime Stories of Kraków in Songs* P. Babicka, dir., perf. A. Rokita, with English subtitles

MUZYKA

TEATR GROTESKA 18.00 » *Legends of Summer*, Krakowska Orkiestra Staromiejska; 30 zł

ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOŁOMICACH 18.00 » V Międzynarodowy Festiwal Stowarzyszenia Twórczego POLART, Izabela Jutrzenka-Trzebiatowska (fortepian), Cracovie Ensemble*

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Puccini *Cyganeria*, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł

APOTEKA 19.00 » Samsara
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 19.00 » Meta Menardi, Soultaker, Dekolt; 5 zł

PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » *Imagine Cello*, Andrzej „Andy” Grabowski
STARY PORT 20.00 » *Ulubione*, Waldemar Mieczkowski*

THE CLUB 20.00 » *Myślisz Jeszcze? Tour*, Kuban, gość: Teabe; 35 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.30 » Rytmiczna Barakah*

AWARIA 21.00 » Sam Jones*

ZETPETE 21.00 » Off Scena 2017, Kortez, Cristobal and the Sea

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Levi; 20/15 zł

PROZAK 2.0 22.00-7.00 » *Ruski Pop 7.77*, Hardbass Adidas, DJ Wanker, Maczeta, Wczoraj, Orzeł 7, Ordynator DBK; 20/10 zł

SZPITALNA 1 22.00-6.00 » *SPORT V Heap*, ESP Institute, Neubau

MUSIC

GROTESKA THEATRE 6pm » *Legends of Summer*, Kraków Staromiejska Orchestra; PLN 30

ROYAL CASTLE IN NIEPOŁOMICACH 6pm » 5th International Festival of POLART Association, Izabela Jutrzenka-Trzebiatowska (piano), Cracovie Ensemble*

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Puccini *La bohème*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120

APOTEKA 7pm » Samsara
GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 7pm » Meta Menardi, Soultaker, Dekolt; PLN 5

PIWNICA POD BARANAMI 8pm » *Imagine Cello*, Andrzej „Andy” Grabowski
STARY PORT 8pm » Waldemar Mieczkowski*

THE CLUB 8pm » Kuban, gość: Teabe; PLN 35

ARTCAFE BARAKAH 8:30pm » Rhythmic Barakah*

AWARIA 9pm » Sam Jones*
ZETPETE 9pm » Off Stage 2017, Kortez, Cristobal and the Sea

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Levi; PLN 20/15

PROZAK 2.0 10pm-7am » Hardbass Adidas, DJ Wanker, Maczeta, Wczoraj, Orzeł 7, Ordynator DBK; PLN 20/10

SZPITALNA 1 10pm-6am » *SPORT V Heap*, ESP Institute, Neubau

6.05 sb./Sat

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 18.00 »

Broadway Exclusive, reż. J. Wocial, chor. S. Bello

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Wszystko o mojej matce* T. Śpiewak, reż. M. Borczuch

SCENA STU 19.00 » *Psycho-tera-polityka* D. Rettinger, reż. M. Gronowski

STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 »

blogi.pl, reż. M. Hajewska-Krzysztofik, S. Kaczmarek, R. Rychcik

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Prawda... o zdradzie* F. Zeller, reż. H.J. Schoen | **SCENA NA SAREGO 7**

19.15 » *Pitaval – historie kryminalne Krakowa w piosenkach* P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita

TEATR BARAKAH 19.00 » *Wkrótce nadejdzie ten czas* L. Knutzen, reż. P. Partyka

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

DUŻA SCENA 19.00 » *Arszenik i stare koronki* J. Kesselring, reż. K. Babicki | **SCENA MINIATURA 19.00** » *Narodziny Fryderyka Demuth*, aut., reż. M. Wojtyśko

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu i hop 4, czyli w poszukiwaniu rozumu*, reż. E. Kornecka

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Kotka na gorącym blaszanym dachu* T. Williams, reż. J. Poniedziałek, premiera

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Niebezpieczeństwa onanizmu* wg J.-L. Doussina-Dubreuil, reż. R. Savérien

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Oberża pod złamanym groszem*, aut., reż. A. Cianciara-Fröhlich (Trupa Komedianty)

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 20.00 » *Spektakl bardzo dobry*, aut., reż. A. Talkowski

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków

Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa zaprasza

Miłosz Festival

Zaczynając od moich ulic

Kraków 8-11.06.2017

365

Instagram Facebook YouTube

miłoszfestival.pl

Organizatorzy:

20 lat
kbf

FUNDACJA
MIASTO
LITERATURY

KRAKÓW
Miasto Kultury i Dziedzictwa

Kraków Światowa Miasto
Festival 2016

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

NARODOWY
PROGRAM
ROZWOJU
CZYTELNICTWA

Definiowane
na Prośbie Ministra Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

MUZYKA

TAURON ARENA KRAKÓW 17.00 » Go Hardwell or Go Home Tour, DJ Hardwell, support: DJ set Kill The Buzz; 45-195 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Celuloid z orkiestrą smyczkową, Marek Napiórkowski & Artur Lesicki; 50 zł
APOTEKA 19.00 » Fate, Do Góry Nogami, Bigger Half, Greg Rekus; 20/15 zł
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » Historie Agnieszki Osieckiej, Wiktoria Węgrzyn; 35/25 zł
KOŚCIÓŁ MARIACKI 19.30 » Koncerty Katedry Organów Akademii Muzycznej w Krakowie, Jan Lehtola (organy); w programie: E. Rautavaara, M. Dupré, C. Franck, Ch.-M. Widor, O. Merikanto*
BOSS GARAGE PUB 20.00 » Le Fleur; 10 zł
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Ananke*
PIĘKNY PIES 20.00 » Paper Birds, Vladimirska + Karl Culley
STARY PORT 20.00 » The Spin Note*
THE CLUB 20.00 » We Are Aliens: Aboriginal MAIN STAGE Shroomi Live, K.T.M., Cybernetixx, Jorgos Petrovski, O.P.H.I.R., AL-lad, Fonze, Mescal | CHILL STAGE Intergalactic Mushroom Network, Mätäs, O.P.H.I.R., Hatif, DNL, AL-lad, Mescal; 20 zł
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Echa starej Ameryki, Willy Blake; 10 zł
AWARIA 21.00 » Paulina Polak & Łukasz Lipowczan*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Tomasz Chyła Quintet; 25/20 zł
PROZAK 2.0 22.00-8.00 » POZIOM -2 Popkiller Młode Wilki 5, Smolasty, Anatom, Ematej, ZelN, Zesty Zest, VIT; 20/10 zł | **23.00-8.00 »** POZIOM -1 Institut Pres. SHDW & Obscure Shape, Phlegethon, Deas, Terstin; 30/20 zł
ZETPETE 22.00-8.00 » Futudrama #6, Snake, J-Cop, Carmel, Shandrill, Buła, Mr Floppy, Kenjah, Kontrol; 10 zł

MUSIC

TAURON ARENA KRAKÓW 5pm » Go Hardwell or Go Home Tour, DJ Hardwell, support: DJ set Kill The Buzz; PLN 45-195
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Celuloid with String Orchestra, Marek Napiórkowski & Artur Lesicki; PLN 50
APOTEKA 7pm » Fate, Do Góry Nogami, Bigger Half, Greg Rekus; PLN 20/15
ST MARY'S CHURCH 7:30pm » Jan Lehtola (organ); in programme: E. Rautavaara, M. Dupré, C. Franck, Ch.-M. Widor, O. Merikanto*
BOSS GARAGE PUB 8pm » Le Fleur; PLN 10
CAFÉ SZAFÉ 8pm » Ananke*
PIĘKNY PIES 8pm » Paper Birds, Vladimirska + Karl Culley
STARY PORT 8pm » The Spin Note*
THE CLUB 8pm » We Are Aliens: Aboriginal MAIN STAGE Shroomi Live, K.T.M., Cybernetixx, Jorgos Petrovski, O.P.H.I.R., AL-lad, Fonze, Mescal | CHILL STAGE Intergalactic Mushroom Network, Mätäs, O.P.H.I.R., Hatif, DNL, AL-lad, Mescal; PLN 20
AWARIA 9pm » Paulina Polak & Łukasz Lipowczan*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Tomasz Chyła Quintet; PLN 25/20
PROZAK 2.0 10pm-8am » LEVEL -2 Popkiller Young Wolves 5, Smolasty, Anatom, Ematej, ZelN, Zesty Zest, VIT; PLN 20/10 | **11pm-8am »** LEVEL -1 Institut Pres. SHDW & Obscure Shape, Phlegethon, Deas, Terstin; PLN 30/20
ZETPETE 10pm-8am » Futudrama #6, Snake, J-Cop, Carmel, Shandrill, Buła, Mr Floppy, Kenjah, Kontrol; PLN 10

FILM

KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia Filmowa 50+, Martwe wody (2016), reż. B. Dumont, 12 zł | **19.00 »** Sieraneva-

da (2016), reż. C. Puiu, pokaz przedpremierowy
ZETPETE 20.00 » Projekcja filmu Girl Power*

FILM

AGRAFKA CINEMA 7pm » Sieranevada (2016), dir. C. Puiu, pre-premiere screening

SPOTKANIA I WYKŁADY

DZIEJE NOWEJ HUTY (oddział MHK) **12.00 »** Dzieje fabryki Monopoli Tytoniowego w Czyżynach, wykład dla studentów, Maciej Mieziań*
PAŁAC KRZYSZTOFORY 16.30 » Zielnik – przyjemność i pasja, dr Jacek Drobnik*

A TAKŻE

DOM ZWIERZYNIĘCKI (start) **11.00 »** Spacerem przez prawieki Zwierzyńca, spacer z archeologami*
PLAC MATEJKI 11.00-14.00 » Spacer białoruski po Krakowie*
KAMIENICA HIPOLITÓW (start) **12.00 »** Narodziny nowoczesnego Krakowa. Wielkowiejska zabudowa wokół Plant, spotkanie dla osób poruszających się na wózkach, Michał Hankus*

7.05 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 18.00 » Broadway Exclusive, reż. J. Wocial, chor. S. Bello
ŁAŻNIA NOWA 19.00 » Wszystko o mojej matce T. Spiewak, reż. M. Borczuch
SCENA STU 18.00 » Psycho-tera-polityka D. Rettinger, reż. M. Gronowski
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » blogi.pl, reż. M. Hajewska-Krzysztofik, S. Kaczmarek, R. Rychcik

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.00 » Prawda... o zdradzie F. Zeller, reż. H.J. Schoen | **SCENA NA SAREGO 7 17.00 »** Pitawał – historie kryminalne Krakowa w piosenkach P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita
TEATR BARAKAH 19.00 » Wkrótce nadejdzie ten czas L. Knutzon, reż. P. Partyka
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » Arszenik i stare koronki J. Kesselring, reż. K. Babicki
TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » Piosenki..., czyli duet sceniczny w stanach krytycznych, reż. E. Kornecka
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » Kotka na gorącym blaszanym dachu T. Williams, reż. J. Poniedziałek | **SCENA POD RATUSZEM 19.00 »** Dwoje biednych Rumunów mówiących po polsku D. Masłowska, reż. A. Popławska
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 19.00 » Libański tęcznik, aut., reż. L. Lagerbe (Teatr Napoleon)

MUZYKA

SCKM 17.00, 19.30 » 6 blondynek i zakonnic, muz. A. Niedzielin, reż. G. Juras, chor. T. Smoter, musical; 30/20 zł
MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ 18.00 » Orkiestra Dęta Akademii Muzycznej w Krakowie; 30/15 zł
NCK 18.00 » Koncert dla Wojtki Bellona, Elżbieta Adamiak, Anna Treter, Jan Hnatowicz, Tomek Wachnowski, Piotr Domagała, Oleg Dyyak, Piotr Górka, Piotr Goljat, Sebastian Ruciński, Tomasz Hernik, prow. Adam Ziemianin; 40-50 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Puccini Cyganeria, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
ICE KRAKÓW 19.00 » U2 symfonicznie, uczestnicy programu „The Voice of Poland”, Orkiestra Concertino; 139-199 zł

JAZZ ROCK CAFE 19.00 » Stoner Rock Night, Burnin' Whistle, White Dust, Krolock; 5 zł
KOŚCIÓŁ NSPJ OO. JEZUITÓW 19.00 » 8. Wiosenne Dni z Muzyką Organową, Stefan Kagl (organy)*
ALCHEMIA 20.00 » Pies Baskerville, PANIE; 20 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Lichtański Sound Lab; 20/15 zł

MUSIC

MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING 6pm » Brass Orchestra of the Academy of Music in Kraków; PLN 30/15
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Puccini La bohème, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120
ICE KRAKÓW 7pm » U2 Symphonically, participants of „The Voice of Poland” TV talent show, Concertino Orchestra; PLN 139-199
JAZZ ROCK CAFE 7pm » Stoner Rock Night, Burnin' Whistle, White Dust, Krolock; PLN 5
JESUIT CHURCH 7pm » 8th Spring Days with Organ Music, Stefan Kagl (organ)*
ALCHEMIA 8pm » The Hound of the Baskervilles, PANIE; PLN 20
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » Lichtański Sound Lab; PLN 20/15

FILM

KINO MIKRO 16.00 » Art Beats – wielka sztuka renesansu i baroku, Galeria Uffizi we Florencji: podróż w głąb Renesansu (2015), reż. L. Viotto; 30/20 zł
MIKRO CINEMA 4pm » Art Beats – The Great Renaissance and Baroque Art, Florence and the Uffizi Gallery (2015), dir. L. Viotto; PLN 30/20

FILM





G. Puccini
CYGANERIA
5, 7 maja



DWIE HISTORIE - JEDEN TANIEC
20 maja



G. Verdi
TRAVIATA
26, 28 maja



ŚWIAT WIELKIEJ MUZYKI

CHICK COREA TRIO

8.05.2017

ICE JAZZ

Centrum Kongresowe ICE Kraków
godz.20.00



IWO POGORELIC

SOLO RECITAL

9.06.2017

ICE CLASSIC

Centrum Kongresowe ICE Kraków
godz.20.00

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 16.00 »

Od ogrodów prywatnych do publicznych
założeń parkowych – historia krakow-
skich terenów zielonych od schyłku XVIII
do XX stulecia, Elżbieta Lang*

**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA
MINIATURA 19.00 »** Sztuka dyskusji:
za i przeciw-historie, Z biegiem lat...
i z powrotem. Odzyskiwanie pamięci,
spotkanie z udziałem Joanny Olczak-Ro-
nikierowej i Agnieszki Glińskiej; 5 zł

A TAKŻE

**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO FOYER
12.00 »** Krakowski Salon Poezji, *Władek*
– ojciec – poeta. Poezja Władysława
Broniewskiego, czytają Monika Frajczyk
i Juliusz Chrzastowski, oprawa muzyczna
Duo Accosphere (wejściówki)*

**AGH CENTRUM DYDAKTYKI 17.00,
20.00 »** *Cyrkuśnicy*, Kabaret Hrabij;
65/55/45 zł

8.05 pn./Mon

MUZYKA

**FILHARMONIA KRAKOWSKA SALA
ZłOTA 19.00 »** Roman Reiner (skrzyp-
ce), Janusz Pisarski (altówka), Piotr
Hansenplas (wiolonczela), Sławomir
Cierpik (fortepian); w programie utwory
J. Brahmsa*

ICE JAZZ

ICE KRAKÓW 20.00 » *Świat Wielkiej
Muzyki*, Chick Corea Trio; 200/160/120 zł

MUSIC

**KRAKÓW PHILHARMONIC GOLDEN
HALL 7pm »** Roman Reiner (violin),
Janusz Pisarski (viola), Piotr Hansenplas
(cello), Sławomir Cierpik (piano); in pro-
gramme works by J. Brahms*

ICE JAZZ

ICE KRAKÓW 8pm » *World of Great Mu-
sic*, Chick Corea Trio; PLN 200/160/120

FILM

**KINO POD BARANAMI 8. LGBT Film
Festival 19.00 »** *Artykuł osiemnasty*
(2017), reż. B. Staszewski | **21.15 »** *Apricot
Groves* (2016), reż. P.H. Oureh; 20/15 zł
KINO AGRAFKA 19.30 » LYNCHtime.
Przegląd filmów, *The Dumbland* (2009),
reż. D. Lynch, zestaw animacji
MULTIKINO 20.00 » Wystawa
na ekranie, *W ogrodzie artysty malarza.*
Amerykański impresjonizm (2016),
reż. Ph. Grabsky, wystawa Florence
Griswold Museum w Old Lyme; 33/28 zł

FILM

**POD BARANAMI CINEMA 8th LGBT
Film Festival 7pm »** *Artykuł osiemnasty*
(2017), dir. B. Staszewski | **9:15pm »**
Apricot Groves (2016), dir. P. H. Oureh;
PLN 20/15
AGRAFKA CINEMA 7:30pm » LYNCH-
time. Film Review, *The Dumbland* (2009),
dir. D. Lynch, animated films
MULTIKINO 8pm » Exhibition on Screen,
*The Artist's Garden: American Impres-
sionism*, dir. Ph. Grabsky, exhibition from
the Florence Griswold Museum in Old
Lyme; PLN 33/28

SPOTKANIA I WYKŁADY

**STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ
NOWEJ HUTY 15.00 »** Nowohucka
Akademia Seniora, *Muzyka żydowska*,
Janusz Makuch*
**BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH
18.00 »** *Zbiór pieczęci Biblioteki Książąt
Czartoryskich*, Dorota Otwinowska*
CK PODGÓRZA 18.00 » Spotkanie wokół
książki *Slow life według ojca Leona**

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

C-2 POŁUDNIE CAFE 19.00 » *Dom pod
biegunem – rok w Polskiej Stacji Antark-
tycznej*, slajdowisko*

9.05 wt./Tue

TEATR

KOŚCIÓŁ MB ZWYCIĘSKIEJ 19.00 »
Artysta miłosierdzia, aut., reż. I. Droboto-
wicz-Orkisz (Teatr Hagiograf)
MOS 19.00 » *Bóg mordu* Y. Reza,
reż. M. Gierszał
POD JASZCZURAMI 20.00 » *Atlantyda*,
aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)
SCENA STU 19.00 » *Inne rozkosze*
J. Pilch, reż. A. „Baron” Więcek
STARY TEATR STREFA BE 19.30 »
Jasieński, aut., reż. E. Wyskoczył
SZTUKA NA WYNOS 17.00, 20.15 » *Trzy
siostry* A. Czechow, reż. D. Starczewski
**TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 »** *Szalone nożyczki* P. Pörtner,
reż. M. Stawiński
TEATR GROTESKA 13.45 » *Balladyna*
J. Słowacki, reż. B. Ciosek
**TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA
19.00 »** *Sekretne życie Friedmanów*
D. Sottysiński, M. Wierchowski,
reż. M. Wierchowski | **SCENA POD
RATUSZEM 19.00 »** *Wszystko o kobie-
tach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

MUZYKA

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 »
Współbrzmienia, Hard Times*
ALCHEMIA 20.00 » Sorja Morja & En-
chanted Hunters; 25/20 zł
SZPITALNA 1 20.00 » *Stajnia Sobieski
prezentuje*, P.U.F.F., Cuntroaches, Torpur
PIEC ART 21.00 » Paceline 4 – Wojtek
Groborz & the Great Company; 20/15 zł

MUSIC

BIAŁOPRĄDNICKI MANOR 7pm » Hard
Times*

ALCHEMIA 8pm » Sorja Morja & En-
chanted Hunters; PLN 25/20
SZPITALNA 1 8pm » *Stajnia Sobieski
Presents*, P.U.F.F., Cuntroaches, Torpur
PIEC ART 9pm » Paceline 4 – Woj-
tek Groborz & the Great Company;
PLN 20/15

FILM

BUNKIER SZTUKI 18.00 » *Trauma&Re-
vival*, Logika dubla: Hitchcock i żelazna
kurtyna, *Double Take*, reż. J. Grimonprez
(2009), prow. Kuba Mikurda*
KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 »
Wystawa na ekranie, *W ogrodzie artysty
malarza. Amerykański impresjonizm*
(2016), reż. Ph. Grabsky, wystawa
Florence Griswold Museum w Old Lyme;
35/25 zł
**KINO POD BARANAMI 8. LGBT Film
Festival 19.00 »** *Kiki* (2016), reż. S. Jor-
denö | **20.45 »** *Holding the Man* (2015),
reż. N. Armfield; 20/15 zł
KINO AGRAFKA 19.30 » LYNCHtime.
Przegląd filmów, *Głowa do wycierania*
(1977), reż. D. Lynch

FILM

BUNKIER SZTUKI 6pm »
Trauma&Revival, Doppel Logic: Hitch-
cock and the Iron Curtain, *Double Take*,
dir. J. Grimonprez (2009), led by Kuba
Mikurda*
MULTIKINO 7pm » Exhibition on Screen,
*The Artist's Garden: American Impres-
sionism*, dir. Ph. Grabsky, exhibition from
the Florence Griswold Museum in Old
Lyme; PLN 35/25
**POD BARANAMI CINEMA 8th LGBT
Film Festival 7pm »** *Kiki* (2016),
dir. S. Jordanö | **8:45pm »** *Holding
the Man* (2015), dir. N. Armfield;
PLN 20/15
AGRAFKA CINEMA 7:30pm » LYNCH-
time. Film Review, *Eraserhead* (1977),
dir. D. Lynch

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 94



TEATR bagatela

VII festiwal sztuki aktorskiej

PRZEMYSŁAW BRANNY
9 maja - 4 czerwca 2017

WERNISAŻ
WYSTAWY FOTOGRAFICZNEJ
9 maja, godz. 15.00
Foyer Dużej Sceny

SPOTKANIE Z BOHATEREM FESTIWALU
4 czerwca, po spektaklu
Jutro też jest dzień pełen miłości
Scena na Sarego 7

Na Widzów czekają SPECJALNE
FESTIWALOWE KARNETY

rezerwacja tel. 12 422 66 77
www.teatr.pl, www.bagatela.pl

CRACOVIA DANZA ZAPRASZA!



TEATR VARIETE
GODZ. 19

11 MAJA
BALLET DES NATIONS
DZIEŃ TAŃCA Z CRACOVIA DANZA

24 MAJA
ALLA POLACCA
CRACOVIA DANZA DLA TAŃCA

14 CZERWCA
ŚPIĄCA KRÓLEWNA
CRACOVIA DANZA DLA TAŃCA

BILETY: TEATRVARIETE.PL

FILHARMONIA
GODZ. 19

18 MAJA
SZACHY
WG JANA KOCHANOWSKIEGO
DZIEŃ TEATRU PUBLICZNEGO
WIĘCEJ: CRACOVIANANZA.PL

SPOTKANIA I WYKŁADY

GOETHE-INSTITUT 18.00 » Projektowanie nowoczesności, *Animowana architektura*, Janna Schmidt, w jęz. angielskim*

A TAKŻE

NCK 18.00 » Salon Literacko-Muzyczny, *Nie będzie tablic*, wieczór autorski Joachima Neandera, *Morawska Brama*, recital Kuby Blokesza; 2 zł

JUWENALIA KRAKOWSKIE 2017

AGH STREFA PLAŻA 18.00 » Kękę, Ten Typ Mes, support: Arab; 10-40 zł

SCENA PIAST 18.00 » Wybory Najmilszej Studentki i Superstudenta Roku, Trzecia Strona Medalu, Grzegorz Halama, prow. Alan Pakosz

AND

GOETHE-INSTITUT 6pm » Designing Modernity, *Animated Architecture*, Janna Schmidt, in English*

10.05 śr./Wed

TEATR



KOŚCIÓŁ MB ZWYCIĘSKIEJ 19.00 » *Artysta miłosierdzia*, aut., reż. I. Drobowski-Orkisz (Teatr Hagiograf)

MOS 19.00 » *Bóg mordu* Y. Reza, reż. M. Gierszał

POD JASZCZURAMI 20.00 » *Święty byk*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)

SCENA STU 19.00 » *Inne rozkosze* J. Pilch, reż. A. „Baron” Więcek

STARY TEATR STREFA BE 19.30 » *Jasieński*, aut., reż. E. Wyskoczył

SZTUKA NA WYNOS 17.00, 20.15 » *Trzy siostry* A. Czechow, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Sławiński

TEATR GROTESKA 13.45 » *Balladyna*

J. Słowacki, reż. B. Ciosek

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA

19.00 » *Sekretne życie Friedmanów*

D. Sotyskiński, M. Wierchowski,

reż. M. Wierchowski | SCENA POD

RATUSZEM **19.00** » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, Capella Cracoviensis; W.A. Mozart

Divertimento B-dur KV 137, *Eine kleine Nachtmusik* KV 525, L. van Beethoven

Kwintet C-dur; 5 zł

CK PODGÓRZA 18.00 » *Ballady morderców i inne songi*, Willy Blake

COLLEGIUM NOVUM UJ 19.00 »

Koncert Uniwersytecki Filharmonii Krakowskiej, Kim-Manz Duo: Kim Goun (fortepian), Dominik Manz (wiolonczela); C. Debussy *Sonata* d-moll

na wiolonczelę i fortepian, R. Schumann *Fantasiestücke* op. 73, J. Brahms *Sonata* F-dur op. 99 nr 2, A. Piazzolla *Le Grand Tango*; 30/20 zł

WARSZTAT 19.00 » Buildings, Wrong Again, Dumbheads

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Folk session, jam z przytupem, prow. Żmij*

PIEC ART 21.00 » Marcin Fic Quintet; 20/15 zł

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, Capella Cracoviensis; W.A. Mozart

Divertimento in B flat major KV 137, *Eine kleine Nachtmusik* KV 525, L. van Beethoven *Kwintet* in C major; PLN 5

PODGÓRZE CULTURAL CENTRE 6pm » *Murder Ballads and Other Songs*, Willy Blake

COLLEGIUM NOVUM UJ 7pm » Kraków Philharmonic University Concert, Kim-Manz Duo: Kim Goun (piano), Dominik Manz (cello); C. Debussy *Sonata* in D mi-

nor for cello and piano, R. Schumann *Fantasiestücke* Op. 73, J. Brahms *Sonata* in F major Op. 99 No. 2, A. Piazzolla *Le Grand Tango*; PLN 30/20

WARSZTAT 7pm » Buildings, Wrong Again, Dumbheads

ARTCAFE BARAKAH 8pm » Folk session, jam with the stump, led by Żmij*

PIEC ART 9pm » Marcin Fic Quintet; PLN 20/15

FILM

KINO POD BARANAMI 8. LGBT Film Festival **19.00** » *Samobójstwo* (2017), reż. C. Usdin | **20.45** » *Moje jest inne* (2016), reż. A. Pałka; 20/15 zł

KINO AGRAFKA 19.30 » LYNCHtime. Przegląd filmów, *Miasteczko Twin Peaks. Ogniu kroc za mną* (1992), reż. D. Lynch

FILM

POD BARANAMI CINEMA 8th LGBT Film Festival **7pm** » *Suicide Kale* (2017), dir. C. Usdin | **8:45pm** » *Moje jest inne* (2016), dir. A. Pałka; PLN 20/15

AGRAFKA CINEMA 7:30pm » LYNCHtime. Film Review, *Twin Peaks: Fire Walk With Me* (1992), dir. D. Lynch

SPOTKANIA I WYKŁADY

UNIwersytet PAPIESKI AULA 9.00-17.30 » *Krajobraz i dziedzictwo kulturowe Europy – trwałość i przemijanie*, konferencja naukowa*

MOCAK 17.00 » Projektowanie książki, *Książka fotograficzna**

PAŁAC KRZYSZTOFORY 17.00 » Muzealna Akademia 67 +/-, *Sacrum w przestrzeni*, Krystyna Czerni*

CK PODGÓRZA 18.00 » Spotkanie wokół książki *Kochałam Stalina* Lubow Orłowej, wykład multimedialny dr Aleksandry Łagowskiej*

KLUB KUŹNIA 18.00 » Spotkanie autorskie z Andrzejem Stasiukiem*

PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO 18.00 » *Diennik badacza: urządzenie do pisania*, Filip Wróblewski*

A TAKŻE



JUWENALIA KRAKOWSKIE 2017

AGH STREFA PLAŻA 18.00 » Bracia Figo Fagot, support: Jan Niezbędny, Paradygmat; 40/30 zł (studenci 15/10 zł)

ŻACZEK SCENA PLENEROWA 18.00 » Juwenaliowi Niepokorni, Krzysztof Zalewski, Lao Che, support: Sasha Boole, Colours of Bubbles; 30 zł (studenci 10 zł)

11.05 cz./Thu

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie. Część I Wesele* S. Wyspiański, reż. K. Jasiński

STARY TEATR STREFA BE 19.30 »

Jasieński, aut., reż. E. Wyskoczył

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Sławiński | SCENA NA SAREGO 7

19.00 » 10. Festiwal Kultury Rumuńskiej, *Schneider & Schuster* J. Sobol, reż. L. Pavel

TEATR GROTESKA 13.45 » *Balladyna* J. Słowacki, reż. B. Ciosek

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

TEATR ODWRÓCONY 20.15 » *Narkotyki* wg S.I. Witkiewicza, reż. S. Budzyk

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Święci tego tygodnia. Komedja obyczajowa*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA



COLLEGIUM MAIUS UJ 18.30 » Festiwal im. Jane Stirling, *Wieczór z Jane Stirling*, Anna Dębowska (fortepian), Marek Kucharski, Marcin Jaroszek (słowo); F. Chopin *Polonez* cis-moll op. 26 nr 1,

Preludium Des-dur op. 28 nr 15, *Nokturn* cis-moll op. posth., *Nokturn* f-moll op. 55 nr 1, *Mazurek* B-dur op. 7 nr 1, *Preludium* c-moll op. 28 nr 20, *Nokturn* Es-dur op. 55 nr 2, *Nokturn* Des-dur op. 27 nr 2 (zapisy: 12 663 13 17)*

KRAKO SLOW WINES 19.00 » *Portugalskie fado*, Kinga Rataj; 30 zł

MOCAK 19.00 » Muzyka bez poklasku, *Warszawska Jesień na wiosnę w Krakowie*, Łukasz Długosz, Agata Kielar-Długosz (flety), Piotr Sałajczyk (fortepian), Sinfonietta Cracovia, Jerzy Maksymiuk (dyrygent); H.M. Górecki *Dwa postludia*

tristanowskie i chorał, T. Sikorski *Struny w Ziemi*, Z. Krauze *Stone Music, Gloves Music*, E. Knapik *Wyspy*, J. Kornowicz *Koncert na dwa flety*, J. Maksymiuk *Vers, Preludium* nr 1

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » NoName; 10 zł

JAZZ ROCK CAFE 20.00-4.00 » *Depeche Mode Spirit Night**

PIĘKNY PIES 20.00 » Limboski

PIEC ART 21.00 » More Than Four; 20/15 zł

MUSIC

COLLEGIUM MAIUS UJ 6:30pm »

The Jane Stirling Festival, *An Evening with Jane Stirling*, Anna Dębowska (piano), Marek Kucharski, Marcin Jaroszek (word); F. Chopin *Polonaise* in C-sharp minor Op. 26 No. 1, *Prelude* in D-flat major Op. 28 No. 15, *Nocturne* in C-sharp minor Op. posth., *Nocturne* in F minor Op. 55 No. 1, *Mazurka* in B major Op. 7 No. 1, *Prelude* in C minor Op. 28 No. 20, *Nocturne* in E-flat major Op. 55 No. 2, *Nocturne* in D-flat major Op. 27 No. 2 (mandatory reservation: 12 663 13 17)*

KRAKO SLOW WINES 7pm » *Portuguese Fado*, Kinga Rataj; PLN 30

MOCAK 7pm » Music Without Applause, *Warsaw Autumn in Spring in Kraków*, Łukasz Długosz, Agata Kielar-Długosz (flutes), Piotr Sałajczyk (piano),

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

Sinfonietta Cracovia, Jerzy Maksymiuk (conductor); H.M. Górecki *Two Tristan Postludes and Chorale*, T. Sikorski *Strings in Earth*, Z. Krauze *Stone Music, Gloves Music*, E. Knapik *Wyspy*, J. Kornowicz *Concerto for two flutes*, J. Maksymiuk *Vers, Prelude No. 1*
ARTCAFE BARAKAH 8pm » NoName; PLN 10
JAZZ ROCK CAFE 8pm-4am » Depeche *Mode Spirit Night**
PIĘKNY PIES 8pm » Limboski
PIEC ART 9pm » More Than Four; PLN 20/15

TANIEC

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Ballet des nations*, chor. R. Agnel, L. Rembowski, M. Zubkow (Balet Dworski „Cracovia Danza”)

DANCE

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » *Ballet des nations*, chor. R. Agnel, L. Rembowski, M. Zubkow (“Cracovia Danza” Court Ballet)

FILM

GOETHE-INSTITUT 19.00 » bln_krk, *Niebo nad Berlinem* (1987), reż. W. Wenders*
KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Kino w SPATIF-ie, *Rozstania i powroty* (2006), reż. A. Minghella*
KINO POD BARANAMI 8. LGBT Film Festival **19.00 »** Blok filmów krótkometrażowych | **20.45 »** *Drag Becomes Him* (2015), reż. A. Berry; 20/15 zł
KINO AGRAFKA 19.30 » LYNCHtime. Przegląd filmów, *Zagubiona autostrada* (1997), reż. D. Lynch

FILM

GOETHE-INSTITUT 7pm » bln_krk, *Der Himmel über Berlin* (1987), dir. W. Wenders*
POD BARANAMI CINEMA 8th LGBT Film Festival **7pm »** Short film session | **8:45pm »** *Drag Becomes Him* (2015), dir. A. Berry; PLN 20/15
AGRAFKA CINEMA 7:30pm » LYNCHtime. Film Review, *Lost Highway* (1997), dir. D. Lynch

SPOTKANIA I WYKŁADY

UNIwersYTET PAPIESKI AULA 9.00-16.30 » *Krajobraz i dziedzictwo kulturowe Europy – trwałość i przemijanie*, konferencja naukowa*
ASP 17.00 » Czwartki z HighFive*
WAWEL BUDYNEK NR 7 17.00 » *Ołtarzyk pałacowy ze zbiorów Potockich*, Dariusz Nowacki*
BUNKIER SZTUKI 18.00 » *Przyroda-historia jako translacja natury*, Tomasz Majewski*
DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Mistrz Matejko w świecie ironii i aluzji*, dr Marek Rezler*
DWÓR CZECZÓW 18.00 » Spotkanie z Barbarą Faron, autorką książki *Siedem śmierci. Jak umierano w dawnych wiekach**
MCK 18.00 » *Ceramik ma w sobie coś z naukowca i hazardzisty*, Bożena Kostuch*
CHEDER 18.30 » Spotkanie z Anną Pamutą, autorką książki *Polacos. Chajka płynie do Kostaryki*, prow. Urszula Pieczek*

A TAKŻE

EUROPEUM 17.00 » Muzealne ZPT-y, *Techniki pozłotnicze*, warsztaty (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 30 zł

JUWENALIA KRAKOWSKIE 2017

STUDIUM WFIS UJ SCENA PLENEROWA 17.00 » Wielki Juwenaliowy Koncert Plenarowy, Ostatni w Raju, Nocny Kochanek, Coma, Pidżama Porno, O.S.T.R. & Live Band + support; 50/45 zł (35/30 zł studenci)
ŻACZEK SCENA PLENEROWA 18.00 » Juwenaliowy Koncert Rapowy, Wszedź-zuber x Brakperspektyw, VNM, JWP/BC, Te-Tris Liveband, Miuosh; 30 zł (studenci 10 zł)

12.05 pt./Fri

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Ostatnie zwierzęta*, reż. M. Szepecht
NCK 19.00 » *Przebój sezonu*, aut., reż. K. Jaroszyński (Teatr Palladium, Warszawa)
POD JASZCZURAMI 17.00 » *Atlantyda*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)
PIWNICA POD BARANAMI 17.00, 19.00 » *Ach!!! Zdobyć milionera* (Kabaret Cymesik)
SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie. Część I Wesele S. Wyspiański*, reż. K. Jasiński
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wesele S. Wyspiański*, reż. J. Kłata, premiera | **NOWA SCENA 19.30 »** *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński | **SCENA NA SAREGO 7 19.15 »** *Za rok o tej samej porze* B. Slade, reż. H.J. Schoen
TEATR GROTESKA 14.00 » *Skąpiec* Molier, reż. W. Nurkowski
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Hotel Westminster* R. Cooney, reż. W. Nurkowski | **SCENA POD RATUSZEM 19.00 »** *Zwierzenia porno-gwiazdy*, aut., reż. S. Chwastowski
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Pieśń kobiet* wg T. Boya-Zeleńskiego, reż. P. Szarek

TEATR ODWRÓCONY 20.15 » *Wariat i zakonnica* S.I. Witkiewicz, reż. S. Budzyk
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Wszystko w rodzinie* R. Cooney, reż. T. Smykański (Teatr Graciarnia)
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 21.00 » *Wieczór Impro* KRK
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Teatr telewizji. Komedia sensacyjna*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)
TYTANO 20.00 » *Szat time*, aut., reż. D. Szymor, wyk. Aleksandra Kowalczyk

MUZYKA

TEATR LOCH CAMELOT 17.00, 19.30 » *Muzyczna bombonierka*, Basia Stępnia-Wilk; 30/15 zł
AULA FLORIANKA 18.00 » Festiwal im. Jane Stirling, *Młodzi dla Jane Stirling*, Aleksandra Moliszewska, Radosław Goździkowski (fortepian), Anna Lach, Aleksandra Misiura (recytacja); F. Chopin *Barkarola* Fis-dur op. 60, *Polonez* gis-moll op. posth., *Nokturn* H-dur op. 9 nr 3, *Polonez* fis-moll op. 44, *Scherzo* cis-moll op. 39, *Nokturn* c-moll op. 48 nr 1, *Scherzo* b-moll op. 31*
KINO KIJÓW.CENTRUM 18.00 » *Polska Symfonia Rozrywkowa*, uczestnicy programów „The Voice of Poland”, „Bitwa na głosy”, „Mam talent”; w programie piosenki C. Niemeny, A. Zauchy, A. Jantar, J. Kiepur, M. Fogga, R. Riedla, M. Grechuty, V. Villas; bilety wyprzedane! | **20.30 »** *Tribute to George Michael*, uczestnicy programów „The Voice of Poland”, „Bitwa na głosy”, „Mam talent”; 140/100/80 zł
WARSZTAT 18.00 » *Skiły w Krakowie vol. 1*, Brigadir, Cios, Arbeit Kommando, Łyse Pały, Unity, after party: DJ Puszczacz; 30 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » I. Kálmán *Hrabina Marica*, reż. P. Aigner, Jacek Mentel (dyrygent); 28-120 zł

APOTEKA 19.00 » Tribute to Ramones
CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Łukasz Długosz (flet), Florence Sitruk (harfa); w programie: J.S. Bach, D. Scarlatti, G. Fauré, C. Debussy, F. Mendelssohn, B. Bartók, J. Ibert; 30/15 zł
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 » Festiwal Głosu Nagłos(y), *Pieśni Słowa*, Zespół Śpiewaków Kolegium Muzyki Ewangelickiej, Pan Ton Quartet
KWADRAT 19.00 » Oranssi Pazuzu + Cobalt, Entropia; 75/65 zł
STREFA 19.00 » *Fala*, Aga Kiepuszewska; 40/30 zł (60 zł z płytą CD)
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Pavel Šporcl (skrzypce), Orkiestra FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent); C.M. von Weber *Władca duchów* (uwer-tura), A. Dvořák *Koncert skrzypcowy* op. 53, R. Schumann *I Symfonia* B-dur op. 38 „Wiosenna”; 40/30/25 zł
KLUB AKTORA SPATIF 20.00 » OIA z zespołem
SZPITALNA 1 20.00-6.00 » Duit Live Band, after party: Antoni Maiorvi; 20-35 zł
THE CLUB 20.00 » *Fresh N Dope Night*, Wac Toja, Plan Be; 25-35 zł
AWARIA 21.00 » Zuza Pycia & Michał Jajeśnica*
PROZAK 2.0 22.00-8.00 » *Night Wvth x Over Seers*, Fidser, ONLY, PØGØ, ON_J, LETE, Bubblegun; 20/10 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL 6pm » The Jane Stirling Festival, *The Young for Jane Stirling*, Aleksandra Moliszewska, Radosław Goździkowski (piano), Anna Lach, Aleksandra Misiura (word); F. Chopin *Barcarolle* in F sharp major Op. 60, *Polonaise* in G sharp minor Op. posth., *Nocturne* in B major Op. 9 No. 3, *Polonaise* in F sharp minor Op. 44, *Scherzo* in C sharp minor Op. 39, *Nocturne*

in C minor Op. 48 No. 1, *Scherzo* in B flat minor Op. 31*
WARSZTAT 6pm » *Skinheads in Kraków vol. 1*, Brigadir, Cios, Arbeit Kommando, Łyse Pały, Unity, after party: DJ Puszczacz; PLN 30
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » I. Kálmán *Countess Maritza*, dir. P. Aigner, Jacek Mentel (conductor); PLN 28-120
APOTEKA 7pm » Tribute to Ramones
CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 12th Felix Mendelssohn Music Days, Łukasz Długosz (flute), Florence Sitruk (harp); in programme: J.S. Bach, D. Scarlatti, G. Fauré, C. Debussy, F. Mendelssohn, B. Bartók, J. Ibert; PLN 30/15
BIAŁOPRĄDNICKI MANOR 7pm » Voice Festival, *Songs of Words*, Vocal Ensemble of the Evangelical Music Collegium, Pan Ton Quartet
KWADRAT 7pm » Oranssi Pazuzu + Cobalt, Entropia; PLN 75/65
STREFA 7pm » Aga Kiepuszewska; PLN 40/30
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Pavel Šporcl (violin), Kraków Philharmonic Orchestra, Charles Olivieri-Munroe (conductor); C.M. von Weber *Der Beherrscher der Geister* (overture), A. Dvořák *Violin Concerto* Op. 53, R. Schumann *Symphony No. 1* in B flat major Op. 38 “Spring”; PLN 40/30/25
SZPITALNA 1 8pm-6am » Duit Live Band, after party: Antoni Maiorvi; PLN 20-35
THE CLUB 8pm » *Fresh N Dope Night*, Wac Toja, Plan Be; PLN 25-35
KIJÓW.CENTRUM CINEMA 8:30pm » *Tribute to George Michael*, participants of Polish TV talent shows; PLN 140/100/80
AWARIA 9pm » Zuza Pycia & Michał Jajeśnica*
PROZAK 2.0 10pm-8am » *Night Wvth x Over Seers*, Fidser, ONLY, PØGØ, ON_J, LETE, Bubblegun; PLN 20/10

TANIEC

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-GO 20.00 » *Placzkę*, chor. A. Mołag (Grupa Wokół Centrum)

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO KROKI

MOS 17.30 » Wernisaż wystawy fotografii Marty Ankiersztein *Poruszenia* i uroczyste otwarcie festiwalu

DANCE

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 8pm » *The Mourners*, chor. A. Mołag (Wokół Centrum Group)

5TH INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL KROKI

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 5:30pm » Inauguration of the festival and opening of the photography exhibition by Marta Ankiersztein *Movements*

FILM

KINO POD BARANAMI 19.00 » 10. Festiwal Kultury Rumuńskiej, *Psy* (2016), reż. B. Mirić; 16/12 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA 7pm » 10th Romanian Culture Festival, *Căini* (2016), dir. B. Mirić; PLN 16/12

SPOTKANIA I WYKŁADY

CK PODGÓRZA 18.00 » *Europa śladami Mozarta*, Kamila Wieczorek*

EMPIK BONARKA 18.00 » Spotkanie z Chrisem Niedenthal

INDALO CAFE 19.00 » Krakow Photo Fringe, *Autyzm a sztuka*, spotkanie z Natalią Gumińską*

A TAKŻE

JUWENALIA KRAKOWSKIE 2017

AGH MIASTECZKO STUDENCKIE – RYNEK GŁÓWNY 10.00-12.00 » Korowód, prezentacja krakowskich uczelni, przekazanie kluczy do bram miasta*

AGH STREFA PLAŻA 18.00 » Łona, Weber & The Pimps, Fisz Emade Tworzywo, L.U.C & Rebel Babel Ensemble & Orkiestra Reprezentacyjna AGH; 40/30 zł (studenci 15/10 zł)

ŻĄCZEK SCENA PLENEROWA 19.00 » Juwenaliowy Koncert Rockowy, Kabanos, Blackout Problems, Strachy Na Lachy; 30 zł (studenci 5 zł)

13.05 sb./Sat

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Ostatnie zwierzęta*, reż. M. Szpecht

POD JASZCZURAMI 18.00 » *Atlantyda*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)

RYNEK GŁÓWNY 16.00 » *Peregrinus*, aut., reż. J. Zoń (Teatr KTO)

SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie. Część I Wesele* S. Wyspiański, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wesele S. Wyspiański, reż. J. Kłata | **NOWA SCENA 19.30** » *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Seks nocy letniej* W. Allen, reż. A. Majczak | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Za rok o tej samej porze* B. Slade, reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 20.00 » *Szyc* H. Levin, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec* Molier, reż. W. Nurkowski

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu i hop 4, czyli w poszukiwaniu rozumu*, reż. E. Kornecka

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 16.00 » *Dziecko dla odważnych* wg L. Talko, reż. J. Kowalska (spektakl

gościenny) | **DUŻA SCENA 19.00** »

Rewizor. Będzie wojna! A. Pałyga, reż. M. Bogajewska

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 »

Piektó kobiet wg T. Boya-Żeleńskiego, reż. P. Szarek

TEATR ODWRÓCONY 20.15 » *Sex na do-pingu*, wyk. Andrzej Rozmus

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Wszystko w rodzinie* R. Cooney, reż. T. Smykański (Teatr Graciarnia)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebieni*, aut., reż. K. Niedźwiedzi (Teatr KTO)

TYTANO 20.00 » *Szat time*, aut., reż. D. Szymor, wyk. Aleksandra Kowalczyk

MUZYKA

COLLEGIUM MAIUS UJ 17.00 » Festiwal im. Jane Stirling, *Fryderyk, Jane i ich fortepian*, Anna Dębowska (fortepian); J. Field *Nokturn* G-dur nr 12, *Nokturn* c-moll nr 2, F. Chopin *Nokturn* cis-moll op. posth, *Nokturn* Es-dur op. 55 nr 2, *Nokturn* fis-moll op. 48 nr 2, *Nokturn* Des-dur op. 27 nr 2 (zaproszenia)

TEATR LOCH CAMELOT 17.00 » *Bułat Okudżawa – pieśni najważniejsze*, Łada Gorpienko; 30/15 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Pavel Šporcl (skrzypce), Orkiestra FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent); C.M. von Weber *Władca duchów* (uwertura), A. Dvořák *Koncert skrzypcowy* op. 53, R. Schumann *I Symfonia* B-dur op. 38 „Wiosenna”; 40/30/25 zł

HOTEL LENART 18.00 » *With Love*, Grzegorz Turnau; 79/69/59 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » I. Kálmán *Hrabina Marica*, reż. P. Aigner, Jacek Mentel (dyrygent); 28-120 zł

20KNA CAFE & BISTRO 19.00 » *Poezja śpiewana pod oknem*, Magda Kaliszewska & Rysiek Streb

CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Monika Urbaniak (skrzypce), Paweł Mazurkiewicz (fortepian); W.A. Mozart *Sonata* D-dur KV 306, G. Gershwin *Porgy and Bess* (wybór, oprac. na skrzypce i fortepian J. Heifetz), F. Mendelssohn *III Sonata* F-dur; 30/15 zł

KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Natalia Hodurek, koncert piosenek z bajek Disneya

ALCHEMIA 20.00 » *Books of Dream*, Lost Education

BETEL 20.00-6.00 » *Deep Impact #50*, Mech Live, Eta Hox, Flea, Optik, Robek, Libront

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 20.00 » Festiwal Głosu Nagłos(y), *Głos z prądem*, koncert uczestników kursu muzyki elektroakustycznej

KWADRAT 20.00 » Trio Mandili; 90/80 zł

STARY PORT 20.00 » Vinyl Rhythm*

AWARIA 21.00 » Pętla*

ARTCAFE BARAKAH 21.30 » Puffyholic + CITY//OF//HAPPINESS; 10 zł

PROZAK 2.0 22.00-8.00 » *Beaty ręk nie brudzą*, Chloe Martini, SH Jack, ZeIN; 20/10 zł

ZETPETE 22.00-6.00 » *Fiesta*, Rey Ceballo y Tripulación Cubana; 15 zł

MUSIC

COLLEGIUM MAIUS UJ 5pm » The Jane Stirling Festival, *Frédéric, Jane, and Their Piano*, Anna Dębowska (piano); J. Field *Nocturne* in G major No. 12, *Nocturne* in C minor No. 2, F. Chopin *Nocturne* in C sharp minor Op. posth, *Nocturne* in E flat major Op. 55 No. 2, *Nocturne* in F sharp minor Op. 48 No. 2, *Nocturne* in D flat major Op. 27 No. 2 (by invitations)

LOCH CAMELOT THEATRE 5pm » *Bułat Okudżawa – the Most Important Songs*, Łada Gorpienko; PLN 30/15

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Pavel Šporcl (violin), Kraków Philharmonic

Orchestra, Charles Olivieri-Munroe (conductor); C.M. von Weber *Der Beherr-scher der Geister* (overture), A. Dvořák *Violin Concerto* Op. 53, R. Schumann *Symphony No. 1* in B flat major Op. 38 “Spring”; PLN 40/30/25

LENART HOTEL 6pm » *With Love*, Grzegorz Turnau; PLN 79/69/59

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » I. Kálmán *Countess Maritza*, dir. P. Aigner, Jacek Mentel (conductor); PLN 28-120

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 12th Felix Mendelssohn Music Days, Monika Urbaniak (violin), Paweł Mazurkiewicz (piano); W.A. Mozart *Sonata* in D major KV 306, G. Gershwin *Porgy and Bess* (excerpts, arr. for violin and piano by J. Heifetz), F. Mendelssohn *Sonata No. 3* in F major; PLN 30/15

ALCHEMIA 8pm » *Books of Dream*, Lost Education

BIAŁOPRĄDNICKI MANOR 8pm » Voice Festival, *A Voice with Current*, competition for the participants of the electroacoustic music course

KWADRAT 8pm » Trio Mandili; PLN 90/80

STARY PORT 8pm » Vinyl Rhythm*

AWARIA 9pm » Pętla*

ARTCAFE BARAKAH 9:30pm » Puffyholic + CITY//OF//HAPPINESS; PLN 10

PROZAK 2.0 10pm-8am » Chloe Martini, SH Jack, ZeIN; PLN 20/10

ZETPETE 10pm-6am » *Fiesta*, Rey Ceballo y Tripulación Cubana; PLN 15

TANIEC

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO KROKI

PAUZA IN GARDEN 17.30 » Spotkanie literackie, prow. Jadwiga Majewska

MOS 19.00 » *Antes*, chor., wyk. Alias, Guilherme Botelho

5TH INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL KROKI

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm » *Antes*, chor., perf. Alias and Guilherme Botelho

DANCE

KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia Filmowa 50+, *Jutro będziemy szczęśliwi* (2016), reż. H. Gélín; 12 zł

KINO KIJÓW.CENTRUM 18.15 » R. Strauss *Kawaler z różą*, reż. R. Carsen, Sebastian Weigle (dyrygent), premiera; transmisja z Metropolitan Opera; 59,50/52 zł

KINO POD BARANAMI 21.00 » Noc Lyncha, *Miasteczko Twin Peaks. Ogni, krocz za mną* (1992), *Zagubiona autostrada* (1997), filmy krótkometrażowe, reż. D. Lynch

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 6:15pm » R. Strauss *Der Rosenkavalier*, dir. R. Carsen, Sebastian Weigle (conductor), premiere, broadcast from the Metropolitan Opera; PLN 59,50/52

POD BARANAMI CINEMA 9pm » Lynch Night, *Twin Peaks: Fire Walk With Me* (1992), *Lost Highway* (1997), short films, dir. D. Lynch

SPOTKANIA I WYKŁADY

STARY TEATR STREFA BE 17.00 » *Focus: Gdzie leży Polska?*, rozmowa z udziałem prof. Jadwigi Staniszkis oraz prof. Dariusza Kosińskiego*

TEATR IM. J. ŚLÓWACKIEGO SCENA MI-NIATURA 20.00 » *Sztuka myślenia, (Nie)odpowiedzialność Konrada*, z udziałem prof. Jacka Filka; 5 zł

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

TEATR KTO

ZAPRASZA

—
miejsce prezentacji
spektakli:
KANONICZA 1
Teatr Zależny
—
www.teatrkto.pl

A TAKŻE

BŁONIA 11.00 » Vienna Life Lang Team Maratony Rowerowe, parada rodzinna (8 km), mini (24 km), medio (64 km), grand fondo (89 km)

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA **20.00** » *Magiczny przelot*, wyk. Papina McQspart i Victor Febo, wieczór iluzji; 30/20 zł

JUWENALIA KRAKOWSKIE 2017

AGH STREFA PLAŻA 18.00 » IRA, supporty: Hook, The Fuse; 40/30 zł (15/10 zł studenci)

ŻĄCZEK SCENA PLENEROWA **19.30** » Juwenaliowe Rockowe Granie, Kraków Street Band, Ørganek, happysad; 30 zł (studenci 10 zł)

10. FESTIWAL KULTURY RUMUŃSKIEJ

STADION TS TRAMWAJ 16.00 » Mecz piłkarski kibiców Polska–Rumunia, piknik rodzinny*

KINO POD BARANAMI 19.15 » *Boks* (2015), reż. F. Șerban; 16/12 zł | **23.00** » Noc Rumuńskich Filmów Krótkich; 16/12 zł

KORNET 21.00 » *Rumuńskie DJ Party*, gość specjalny: DJ Mihai*

AND

BŁONIA MEADOWS 11am » Vienna Life Lang Team Bicycle Marathons, family parade (8 km), mini (24 km), medio (64 km), grand fondo (89 km)

10TH ROMANIAN CULTURE FESTIVAL

TRAMWAJ SPORTS CLUB STADIUM 4pm » Match of the football fans Poland–Romania, family picnic*

POD BARANAMI CINEMA 7:15pm » *Box* (2015), dir. F. Șerban; PLN 16/12 | **11pm** » Romanian Short Film Night; PLN 16/12

KORNET 9pm » *Romanian DJ Party*, special guest: DJ Mihai*

14.05 nd./Sun

TEATR

ŁĄZNIA NOWA 19.00 » *Ostatnie zwięznięta*, reż. M. Szeptch

POD JASZCZURAMI 18.00 » *Atlantyda*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wesele S. Wyspiański, reż. J. Klata | NOWA SCENA **19.30** » *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz; z napisami

w jęz. angielskim

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.00 »

Seks nocy letniej W. Allen, reż. A. Majczak | SCENA NA SAREGO **7 17.00** »

Za rok o tej samej porze B. Slade, reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 19.00 » *Królowa*

wanny H. Levin, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec*

Molier, reż. W. Nurkowski

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 17.00, 19.30 » *Via-gra* F. Apke, reż. T. Obara

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 »

Pieśń kobiet wg T. Boya-Żeleńskiego, reż. P. Szarek

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Atrament dla leworęcznych. Komedia absurda*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

THEATRE

STARY THEATRE NEW STAGE 7:30pm »

A Technical Question, written and directed by M. Buszewicz, with English surtitles

MUZYKA

DWÓR CZECZÓW 18.00 » Michał

Matuszewski

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Festiwal Kameralistyki Wokalnej Voice & Piano, Jakub Kowalski (skrzypce), Aleksandra Lignar (wielonczela), Piotr Jaworski, Michał Dziad (fortepian), Chór

i Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej w Krakowie, Rafał Jacek Delekt (dyrygent); L. van Beethoven *Leonora nr 3* op. 72b (uwertura), *Koncert potrójny* C-dur op. 56, *Fantazja chóralna* op. 80

WARSZTAT 18.00 » Dark Thoughts

+ support

OPERA KRAKOWSKA DUŻA

SCENA **18.30** » I. Kálmán *Hrabina*

Marica, reż. P. Aigner, Jacek Mentel

(dyrygent); 28-120 zł

CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa

Mendelssohna, Elżbieta Mrozek-Loska

(altówka), Adam Krzeszowiec (wio-

lonczela), Kwartet Śląski; A. Dvořák

Sekstet smyczkowy A-dur, A. Schönberg

Verklärte Nacht; 30/15 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 » Fe-

stiwal Głosu Nagłos(y), koncert uczestni-

ków mistrzowskiego kursu wokalnego

prof. Anny Radziejewskiej

KOŚCIÓŁ NSPJ OO. JEZUITÓW 19.00 »

8. Wiosenne Dni z Muzyką Organową,

Martin Bernreuter (organy)*

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Celtic*

and Movie Folk Songs, Sylwia Chłodzińska

& Camelot Folk Band; 30/15 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Voice

& Piano Chamber Music Festival, Jakub

Kowalski (violin), Aleksandra Lignar

(cello), Piotr Jaworski, Michał Dziad

(piano), Choir and Symphony Orchestra

of the Academy of Music in Kraków,

Rafał Jacek Delekt (conductor);

L. van Beethoven *Leonora No. 3* Op. 72b

(overture), *Triple Concerto* in C major

Op. 56, *Choral Fantasy* Op. 80

WARSZTAT 6pm » Dark Thoughts

+ support

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » I. Kálmán *Countess Maritza*,

dir. P. Aigner, Jacek Mentel (conductor);

PLN 28-120

BIAŁOPRĄDNICKI MANOR 7pm » Voice Festival, concert of the participants of the vocal course

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »

12th Felix Mendelssohn Music Days,

Elżbieta Mrozek-Loska (viola), Adam

Krzeszowiec (cello), Silesian Quartet;

A. Dvořák *String Sextet* in A major,

A. Schönberg *Verklärte Nacht*;

PLN 30/15

JESUIT CHURCH 7pm » 8th Spring Days

with Organ Music, Martin Bernreuter

(organ)*

LOCH CAMELOT THEATRE 7pm »

Celtic and Movie Folk Songs, Sylwia

Chłodzińska & Camelot Folk Band;

PLN 30/15

TANIEC

RYNEK GŁÓWNY 11.00 » Polonez i salsa

z All In UJ*

NCK 19.00 » Wieczór premier Grupy

Tańca Współczesnego „Forma”; 15 zł

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO

KROKI

MOS 16.00 » Constanza Macras i Dorky

Park, pokaz filmowych rejestracji spek-

takli | **20.00** » *Electrodomestics*, chor.

C. Macras, wyk. Dorky Park, premiera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

wyk. Adi Weinberg

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-

NIATURA 18.00 » *Living Leaving*, chor.,

Park, screening of recorded performances | **8pm** » *Electrodomestics*, chor. C. Macras, perf. Dorky Park, premiere **JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MINIA-TURA STAGE 6pm** » *Living Leaving*, chor., perf. Adi Weinberg

SPOTKANIA I WYKŁADY

GALERIA W SUKIENNICACH 12.00 »

Ku wskrzeszeniu dziejowej i obyczajowej przeszłości Polski i Litwy – twórczość Kazimierza Alchimowicza, dr Aleksandra Krypczyk*

A TAKŻE

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO FOYER

12.00 » Krakowski Salon Poezji, *Majów-*

ka – ulubione wiersze Bronisława Maja,

czytają Anna Dymna i Anna Radwan

(wejściówki)*

APOTEKA 18.00 » Poezje i herezje*

MUZEUM AK TBA » II Małopolski Turniej

Szachowy im. gen. Emila Fieldorfa „Nila”

JUWENALIA KRAKOWSKIE 2017

ŻĄCZEK SCENA PLENEROWA 18.30 »

Juwenaliowy Koncert Finałowy, Wiewiór-

ka Na Drzewie, Walking on Rivers, Kult;

30 zł (studenci 10 zł)

SCENA PIAST 19.30 » Juwenaliowy

Stand-up Night, Robert Korólczyk, Ewa

Błachnio, Marcin Zbigniew Wojciech,

Tomasz Jachimek; 35 zł (studenci 20 zł)

10. FESTIWAL KULTURY RUMUŃSKIEJ

MCK 17.00 » Promocja książki *Bukareszt.*

Miasto pamięci, spotkanie z autorami*

KINO POD BARANAMI 19.15 » *Dwa*

bilety loteryjne (2016), reż. P. Negoescu;

16/12 zł

ALCHEMIA 20.00 » *When Violin Meets*

Guitar, Cristi Horia (skrzypce), Emilian

Florentin Gheorghe (gitara)*

AND

10TH ROMANIAN CULTURE FESTIVAL

POD BARANAMI CINEMA 7:15pm »

Două lozuri (2016), dir. P. Negoescu;
PLN 16/12ALCHEMIA 8pm » When Violin Meets
Guitar, Cristi Horia (violin), Emilian
Florentin Gheorghe (guitar)*

15.05 pn./Mon

TEATR

OPERA KRAKOWSKA 17.15, 20.15 »

Lekko nie będzie J.-C. Isler, reż. T. Sapryk
(Teatr Kamienica, Warszawa)SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze
przy mnie stój T. Jachimek, reż. D. Star-
czewskiTEATR BARAKAH 21.00 » Noce
Waniliowych Myszy (odc. 8), Tajemnica
Łasicy D. Barański, A. Guindo, G. Like,
reż. A. Nowicka

MUZYKA

AULA FLORIANKA Festiwal Kamerali-
styki Wokalnej Voice & Piano 16.00 »
Ewelina Pachnik (sopran), Ewa Menaszek
(mezzosopran), Klara Kraj, Karolina
Lindert (fortepian); w programie:
S. Prokofiew, P. Perkowski, C. Gustavino,
A. Ginastera | 19.00 » Ewa Menaszek
(mezzosopran), Dorota Moliszewska
(fortepian), EmEs Piano Duo: Małgorzata
Strzelczyk, Anna Młynarczyk (fortepian),
studenci Wydziału Wokalno-Aktorskie-
go Akademii Muzycznej w Krakowie;
J. Brahms Tańce węgierskie, Liebeslieder
Walzer op. 52, Neue Liebeslieder Walzer
op. 65, wybór pieśni*CK PODGÓRZA 18.00 » Gdzie mieszka
miłość?, Aleksandra Sotnicka (sopran),
Dariusz Palonek (tenor), Renata Żeto-
bowska-Orzechowska (fortepian)CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Men-
delssohna, Carla Trynchuk (skrzypce),Elena Braslavsky (fortepian); J. Brahms
Sonata G-dur op. 78, L. Janáček Sonata
na skrzypce i fortepian, C. Debussy Sona-
ta g-moll L. 140, M. Ravel Sonata G-dur
na skrzypce i fortepian; 30/15 złPIEC ART 21.00 » Koncert wykładowców
KSJiMR + jam session*

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL Voice
& Piano Chamber Music Festival4pm » Ewelina Pachnik (sopran), Ewa
Menaszek (mezzo-sopran), Klara Kraj,
Karolina Lindert (piano); in programme:
S. Prokofiev, P. Perkowski, C. Gustavino,
A. Ginastera | 7pm » Ewa Menaszek
(mezzo-sopran), Dorota Moliszewska
(piano), EmEs Piano Duo: Małgorzata
Strzelczyk, Anna Młynarczyk (piano),
students of the Academy of Music
in Kraków; J. Brahms Hungarian
Dances, Liebeslieder Walzer Op. 52, Neue
Liebeslieder Walzer Op. 65, songs*CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »
12th Felix Mendelssohn Music Days,
Carla Trynchuk (violin), Elena Braslavsky
(piano); J. Brahms Sonata in G major
Op. 78, L. Janáček Sonata for violin and
piano, C. Debussy Sonata in G minor
L. 140, M. Ravel Sonata in G major for
violin and piano; PLN 30/15PIEC ART 9pm » Concert by the lectur-
ers of the Kraków Jazz and Popular
Music School + jam session*

TANIEC

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO
KROKI

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

SCENA MINIATURA 18.00 » Solove,
chor., wyk. Anna Steller | 19.00 » Lean-
ing On, chor., wyk. Daniil BelkinMOS 20.30 » Archive, chor., wyk. Arkadi
Zeides

DANCE

5TH INTERNATIONAL
CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL
KROKIJULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MIN-
IATURA STAGE 6pm » Solove, chor., perf.
Anna Steller | 7pm » Leaning On, chor.,
perf. Daniil BelkinMAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS
8:30pm » Archive, chor., perf. Arkadi
Zeides

16.05 wt./Tue

TEATR

SCENA STU 19.00 » Wariat i zakonnica
S.I. Witkiewicz, reż. K. JasińskiSTARY TEATR SCENA KAMERALNA
19.15 » Król Ubu A. Jarry, reż. J. Kłata

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA

16.30, 19.15 » Mayday R. Cooney,
reż. W. PokoraTEATR LUDOWY SCENA POD
RATUSZEM 19.00 » Via-gra F. Apke,
reż. T. ObaraWARSZTAT 19.00 » Faustyna. Głosy
nieba wg Dzienniczka F. Kowalskiej,
reż. B. Tokarski (Teatr 74)

MUZYKA

AULA FLORIANKA Festiwal Kamerali-
styki Wokalnej Voice & Piano 16.00 »
Maria Polańska, Christina Eshak,
Natalia Czuhaj (sopran), Anna Łakomy,
Isabel Rico Repiso, Olha Tsymbalyuk
(fortepian); w programie: S. Moniusz-
ko, M. de Falla, G. Fauré, S. Rachmani-
now | 19.00 » Wieczór pieśni Władysława
Żeleńskiego, Katarzyna Oleś-Blacha,
Magdalena Drozd (sopran), Jacek Ozim-
kowski (bas), Dominika Grzybacz, Jacek
Tosik-Warszawiak (fortepian)KWADRAT 17.00-1.00 » Juwenalia UEK
– Przegląd Kapel Rockowych, Piotr Ziota,
The Analogs; od 5 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

BIAŁA RÓŻA

PRZYJĘCIA I SPOTKANIA KRAKOWSKIE

POZNAJ KRAKÓW
OD KUCHNICRACOW'S
MAGIC ON YOUR
PLATESlow Food
PolskaRekomendowane przez
Żółty Przewodnik
Gault & Millau
Polska

2017



KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » V Międzynarodowy Festiwal Stowarzyszenia Twórczego POLART, Beata Dunin-Wąsowicz (sopran), Szymon Musioł (fortepian); w programie: pieśni do słów Marii Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej*

CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Genevieve Lee (fortepian); w programie: F. Mendelssohn, F. Liszt/R. Schumann, L. van Beethoven, C. Debussy, M. Joyce, T. Flaherty; 30/15 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL Voice & Piano Chamber Music Festival **4pm** » Maria Polańska, Christina Eshak, Natalia Czuha (sopranos), Anna Łakomy, Isabel Rico Repiso, Olha Tsymbalyuk (piano); in programme: S. Moniuszko, M. de Falla, G. Fauré, S. Rachmaninoff | **7pm** » Władysław Żeleński Song Evening, Katarzyna Oleś-Blacha, Magdalena Drozd (sopranos), Jacek Ozimkowski (bass), Dominika Grzybacz, Jacek Tosik-Warszawiak (piano)

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 12th Felix Mendelssohn Music Days, Genevieve Lee (piano); in programme: F. Mendelssohn, F. Liszt/R. Schumann, L. van Beethoven, C. Debussy, M. Joyce, T. Flaherty; PLN 30/15

TANIEC

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO KROKI

MOS 16.00 » Prezentacja filmów o tematyce tanecznej z Short Waves Festival | **19.00** » *Bataille i świat nowych dni*, reż. S. Krawczyński, chor. A. Godowska

DANCE

5TH INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL KROKI

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

4pm » Dance-themed short films with the Short Waves Festival | **7pm** » *Bataille and the Dawn of New Days*, dir. S. Krawczyński, chor. A. Godowska

SPOTKANIA I WYKŁADY

MCK 18.00 » *Skopje: modernizm niewygodny*, dr Bojan Blazhewski, w jęz. angielskim z tłumaczeniem symultanicznym na jęz. polski*

MUZEUIM. E. HUTTEN-CZAPSKIEGO 18.00 » *Medale Radziwiłłów w kolekcji Gabinetu Numizmatycznego MNK*, Paulina Taradaj*

KSIEGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBÓ 19.00 » Spotkanie z Bartkiem Sabelą, autorem książki *Afronauci. Z Zambii na Księżyc*, prow. Tomasz Surdykowski

A TAKŻE

UEK 9.00-18.00 » Juwenalia UEK, X-tremalia*

AND

INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE 6pm » *Skopje: Uncomfortable Modernism*, lecture by Dr Bojan Blazhewski, in English with simultaneous interpretation into Polish*

17.05 śr./Wed

10. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

ICE KRAKÓW 20.00 » *The Music of Abel Korzeniowski*, Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Abel Korzeniowski (dyrygent); bilety wyprzedane!

10TH FILM MUSIC FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » *The Music of Abel Korzeniowski*, Beethoven Academy Orchestra, Abel Korzeniowski (conductor); sold out!

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Wariat i zakonnica* S.I. Witkiewicz, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Król Lear W. Szekspir, reż. J. Kłata | **SCENA KAMERALNA 19.15** » *Król Ubu* A. Jarry, reż. J. Kłata

POD JASZCZURAMI 19.00 » *Niebezpieczne związki. Schodzenie wg powieści* P. Choderlos de Laclos i *Madame de Sade* Y. Mishima, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 18.00 » *Księżniczka na opak wywrócona* P. Calderón de la Barca, reż. R. Brzyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 20.30 » *Via-gra* F. Apke, reż. T. Obara

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, Capella Cracoviensis; W.A. Mozart *Serenata notturna* KV 239, *Divertimento* F-dur KV 138, *Divertimento* D-dur KV 136, F. Mendelssohn *Oktet* Es-dur op. 20; 5 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Free Imp., prow. Michał Kiedrowski, Tomek Głuc*

KOŚCIÓŁ OO. DOMINIKANÓW 20.30 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Witold Zalewski (organy); J.S. Bach *Preludium i fuga* a-moll BWV 543, F. Mendelssohn *Sonata* f-moll op. 65 nr 1, *Sonata* c-moll op. 65 nr 2, *Sonata* A-dur op. 65 nr 3, *Sonata* d-moll op. 65

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

nr 6, C. Franck *Chorał* nr 3 a-moll; 30/15 zł

PIEC ART 21.00 » Otollo4; 20/15 zł

FESTIWAL KAMERALISTYKI WOKALNEJ VOICE & PIANO

AULA FLORIANKA 16.00 » Paula Maciołek (sopran), Aleksandra Michniewicz (mezzosopran), Stanisław Zyskowski (baryton), Maciej Kiełpiński, Qing Xu, Konrad Gawron (fortepian), Karol Sikora (klarnet); w programie: R. Schumann, M. Karłowicz, K. Szymanowski, F. Schubert

AKADEMIA MUZYCZNA 19.00 »

4 Tango Seasons, Magda Brudzińska (wokal, altówka), Klaudiusz Baran (bandoneon), Anna Maria Staśkiewicz (skrzypce), Bartosz Kozia (wiolonczela), Piotr Południak (kontrabas), Bartłomiej Kominie (fortepian); w programie: utwory A. Piazzolli

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, Capella Cracoviensis; W.A. Mozart *Serenata notturna* KV 239, *Divertimento* in F major KV 138, *Divertimento* in D major KV 136, F. Mendelssohn *Oktet* in E flat major Op. 20; PLN 5

DOMINICAN CHURCH 8:30pm » 12th Felix Mendelssohn Music Days, Witold Zalewski (organ); J.S. Bach *Prelude and Fugue* in A minor BWV 543, F. Mendelssohn *Sonata* in F minor Op. 65 No. 1, *Sonata* in C minor Op. 65 No. 2, *Sonata* in A major Op. 65 No. 3, *Sonata* in D minor Op. 65 No. 6, C. Franck *Chorale* No. 3 in A minor; PLN 30/15

PIEC ART 9pm » Otollo4; PLN 20/15

VOICE & PIANO CHAMBER MUSIC FESTIVAL

FLORIANKA RECITAL HALL 4pm »

Paula Maciołek (soprano), Aleksandra Michniewicz (mezzo-soprano), Stanisław Zyskowski (baritone), Maciej Kiełpiński, Qing Xu, Konrad Gawron (piano), Karol Sikora (clarinet); in programme: R. Schu-

mann, M. Karłowicz, K. Szymanowski, F. Schubert

ACADEMY OF MUSIC 7pm » *4 Tango*

Seasons, Magda Brudzińska (vocal, viola), Klaudiusz Baran (bandoneon), Anna Maria Staśkiewicz (violin), Bartosz Kozia (cello), Piotr Południak (double bass), Bartłomiej Kominie (piano); in programme: works by A. Piazzolla

TANIEC

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO KROKI

MOS 16.00 » Prezentacja filmów o tematyce tanecznej z Short Waves Festival | **19.00** » *Strategia*, chor., wyk. Leszek Bzdyl

DANCE

5TH INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL KROKI

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

4pm » Dance-themed short films with the Short Waves Festival | **7pm** » *Strategia*, chor., perf. Leszek Bzdyl

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 »

Akademia Dokumentalna, *Nurkowanie w nieznanie* (2017), reż. J. Reina; 14 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

MOCAK 17.00 » Projektowanie książki, *Klasycznie piękna książka**

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 »

Spotkanie z Marzeną i Markiem Florowskimi, autorami książki *Święci nie zarażają. Siostra Faustyna – ostatnie lata życia**

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA

18.00 » *Malarstwo tablicowe w Krakowie w latach 1460-1520*, dr hab. Marek Walczak*

Kraków

ŁAZNIA NOWA

FUCK SCENY BUNTU

18–19–20 MAJA / 19:00

REZERWACJE:
tel.: 12 680 23 41, 504 416 796
www.laznianowa.pl



Teatr Łazienki Nowa
os. Szkolne 25, Kraków
tel. +12 680 23 41
www.laznianowa.pl



Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego



kulturaonline.pl



telewizja M

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

WIELKI JOHN BARRYMORE

JERZY TRELA
w sztuce
William'a Luce'a



18, 19 maja 2017



Krakowski Teatr Scena STU
organizacja: widowni@scenastu.com.pl
www.scenastu.com.pl
(12) 422 27 44

PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO 18.00 »
*Księgozbiór Józefa i Marii Czapskich w Bibliotece MNK, Sabina Serafin**
KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Łączy nas pasja tworzenia, wieczór poezji Grzegorza Skórki

A TAKŻE

UEK 9.00-16.00 » Juwenalia UEK, Zmagania Wydziałów*
POLIKULTURA
WZIKS UJ 12.00-18.00 » memesession | **15.00 »** Inauguracja 5. Festiwalu Kultury i Mediów Polikultura*

18.05 cz./Thu

10. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

ICE KRAKÓW 19.00 » *Neverending Story Live in Concert – światowa premiera*, Cracow Singers, Sinfonietta Cracovia, Christian Schumann (dyrygent), gość specjalny: Klaus Doldinger (saksofon); bilety wyprzedane!

10TH FILM MUSIC FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » *Neverending Story Live in Concert – World Premiere*, Cracow Singers, Sinfonietta Cracovia, Christian Schumann (conductor), special guest: Klaus Doldinger (saxophone); sold out!

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Fuck... Sceny buntu* K. Szekański, reż. S. Chwastowski
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 18.00 » *Księżniczka na opak wywrócona* P. Calderón de la Barca, reż. R. Brzyk
SCENA STU 19.00 » *Wielki John Barrymore* W. Luce, reż. K. Jasiński
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Kłata | **SCENA KAMERALNA 19.15 »** *Król Ubu*

A. Jarry, reż. J. Kłata; z napisami w jęz. angielskim
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze przy mnie stój T. Jachimek, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | **SCENA NA SAREGO 7 19.15 »** *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska; z napisami w jęz. angielskim
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Miód albo jak chciałem się bzykać z Tomaszem Schimscheinem*, aut., reż. T. Svoboda

THEATRE

BAGATELA THEATRE MAIN STAGE 7:15pm » *Dad*, dir. M. Bogajewska; with English subtitles
STARY TEATR CHAMBER STAGE 7:15pm » *King Ubu* A. Jarry, dir. J. Kłata; with English subtitles

MUZYKA

AKADEMIA MUZYCZNA 10.00 » Festiwal Kameralistyki Wokalnej Voice & Piano, konferencja naukowa *Systemy kształcenia studentów-kameralistów w akademiach muzycznych w Polsce*, koncert pieśni A. Coplanda do słów Emily Dickinson, wyk. Joanna Wójcik (sopran), Aleksandra Dąbek (fortepian)
UEK 16.30-3.00 » Juwenalia UEK, Koncert Główny **SCENA PERŁA** Tom Swoon, The Dumplings, Bovska, Lost Frequencies | **SCENA PERŁA EXPORT** Paluch, Zeus, Quebonafide; 20-30 zł
CK PODGÓRZA 18.00 » *W sepji*, Katarzyna Stota-Marciniak (mezzosopran), Waldemar Król (fortepian), Dominik Tekiel (fagot); w programie piosenki dwudziestolecia międzywojennego
DWOREK BIAŁOPRĄDNIKI 18.00 » Scena dla Młodych, Sikora Piano Duo; w programie: W.A. Mozart, F. Mendelssohn, M. Ravel*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Radosław Szarek (marimba); w programie: F. Mendelssohn, T. Goliński, C. Debussy, J.S. Bach, A. Ignatowicz-Glińska, A. Piazzolla; 30/15 zł
PIĘKNY PIES 20.00 » Maniucha i Ksawery
GWAREK 20.30 » Wicked Heads*
PIEC ART 21.00 » Rotem Sivan Trio; 20/15 zł

MUSIC

UNIVERSITY OF ECONOMICS 4:30pm-3am » Juwenalia Student Festival **PERŁA STAGE** Tom Swoon, The Dumplings, Bovska, Lost Frequencies | **PERŁA EXPORT STAGE** Paluch, Zeus, Quebonafide; PLN 20-30
CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 12th Felix Mendelssohn Music Days, Radosław Szarek (marimba); in programie: F. Mendelssohn, T. Goliński, C. Debussy, J.S. Bach, A. Ignatowicz-Glińska, A. Piazzolla; PLN 30/15
PIĘKNY PIES 8pm » Maniucha i Ksawery
GWAREK 8:30pm » Wicked Heads*
PIEC ART 9pm » Rotem Sivan Trio; PLN 20/15

TANIEC

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » *Szachy*, reż. P. Winczyk, chor. R. Agnel (Balet Dworski „Cracovia Danza”)
V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO KROKI
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 18.00 » *Witajcie, Welcome*, chor., wyk. Aurora Lubos
MOS 20.00 » *Back to the Bone*, chor., wyk. Rosalind Crisp

DANCE

KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » *Chess*, dir. P. Winczyk, chor. R. Agnel („Cracovia Danza” Court Ballet)

5TH INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL KROKI

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MINIATURA STAGE 6pm » *Welcome, Welcome*, chor., perf. Aurora Lubos
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 8pm » *Back to the Bone*, chor., perf. Rosalind Crisp

FILM

MULTIKINO 19.00 » National Theatre Live, *Święta Joanna* G.B. Shaw, reż. J. Rourke; 39/33 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » National Theatre Live, *Saint Joan* G.B. Shaw, dir. J. Rourke; PLN 39/33

SPOTKANIA I WYKŁADY

EUROPEUM 17.30 » *Martwe natury z XVII w. jako przykłady świetności tego gatunku malarstwa w epoce nowożytnej*, dyskusja z udziałem dr. Dariusza Kacprzaka, prow. prof. Juliusz A. Chrościński, Filip Chmielewski*
MOCAK 18.00 » 150lecie, spotkanie z Jakubem Banasiakiem i Wilhelmem Sasnałem*
GOETHE-INSTITUT 18.30 » bln_krk, spotkanie z dziennikarzem i publicystą Uwem Radą, w jęz. niemieckim z tłumaczeniem symultanicznym na jęz. polski*
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 19.00 » Spotkanie z Krzysztofem Charamsą, autorem książki *Kamień węgielny**

A TAKŻE

PLAC SZCZEPAŃSKI 20.00-22.00 » Lipsk – miasto muzyki, otwarcie instalacji *25 Her(t)z* z udziałem artystów i lipskich gości*

FILHARMONIA
im. KAROLA SZYMANOWSKIEGO
w KRAKOWIE



ORKIESTRA I CHÓR
FILHARMONII
KRAKOWSKIEJ

Marcus BOSCH
dyrygent

Agnieszka TOMASZEWSKA
sopran

Stanisław KIERNER
baryton

Teresa MAJKA-PACANEK
chórmiistrz

w programie:

HAYDN
VAUGHAN-WILLIAMS

19.05.2017
piątek, godz. 19.30

20.05.2017
sobota, godz. 18.00

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

www.filharmonia.krakow.pl

FILHARMONIA
im. Karola Szymanowskiego
w KRAKOWIE

MAŁOPOLSKA

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 94

Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie

Z biegiem lat,
z biegiem dni
[gdzie jest Pepi]

adaptacja i reżyseria
Agnieszka Glińska

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Chochla literacka, *Bundeslektüre*, czyli *Literatura niemiecka**

POLIKULTURA

FABRYKA SCHINDLERA 18.00 » Oficjalne otwarcie 5. festiwalu kultury i mediów Polikultura oraz krótkie filmy o ludziach | **20.30** » *Przeciwstawienie*, wernisaż ASP

AND

GOETHE-INSTITUT 6:30pm » bln_krk, meeting with the journalist Uwe Rada, in German with simultaneous interpretation into Polish*

SZCZEPAŃSKI SQUARE 8-10pm »

Leipzig – the City of Music, opening of the 25 Her(t)z light & sound installation*

19.05 pt./Fri

10. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

ICE KRAKÓW 20.00 » *Cinematic Piano*, Jean-Michel Bernard (fortepian); bilety wyprzedane!

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 22.00 » *Dance2Cinema: Midnight Express Party with Giorgio Moroder*, gość specjalny: Giorgio Moroder (DJ set)*

10TH FILM MUSIC FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » *Cinematic Piano*, Jean-Michel Bernard (piano); sold out!

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10pm » *Dance2Cinema: Midnight Express Party with Giorgio Moroder*, special guest: Giorgio Moroder (DJ set)*

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 20.00 » *Rewia Variété*, reż. K. Bikowski, K. Tysko, wyk. Olga Szomańska i Rising Stars Revue

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Fuck...*

Sceny buntu K. Szekalski, reż. S. Chwaśtowski

SCENA STU 19.00 » *Wielki John Barrymore* W. Luce, reż. K. Jasiński

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera

TEATR GROTESKA 19.00 » *Dzienniki gwiazdowe* wg S. Lema, reż. A. Weltschek, antypremiera

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »

Wszystko o kobietach M. Gavrán, reż. P. Szumiec | SCENA STOLARNIA

19.00 » *Beczka prochu* D. Dukovski, reż. M. Bogajewska, premiera studencka | SCENA POD RATUSEM

19.00 » *Miód albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimscheinem*, aut., reż. T. Svoboda

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Oberża pod złamanym groszem*, aut., reż. A. Cianciara-Fröhlich (Trupa Komedianty)

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 21.00 » *Wieczór Impro KRK*

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *45 stopni*, aut., reż., wyk. Zbigniew Kozłowski, Oleg Sznicar (akompaniament)

WARSZTAT 20.00 » *Infantka* wg dramatów P.P. Pasoliniego, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

MUZYKA

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC

18.00 » *Ostatnia Minuta*, szopen.b, Natty Dead, Prosto Crew, Budda Punk, Skacowani; 20 zł

CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, koncert stypendystów Fundacji Pro Musica Bona; 30/15 zł

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Osiekka#Krajewski#Grochowicz*, Agnieszka Grochowicz; 30/15 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Agnieszka Tomaszewska (sopran), Stanisław Kierner (baryton), Orkiestra

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

i Chór FK, Marcus Bosch (dyrygent), Teresa Majka-Pacaneł (chórmistrz); J. Haydn *Symfonia nr 44 e-moll „Żałobna”*, R. Vaughan-Williams *Symfonia „Morska”*; 40/30/25 zł

APOTEKA 20.00 » proAge, Zorro; 15/10 zł

KORNET 20.00 » Old Metropolitan Band **PIWNICA POD BARANAMI 20.00** » Saksofonarium

STARY PORT 20.00 » Pociężyński Band*

ARTCAFE BARAKAH 20.30 » Rytmiczna Barakah*

PIEC ART 20.30 » Jakob Juchler; 20/15 zł

AWARIA 22.00 » Blueprint*

FESTIWAL KAMERALISTYKI WOKALNEJ VOICE & PIANO

AKADEMIA MUZYCZNA 10.00 » Konferencja naukowa *Systemy kształcenia studentów-kameralistów w akademiach muzycznych w Polsce*

AULA FLORIANKA 19.00 » Beata Kraska, Alicja Ciesielczuk (sopran), Daria Proszek, Aleksandra Michniewicz (mezzo-sopran), Michał Prószyński (tenor), Jan Bukowski, Jarosław Bręk (baryton), Julia Kocjan, Paweł Sopol, Justyna Kapusta, Łukasz Dębski (fortepian); w programie: A. Dvořák, E. Grieg, J. Brahms, T. Baird

MUSIC

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC

6pm » *Ostatnia Minuta*, szopen.b, Natty Dead, Prosto Crew, Budda Punk, Skacowani; PLN 20

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »

12th Felix Mendelssohn Music Days, concert of the scholars of the Pro Musica Bona Foundation; PLN 30/15

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »

Agnieszka Tomaszewska (sopran), Stanisław Kierner (baritone), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Marcus Bosch (conductor), Teresa Majka-Pacaneł (choirmaster); J. Haydn *Symphony No. 44 in E minor “Funeral”*,

R. Vaughan-Williams *Symphony No. 1 “A Sea Symphony”*; PLN 40/30/25

APOTEKA 8pm » proAge, Zorro; PLN 15/10

KORNET 8pm » Old Metropolitan Band **PIWNICA POD BARANAMI 8pm** »

Saksofonarium

STARY PORT 8pm » Pociężyński Band* **ARTCAFE BARAKAH 8:30pm** » Rhythmic Barakah*

PIEC ART 8:30pm » Jakob Juchler; PLN 20/15

AWARIA 10pm » Blueprint*

VOICE & PIANO CHAMBER MUSIC FESTIVAL

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » Beata Kraska, Alicja Ciesielczuk (sopranos), Daria Proszek, Aleksandra Michniewicz (mezzo-sopranos), Michał Prószyński (tenors), Jan Bukowski, Jarosław Bręk (baritones), Julia Kocjan, Paweł Sopol, Justyna Kapusta, Łukasz Dębski (piano); in programme: A. Dvořák, E. Grieg, J. Brahms, T. Baird

TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA

SCENA **18.30** » *Dzień Teatru Publicznego*, P. Orzechowski, K. Ścierański *Dwie historie – jeden taniec*, chor. J. Tyski; 5 zł **V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO KROKI**

MOS 19.00 » *Mazurki*, muz. Marcin Masecki, wyk. Ilona Trybuła, Ewa Garniec i inni

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »

Public Theatre Day, P. Orzechowski, K. Ścierański *Two Stories – One Dance*, chor. J. Tyski; PLN 5

5TH INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL KROKI

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

7pm » *Mazurkas*, music by Marcin

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 94

Kraków



NIEZNANE KULISY
POWSTANIA KOSMOSU

LEM

WWW.GROTESKA.PL

PREMIERA
20 MAJA 2017

Rezerwacja biletów:
tel. 12 633 37 62
tel./fax 12 632 92 00
mail: rezerwacja@groteska.pl



WITH ENGLISH SUBTITLES

premiera
20 maja 2017

spektakle: 21, 23, 27, 28 maja

bilety
tel. 12 424 45 25, 12 424 45 26

www.slowacki.krakow.pl

Masecki, perf. Ilona Trybuła, Ewa Garniec and others

SPOTKANIA I WYKŁADY

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 18.00 »
Piętno mistrzów – o wczesnej twórczości krakowskich awangardzistów, Światostaw Lenartowicz*

A TAKŻE



PLAC SZCZEPAŃSKI Lipsk – miasto muzyki **11.00-20.00 »** Dni otwarte dla odwiedzających Experience and Discover the City of Music, impreza promocyjna* | **20.00-22.00 »** Light & Sound Performance*

GALERIA W SUKIENNICACH 12.00 »

Spotkanie w Pracowni Konserwacji Malarstwa i Rzeźby MNK (zapisy: rezerwacja@gmnk.pl, 12 433 57 44); 1 zł

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 17.30-23.00 »
Festiwal Nowego Obywatela*

CK PODGÓRZA 18.00 » Czerwie, Joanna Oparek, spektakl literacko-muzyczny

NOC MUZEÓW

Patrz s. 40 oraz www.krakowskienoc.pl

POLIKULTURA

BAL 18.00-20.00 » Kręcę gwiazdy moim duchem, wernisaż

SZKOŁA MUZYCZNA I I II ST.

IM. B. RUTKOWSKIEGO 20.00-2.00 »
Parakonferencja paranaukowa Nocne wypychanie ptaków pod auspicjami K.I. Gałczyńskiego*

AND

SZCZEPAŃSKI SQUARE Leipzig – the City of Music **11am-8pm »** Experience and Discover the City of Music, promotion activities* | **8-10pm »** Light & Sound Performance*

MUSEUM NIGHT

See p. 40 and www.krakowskienoc.pl

20.05 sb./Sat

10. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 » All Is Film Music: 10. FMF Gala Jubileuszowa, Chór Pro Musica Mundi, Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Diego Navarro (dyrygent); 28-80 zł

10TH FILM MUSIC FESTIVAL

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm » All Is Film Music: 10th FMF Anniversary Gala, Pro Musica Mundi Choir, Beethoven Academy Orchestra, Diego Navarro (conductor); PLN 28-80

TEATR



KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA 19.00 » G.B. Pergolesi *La serva padrona*, reż. W. Jankowski, kier. muz. Michał Łukasz Niżyński

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 20.00 »
Rewia Variété, reż. K. Bikowski, K. Tysko, wyk. Olga Szomańska i Rising Stars Revue

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Fuck... Sceny buntu* K. Szekański, reż. S. Chwastowski

SCENA STU 19.00 » *Wariacje Tischnerowskie. Kabaret filozoficzny wg Filozofii po góralsku* ks. J. Tischnera, scen., reż. A. „Baron” Więcek

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera | **SCENA NA SARE-GO 7 19.15 »** *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen

TEATR GROTESKA 19.00 » *Dzienniki gwiazdowe* wg S. Lema, reż. A. Weltschek, premiera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Z biegiem lat, z biegiem*

dni [gdzie jest Pepi], aut., reż. A. Glińska, premiera | **SCENA MINIATURA 19.00 »**
W mrocznym mrocznym domu N. LaBute, reż. M. Hycnar

TEATR LOCH CAMELOT 17.00 » *Sekret panny Kazimierzy*, scen., reż. E. Kornecka, B. Malczewska, wyk. Beata Malczewska | **20.00 »** *Chodu i hop 4, czyli w poszukiwaniu rozumu*, reż. E. Kornecka

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Oberża pod złamanym groszem*, aut., reż. A. Ciancra-Fröhlich (Trupa Komedianty)

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 19.00 » *Libański łącznik*, aut., reż. L. Langerbe (Teatr Napoleon)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała (Teatr KTO)

MUZYKA



FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Agnieszka Tomaszewska (sopran), Stanisław Kierner (baryton), Orkiestra i Chór FK, Marcus Bosch (dyrygent), Teresa Majka-Pacaneł (chórmistrz); J. Haydn *Symfonia nr 44 e-moll „Żałobna”*, R. Vaughan-Williams *Symfonia „Morska”*; 40/30/25 zł

NCK 18.00 » *Atramentowa*, Stanisława Celińska; 85 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » P. Orzechowski, K. Ścierański, *Dwie historie – jeden taniec*, chor. J. Tyski; 80 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » Festiwal Kameralistyki Wokalnej Voice & Piano, Sylvia Schwartz (sopran), Jarosław Bręk (baryton), Bartłomiej Kominek (fortepian), Orkiestra Kameralna Akademii Muzycznej w Krakowie, Maciej Tworek (dyrygent); D. Szostakowicz *XIV Symfonia*, *Pieśni hiszpańskie*, M. de Falla *Siete canciones populares españolas*, pieśni S. Rachmaninowa

CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Ewelina Nowicka (skrzypce), Marek Szlezer (fortepian), Jan Kalinowski (wiolonczela); F. Mendelssohn-Hensel

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

25 LAT GOETHE-INSTITUT W KRAKOWIE



20.05 — Rynek Główny, przed Pałacem Potockich siedzibą Goethe-Institut

21:00 — **Spektakl teatru DUNDU**
pięciometrowe, świetlne marionety, występujące przy muzyce inspirowanej dźwiękami Afryki Zachodniej

21:30 — **Mapping 3D Pałacu Potockich w wykonaniu grupy URBANSCREEN**
która swoje świetlne opowieści prezentowała na najśłynniejszych budynkach świata

22:00 — **Silent disco prowadzone z okien biblioteki Goethe-Institut przez trzech didżejów**

🎧 **DJ [dunkelbunt]** z Wiednia

🎧 **DJ Clarice** z Berlina

🎧 **Kixnare** z Krakowa

21.05 — **Mapping 3D Pałacu Potockich w wykonaniu grupy URBANSCREEN**
21:00-24:00 dodatkowa projekcja

Dokładny program:

www.goethe.de/krakow25

Na wszystkie wydarzenia

wstęp wolny

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache: Kultur: Deutschland.

Pod Patronatem Honorowym
Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego

Kraków

kbf

**KAR
NET**

Trio fortepianowe d-moll op. 11, D. Szo-
stakowicz / *Trio fortepianowe* c-moll
op. 8, M. Weinberg *Trio fortepianowe*
op. 24; 30/15 zł

DOM POLONII 19.00 » Gabriella Peru-
gini (lutnia renesansowa); w programie
muzyka włoskiego renesansu*

KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Franci-
szek Raczkowski, koncert jazzowy
STARY PORT 20.00 » Dave Muldowney
& Victor Cordoba*

ALCHEMIA 20.30 » Life Is Everywhere,
Arms and Sleepers; 40/30 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » PerDuo
Vnc; 10 zł

PROZAK 2.0 22.00-7.00 » *Orient Express*
Special, Satori live & Meg bday, Untold
Stories + friends

SZPITALNA 1 22.00-10.00 » *Ktoś Cię*
Kocha, Axel Boman & Pedrodollar

ZETPETE 22.00-10.00 » *Egodrop Pre-*
sents: The Road to Goadupa 2017

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Agnieszka Tomaszewska (soprano),
Stanisław Kierner (baritone), Kraków
Philharmonic Orchestra and Choir,
Marcus Bosch (conductor), Teresa
Majka-Pacane (choirmaster); J. Haydn
Symphony No. 44 in E minor "Funeral",
R. Vaughan-Williams *Symphony No. 1*
"A Sea Symphony"; PLN 40/30/25

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »
P. Orzechowski, K. Ścierański *Two Stories*
— *One Dance*, chor. J. Tyski; PLN 80

CENTER FOR JEWISH CULTURE
7pm » 12th Felix Mendelssohn Music
Days, Ewelina Nowicka (violin), Marek
Szlezer (piano), Jan Kalinowski (cello);
F. Mendelssohn-Hensel *Piano Trio*
in D minor Op. 11, D. Shostakovich *Piano*
Trio No. 1 in C minor Op. 8, M. Weinberg
Piano Trio Op. 24; PLN 30/15

FLORIAŃKA RECITAL HALL 7pm »
Voice & Piano Chamber Music Festival,
Sylvia Schwartz (soprano), Jarosław Bręk

(baritone), Bartłomiej Komek (piano),
Chamber Orchestra of the Academy
of Music in Kraków, Maciej Tworek
(conductor); D. Shostakovich *Symphony*
No. 14, Spanish Songs, M. de Falla *Siete*
canciones populares españolas, songs
by S. Rachmaninoff

POLONIA HOUSE 7pm » Gabriella Pe-
rugini (Renaissance lute); in programme:
music of Italian Renaissance*

STARY PORT 8pm » Dave Muldowney
& Victor Cordoba*

ALCHEMIA 8:30pm » Life Is Everywhere,
Arms and Sleepers; PLN 40/30

ARTCAFE BARAKAH 9pm » PerDuo Vnc;
PLN 10

PROZAK 2.0 10pm-7am » *Orient Express*
Special, Satori live & Meg bday, Untold
Stories + friends

SZPITALNA 1 10pm-10am » Axel Boman
& Pedrodollar

ZETPETE 10pm-10am » *Egodrop Pre-*
sents: The Road to Goadupa 2017

TANIEC

SCKM 18.00 » *Homoangelicus*, chor.
A. Kopański, aut., reż. W.D. Terechowicz
(Grupa Teatru Tańca „Pierwiastek z XXX”);
25/20 zł

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO
KROKI

MOS 19.00 » *UJĘ(Ci)*, chor., wyk. W & M
Physical Theatre

DANCE

STAROMIEJSKIE YOUTH CULTURAL
CENTRE 6pm » *Homoangelicus*, chor.
A. Kopański, written and directed
by W.D. Terechowicz ("Pierwiastek z XXX"
Dance Theatre Group); PLN 25/20

5TH INTERNATIONAL
CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL
KROKI

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS
7pm » *UJĘ(Ci)*, chor., perf. W & M Physi-
cal Theatre

FILM

KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia
Filmowa 50+, *Song to Song* (2017),
reż. T. Malicki; 12 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

MOCAK 13.30 » Spotkanie mistrzowskie
z Susan Lipper*

A TAKŻE

MICET 10.00 » Andrzej Wajda *Spojrze-*
nia, warsztat master class z Krystyną
Zachwatowicz-Wajdą

PARK JORDANA 10.00-17.00 » Rodzinny
Piknik Ekologiczny „Dbam o zieleń
i czyste powietrze** | **11.00** » Wspólna
joga i zumba z All In UJ*

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 10.00-23.00 »
Festiwal Nowego Obywatela*

PLAC SZCZEPAŃSKI Lipsk — miasto
muzyki **11.00-20.00** » Dni otwarte dla
odwiedzających *Experience and Discover*
the City of Music, impreza promocyj-
na* | **20.00-22.00** » *Light & Sound*
*Performance**

FORTY KLEPARZ 12.00 » Whisky Day
Cracow

PLAC CENTRALNY POMNIK SOLIDAR-
NOŚCI (start) 12.00 » *Nowa Huta — oaza*
krakowskiej zieleni, Leszek Sibila, wykład
i spacer*

ARTCAFE BARAKAH 19.00 » *Divas*
Night, rewia drag queen; 50/40 zł
GOETHE-INSTITUT Światne urodziny
21.00 » Spektakl teatru Dundu* | **21.30** »
Mapping 3D Pałacu Potockich w wy-
konaniu Urbanscreen* | **22.00** » Silent
disco prezentowane z okien biblioteki
Goethe-Institut, DJ Dunkelbunt, DJ Clari-
ce, DJ Kixnare*

XIX MAŁOPOLSKIE DNI
DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

Wybrane wydarzenia | patrz także s. 41
oraz www.dnidziedzictwa.pl | wstęp
wolny na wszystkie wydarzenia

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

CENTRUM ADMINISTRACYJNE KOM-
BINATU 10.00, 12.00, 14.00, 16.00 »

Oprowadzanie po schronie dowodze-
nia, schronie typowym, budynkach
CA (zapisy) | **10.00-18.00** » Projekcje
filmów dokumentalnych o Nowej Hucie,
rozgrywki w grę planszową *Korowód No-*
wohucki | **11.00** » *Nowohuckie kasyno.*
Opowieść nie tylko o jedzeniu, spotkanie
z Marią Wachałą-Skindzier | **13.00,**
14.30, 16.00 » *Pałac dożów. Architektura*
i dizajn, zwiedzanie z Michałem Wi-
śniewskim (zapisy) | **16.00** » *Nowohucki*
high life, śladami nocnego życia, spacer
z Marią Wachałą-Skindzier

SAMOTNIA ARTYSTÓW 10.00-17.30 »
Oprowadzanie (co 45 min, zapisy) |
12.00 » *Piropiktura, telechromia i moza-*
iki, wykład Bożeny Kostuch

POLIKULTURA
RESTAURACJA ZABŁOCIE 13 16.00-
-21.00 » *Cyrk — sztuka możliwości*, wy-
stęp artystyczny i warsztaty dla rodzin*
WARSZTAT 21.00-1.00 » *Alternatywa*
na warsztat, koncert | **21.00** » *Każdy*
bawi się z każdym, Jakim Cudem, Dreko-
ty, Babu Król i Supergirl, Romantic Boys*

AND

SZCZEPAŃSKI SQUARE Leipzig —
the City of Music **11am-8pm** » *Experi-*
ence and Discover the City of Music,
promotion activities* | **8-10pm** » *Light*
*& Sound Performance**

FORTY KLEPARZ noon » Whisky Day
Cracow

MOCAK 1:30pm » Master Class with
Susan Lipper*

GOETHE-INSTITUT Light Birthday
9pm » Performance by Dundu group* |
9:30pm » Potocki Palace 3D Mapping
by Urbanscreen* | **10pm** » Silent disco,
DJ Dunkelbunt, DJ Clarice, DJ Kixnare*

21.05 nd./Sun

10. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

ICE KRAKÓW 12.00 » *Młodzi na powa-*
nie: Star Wars, FMF Youth Orchestra,
FMF Youth Choir, Monika Bachowska
(dyrygent); bilety wyprzedane!

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 » *Tita-*
nic Live in Concert, Sinfonietta Cracovia,
Ludwig Wicki (dyrygent); 21-70 zł

10TH FILM MUSIC FESTIVAL

ICE KRAKÓW noon » FMF Youth
Orchestra *Plays Star Wars*, FMF Youth
Orchestra, FMF Youth Choir, Monika
Bachowska (conductor); sold out!

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm »
Titanic Live in Concert, Sinfonietta Craco-
via, Ludwig Wicki (conductor); PLN 21-70

TEATR

SCENA STU 18.00 » *Wariacje*
Tischnerowskie. Kabaret filozoficzny
wg *Filozofii po góralsku* ks. J. Tischnera,
scen., reż. A. „Baron” Więcek

STARY TEATR SCENA KAMERALNA
19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz,
reż. K. Garbaczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.00 »
Wieczór kawalerski R. Hawdon, reż. P. Pi-
tera | **SCENA NA SAREGO 7 17.00** » *Bo-*
ska terapia A. Gov, reż. H.J. Schoen
TEATR BARAKAH 19.00 » *Requiem*
H. Levin, reż. M. Gorczyński, spektakl
muzyczny

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 19.00 » *Z biegiem lat, z biegiem*
dni [gdzie jest Pepi], aut., reż. A. Glińska |
SCENA MINIATURA 19.00 » *W mrocz-*
nym mrocznym domu N. LaBute,
reż. M. Hycnar

TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » *Pio-*
senki..., czyli *duet sceniczny w stanach*
krytycznych, reż. E. Kornecka

== KRAKOW
UNESCO CITY
OF LITERATURE

LITERATURA

Spotkanie autorskie
z Andrzejem Stasiukiem
10 maja, godz. 18.00
Klub Kuźnia

Kurs Kreatywnego Pisania:
warsztaty z Sylwią Chutnik
14 maja
zapisy: pisz.miaistoliteratury.pl

Drugie Życie Książki
21 maja, godz. 15.00
Powiśle 11

Festiwal im. Jana Błońskiego
25-26 maja
Wydział Polonistyki UJ

Spacer literacki z okazji
Dnia Dziecka: szlakiem literatury
dziecięcej
27 maja
zapisy: spacery@miastoliteratury.pl

więcej informacji na stronie:
www.miaistoliteratury.pl/
program/literatura

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »*Kotka na gorącym blaszanym dachu*

T. Williams, reż. J. Poniedziałek |

SCENA STOLARNIA 19.00 » *Beczka prochu*

D. Dukovski, reż. M. Bogajewska |

SCENA POD RATUSEM 19.00 » *Sąsie-**dzi*, aut., reż. A. Sadowski**MUZYKA****AULA FLORIANKA 18.00 »**Jan Szymański (puzon), Orkiestra Kameralna Akademii Muzycznej w Krakowie, Maciej Tworek (dyrygent); A. Dvořák *Serenada*d-moll na instrumenty dęte, wiolonczelę i kontrabas, D. Schnyder *subZERO*

na puzon basowy i orkiestrę; 30/15 zł

CKŻ 19.00 » XII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, María E. Guzmán (gitara);

w programie: L. de Narváez, E. Granados, A.P. Barrios, A. Lauro, S. Delgado Llopert, A. Yupanqui, M.M. Ponce, I. Albéniz,

J. Rodrigo; 30/15 zł

KOŚCIÓŁ NSPJ OO. JEZUITÓW 19.00 »

8. Wiosenne Dni z Muzyką Organową, Walter D'Arcangelo (organy)*

JAZZ ROCK CAFE 20.00 » Minetaur,

Black Palm, Death Swingers; 15 zł

PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » Krakow Photo Fringe, Agata Chrzanowska**RADIO KRAKÓW 20.00 »** *Twarze krakowskiego jazzu****PIEC ART 21.00 »** Odd Frank; 20/15 zł**MUSIC****FLORIANKA RECITAL HALL 6pm »**

Jan Szymański (trombone), Chamber Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Maciej Tworek (conductor);

A. Dvořák *Serenade* in D minor for wind instruments, cello and double bass,D. Schnyder *subZERO* for bass trombone and orchestra; PLN 30/15**CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »**

12th Felix Mendelssohn Music Days, María E. Guzmán (guitar); in programme:

L. de Narváez, E. Granados, A.P. Barrios, A. Lauro, S. Delgado Llopert, A. Yupan-

qui, M.M. Ponce, I. Albéniz, J. Rodrigo; PLN 30/15

JESUIT CHURCH 7pm » 8th Spring Days

with Organ Music, Walter D'Arcangelo (organ)*

JAZZ ROCK CAFE 8pm » Minetaur,

Black Palm, Death Swingers; PLN 15

PIEC ART 9pm » Odd Frank; PLN 20/15**TANIEC****DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 11.00 »***W kolorach wiosny*, pokaz tańca***SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIER-****DZIA DOM DUSZPASTERSKI 18.00 »**

Wieczór baletowy, wyk. grupy baletu klasycznego z Ośrodka Ruczaj (wejściówki)*

SCKM 19.00 » *Singulare*, chor., wyk.

Paweł Łyskawa, Katarzyna Pawłowska, Eryk Makohon

V FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO KROKI**MOS 19.00 »** *Soul Project/PL*,

chor. D. Zambrano, wyk. Pracownia

Fizyczna i goście

PAUZA IN GARDEN 20.30 » Zakończenie

festiwalu

DANCE**STAROMIEJSKIE YOUTH CULTURAL****CENTRE 7pm »** *Singulare*, performed

by Paweł Łyskawa, Katarzyna Pawłowska, Eryk Makohon

5TH INTERNATIONAL**CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL****KROKI****MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm »***Soul Project/PL*, chor. D. Zambrano, perf.

Pracownia Fizyczna and guests

FILM**KINO MIKRO 16.00 »**Wystawa *W ogrodzie artysty malarza.**Amerykański impresjonizm* (2016),

reż. Ph. Grabsky, wystawa Florence

Griswold Museum w Old Lyme; 30/20 zł

FILM**MIKRO CINEMA 5pm »** Exhibition onScreen, *The Artist's Garden: American Impressionism*, dir. Ph. Grabsky, exhibition from the Florence Griswold Museum

in Old Lyme; PLN 30/20

SPOTKANIA I WYKŁADY**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE** Mało-polski Festiwal Innowacji 13.00 » *Pra-**innowacje: dwunożność – „innowacja” w antropogenezie* | 13.30 » *Pra-innowacje: pięściaki i rozłupce – najstarsze narzędzia z Afryki i z okolic Krakowa*ze zbiorów Muzeum Archeologicznego w Krakowie | 14.15 » *Pra-innowacje: buławki – broń czy insygnium?****MICET 17.00 »** Andrzej Wajda *Spojrzenia*, projekcja filmu *Biesy po latach* (2013),

reż. A. Wajda, panel dyskusyjny o twórczości Andrzeja Wajdy

A TAKŻE**BULWARY WIŚLANE 10.00-18.00 »**

Święto Rodziny Krakowskiej*

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 10.00-16.00 »

Festiwal Nowego Obywatela*

PLAC SZCZEPAŃSKI Lipsk – miastomuzyki 11.00-20.00 » Dni otwarte dla odwiedzających *Experience and Discover the City of Music*, impreza promocyjna* |20.00 » *Light & Sound Performance****STARY KLEPARZ 11.00-18.00 »** Art

& Food Bazar*

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO FOYER12.00 » Krakowski Salon Poezji, *W salo-**nie u Dułskich* (wejściówki)***STADION OSKF POGOŃ SKOTNIKI**

13.00 » Biegi dla dzieci i młodzieży |

15.15 » Marszobiegi (2,5 km) | 16.00 »

12. Bieg Kraków-Skotniki (13 km)

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 15.00-**-18.00 »** *Kupa śmiechu*, piknik rodzinny***POWIŚLE 11 15.00 »** *Drugie Życie*

Książki*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

NCK 18.00 » *Długo i szczęśliwie*, Grzegorz Halama; 50 zł**APOTEKA 19.00 »** *Ósma mila limery-**ków*, prow. Piotr Rudnicki***SZPITALNA 1 20.00 »** *Deep**in the Woods*, The Derrek Carriveau

Stand-up

GOETHE-INSTITUT 21.00-24.00 »

Świetlne urodziny, mapping 3D Pałacu

Potockich w wykonaniu Urbanscreen*

XIX MAŁOPOLSKIE DNI**DZIEDZICTWA KULTUROWEGO**

Wybrane wydarzenia | patrz także s. 41

oraz www.dnidziedzictwa.pl | wstęp

wolny na wszystkie wydarzenia

CENTRUM ADMINISTRACYJNE KOMBINATU 10.00, 12.00, 14.00, 16.00 »

Oprowadzanie po schronie dowodzenia, schronie typowym, budynkach

CA (zapisy) | 10.00-18.00 » Projekcje

filmów dokumentalnych o Nowej Hucie,

rozgrywki w grę planszową *Korowód**Nowohucki* | 13.00, 14.30, 16.00 » *Pałac**dożów. Architektura i dizajn*, zwiedzanie

z Michałem Wiśniewskim (zapisy)

SAMOTNIA ARTYSTÓW 10.00-17.30 »

Oprowadzanie (co 45 min, zapisy) |

15.00 » *Po sąsiedztwie*, spotkanie z Annąi Ludwikiem Spissami | 16.00 » *Piro-**piktura, telechromia i mozaiki*, wykład

Bożeny Kostuch

POLIKULTURA**WARSZTAT 17.30-19.00 »** *Bijemy rekord*,

tworzenie muralu z karteczek z odbitymi

ustami oraz wideorelacja z przygotowa-

nia | 19.00-1.00 » *Shake That Culture*,

zakończenie festiwalu i impreza taneczna

z okazji 5. urodzin Polikultury*

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 94

promotion activities* | 8-10pm » *Light**& Sound Performance****POWIŚLE 11 3pm »** Second Life

of Books*

SZPITALNA 1 8pm » *Deep in the Woods*,

The Derrek Carriveau Stand-up

GOETHE-INSTITUT 9pm-midnight »*Light Birthday*, Potocki Palace 3D Map-

ping by Urbanscreen group*

22.05 pn./Mon

10. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ**POWIŚLE 11 21.30 »** Pokaz kina plenerowego***10TH FILM MUSIC FESTIVAL****POWIŚLE 11 9:30pm »** Outdoor Cinema Screening***TEATR****SZTUKA NA WYNOS 19.30 »** *Blżej*

P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR ZALEŻNY 20.00 » *Pieśń gminna*,

aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA**WARSZTAT 20.00 »** Puff Pieces

+ support

PIEC ART 21.00 » Odd Frank; 20/15 zł**TBA »** 20. Krakowskie Spotkania z Muzyką Cerkiewną, Chór Rosyjskiej Akademii

Muzyki im. Gniesiny, Dmitrij Oniegin

(dyrygent)

MUSIC**WARSZTAT 8pm »** Puff Pieces + support**PIEC ART 9pm »** Odd Frank; PLN 20/15**TBA »** 20th Kraków Meetings with Rus-

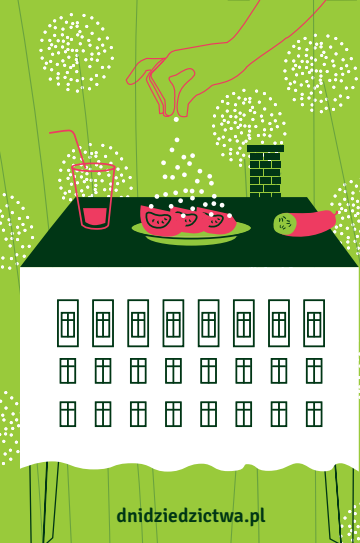
sian Orthodox Music, Gnessin Russian

Academy of Music Choir, Dmitri Oniegin

(conductor)

XIX MAŁOPOLSKIE DNI DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

Od kuchni

dnidziedzictwa.pl**20-21 maja 2017**

- Samotnia artystów – dawna pracownia ceramiczna Heleny i Romana Husarskich w Krakowie
- Centrum Administracyjne kombinatu w Nowej Hucie
- Dwór Feillów w Woli Zręczyckiej
- Zamek w Wiśniczu
- Zabudowa Bochni

27-28 maja 2017

- Teatr im. Juliusza Słowackiego w Krakowie
- Kościół i klasztor Braci Kapucynów w Krakowie
- Muzeum Narodowe w Krakowie – Gmach Główny
- Wieś Frydman na Spiszu
- Architektura uzdrowska Szczawnicy
- Muzeum Pienińskie im. Józefa Szałaya w Szlachtowej

Organizator:

Patronat honorowy:

małopolski instytut kultury

INSTYTUCJA KULTURY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

MAŁOPOLSKA

Polski Komitet do spraw UNESCO



w zgodzie z naturą

Festiwal Nauki i Sztuki
24–27 V 2017

Kraków

festiwalnauki.krakow.pl



TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA
10.30 » Pokaz pracy uczniów Studia Baletowego; 25 zł

FILM

MULTIKINO 18.00 » Wystawa na ekranie, *Osobliwy świat Hieronymusa Boscha* (2016), reż. D. Bickerstaff, wystawa Het Noordbrabants Museum w 's-Hertogenbosch; 33/28 zł
KINO AGRAFA **19.00** » Szpilki w Agrafce, prow. Magda Miśka-Jackowska; 25 zł

FILM

MULTIKINO 6pm » Exhibition on Screen, *The Curious World of Hieronymus Bosch* (2016), dir. D. Bickerstaff, exhibition from Het Noordbrabants Museum in 's-Hertogenbosch; PLN 33/28

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH 18.00 » *Książęta i malarze. Beaux livres i ich fundatorzy*, dr Katarzyna Płonka-Batus*
ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 18.30 » Krakow Photo Fringe, spotkanie z Tadeuszem Rolke i Małgorzatą Purzyńską, autorką książki *Tadeusz Rolke. Moja namietność**
CK PODGÓRZA 19.00 » Spotkanie wokół książki *S-War* z udziałem autora Saśy Stojanowicia i tłumaczki Agnieszki Żuchowskiej-Arendt*

A TAKŻE

TAURON ARENA KRAKÓW MAŁA HALA
14.00 » XVII Festiwal Nauki i Sztuki, Naturalnie Futsal! – Mistrzostwa halowej piłki nożnej, finały*

23.05 wt./Tue

10. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

EUROPEJSKIE CENTRUM MUZYKI KRZYSZTOFA PENDERECKIEGO 19.00 » *Młodzi na poważnie: Star Wars*, FMF Youth Orchestra, FMF Youth Choir, Monika Bachowska (dyrygent) (zapisy: www.penderecki-center.pl)*

10TH FILM MUSIC FESTIVAL

KRZYSZTOF PENDERECKI EUROPEAN CENTRE FOR MUSIC 7pm » *FMF Youth Orchestra Plays Star Wars*, FMF Youth Orchestra, FMF Youth Choir, Monika Bachowska (conductor) (reservation: www.penderecki-center.pl)*

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA
19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski; z napisami w jęz. angielskim
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej* P. Marber, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00, 19.15** » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Ca-stellanos
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **19.00** » *Z biegiem lat, z biegiem dni [gdzie jest Pepi]*, aut., reż. A. Glińska
WARSZTAT 19.00 » *Faustyna. Głosy nieba* wg *Dzienniczka* F. Kowalskiej, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

THEATRE

STARY THEATRE CHAMBER STAGE
7:15pm » *Cosmos* W. Gombrowicz, dir. K. Garbaczewski, with English subtitles

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **10.30** » Pokaz pracy uczniów Studia Baletowego; 25 zł
KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » *Czas na taniec!*, spotkanie z Katarzyną Gardzińską-Kubałą (Balet Dworski „Cracovia Danza”)*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BUNKIER SZTUKI 18.00 » *Trauma&Revival*, Czym był marksizm?, *marxism today (prologue)* (2010), reż. P. Collins, w jęz. niemieckim z napisami w jęz. angielskim, prow. Magda Szczęśniak*
EUROPEUM 18.00 » *Artysta malarz Rafał Hadziewicz (1803-1886), pieśń kultury włoskiej*, Elżbieta Jeżewska*
PODZIEMIA RYNKU 18.00 » Salon Książki Krakowskiej, promocja albumu Ewy Gaczoł i Teresy Kwiatkowskiej o Ignacym Kriegerze*

AND

BUNKIER SZTUKI 6pm » *Trauma&Revival*, What Is Marxism?, *marxism today (prologue)* (2010), dir. P. Collins, in German with English subtitles, led by Magda Szczęśniak*

24.05 śr./Wed

TEATR

MOS 19.00 » *Szklane paciorki. Gra. Rozpoznanie wg powieści* H. Hesse, reż. M. Warsicka
PWST SCENA IM. S. WYPIAŃSKIEGO
19.00 » *Do DNA*, aut., reż. E. Kaim
SCENA STU 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. K. Jasiński
STARY TEATR DUŻA SCENA **19.15** » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Kłata

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00, 19.15** » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Ca-stellanos
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA **19.00** » *Czterdzieści i cztery*, aut., reż. A. Talkowski

MUZYKA



AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, Capella Cracoviensis; G.F. Handel *Deborah* (fragmenty); 5 zł
COLLEGIUM NOWODWORSKIEGO UJ 19.00 » Koncert inauguracyjny XVII Festiwalu Nauki i Sztuki, Big Band Akademii Muzycznej w Krakowie
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Folk session, jam z przytupem, prow. Żmij*
PIEC ART 21.00 » David Tixier Trio; 20/15 zł
ICE CLASSIC
ICE KRAKÓW 20.00 » Diana Damrau (sopran), Nicolas Testé (bas-baryton), PKF – Prague Philharmonia, Emmanuel Villaume (dyrygent); w programie: G. Meyerbeer, G. Verdi, Ch. Gounod, J. Massenet, R. Wagner, A. Ponchielli, V. Bellini; 150-250 zł

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, Capella Cracoviensis; G.F. Handel *Deborah* (excerpts); PLN 5
NOWODWORSKI COLLEGIUM UJ 7pm » Inauguration concert of the 17th Festival of Science and the Arts, Big Band of the Academy of Music in Kraków
ARTCAFE BARAKAH 8pm » Folk session, jam with the stump, led by Żmij*
PIEC ART 9pm » David Tixier Trio; PLN 20/15
ICE CLASSIC
ICE KRAKÓW 8pm » Diana Damrau (soprano), Nicolas Testé (bass-baritone), PKF – Prague Philharmonia, Emmanuel Villaume (conductor); in programme: G. Meyerbeer, G. Verdi, Ch. Gounod,

J. Massenet, R. Wagner, A. Ponchielli, V. Bellini; PLN 150-250

TANIEC

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Alla polacca*, chor. R. Agnel (Balet Dworski „Cracovia Danza”)

DANCE

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » *Alla polacca*, chor. R. Agnel ("Cracovia Danza" Court Ballet)

FILM

KINO KIKI 3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów **18.30** » *Dusza i ciało* (2017), reż. I. Enyedi | **21.00** » *Mężczyzna imieniem Ove* (2015), reż. H. Holm
KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 » National Theatre Live, *Święta Joanna* G.B. Shaw, reż. J. Rourke; 39/30 zł
KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Kino w SPATIF-ie, *Anielski pacjent* (1996), reż. A. Minghella*

FILM

KIKI CINEMA 3rd Movie Spring Film Festival **6:30pm** » *A Tetröl és Lélekröl* (2017), dir. I. Enyedi | **9pm** » *En man som heter Ove* (2015), dir. H. Holm
KIJÓW.CENTRUM CINEMA 7pm » National Theatre Live, *Saint Joan* G.B. Shaw, dir. J. Rourke; PLN 39/30

SPOTKANIA I WYKŁADY

PALAĆ KRZYSZTOFORY 17.00 » Muzealna Akademia 67 +/-, *W blasku Lajkonika i Złotego Smoka*, Michał Grabowski*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓW-NY **18.00** » *Zagadnienia konserwacji zabytkowej broni palnej: rekonstrukcja ornamentu Sam-Zehri*, Renata Karska*

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 19.00 » Spotkanie z Pawłem Pieniążkiem, autorem książki *Wojna, która nas zmieniła*, prow. Małgorzata Nocuń*

25.05 cz./Thu

TEATR

MOS 19.00 » *Szklane paciorki. Gra. Rozpoznanie wg powieści H. Hesse*, reż. M. Warsicka

NCK 20.30 » *Piaskownica* M. Walczak, reż. M. Topolska (Teatr Ab Intra)

SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian* K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Kłata; z napisami w jęz. angielskim | **NOWA SCENA 19.30** » *Ojciec matka tunel strachu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Carmen. Bella Donna* S. Vogel, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Ziemia, planeta ludzi* wg A. de Saint-Exupéry'ego, reż. D. Kopiec

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Zwierzenia porno-gwiazdy*, aut., reż. S. Chwastowski

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Aperitif, czyli farsa na chlew i oborę wg Pyjama pour six* M. Camoletti'ego, reż. T. Smykański (Teatr Gracjarnia)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebieli*, aut., reż. K. Niedźwiedzi (Teatr KTO)

THEATRE

STARY THEATRE MAIN STAGE 7:15pm » *King Lear* W. Shakespeare, dir. J. Kłata; with English surtitles

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » Alosza Awdiejew z zespołem; 90-120 zł

ALCHEMIA 20.00 » *Osty i ciernie*, Satori & Hańba!; 40/30 zł

KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW

20.00 » *Coro Eco del Mera*, Omar Iacomella (dyrygent); w programie chóralna muzyka religijna i tradycyjna*

KRAKO SLOW WINES 20.00 » *Kasprzyski Band Cover System*, Robert Kasprzyski; 36 zł

MAGAZYN KULTURY 20.00 » Erith + Kubaterra; 20/15 zł

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 »

André Rieu & Orchestra Tour 2017, André Rieu (skrzypce, prowadzenie), Johann Strauss Orchestra

PIEC ART 21.00 » David Tixier Trio; 20/15 zł

TBA » 20. Krakowskie Spotkania z Muzyką Cerkiewną, Akademicki Chór Kameralny „Chreschatyk”, Pawło Struc (dyrygent)

MUSIC

ALCHEMIA 8pm » Satori & Hańba!; PLN 40/30

FRANCISCAN CHURCH 8pm » *Coro Eco del Mera*, Omar Iacomella (conductor); in programme: religious and traditional choral music*

MAGAZYN KULTURY 8pm » Erith + Kubaterra; PLN 20/15

TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » André Rieu & Orchestra Tour 2017, André Rieu (violin, lead), Johann Strauss Orchestra

PIEC ART 9pm » David Tixier Trio; PLN 20/15

TBA » 20th Kraków Meetings with Russian Orthodox Music, Academic Chamber Choir "Khreschatyk", Pavlo Struts (conductor)

FILM

KINO KIKA 3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów 18.30 » *Historia pewnego życia* (2016), reż. S. Brizé | **21.00** » *Konstytucja* (2015), reż. R. Grlić

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

FILM

KIKA CINEMA 3rd Movie Spring Film Festival 6:30pm » *Une vie* (2016), dir. S. Brizé | **9pm** » *Ustav Republike Hrvatske* (2015), dir. R. Grlić

SPOTKANIA I WYKŁADY

WYDZIAŁ POLONISTYKI UJ 11.00-20.00 » VI Festiwal im. Jana Błońskiego*

ASP 17.00 » Czwartki z HighFive*

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE 17.00 » *Czy Słowianie żyli w brudzie?*, Anna Tyniec*

CK PODGÓRZA 17.30 » *10 lat od kanonizacji św. Szymona z Lipnicy – i co dalej*, Jacek Nikorowicz*

DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Ikonoostas z kościoła św. Norberta w Krakowie a Jan Matejko*, Agnieszka Zagrajek*

GALERIA W SUKIENNICACH 18.00 » *Tadeusz Kościuszko – inżynier wojskowy dwóch kontynentów*, dr Krzysztof Wielgus*

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 19.00 » Spotkanie z Natalią Goerke, autorką książki *Tam*, prow. Katarzyna Fortuna*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » *Dramatorium, Pop-art, post-modernizm**

XVII FESTIWAL NAUKI I SZTUKI

RYNEK GŁÓWNY 11.00-18.00 » Festiwalowe Miasteczko Naukowe*

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Do DNA*, reż. E. Kaim, spektakl dyplomowy studentów PWST (wejściówki)*

AND

17TH FESTIVAL OF SCIENCE AND THE ARTS

MAIN MARKET SQUARE 11am-6pm » Festival Scientific Village*

26.05 pt./Fri

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Powróćmy do tamtych lat, reż. J. Szydłowski, premiera

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-GO 16.00 » *Marucella*, reż. M. Wiepiew (Teatr Nikoli)

PWST SCENA IM. S. WYPIAŃSKIEGO

19.00 » *Do DNA*, aut., reż. E. Kaim

SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian*

K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomołow | **NOWA SCENA 19.30** » *Ojciec matka tunel strachu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Carmen. Bella Donna* S. Vogel, reż. P. Pitera

TEATR GROTESKA 19.00 » *Przemiany* A. Weltschek, M. Zwolińska, reż. A. Weltschek, spektakl taneczny

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Ziemia, planeta ludzi* wg A. de Saint-Exupéry'ego, reż. D. Kopiec

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Kolega Mela Gibsona* T. Jachimek, reż. W. Patlewicz (Teatr Korez, Katowice) | **DUŻA SCENA 20.00** » *Akt równoległy* D. Benfield, reż. T. Łomnicki, premiera prasowa

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Aperitif, czyli farsa na chlew i oborę wg Pyjama pour six* M. Camoletti'ego, reż. T. Smykański (Teatr Gracjarnia)

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 21.00 » *Wieczór Impro KRK*

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Leon i Matylda*, aut., reż. A. Sadowski (Teatr KTO)

THEATRE

GROTESKA THEATRE 7pm » *Metamorphoses* A. Weltschek, M. Zwolińska, dir. A. Weltschek, dance theatre

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 4pm » *Marucella*, dir. M. Wiepiew (Nikoli Theatre)

MUZYKA

CK PODGÓRZA 18.00 » Chór Parafraza; w programie pieśni S. Moniuszki

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Verdi *Traviata*, reż. K. Nazar, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » *Uśmiechnij się, Mamo*, Miłosz Gałąj (tenor), Alexander Martinez (tenor), Witold Wrona (tenor), Orkiestra Strausowska Obligato, Jerzy Soberńko (dyrygent); 80-130 zł

KWADRAT 19.00 » Hardkiss; 89/79 zł

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 »

Cinema Paradiso, Joanna Trafas (Śpiew), Aleksander Brzeziński (akompaniament), koncert przebojów filmowych; 30/15 zł
ZETPETE 19.00 » *Soulstone Gathering*, SautruS, The Gentle Art Of Cooking People, Devour Universe; 35/30 zł |

22.00-7.30 » *MOJO / POJO: 1st Anniversary Rave* MAIN STAGE Matmat, Wudec, Attaché, EssexOfficial, Jondizm – Jondi Power, Sokos | **ALTERNATIVE STAGE** Rajz, Over Seers, RedDread Banati Crew, Mystical BattaLion; 15-30 zł

BETEL 20.00 » Green ZOO Festival 2017, Molly Nilssen, Sean Nicholas Savage, Skiing

BOSS GARAGE PUB 20.00 » *Cortege of Doom*, Domsday, Inclusion, Wildstrike, Citizen N.I.

STARY PORT 20.00 » Akustyczni*

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 » Atmosfera, *Moja historia*, Piotr Rubik; 89 zł

APOTEKA 21.00 » Martti Mäkelä; 5 zł

GK

GALERIA
KRAKOWSKA

Aplikacja mobilna Dla Twojej wygody!

PLAN GALERII



PARKING

SKŁĘPY
I USŁUGI

PROMOCJE



EVENTY



NOWOŚCI

WIRTUALNA
SZAFKA

KONTAKT



USTAWIENIA



www.galeriakraowska.pl

AWARIA 21.00 » Paulina Polak & Łukasz Lipowczan*

PIEC ART 21.00 » Busch & Van Kemnade; 20/15 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »

G. Verdi *La traviata*, dir. K. Nazar, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120

KWADRAT 7pm » Hardkiss; PLN 89/79

LOCH CAMELOT THEATRE 7pm »

Cinema Paradiso, Joanna Trafas (vocal), Aleksander Brzeziński (accompaniment), concert of film hits; PLN 30/15

ZETPETE 7pm » Soulstone Gathering,

SautruS, The Gentle Art Of Cooking People, Devour Universe; PLN 35/30 |

10pm-7:30am » *MOJO / POJO: 1st Anniversary Rave* MAIN STAGE Matmat,

Wudec, Attaché, EssexOfficial, Jondizm – Jondi Power, Sokos | ALTERNATIVE

STAGE Rajz, Over Seers, RedDread Banati Crew, Mystical BattaLion; PLN 15-30

BETEL 8pm » Green ZOO Festival 2017, Molly Nilssen, Sean Nicholas Savage,

Skiing

BOSS GARAGE PUB 8pm » *Cortege of Doom*, Domsday, Inclusion, Wild-strike, Citizen N.I.

STARY PORT 8pm » Akustyczni*

APOTEKA 9pm » Martti Mäkelä; PLN 5

AWARIA 9pm » Paulina Polak & Łukasz Lipowczan*

PIEC ART 9pm » Busch & Van Kemnade; PLN 20/15

FILM

KINO KIKA 3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów **18.30** » *Dwie kobiety* (2017), reż. M. Provost | **21.00** » *Frantz* (2016), reż. F. Ozon

FILM

KIKA CINEMA 3rd Movie Spring Film Festival 6:30pm » *Sage femme* (2017),

dir. M. Provost | **9pm** » *Frantz* (2016), dir. F. Ozon

SPOTKANIA I WYKŁADY

WYDZIAŁ POLONISTYKI UJ 11.00-

-20.00 » VI Festiwal im. Jana Błotnickiego*

A TAKŻE



KLUB DUKAT 16.00-18.30 » Dzień

Rodziny*

OLD TIMERS GARAGE 20.00 » Grupa Sić! Prezentuje, *Tymczasem*; 15 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Chochla literacka, *Dzień Matki, dzień z Chochlą**

XVII FESTIWAL NAUKI I SZTUKI

RYNEK GŁÓWNY 11.00-18.00 » Festiwalowe Miasteczko Naukowe*

AGH PAWILON B-2 12.00 » Seminarium Ochrony Środowiska pamięci prof. W. Goetla*

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYZNY 19.00 »

Gheorghe Zamfir (fletnia Pana), orkiestra symfoniczna UP, chór akademicki, Adam Korzeniowski (dyrygent)*

AND

17TH FESTIVAL OF SCIENCE AND THE ARTS

MAIN MARKET SQUARE 11am-6pm » Festival Scientific Village*

ST CATHERINE'S CHURCH 7pm » Gheorghe Zamfir (panpipes), Pedagogical University of Cracow Symphony Orchestra, student choir, Adam Korzeniowski (conductor)*

27.05 sb./Sat

TEATR



KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 »

Powróćmy do tamtych lat, reż. J. Szydtowski, premiera

NCK 20.00 » *Witek*, aut., reż. Ł. Hanczakowski (Teatr Ab Intra), premiera

POD JASZCZURAMI 17.00 » *Atlantyda*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)

SCENA STU 19.00 » *Kolacja na cztery ręce* P. Barz, reż. K. Jasiński

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomółow | **NOWA SCENA 19.30** » *Ojciec*

matka tunel strachu M. Heckmanns, reż. W. Klemm

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA

16.30, 19.15 » *Pomoc domo-*

wa M. Camoletti, reż. P. Pitera |

SCENA NA SAREGO 7 18.00 » *Cesarz*

Kaligula, aut., reż. I. Villqist

TEATR GROTESKA 19.00 » *Przemiany*

A. Weltschek, M. Zwolińska, reż. A. Weltschek, spektakl taneczny

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » *Z biegiem lat, z biegiem dni [gdzie jest Pepi]*, aut., reż. A. Glińska

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu i hop 4, czyli w poszukiwaniu rozumu*,

reż. E. Kornecka

TEATR LUDOWY SCENA POD RA-

TUSZEM 16.00 » *Dziecko dla odważnych* wg L. Talko, reż. J. Kowalska (spektakl gościnny) | **19.00** »

Sąsiedzi, aut., reż. A. Sadowski | **DUŻA SCENA 20.00** » *Akt równoległy* D. Benfield, reż. T. Łomnicki

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIO-

WA 20.00 » *Spektakl bardzo dobry*, aut., reż. A. Talkowski

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacz* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebień*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

THEATRE

GROTESKA THEATRE 7pm » *Metamorphoses* A. Weltschek, M. Zwolińska, dir. A. Weltschek, dance theatre

UL. MARII KONOPNICKIEJ 28, KRAKÓW

FORUM

ABSTRAKT
FORUM 01
część partJAN KALAB
MONEYLESS
NAWER
NELIO
JAMES REKAWystawa w pawilonie letnim
Forum Przestrzenie
Exhibition in the Forum
Przestrzenie Summer Pavilonwernisaż: 22.04.2017
godz 19:00 / koncert
The Johnny Freelance Experiencewspółorganizator
co-organizer
20 lat
kbf*mecenasi
patrons
Pilsner Urquell
liquitex
BRUNNEN
NEWTON

partnerzy partners

patroni medialni media partners
BOOM APARTMENTS
OFF
RADIO KRAKÓW
GŁÓWNY
PILSNER

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Andrej Bielow (skrzypce), muzycy
Orkiestry FK; A. Vivaldi *Cztery pory roku*,
A. Piazzolla *Cztery pory roku*; 30 zł
TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 »
The 24K Magic World Tour, Bruno Mars;
199-1067 zł**APOTEKA 19.00 »** Dobra-Dobra, Contra-
punk, Terapolka; 15/10 zł**DOM POLONII 19.00 »** Duo Chamina-
de: Caterina D'Amore (flet), Antonella
De Vinco (fortepian); w programie:
D. Scarlatti, E. Krakamp, G. Rossini,
L. Boulanger, F. Chopin, M. Moszkowski,
A. Woodforde-Finden, A.M. Cheney***KLUB AKTORA SPATIF 19.00 »** Ewelina
Przybyła**ARTCAFE BARAKAH 21.00 »** IntoDay***AWARIA 21.00 »** Diplomatik Groove***PIEC ART 21.00 »** Lorenz Kehlhuber
Standard Experience; 20/15 zł**SZPITALNA 1 22.00-8.00 »** *Modern Sha-*
manism vol. 6 TRANCE STAGE Ochen,
Nozyo, Special Fx + TBA | HEALING
STAGE Ambrotos, Bongo, Invoker, Special
Fx + TBA**ZETPETE 22.00-8.00 »** *Veni Vidi Techno*
MAIN STAGE VSK Live, Kerri LeBon,
Michał Jabłoński, Vield, VVT | CHILL
STAGE Poly Chain, Człowiek Bakłażan,
Sierra Cosworth, KinkyOutsider

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Andrej Bielow (violin), musicians
of the Kraków Philharmonic Orchestra;
A. Vivaldi *Four Seasons*, A. Piazzolla *Four*
Seasons; PLN 30**TAURON ARENA KRAKÓW 6pm »***The 24K Magic World Tour*, Bruno Mars;
PLN 199-1067**APOTEKA 7pm »** Dobra-Dobra, Contra-
punk, Terapolka; PLN 15/10**POLONIA HOUSE 7pm »** Duo Chami-
nade: Caterina D'Amore (flute), An-tonella De Vinco (piano); in programme:
D. Scarlatti, E. Krakamp, G. Rossini,
L. Boulanger, F. Chopin, M. Moszkowski,
A. Woodforde-Finden, A.M. Cheney***ARTCAFE BARAKAH 9pm »** IntoDay***AWARIA 9pm »** Diplomatik Groove***PIEC ART 9pm »** Lorenz KehlhuberStandard Experience; PLN 20/15
SZPITALNA 1 10pm-8am » *Modern*
Shamanism vol. 6 TRANCE STAGE
Ochen, Nozyo, Special Fx + TBA | HEAL-
ING STAGE Ambrotos, Bongo, Invoker,
Special Fx + TBA**ZETPETE 10pm-8am »** *Veni Vidi Techno*
MAIN STAGE VSK Live, Kerri LeBon,
Michał Jabłoński, Vield, VVT | CHILL
STAGE Poly Chain, Człowiek Bakłażan,
Sierra Cosworth, KinkyOutsider

FILM

KINO AGRAFKA 11.00 » Akademia
Filmowa 50+, *Zwyczajna dziewczyna*
(2016), reż. L. Scherfig; 12 zł**KINO KIKI 3.** Festiwal Filmowy Wiosna
Filmów **18.30 »** *Wilde Maus* (2017),
reż. J. Hader | **21.00 »** *Aquarius* (2016),
reż. K. Mendonça Filho

FILM

KIKI CINEMA 3rd Movie Spring Film
Festival **6:30pm »** *Wilde Maus* (2017),
dir. J. Hader | **9pm »** *Aquarius* (2016),
dir. K. Mendonça Filho

SPOTKANIA I WYKŁADY

CURRENTART.SPACE 20.00 » Krakow
Photo Fringe 2017, spotkanie z Anne
Seagrave*

A TAKŻE

DZIEJE NOWEJ HUTY (oddział MHK,
start) **10.00 »** *Ks. Zastawniak i jego dzie-*
ło, wykład i zwiedzanie kościoła św. JudyTadeusza w Czyżynach (dla młodzieży
i studentów)***MUZEUM ARCHEOLOGICZNE OGRODY**
11.00-18.00 » 14. Krakowski Piknik
Archeologiczny „Co Wisła widziała”; 2 zł,
rodzinny 5 zł**RYNEK GŁÓWNY 11.00-18.00 »** XVII
Festiwal Nauki i Sztuki, Festiwalowe
Miasteczko Naukowe***PRZYSTANEK TRAMWAJOWY PRZY**
HOTELU ROYAL (start) **12.00 »** *Wisła*
– *królowa rzek*, Elżbieta Lang, spacer
bulwarami dla osób z dysfunkcją wzroku
(informacje: 12 426 50 60)***TEATR SZCZĘŚCIE** SCENA KOMEDIOWA
18.00 » *Biuroza*, Kabaret Róbmny Swoje
TBA » Spacer literacki szla-
kiem literatury dziecięcej (zapisy:
spacery@miastoliteratury.pl)***XIX MAŁOPOLSKIE DNI**
DZIEDZICTWA KULTUROWEGOWybrane wydarzenia | patrz także s. 41
oraz www.dnidziedzictwa.pl | wstęp
wolny na wszystkie wydarzenia**KOŚCIÓŁ I KLASZTOR OO. KAPUCY-**
NÓW 10.00-17.00 » Indywidualne zwie-
dzanie kościoła | **10.00-18.00 »** Indywi-
dualne zwiedzanie Domku Loretańskiego
i ogrodu | **10.30-17.30** (co godzinę) **oraz**
12.00, 13.00, 14.00 » Orowadzanie (za-
pisy) | **15.00 »** Opowieść Piotra Krasnego
o historii Domku Loretańskiego**MUZEUM NARODOWE 10.00-17.00**
(co godzinę) » **GMACH GŁÓWNY**
Kolekcja smaków i duch Café Baru,
oprowadzanie po Galerii Rzemiosła
Artystycznego, bibliotece, gabinecie dy-
rektora (zapisy) | *Dziedzictwo w budowie*,
oprowadzanie po placu budowy wystawy
#dziedzictwo, pracowni konserwacji,
ślusarni, wyładowni, stolarni, maszy-
nowni (zapisy) | **HOTEL CRACOVIA**
Cracovia – więcej niż hotel, oprowadza-
nie po wystawie (zapisy)**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 10.00-**
-16.30 » *Teatr od kuchni*, oprowadzanie
(co 30 min, zapisy)* | **11.00-15.00 »**Indywidualne zwiedzanie Domu Rzemiosł
(ul. Radziwiłłowska 3)*

AND

MAIN MARKET SQUARE 11am-6pm »17th Festival of Science and the Arts,
Festival Scientific Village***CURRENTART.SPACE 8pm »** Krakow
Photo Fringe 2017, meeting with Anne
Seagrave*

28.05 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 »*Powróćmy do tamtych lat*, reż. J. Szy-
dłowski**SCENA STU 18.00 »** *Kolacja na cztery*
ręce P. Barz, reż. K. Jasiński**STARY TEATR** SCENA KAMERALNA
18.00 » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bo-
gomolow; z napisami w jęz. angielskim
oraz z audiodeskrypcją**TEATR BAGATELA** DUŻA SCENA **17.00 »**
Pomoc domowa M. Camoletti, reż. P. Pi-
tera | SCENA NA SAREGO 7 **18.00 »***Cesarz Kaligula*, aut., reż. I. Villqist**TEATR BARAKAH 19.00 »** *Jed-*
noreki ze Spokane M. McDonagh,
reż. A. Nowicka**TEATR GROTESKA 19.00 »** *Przemiany*
A. Weltschek, M. Zwolińska, reż. A. Wel-
tschek, spektakl taneczny**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO** DUŻA
SCENA **19.00 »** *Z biegiem lat, z biegiem*
dni [gdzie jest Pepi], aut., reż. A. Glińska**TEATR LUDOWY** SCENA POD RA-
TUSZEM **16.00 »** *Dziecko dla od-*
ważnych wg L. Talko, reż. J. Kowal-ska (spektakl gościnny) | **19.00 »**
Sąsiedzi, aut., reż. A. Sadowski | DUŻA
SCENA **20.00 »** *Akt równoległy* D. Ben-

field, reż. T. Łomnicki, premiera

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann*
i podpalacze M. Frisch, reż. J. Korwin-

-Kochanowski

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Atomowy sex*
w pierwszorzędym gatunku, aut., reż.,
wyk. Zbigniew Kozłowski, spektakl
muzyczny

THEATRE

GROTESKA THEATRE 7pm » *Meta-*
morphoses A. Weltschek, M. Zwolińska,
dir. A. Weltschek, dance theatre
STARY THEATR CHAMBER STAGE
6pm » *Platonov* A. Chekhov, dir. K. Bo-
gomolov; with English surtitles

MUZYKA

KOŚCIÓŁ NA SKAŁCE DZIEDZINIEC
15.00 » *Gospel na Skałce*, koncert kra-
kowskich chórów gospel, Gerald T. Smith,
Aleksandra Sławik (chórmistrz)***AUDITORIUM MAXIMUM UJ 18.00 »***Fajnie*, Maciej Maleńczuk; 90 zł
AULA FLORIANKA 18.00 » Orkiestra Ba-
rokowa Akademii Muzycznej w Krakowie,
Jerzy Żak (prowadzenie); w programie:
C.A. Lonati, M. Neri, A. Stradella,
W.L. von Radolt, G.Ph. Telemann,
J.D. Heinichen; 30/15 zł**FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »**Xavier Sabata (kontratenor), Marzena
Lubaszka (sopran), Hasnaa Bennani
(sopran), Łukasz Dulewicz (alt), Jacek
Ozimkowski (bas), Capella Cracovien-
sis, Jan Tomasz Adamus (dyrygent);
G.F. Handel *Deborah*; 40/30/20 zł**ICE KRAKÓW 18.00 »** Bryan Ferry; bilety
wyprzedane!**KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 18.00 »** Elżbieta
Stefańska, Mariko Kato (klawesyn)***OPERA KRAKOWSKA** DUŻASCENA **18.30 »** G. Verdi *Traviata*,
reż. K. Nazar, Tomasz Tokarczyk (dyry-
gent); 28-120 zł**KLUB MUZYKI WSPÓŁCZESNEJ MALWA**
21.00 » 12. Festiwal Święto Ogrodów,
Muzyka w Ogrodzie Japońskim, Agniesz-
ka Białic, Jan Baryła*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 94 PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 94

MUSIC

PAULINE CHURCH COURTYARD 3pm »
Gospel at Skatka, concert of Kraków gospel choirs, Gerald T. Smith, Aleksandra Ślawik (choirmasters)*

FLORIANKA RECITAL HALL 6pm »
 Baroque Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Jerzy Żak (lead); in programme: C.A. Lonati, M. Neri, A. Stradella, W.L. von Radolt, G.Ph. Telemann, J.D. Heinichen; PLN 30/15

ICE KRAKÓW 6pm » Bryan Ferry; sold out!

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »
 Xavier Sabata (countertenor), Marzena Lubaszka (soprano), Hasnaa Bennani (soprano), Łukasz Dulewicz (alto), Jacek Ozimkowski (bass), Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (conductor); G.F. Handel *Deborah*; PLN 40/30/20

ST MARTIN'S CHURCH 6pm » Elżbieta Stefańska, Mariko Kato (harpsichord)*

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »
 G. Verdi *La traviata*, dir. K. Nazar, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120

TANIEC

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA DOM DUSZPASTERKI 18.00 »
 Wieczór baletowy, wyk. grupy baletu klasycznego z Ośrodka Ruczaj (wejściówki)*

FILM

KINO KIKI 3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów **18.30 »** *Mężczyzna imieniem Ove* (2015), dir. H. Holm | **21.00 »** *Historia pewnego życia* (2016), reż. S. Brizé

FILM

KIKI CINEMA 3rd Movie Spring Film Festival 6:30pm » *En man som heter Ove* (2015), dir. H. Holm | **9pm »** *Une vie* (2016), dir. S. Brizé

SPOTKANIA I WYKŁADY

MOCAK 14.00 » Spotkanie mistrzowskie z Dianą Lelonek, rozmawia Roma Sendyka, prow. Martyna Nowicka*

PAŁAC KRZYSZTOFORY 16.00 » *Zieleń Twierdzy Kraków*, dr hab. Jadwiga Śródulska-Wielgus*

A TAKŻE

BŁONIA 11.00 » Family Run, Bieg Główny (5 km), Bieg Mamy i Bieg Taty (2,5 km), Bieg Dzieci, Bieg Boso (1 km)

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE OGRODY 11.00-18.00 » 14. Krakowski Piknik Archeologiczny „Co Wiśła widziała”; 2 zł, rodzinny 5 zł

SP NR 124 12.00 » XXIV Dni Bieżanowa*

KLUB JEDNOŚĆ 16.00 » Ułański Dzień Wolicy*

SZPITALNA 1 20.00 » *Fringe Preview*, Kraków, Standup Comedy, Trevor and Our So Called Lives; 10-20 zł

XIX MAŁOPOLSKIE DNI DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

Wybrane wydarzenia | patrz także s. 41 oraz www.dnidziedzictwa.pl | wstęp wolny na wszystkie wydarzenia

KOŚCIÓŁ I KLASZTOR OO. KAPUCYNÓW 10.00-18.00 » Indywidualne zwiedzanie Domku Loretańskiego i ogrodu | **10.00-17.00 »** Orowadzanie z przewodnikiem (różne godziny, zapisy) | **13.30-16.00 »** Indywidualne zwiedzanie kościoła | **15.00 »** Opowieść Piotra Krasnego o historii Domku Loretańskiego

MUZEUM NARODOWE 10.00-17.00 (co godzinę) » *GMACH GŁÓWNY Kolekcja smaków i duch Café Baru*, oprowadzanie po Galerii Rzemiosła Artystycznego, bibliotece, gabinecie dyrektora (zapisy) | *Dziedzictwo w budowie*, oprowadzanie po placu budowy wystawy *#dziedzictwo*, pracowni konserwacji, ślusarni, wyładowni, stolarni, maszynowni (zapisy) | HOTEL CRACOVIA

Cracovia – więcej niż hotel, oprowadzanie po wystawie (zapisy)

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 10.00, 10.30, 11.00, 11.30 » *Teatr od kuchni*, oprowadzanie (zapisy) | **10.00-18.00 »** Małe Najedzeni Fest! Małopolskie* | **11.00-15.00 »** Indywidualne zwiedzanie Domu Rzemiosł (ul. Radziwiłłowska 3) | **FOYER 12.00 »** *Zjadanie zwierząt*, Krakowski Salon Poezji połączony z pokazem gotowania* | **12.00-16.00 »** *Escape room*, czyli *pokój zagadek*, gra na motywach historii krakowskiego teatru (co godzinę, zapisy)

AND

BŁONIA MEADOWS 11am » Family Run, Main Run (5 km), Mom Run and Dad Run (2,5 km), Children Run, Barefoot Run (1 km)

SZPITALNA 1 8pm » *Fringe Preview*, Clever Trevor and Our So Called Lives; PLN 10-20

29.05 pn./Mon

TEATR

KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW 18.00 » *Oblicza imion*, opr. I. Drobosiewicz-Orkisz (Teatr Hagiograf)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Wspomnienia polskie* wg W. Gombrowicza, reż. M. Grabowski

MUZYKA

NCK 17.00 » Koncert Studia Piosenki NCK; 5 zł

CK PODGÓRZA 18.00 » Kapela z Innej Struny + potańcówka w stylu ludowym

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » Spotkania z operą i nie tylko, Joanna Wactawska (sopran), Jan Migala (baryton), Paweł Wójtowicz (skrzypce), Wioletta Fluda (fortepian); 15 zł

WRĘGA 18.00 » Marzena Nowakowska*

PIEC ART 21.00 » Koncert wykładowców KSJiMR + jam session*

MUSIC

WRĘGA 6pm » Marzena Nowakowska*

PIEC ART 9pm » Concert by the lecturers of the Kraków Jazz and Popular Music School + jam session*

FILM

KINO KIKI 3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów **18.30 »** *Konstytucja* (2015), reż. R. Grlić | **21.00 »** *Dusza i ciało* (2017), reż. I. Enyedi

FILM

KIKI CINEMA 3rd Movie Spring Film Festival 6:30pm » *Ustav Republike Hrvatske* (2015), dir. R. Grlić | **9pm »** *A Tetröl és Lélekröl* (2017), dir. I. Enyedi

30.05 wt./Tue

TEATR

POD JASZCZURAMI 20.00 » Joanna. *Głosy ziemi wg Joanny d'Arc na stosie* P. Claudela, reż. B. Tokarski

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Wspomnienia polskie* wg W. Gombrowicza, reż. M. Grabowski

SCENA STU 19.00 » *Spowiedź chuligana*, aut., reż. K. Jasiński, wyk. Andrzej Grabowski

STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *Opera mleczana* S. Radwan, reż. M. Grabowski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | **SCENA NA SAREGO 7 18.00 »** *Cesarz Kaligula*, aut., reż. I. Villqist

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Dwoje biednych*

Rumunów mówiących po polsku
 D. Mastowska, reż. A. Poptawska

MUZYKA

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » V Międzynarodowy Festiwal Stowarzyszenia Twórczego POLART, *Stońce zakłęte w dźwiękach Hiszpanii i Włoch*, Małgorzata Włodarczyk (gitara), Katarzyna Puch (sopran), Paulina Tkaczyk (klawesyn)*

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Towards The Blue Horizon Tour 2017*, Riverside + support; 80/70 zł

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 » *Hans Zimmer Live on Tour*; 179-439 zł

MUSIC

POD GRUSZKĄ JOURNALIST CLUB 6pm » 5th International Festival of POLART Association, *Sun Enchanted in the Sounds of Spain and Italy*, Małgorzata Włodarczyk (guitar), Katarzyna Puch (soprano), Paulina Tkaczyk (harpsichord)*

ŁĄŻNIA NOWA 7pm » *Towards The Blue Horizon Tour 2017*, Riverside + support; PLN 80/70

TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » *Hans Zimmer Live on Tour*; PLN 179-439

FILM

KINO KIKI 3. Festiwal Filmowy Wiosna Filmów **18.30 »** *Frantz* (2016), reż. F. Ozon | **21.00 »** *Wilde Maus* (2017), reż. J. Hader

MULTIKINO 19.00 » National Theatre Live, *Amadeus* P. Shaffer, reż. M. Longhurst; 38/32 zł

FILM

KIKI CINEMA 3rd Movie Spring Film Festival 6:30pm » *Frantz* (2016),



57. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
57th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

28.05 – 4.06.2017
krakowfilmfestival.pl

Z dala od czerwonych dywanów przedstawiamy filmy ukazujące osobiste spojrzenia na świat i współczesnego człowieka. Za twarzą każdego kryje się zawsze inna historia. Każdą historię można opowiedzieć na wiele sposobów.

Producent: Współorganizator:



Projekt zrealizowany przy wsparciu finansowym:



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

dir. F. Ozon | **9pm** » *Wilde Maus* (2017),
dir. J. Hader
MULTIKINO 7pm » National Theatre
Live, *Amadeus* P. Shaffer, dir. M. Long-
hurst; PLN 38/32

SPOTKANIA I WYKŁADY

CRICOTEKA 18.00 » Wykład Jaro-
stawa Suchana na temat twórczości
Tadeusza Kantora w kontekście polskiej
awangardy*

31.05 śr./Wed

TEATR

**PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIE-
GO 19.00** » *Wspomnienia polskie*
wg W. Gombrowicza, reż. M. Grabowski
SCENA STU 11.00 » *Impro Atak!*,
spektakl gościnny | **19.00** » *Spowiedź
chuligana*, aut., reż. K. Jasiński,
wyk. Andrzej Grabowski
**STARY TEATR SCENA KAMERALNA
19.15** » *Edward II* C. Marlowe, reż. A. Au-
gustynowicz | **NOWA SCENA 19.30** »

Opera mleczana S. Radwan, reż. M. Gra-
bowski
**TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15** » *Boeing, boeing – Odlotowe
narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera |
SCENA NA SAREGO 7 18.00 » *Cesarz
Kaligula*, aut., reż. I. Villqist
**TEATR LUDOWY SCENA POD
RATUSZEM 19.00** » *Dwoje biednych
Rumunów mówiących po polsku*
D. Maśłowska, reż. A. Poptawska
WARSZTAT 20.00 » *Infantka* wg dra-
matów P.P. Pasoliniego, reż. B. Tokarski
(Teatr 74)

MUZYKA

CK PODGÓRZA 18.00 » *Akwarele brazy-
lijskie*, Dzikie Pola

TANIEC

MUZEUM MANGGHA 18.00 » Pokaz
tradycyjnego tańca japońskiego,
wyk. Fujima Rankoh

Wydarzenia cykliczne

Regular Events

MUZYKA

**CHOPIN GALLERY codziennie
19.00** » Koncerty chopinowskie; 60 zł
JAMA MICHALIKA śr., pt.-nd. 19.00 »
Folk Show; 85 zł
**KLEZMER MUSIC VENUE cz., sb.
17.30** » Koncerty muzyki klezmerskiej;
50 zł
**KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW pn.
20.00** » Recitale organowe; 60/40 zł |
wt., cz. 20.00 » Koncerty muzyki orkie-
strowej i organowej; 60/40 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. IDZIEGO wt., cz. 17.00 »
Recitale wiolonczelowe; 60/40 zł | **śr.,
pt. 17.00** » Koncerty organowe z sopra-
nem solo; 60/40 zł
**KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWEŁA
pn., wt., cz. 20.00** » Koncerty muzyki
klasycznej i filmowej; 60/40 zł | **śr.,
pt.-nd. 20.00** » Koncerty muzyki
klasycznej; 60/40 zł
**KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA
codziennie 18.00** » Królewska Orkiestra
Kameralna; 65 zł

DANCE

MANGGHA MUSEUM 6pm » Traditional
Japanese dance performance by Fujima
Rankoh

FILM

**KINO KIKA 3. Festiwal Filmowy Wiosna
Filmów 18.30** » *Aquarius* (2016),
reż. K. Mendonça Filho | **21.00** » *Dwie
kobiety* (2017), reż. M. Provost

FILM

**KIKA CINEMA 3rd Movie Spring Film
Festival 6:30pm** » *Aquarius* (2016),
dir. K. Mendonça Filho | **9pm** » *Sage
femme* (2017), dir. M. Provost

SPOTKANIA I WYKŁADY

DZIEJE NOWEJ HUTY (oddział MHK)
17.00 » *Rosną domy z prawej, z lewej be-
ton też*, debata o zmianach w krajobrazie
Czyżyn*

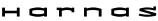


PIWNICA POD BARANAMI cz. 21.00 »
Jazz pod Baranami; 25/20 zł
**RESTAURACJA TRADYCJA
sb. 19.00** » Koncerty muzyki folkloro-
stycznej; 60 zł
**RESTAURACJA WIERZYNEK codzien-
nie 19.00** » Koncerty chopinowskie;
60/40 zł
**SYNAGOGA IZAACKA pn., śr., cz., nd.
18.00** » Koncerty muzyki klezmerskiej;
60/40 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



Zobacz, czego potrzebujesz.



MUSIC

BERNARDINE CHURCH **Mon 8pm** »

Organ recitals; PLN 60/40 | **Tue, Thu 8pm** » Concerts of orchestral and organ music; PLN 60/40

CHOPIN GALLERY **daily 7pm** » Chopin concerts; PLN 60

CHURCH OF STS PETER AND PAUL **Mon, Tue, Thu 8pm** » Classical and film music concerts; PLN 60/40 | **Wed, Fri-Sun 8pm** » Classical music concerts; PLN 60/40

ISAAC SYNAGOGUE **Mon, Wed, Thu, Sun 6pm** » Klezmer music concerts; PLN 60/40

JAMA MICHALIKA **Wed, Fri-Sun 7pm** » Folk Show; PLN 85

KLEZMER MUSIC VENUE **Thu, Sat 5:30pm** » Klezmer music concerts; PLN 50

PIWNICA POD BARANAMI **Thu 9pm** » Jazz at Pod Baranami; PLN 25/20

ST ADALBERT'S CHURCH **daily 6pm** » Royal Chamber Orchestra; PLN 65

ST GILES' CHURCH **Tue, Thu 5pm** » Cello recitals; PLN 60/40 | **Wed, Fri 5pm** » Organ concerts with soprano solo; PLN 60/40

TRADYCJA RESTAURANT **Sat 7pm** » Folk music concerts; PLN 60

WIERZYNEK RESTAURANT **daily 7pm** » Chopin concerts; PLN 60/40

FILM

ARTCAFE BARAKAH **wt. 19.30** » Akademia Filmowa Barakah*

CK PODGÓRZA **22.05 17.00** » Seans historii XX wieku*

DWÓR CZECZÓW **10, 24.05 18.00** » Klub filmowy*

KINO ARS **pt. 23.15** » Tajemniczy Pokaz Specjalny; 12 zł

KINO KIKI **wt. 11.00** » Kino Bambino; 10 zł | **śr. 19.00** » Francuskie rendez-vous; 10 zł

KINO MIKRO SALA BRONOWICE

codziennie ok. 10.00 » Seans z niemowlakiem

KINO POD BARANAMI **śr. 11.00** »

Dojrzałe kino; 12 zł | **cz. 11.00** » Baranki w pieluchach; 12 zł | **cz.** » Studencki Nocny Klub Filmowy; 11 zł

KINO SFINKS **wt. 14.30** » Filmowy Klub Seniora; 10 zł

OŚRODEK RUCZAJ **18.05 18.30** »

Kinematograf historii*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY **śr. 19.00** » Mercoledì film*

FILM

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE

Wed 7am » Mercoledì film*

KIKA CINEMA **Wed 7am** » French Rendez-vous; PLN 10

A TAKŻE

ARTZONA **wt. 18.30** » NHmeetup! Nowa Huta language meetings*

CK PODGÓRZA **9, 16, 23.05 17.30** » Religia jako fenomen kultury* | **25.05 17.00** » Co ci siedzi w genach*

DOM JANA MATEJKI **9.05 10.15** » Rozmowy o literaturze, *Przypadki małżeńskie*, spotkanie dla seniorów; 1zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI **11.05 18.00** » Pociąg do podróży*

KAWIARNIA LITERACKA **wt. 19.00** » Wtorkowy Salon Teatralny; 40 zł

KINO KIJÓW.CENTRUM **cz. 19.00** »

Spotkanie z Klubem Laurazja*

KLUB KUŹNIA **16.05 18.00** » Dyskusyjny Klub Książki*

KOŚCIÓŁ MARIACKI (start) **nd. 14.00** » Free walking tour po polsku*

MCK **8.05 12.00** » sMoCzKi w Galerii MCK, oprowadzanie po wystawie *Zsolnay*.

Węgierska secesja dla rodziców z dziećmi 0-3 | **12.05 11.00** » Dojrzały do sztuki, *Secesja na Węgrzech*, spotkanie dla seniorów*

MOCAK **17.05 17.00** » Czas na sztukę, warsztaty twórcze dla seniorów | **20.05 15.00** » Wzornik, warsztaty malarskie dla młodzieży i dorosłych inspirowane wystawą *Sztuka w sztuce*

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE **wt. 16.00** » Spotkania dla seniorów; 6 zł (zapisy: 12 422 71 00 w. 43)

9.05 » *Krakowskie ogrody klasztorne* **23.05** » *Kalumet, czyli fajka pokoju*

MUZEUM ETNOGRAFICZNE **11.05 18.00** » Odbicia, *Ślad - skacząca żaba*, warsztaty graficzne (zapisy: szelingowska@etnomuzeum.eu, 12 430 18 27); 30 zł | **11, 15.05 18.00** »

Wstęp do rozśpiewu, *Pieśni wiosenne*, warsztaty śpiewu tradycyjnego; 30 zł (zapisy: dorota@etnomuzeum.eu) | **21.05 10.00-14.00, 15.30-18.30** » Rozśpiew, *Kotysanki i pieśni pracy*, warsztaty śpiewu tradycyjnego (zapisy: dorota@etnomuzeum.eu); 130 zł | **28.05 16.00** » Etnograficznym okiem, *Akcent kolorystyczny*, warsztaty rysunku dla młodzieży i dorosłych (kredka akwarelowa)*

NCK **21.05 16.00** » Spotkanie z piosenką; 2 zł

OŚRODEK RUCZAJ **4.05 18.30** » Salonik dziennikarski* | **25.05 18.30** » Klub Podróżnika; 10/5 zł

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA **18.05 10.15** » Rozmowy o historii, *Historia rajy*, spotkanie dla seniorów; 1 zł

PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO **26.05 10.15** » Rozmowy o sztuce, *Świadek historii - rozmowy o Józefie Czapskim*, spotkanie dla seniorów; 1 zł

PIWNICA POD BARANAMI **14, 28.05 20.00** » Swing Retro Party *Ta ostatnia niedziela** | **pn. 19.00** » Aleja Podróżników* | **śr. 19.45** » Tango Milonga warsztaty oraz wieczór taneczny (od 21.00) | **sb. 21.00** » Kabaret; 60 zł

SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



GRUPA
autoremo

górujemy jakością

6 salonów / autoryzowane serwisy / blacharnie / lakiernie



Kraków
al. 29-Listopada 149

Kraków
ul. Wielicka 193

Kraków
ul. Wielicka 87A

Nowy Sącz
ul. Wiśniowieckiego 123

Nowy Targ
ul. Szaflarska 170

Bukowina T.
ul. Kościuszki 183

ALCHEMIA

KONCERTY

07
05

PANIE

09
05SORJA
MORJA &
ENCHANTED
HUNTERS13
05Lost
Education
— Szamburski
/ Zakrocki /
Piosik20
05ARMS
AND SLEEPERS25
05Osty i
Ciernie:
Sutari &
Hańba

WWW.ALCHEMIA.COM.PL

Kluby muzyczne i artystyczne

Music and Artistic Clubs

ALCHEMIA

www.alchemia.com.pl

ul. Estery 5 | tel./fax 12 421 22 00
pn.-nd. 10.00-4.00 (biuro 10.00-18.00)

7.05 20.00 » *Pies Baskerwilów*, PANIE; 20 zł | **9.05 20.00** » Sorja Morja & Enchanted Hunters; 25/20 zł | **13.05 20.00** » *Books of Dream*, Lost Education (Szamburski/Zakrocki/Piosik) | **14.05 20.00** » **10. Festiwal Kultury Rumuńskiej**, *When Violin Meets Guitar*, Cristi Horia (skrzypce), Emiliano Florentin Gheorghe (gitara)* | **20.05 20.30** » *Life Is Everywhere*, Arms and Sleepers (USA); 40/30 zł | **25.05 20.00** » *Osty i ciernie*; Sutari & Hańba; 40/30 zł

APOTEKA

ul. Meiselsa 24
pn.-nd. 19.00-7.00

5.05 19.00 » Samsara | **6.05 19.00** » Fate, Do Góry Nogami, Bigger Half, Greg Rekus; 20/15 zł | **12.05 19.00** » Tribute to Ramones* | **19.05 20.00** » proAge, Zorro; 15/10 zł | **21.05 19.00** » *Ósma mila limeryków*, prow. Piotr Rudnicki* | **26.05 21.00** » Martti Mäkelä (FIN); 5 zł | **27.05 19.00** » Dobra-Dobra, Contrapunk, Terapolka; 15/10 zł

ARTCAFE BARAKAH

www.teatrbarakah.pl

ul. Paulińska 28 | tel. 12 397 80 47
pn.-nd. 17.00-4.00

4.05 20.00 » *Zasypianie*, improwizowana muzyka do zasypiania* | **5, 19.05 20.30** » Rytmiczna Barakah* | **6.05 21.00** » *Echa starej Ameryki*, Willy Blake; 10 zł | **10, 24.05 20.00** » Folk session, jam z przytułcem, prow. Żmij* | **11.05 21.00** » NoName; 10 zł | **13.05 21.30** » Pufyholik + City of Happiness; 10 zł | **17, 31.05 20.00** » Free Imp.* | **18.05 21.00** » Chochla literacka, *Bundeslektüre*, czyli literatura niemiecka* | **20.05 21.00** » PerDuo Vnc; 10 zł | **25.05 20.00** » Dramatorium, *Realizm magiczny** | **26.05 21.30** » Chochla literacka, *Dzień Matki*, dzień z *chochla** | **29.05 21.00** » IntoDay*

AWARIA

www.klubawaria.com

ul. Mikołajska 9 | tel. 12 292 03 50

5.05 21.00 » Sam Jones* | **6, 26.05 21.00** » Paulina Polak & Łukasz Lipowczan* | **12.05 21.00** » Zuza Pycia & Michał Jajeśnica* | **13.05 21.00** » Pętla* | **19.05 22.00** » Blackprint* | **27.05 21.00** » DiplomatiK Groove*

Sutari (25.05, Alchemia), fot. Aleksandra Gronowska



BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733
pn.-nd. 8.00-22.00

BARKA

bulwar Kurlandzki
(vis-à-vis ul. Podgórskiej 16)
1.05 22.00 » *Roof Party afterparty*, Deas + Roof Party Crew; 15 zł
(*wstęp wolny uczestnicy *Roof Party* w Hotelu Poleski)

BAZA

ul. Floriańska 15 | tel. 533 520 696
pn.-nd. od 10.00
1.05 18.00 » Rat Columns (AUS) + support

BETEL

pl. Szczepański 3 | tel. 734 190 730
13.05 20.00-6.00 » *Deep Impact #50*, Mech live, Eta Hox, Flea, Optik, Robek, Libront | **25.05 TBA** » *Krakow Photo Fringe 2017, materia botanica*, Olga Wysopal (wernisaż)* | **26.05 20.00** » *Green ZOO Festival*, Molly Nilsson (SWE), Sean Nicholas Savage (CAN), Skiing (USA)

BOMBA

pl. Szczepański 2/1 | tel. 782 601 999
pn.-nd. od 12.00
19.05 19.00 » *Krakow Photo Fringe 2017, Umami*, Bożena Knecht (wernisaż)*

BOSS GARAGE PUB

ul. Piłsudskiego 27 | tel. 784 443 639
pn.-nd. od 16.00a
6.05 20.00 » Le Fleur; 10 zł | **26.05 19.00** » *Cortege of Doom*, Doomsday, Inclusion, Wildstrike, Citizen N.I.

CAFÉ SZAFÉ

www.cafeszafe.com

ul. Felicjanek 10
tel. 663 905 652, 508 833 020
pn.-sb. od 10.00, nd. od 11.00
6.05 20.00 » Ananke* | **9.05 20.30** » Slajdowisko podróżnicze „Trawers”**

CHEDER

www.cheder.pl

ul. Józefa 36 | pn.-nd. 11.00-22.00
19.05 19.30-22.30 » Szabat@Cheder, kolacja | **20.05 10.00-13.00** » Szabat@Cheder, drugie śniadanie

FORTY KLEPARZ

www.fortykleparz.pl
ul. Kamienna 2-4 | tel. 606 388 313
Klub czynny tylko w czasie imprez
Open only during the events
20.05 12.00 » Whisky Day Cracow

FORUM PRZESTRZENIE

www.forumprzestrzenie.com
ul. Konopnickiej 28 | tel. 888 715 905
pn.-nd. 10.00-4.00
19.05 19.00 » *Krakow Photo Fringe 2017, Wystawa Absolwentów Akademii Fotografii 2015/2016* (wernisaż)*

GRODZKA 42
HARD ROCK MUSIC

ul. Grodzka 42 | tel. 12 421 10 95
pn.-nd. od 17.00

5.05 19.00 » Meta Menardi, Soul-taker, Dekolt; 5 zł | **19.05 18.00** » Ostatnia Minuta, szopen.b, Natty Dead, Prosto Crew, Budda Punk, Skacowani; 20 zł

JAZZ ROCK CAFE

ul. Stawkowska 12 | tel. 514 909 907
pn.-nd. od 17.00
3.05 20.00 » nearr (UKR), Love Rebel Gang (SWE/FIN/UKR), Seromon | **4.05 21.00-4.00** » *British Invasion** | **7.05 19.00** » *Stoner Rock Night*, Burnin' Whistle, White Dust, Krolock; 5 zł | **11.05 20.00-4.00** » *Depeche Mode Spirit Night** | **21.05 20.00** » Minetaur, Black Palm, Death Swingers; 15 zł

KOLANKO No 6
(MAGAZYN KULTURY)

www.kolanko.net
www.magazynkultury.pl
ul. Józefa 17 | tel. 12 292 03 20
24.05 18.00 » *Krakow Photo Fringe 2017, Europejskie Stany*, Kinga Syrek (wernisaż)* | **25.05 20.00** » Erith & Kubaterra; 20/15 zł

PIĘKNY PIES

ul. Bożego Ciała 9
6.05 20.00 » *Paper Birds*, Vladimirska + Karl Culley | **11.05 20.00** » Limboski | **18.05 20.00** » Maniucha i Ksawery

Erith & Kubaterra (25.05, Magazyn Kultury), fot. arch. organizatora



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KORNET

www.kornetklub.pl

al. Krasieńskiego 19 | tel. 12 265 65 41
pn.-nd. 16.00-24.00**13.05 20.00** » 10. Festiwal Kultury
Rumuńskiej, *Rumuńskie DJ Party*,
gość specjalny: DJ Mihai* | **19.05**
20.00 » Old Metropolitan Band

PIWNICA POD BARANAMI

www.piwnicapodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 421 25 00
pn.-nd. od 12.00**1, 6, 13, 20, 27.05 21.00** » Kabaret;
60 zł | **2.05 20.00** » *Mały księżę*
wg A. Saint-Exupéry'ego, scen.,
reż., wyk. Tadeusz Kwinta | **3.05**
20.00 » *Wyjątkowi artyści*, Leszek
Wójtowicz | **4, 11, 18, 25.05 21.00** »
Jazz pod Baranami; 25/15 zł (bilety-
cegiełki) | **5.05 20.00** *Imagine*
Cello, Andrzej „Andy” Grabowski;
50/40 zł | **8, 15, 22, 29.05 19.00** »
Klub Podróżników „Śródziemie”* |
9.05 20.00 » Saksofonarium | **10,**
17, 24, 31.05 21.00 » Tango
Milonga Retro Dancing* | **17.05**
20.00 » *Artyści niezwykli*, spotkanieAndrzej „Andy” Grabowski (5.05, Piwnica
pod Baranami), fot. arch. artystyz Jackiem Fedorowiczem i promocja
książki *Święte krowy na kółkach** |
21.05 20.00 » *Wyjątkowi artyści*,
Leszek Wójtowicz

PROZAK 2.0

pl. Dominikański 6 | wt., śr. 18.00-1.00,
cz.-sb. 22.00-3.00, nd. 18.00-1.00**1.05 22.00-7.00** » *DJ-e dla Ojczyzny*,
Zesty Zest vs ZeIN* (lista FB, 20/10 zł
po 24.00) | **5.05 23.00-5.00** » *Ruski*
Pop 7.77, Hardbass Adidas,
DJ Wanker, Maczeta, Wczoraj,
Orzeł 7, Ordynator DBK* (lista FB,
20/10 zł po 23.00) | **6.05 22.00-**
-8.00 » POZIOM -2 *Popkiller Młode*
Wilki 5, Smolasty, Anatom, Ematei,
ZeIN, Zesty Zest, VIT.* (20/10 zł
po 23.00) | **23.00-8.00** » POZIOM -1
Institut pres. SHDW & Obscure Sha-
pe (GER), Phlegethon, Deas, Terstin;
30/20 zł | **12.05 22.00-8.00** » *Night*
Wvth x Over Seers, Fidsler, ONLY,
PØGØ, ON_J, LETE, Bubblegun*
(lista FB, 20/10 zł po 24.00) | **13.05**
22.00-8.00 » *Beaty Rąk Nie Brudzą*,
Chloe Martini, SH Jack, ZeIN* (lista
FB, 20/10 zł po 24.00) | **20.05**
22.00-7.00 » *Orient Express Special*,
Satori Live x Meg bday, Untold
Stories + friends

RE

www.klubre.pl

ul. św. Krzyża 4 | tel. 12 431 08 81
pn.-sb. 11.00-2.00, nd. 17.00-2.00

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO

www.ogniwo.org

ul. Paulińska 28 (I p.) | tel. 692 919 077
pn.-pt. 16.00-22.00, nd. 12.00-22.00
18.05 19.00 » Spotkanie z Krzysz-
tofem Charamsą, autorem książki
*Kamień węgielny** | **19-21.05** »
Festiwal Nowego Obywatela (patrz*Kalendarium*) | **24.05 19.00** »
Spotkanie z Pawłem Pieniążkiem,
autorem książki *Wojna, która nas*
zmieniła, prow. Małgorzata Nocur* |
24.05 19.00 » Spotkanie z Natalią
Goerke, autorką książki *Tam*,
prow. Katarzyna Fortuna*

STARY PORT

www.staryport.com.pl

ul. Straszewskiego 27
tel. 12 430 09 62**5.05 20.00** » *Ulubione*, Walde-
mar Mieczkowski* | **6.05 20.00** »
The Spin Note* | **13.05 20.00** » Vinyl
Rhythm* | **19.05 20.00** » Poci-
szyński Band* | **20.05 20.00** » Dave
Muldowney & Victor Cordoba |
26.05 20.00 » Akustyczni*

STREFA

www.facebook.com/StrefaKrakow

ul. św. Tomasza 31 | tel. 691 330 107
12.05 19.00 » *Fala*, Aga Kiepuszew-
ska; 40/30 zł (60 zł z płytą CD)

SZPITALNA 1

ul. Szpitalna 1 | tel. 12 430 66 61

2.05 22.00-7.00 » MAIN ROOM
Xosar Live (USA), VTSS live, Andrew
Ingram, Charlie | GREEN ROOM
Rusalka, DJ Smakowita Pajda;
20-35 zł | **4.05 20.00** » Bitamina;
20-30 zł | **5.05 22.00-6.00** » SPORT
V Heap (ESP Institute, Neubau) |
9.05 20.00 » *Stajnia Sobieski pre-*
zentytuje, P.U.F.F. (GER), Cuntroaches
(GER), Torpur | **12.05 20.00-6.00** »
Duit Live Band, after party: Antoni
Maiorvi; 20-35 zł | **20.05 22.00-**
-10.00 » *Ktoś Cię Kocha*, Axel Boman
& Pedrodollar | **21.05 20.00** » *Deep*
in the Woods, The Derrek Cariveau
Stand-up (USA) | **27.05 22.00-8.00** »
Modern Shamanism vol. 6 TRANCESTAGE Ochen, Nozyo, Special Fx
+ TBA | HEALING STAGE Ambrosos,
Bongo, Invoker, Special Fx + TBA |
28.05 20.00 » *Fringe preview*, Cle-
ver Trevor and Our So Called Lives;
10-20 zł

THE CLUB

ul. Krakowska 41 | tel. 503 773 844

5.05 20.00 » *Myślisz Jeszcze? Tour*,
Kuban, gość: Teabe; 35 zł | **6.05**
20.00 » *We Are Aliens: Aboriginal*
MAIN STAGE Shroomi Live (FIN),
K.T.M., Cybernetixx (CZE), Jorgos
Petrovski (FIN), O.P.H.I.R (ISR), AL-
-lad, Fonze, Mescal | CHILL STAGE
Intergalactic Mushroom Network
(FIN), Mätäs (FIN), O.P.H.I.R (ISR),
Hatif, DNL, AL-lad, Mescal; 20 zł |
12.05 20.00 » *Fresh N Dope Night*,
Wac Toja, PlanBe; 25-35 zł

WARSZTAT

www.facebook.com/warsztatkrakow

ul. Zabłocie 9a/9b

10.05 19.00 » Buildings (USA),
Wrong Again (RUS), Dumbheads
(RUS) | **12.05 18.00** » *Skinny*
w Krakowie vol. 1, Brigadir (RUS),
Cios (UKR), Arbeit Kommando,
Łyse Pały, Unity (SVK), after party:
DJ Puszczacz; 30 zł | **14.05 18.00** »
Dark Thoughts (USA) + support |
16.05 19.00 » *Faustyna. Głosy nieba*
wg *Dzienniczka F. Kowalskiej*,
reż. B. Tokarski (Teatr 74) | **19.05**
20.00 » *Infantka* wg dramatów
P.P. Pasoliniego, reż. B. Tokarski
(Teatr 74) | **20-21.05** » *Polikultura*
(patrz *Kalendarium*) | **22.05 20.00** »
Puff Pieces (USA) + support

WRĘGA

www.wrega.pl

ul. Józefa 17 | tel. 12 430 66 98

2.05 18.00 » Włodek Mazoń i Przy-
jaciele* | **29.05 18.00** » Marzena
Nowakowska*

ZETPETE

ul. Dolnych Młynów 10

1-5.05 » 10. Netia Off Camera –
Scena Off 2017 (patrz *Kalendarium*) |
6.05 20.00 » Projektacja filmu *Girl*
*Power** | **22.00-8.00** » *Futudrama*
#6, Snake, J-Cop, Carmel, Shandrill,
Buła, Mr Floppy, Kenjah, Kontrol;
10 zł (5 zł uczestnicy projekcji
filmu) | **13.05 22.00-6.00** » *Fiesta*,
Rey Ceballos Y Tripulación Cubana;
15 zł | **20.05 22.00-10.00** » *Egodrop*
Presents: The Road to Goadupa
2017 | **26.05 19.00** » *Soulstone*
Gathering, SautruS, The Gentle Art
Of Cooking People, Devour Universe;
35/30 zł | **22.00-7.30** » *MOJO /*
POJO: 1st Anniversary Rave MAIN
STAGE Matmat, Wudec, Attaché,
EssexOfficial, Jondizm – Jondi
Power, Sokos | ALTERNATIVE STAGE
Rajz, Over Seers, RedDread Banati
Crew, Mystical Battalion; 15-30 zł |
27.05 22.00-10.00 » *Veni Vidi Techno*
MAIN STAGE VSK live (ITA), Kerri
LeBon (USA), Michał Jabłoński,
Vield, VVT | CHILL STAGE Poly Chain,
Człowiek Bakłazan, Sierra Cosworth,
KinkyOutsider

Kerri LeBon (27.05, ZetPeTe), fot. Amy Harry



Kluby jazzowe

Jazz Clubs

DALI CLUB

www.daliclub.pl

ul. Mazowiecka 21/1 | tel. 12 633 77 55
pn.-cz. 9.00-23.00, pt. 9.00-24.00,
sb. 10.00-24.00, nd. 11.00-23.00

HARRIS PIANO JAZZ BAR

www.harris.krakow.pl

Rynek Główny 28 | tel. 12 421 57 41
pn.-pt. od 15.00, sb., nd. od 13.00
1.05 21.30 » Funk/Fusion Jam
Session* | **2.05 21.30** » Beale Street
Band* | **3.05 21.30** » Latin Jazz
Jam Session* | **5.05 21.30** » Levi;
20/15 zł | **6.05 21.30** » Tomasz Chyła
Quintet; 25/20 zł | **7.05 21.00** »
Lichtański Sound Lab; 20/15 zł

PIEC ART

www.piecart.pl

ul. Szewska 12 | tel. 12 429 16 02
pn.-nd. od 12.00
9.05 21.00 » Paceline 4 – Wojtek
Groborz & the Great Company;
20/15 zł | **10.05 21.00** » Marcin Fic
Quintet; 20/15 zł | **11.05 21.00** »
More Than Four; 20/15 zł | **15,**
29.05 21.00 » Koncert wykładow-
ców KSJiMR + jam session* | **17.05**
21.00 » Otollo4 (SUI); 20/15 zł | **18.05**
21.00 » Rotem Sivan Trio (USA);
20/15 zł | **19.05 20.30** » Jakob
Juchler (SUI) | **21, 22.05 21.00** »
Odd Frank (SWE/NOR); 20/15 zł |
24, 25.05 21.00 » David Tixier Trio
(FRA); 20/15 zł | **26.05 21.00** »
Busch & Van Kemenade (NED);
20/15 zł | **27.05 21.00** » Lorenz
Kehlhuber Standard Experience
(GER/USA); 20/15 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków

JAZZ

Letni
Festiwal
Jazzowy
w Piwnicy Pod Baranami

25.06
2017

Ive Mendes

WITH BAND

CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW, GODZ. 20.00

prowadzenie: Marcin Kydryński

Letni
Festiwal
Jazzowy
w Piwnicy Pod Baranami

BRANFORD
MARSALIS
quartet
& KURT
ELLING

11.07.2017, 20:00
OPERA KRAKOWSKA



BILETY: Biuro organizatora: Karmelicka 52/1,
ticketpro.pl, biletywkrakowie.pl, InfoKraków ul. Jana 2

Kluby studenckie

Student's Clubs

GWAREK

www.klubgwarek.pl

ul. Reymonta 17 | tel. 12 622 28 88

pn.-sb. od 12.00, nd. od 18.00

4.05 20.30 » Muzyczne Pogwarki,
Sayes* | **14, 21.05 21.00** » Pub
Quiz* | **18.05 20.30** » Muzyczne
Pogwarki, Wicked Heads*

KWADRAT

www.klubkwadrat.pl

ul. Skarżyńskiego 1 | tel. 12 647 50 78

pn.-nd. od 16.00

4.05 18.30 » Campaign For Musical
Destruction Europe Tour 2017,
Napalm Death (UK), Brujeria (MEX),
Power Trip (USA), Lock Up (UK),
Mentor (POL); 100/85 zł | **12.05**
20.00 » Oranssi Pazuzu (FIN), sup-
port: Cobalt (USA), Entropia (POL);
75/65 zł | **13.05 20.00** » Trio Mandili
(GEO); 90/80 zł | **16.05 17.00-1.00** »
Juwenaalia UEK – Przegląd Kapel
Rockowych, Piotr Ziota, The Analo-
gs; od 5 zł | **26.05 19.00** » Perfection
Tour, The Hardkiss (UKR); 90/80 zł

POD JASZCZURAMI

www.podjaszczurami.pl

Rynek Główny 8 | tel. 12 429 45 38

9.05 20.00 | **12, 27.05**
17.00 | **13, 14.05 18.00** » Atlan-

tyda, aut., reż. B. Tokarski (Teatr
74) | **10.05 20.00** » Święty byk,
aut., reż. B. Tokarski (Teatr
74)* | **17.05 19.00** » Niebezpieczne
związki. Schodzenie wg powieści
P. Choderlosa de Laclos i Madame
de Sade Y. Mishimy, reż. B. Tokarski
(Teatr 74) | **30.05 20.00** » Joanna.
Głosy ziemi wg Joanny d'Arc na sto-
sie P. Claudela, reż. B. Tokarski

ZAŚCIANEK

www.klubzascianek.pl

ul. Rostafińskiego 4 | tel. 12 617 37 07

2.05 19.00 » DeadFest vol. 1,
Vulvodynia (RPA), Obsolete
Incarnation (GER), Indignity,
Astarot, Oblivion; 30/25 zł | **7, 28.05**
21.00 » Pub Quiz* | **20.05 19.00** »
Solowy koncert akustyczny, Ludwig
Sward/Forndom (SWE) + Gnoza;
55/45 zł | **21.05 19.00** » Tribute
to Ronnie James Rio; Scream Maker
+ goście; 35/25 zł

ŻACZEK

www.klubzaczek.pl

al. 3 Maja 5 | tel. 12 622 11 67

pn.-nd. 10.00-24.00

9-14.05 » Juwenaalia Krakowskie
2017 (patrz Kalendarium)

Trio Mandili (13.05, Kwadrat), fot. arch. zespołu



musso.
SUSHI

ul. Zwirzyniecka 23 / Old town /
booking & delivery call 500 117 915

ul. Sukiennicza 8 / Jewish district Kazimierz /
booking & delivery call 515 900 959

Muzea KRAKÓW

Museums KRAKÓW

19/20.05 19.00-1.00 »

14. Noc Muzeów | patrz s. 40

19/20.05 7pm-1am »

14th Museum Night | see p. 40

www.krakowskienoce.pl

MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA
HISTORICAL MUSEUM
OF THE CITY OF KRAKÓW

www.mhk.pl

1.05 » Apteka pod Orłem, Fabryka Schindlera, Stara Synagoga 10.00-14.00 | Rynek Podziemny 10.00-18.00 | Barbakan i Mury Obronne, Wieża Ratuszowa 10.30-18.00 | pozostałe oddziały nieczynne

3.05 » wszystkie oddziały nieczynne

1.05 » Eagle Pharmacy, Schindler's Factory, Old Synagogue 10am-2pm | Rynek Underground 10am-6pm | Barbican and City Defence Walls, Town Hall Tower 10:30am-6pm | other branches closed

3.05 » all branches closed

Rezerwacja online usług przewodnickich na wystawy stałe: www.bilety.mhk.pl
CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH Sukiennice, od strony ul. Szewskiej | tel. 12 426 50 60 | pn.-nd. 10.00-19.00
Online reservation of guided tours to all permanent exhibitions: www.bilety.mhk.pl
VISITOR CENTRE Cloth Hall, from the side of Szewska St. Mon-Sun 10am-7pm

APTEKA POD ORŁEM
EAGLE PHARMACY

pl. Bohaterów Getta 18 | tel. 12 656 56 25
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 (2. wt. miesiąca nieczynne) | bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 8/7 zł, w pn. wstęp wolny

» *Apteka Tadeusza Pankiewicza w getcie krakowskim* (stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm (2nd Tue of the month closed) | tickets PLN 10/8, family PLN 20, group members PLN 8/7, admission free on Mon

» *Tadeusz Pankiewicz's Pharmacy in the Kraków Ghetto* (permanent).

BARBAKAN I MURY OBRONNE
BARBICAN AND CITY DEFENCE
WALLS

ul. Basztowa | pn.-nd. 10.30-18.00 | bilety 8/6 zł, rodzinny 16 zł, grupowy 6/5 zł

Mon-Sun 10:30am-6pm | tickets PLN 8/6, family PLN 16, group members PLN 6/5

CELESTAT

ul. Lubicz 16 | tel. 12 429 37 91
wt.-sb. 10.00-17.30 | bilety 8/6 zł, rodzinny 16 zł, grupowy 6/5 zł, we wt. wstęp wolny

» *Krakowskie Bractwo Kurkowe i obronność miejska* (stała).

Tue-Sat 10am-5:30pm | tickets PLN 8/6, family PLN 16, group members PLN 6/5, admission free on Tue

» *The Cracow Marksmen Brotherhood and the Municipal Defence* (permanent).

DOM ZWIERZYNIĘCKI
ZWIERZYNIĘC HOUSE

ul. Królowej Jadwigi 41 | tel. 12 427 30 38
śr.-nd. 9.30-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 4/3,50 zł, w śr. wstęp wolny

» *Mieszkanie przedmiejskie przed stulatą* (stała).

» *Prawie wszystko o Zwierzyńcu* (do 3 września | **14.05 14.00 »** oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu).

Wed-Sun 9:30am-5pm | tickets PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 4/3.50, admission free on Wed

» *Suburban Apartments a Century Ago* (permanent).
» *Almost Everything About Zwierzyńiec* (to 3 September).

DZIEJE NOWEJ HUTY
THE HISTORY OF NOWA HUTA
QUARTER

os. Stoleczne 16 | tel. 12 425 97 75
wt.-nd. 9.30-17.00, grupy po tel. uzgodnieniu | bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy 4/3 zł, w śr. wstęp wolny

» *Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty: Czyżyny* (do 2 lipca).

Tue-Sun 9:30am-5pm, groups admitted by advance phone booking | tickets PLN 6/4, family PLN 12, group members PLN 4/3, admission free on Wed

» *Forgotten Heritage of Nowa Huta: Czyżyny* (to 2 July).

FABRYKA EMALIA OSKARA
SCHINDLERA / OSKAR
SCHINDLER'S ENAMEL FACTORY

ul. Lipowa 4 | tel. 12 257 10 17
pn. 10.00-16.00 (1. pn. miesiąca do 14.00), wt.-nd. 9.00-20.00, ostatnie wejście na wystawę 90 min przed zamknięciem | bilety 21/16 zł, rodzinny 50 zł, grupowy 20/15 zł (w cenie przewodnik), 18/13 zł (bez usługi przewodnickiej) | bilety na wystawę czasową 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy 4/3 zł, w pn. wstęp wolny na wystawę stałą (obowiązują wejściówki) | rezerwacja online: www.bilety.mhk.pl

» *Kraków – czas okupacji 1939-1945* (stała).

» *Okupanci. Niemcy w Krakowie 1939-1945* (do 29 października).

21.05 20.30-22.00 » Polikultura 2017, *Przeciwstawienie*, wernisaż wystawy ASP w Krakowie

Mon 10am-4pm (1st Mon of the month to 2pm), Tue-Sun 9am-8pm, the last admission 90 min. before the closing time | tickets PLN 21/16, family PLN 50, group members PLN 20/15 (including

a guided tour), PLN 18/13 (guide not included) | tickets to temporary exhibition PLN 6/4, family PLN 12, group members PLN 4/3, admission free to permanent exhibition on Mon (the number of tickets is limited) | online ticket reservation system: www.bilety.mhk.pl

» *Kraków Under Nazi Occupation 1939-1945* (permanent).

» *Occupiers. Germans in Kraków, 1939-1945* (to 29 October).

21.05 8:30-10pm » Polikultura 2017, *Opposition*, opening of the exhibition of the Academy of Fine Arts in Kraków

KAMIENICA HIPOLITÓW
HIPOLIT HOUSE

pl. Mariacki 3 | tel. 12 422 42 19
śr.-nd. 10.00-17.30 | bilety 9/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy 7/5,50 zł, bilety na wystawę czasową 7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4 zł, w śr. wstęp wolny na wystawę stałą

» *Mieszczkański dom* (stała).

» *Od frontu i od kuchni: Kupując oczami. Reklama w przedwojennym Krakowie* (do 11 czerwca | **4, 18.05 17.00 »** oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu).

Franciszek Seifert, projekt aranżacji wystawy sklepu Juliusza Groszego w Krakowie, fot. autor nieznan, lata 30. XX w., wł. MHK | wystawa *Kupując oczami...* w Kamienicy Hipolitów



Wed-Sun 10am-5:30pm | tickets PLN 9/7, family PLN 18, group members PLN 7/5.50, tickets to temporary exhibition PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 5/4, admission free to permanent exhibition on Wed

» *Bourgeois House* (permanent).

» *From the Front and From the Kitchen: Shopping With Our Eyes. Advertising in Pre-war Kraków* (to 11 June).

KL PLASZOW

wejście na teren dawnego obozu od ul. Jerozolimskiej (punkt orientacyjny Szary Dom) lub od ul. Kamieńskiego (punkt orientacyjny Pomnik Ofiar Faszyzmu) | wstęp wolny
entrance into the camp area from Jerozolimka Street (landmark the Grey House) or from Kamieńskiego Street (landmark the Monument to the Victims of Fascism) | admission free

PAŁAC KRZYSZTOFORY
KRZYSZTOFORY PALACE

Rynek Główny 35 | tel. 12 619 23 00
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety 12/8 zł, rodzinny 24 zł, grupowy 8/6 zł, we wt. wstęp wolny

KRAKÓW



Muzeum Historyczne Miasta
Krakowa
Fabryka Emalia
Oskara Schindlera

OKUPACI
Niemcy w Krakowie 1939-1945

wystawa czasowa
27.04 – 29.10.2017
Fabryka Emalia Oskara Schindlera
ul. Lipowa 4

► *Cyberteka. Kraków – czas i przestrzeń* (stała).

Tue-Sun 10am-5:30pm | tickets PLN 12/8, family PLN 24, group members PLN 8/6, admission free on Tue

► *Cyberteka. Kraków – Time and Space* (permanent).

PODZIEMIA RYNKU RYNEK UNDERGROUND

www.podziemiarynku.com

Rynek Główny 1, Sukiennice od strony ul. św. Jana | pn. 10.00-20.00 (2. pn. miesiąca nieczynne), wt. 10.00-16.00, śr.-nd. 10.00-22.00 | bilety 19/16 zł, rodzinny 38 zł, grupowy 15/10 zł, we wt. wstęp wolny (obowiązują wejściówki) | usługa przewodnicka 120 zł od grupy, 90 zł od grupy szkolnej | rezerwacja online: www.bilety.podziemiarynku.com

3, 25.05 » nieczynne

► *Śladem europejskiej tożsamości Krakowa* (stała trasa turystyczna).

Cloth Hall, from the side of Św. Jana St. | Mon 10am-8pm (2nd Mon of the month closed), Tue 10am-4pm, Wed-Sun 10am-10pm | tickets PLN 19/16, family PLN 38, group members PLN 15/10, admission free on Tue (the number of tickets is limited) | guide service PLN 120 (for groups), PLN 90 (for youth groups) | online ticket reservation system: www.bilety.podziemiarynku.com

3, 25.05 » closed

► *Following the Traces of European Identity of Kraków* (permanent tourist route).

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 7/5,50 zł, w pn. wstęp wolny

► *Dzieje i kultura Żydów krakowskich* (stała).

► *Ostoja tradycji* (do 30 listopada).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 10/8, family PLN 20, group members PLN 7/5.50, admission free on Mon

► *The History and Culture of Jews in Kraków* (permanent).

► *The Bastion of Tradition* (to 30 November).

ULICA POMORSKA POMORSKA STREET

ul. Pomorska 2 | tel. 12 633 14 14

wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety 7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4,50 zł (zwiedzanie cel bezpłatne), we wt. wstęp wolny

► *Krakowianie wobec terroru 1939-1945-1956* (stała) oraz cele gestapo.

Tue-Sun 10am-5:30pm | tickets PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 5/4.50 (free admission to the cells), admission free on Tue
► *People of Kraków in Times of Terror 1939-1945-1956* (permanent) and cells of Gestapo.

WIEŻA RATUSZOWA TOWN HALL TOWER

pn.-nd. 10.30-18.00 | bilety 9/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy 6/5 zł
Mon-Sun 10:30am-6pm | tickets PLN 9/7, family PLN 18, group members PLN 6/5

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE NATIONAL MUSEUM IN KRAKOW

www.mnk.pl

Karnet do wszystkich oddziałów i galerii stałych 35/28 zł, dzieci do 7 lat wstęp wolny, uczniowie i studenci do 26 lat wstęp za 1 zł na wystawy stałe, w nd. wstęp wolny na wystawy stałe | rezerwacja telefoniczna pn.-pt. 9.00-14.00: 12 433 57 44

Pass to all branches and permanent galleries PLN 35/28, children up to 7 years of age admission free, pupils and

students up to 26 years of age PLN 1 for permanent exhibitions, admission free to all permanent exhibitions on Sun | phone reservation Mon-Fri 9am-2pm: +48 12 433 57 44

1.05 » wszystkie oddziały nieczynne

3.05 » wszystkie oddziały 10.00-16.00

1.05 » all branches closed

3.05 » all branches 10am-4pm

GMACH GŁÓWNY MAIN BUILDING

al. 3 Maja 1 | tel. 12 433 55 00

wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy stałe oraz wystawę *Sztuka Legionów...* 11/6 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 9/5 zł | bilety na wystawę *ONNA...* 12/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 8/5 zł

► *Sztuka polska XX wieku* (**7.05**

12.00 » bezpłatne oprowadzanie

kuratorskie) ► *Broń i barwa w Polsce*

► *Rzemiosło artystyczne* (stała).

► *Sztuka Legionów Polskich*

(do 31 grudnia) ► *ONNA – piękno, siła, ekstaza*. Drzeworyty i malarstwo japońskie z kolekcji Muzeum Narodowego w Krakowie (do 3 maja)

3.05 finisz; w programie **12.00** » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu) ► Robert Kuśmirowski.

Tężnia (plener | do 29 października)

► Leonardo da Vinci. *Dama z grono-stajem* (od 19 maja | do 22 czerwca wstęp wolny, bezpłatne wejściówki w kasie | zapisy: 12 433 57 44, rezerwacja@mnk.pl).

27, 28.05 » XIX Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego, *Od kuchni*, oprowadzania i spaceru | wstęp na wystawy stałe 1 zł (27.05) / wolny (28.05)

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets to all permanent galleries and to the exhibition *Art of the Polish Legions* PLN 11/6, family PLN 20, group members PLN 9/5 | tickets to the exhibition *ONNA...* PLN 12/8, family PLN 20, group members PLN 8/5



Leonardo da Vinci, *Dama z gronostajem*, wt. Muzeum Narodowego w Krakowie | pokaz w Gmachu Głównym MNK

► *Arms and Uniforms in Poland* ► *Gallery of 20th-century Polish Art* ► *Gallery of Decorative Art* (permanent).

► *Art of the Polish Legions*

(to 31 December) ► *ONNA – Beauty, Strength, Ecstasy*. Japanese woodblock prints and paintings from the Collection of the National Museum in Krakow (to 3 May)

► Robert Kuśmirowski. *Graduation Tower* (outdoor | to 29 October)

► Leonardo da Vinci. *Lady with an Ermine* (from 19 May | to 22 June admission free, free passes at the box office | reservation: 12 433 57 44, rezerwacja@mnk.pl).

27, 28.05 » 19th Małopolska Days of Cultural Heritage, *Through*

the Kitchen, guided tours and walks | admission to permanent exhibitions PLN 1 (27.05) / free (28.05)

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA BISHOP ERAZM CIOŁEK PALACE

ul. Kanonicka 17 | tel. 12 433 59 20
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł

► *Sztuka dawnej Polski. XII-XVIII wiek*

► *Sztuka cerkiewna dawnej Rzeczypospolitej* ► *Kraków na wyciągnięcie ręki*. Rzeźba architektoniczna ze zbiorów MNK (stała).

► *Skarby Grodów Czerwieńskich* (do 28 maja).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets to all exhibitions PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4

► *Art of Old Poland. The 12th-18th Century* ► *Orthodox Art of the Old Polish Republic* ► *Krakow Within Your Reach*. Architectural sculpture in collection of the National Museum in Krakow (permanent).
► *Treasures of Cherven Cities* (to 28 May).

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU / GALLERY OF THE 19TH-CENTURY POLISH ART

Sukiennice, Rynek Główny 1-3 | tel. 12 433 54 00

wt., śr., pt., sb. 10.00-18.00, cz. 10.00-20.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 16/9 zł, rodzinny 26 zł, grupowy 13/8 zł (grupy po telefonicznej rezerwacji)

► Ekspozycja polskiego malarstwa i rzeźby od oświecenia do początków symbolizmu (stała | **10.05 11.00** » spotkanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną | **14.05 12.00** » „Ku wskrzeszeniu dziejowej i obywatelskiej przeszłości Polski i Litwy” – twórczość Kazimierza Achimowicza, bezpłatne oprowadzanie kuratorskie).
► *Tworze bohatera. Wybrane wizerunki Tadeusza Kościuszki ze zbiorów MNK* (do 15 października).

Tue, Wed, Fri, Sat 10am-6pm, Thu 10am-8pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 16/9, family PLN 26, group members PLN 13/8 (groups admitted by advance phone booking)

► Exhibition of Polish art from Enlightenment to the beginnings of Symbolism (permanent).

► *Faces of a Hero. Selected Portraits of Tadeusz Kościuszko From the Collection of the National Museum in Krakow* (to 15 October).

mnk.pl

► *Prywatne Apartamenty Królewskie* | bilety 25/19 zł ► *Sztuka Wschodu* | bilety 8/5 zł ► *Skarbiec Koronny i Zbrojownia* | bilety 18/11 zł ► *Wawel zaginiony* | bilety 10/7 zł (stałe).
► *Leonardo da Vinci. Dama z grono-
stajem* (do 7 maja) | bilety 10/8 zł.

Mon 9:30am-1pm (*Crown Treasury and Armoury, Lost Wawel*, other exhibitions closed), Tue-Fri 9:30am-5pm, Sat, Sun 10am-5pm (*Private Royal Apartments, Oriental Art, Crown Treasury and Armoury* closed on Sun) | last admission one hour before closing | on Mon admission free with passes collected from the ticket office

1.05 » *Crown Treasury and Armoury, Lost Wawel* 10am-5pm | other exhibitions closed

3.05 » all exhibitions 10am-5pm
► *State Rooms* | tickets PLN 18/11
► *Royal Private Apartments* | tickets PLN 25/19 ► *Oriental Art* | tickets PLN 8/5 ► *Crown Treasury and Armoury* | tickets PLN 18/11 ► *Lost Wawel* | tickets PLN 10/7 (permanent).

► *Leonardo da Vinci. Lady with an Ermine* (to 7 May) | tickets PLN 10/8.

BASZTA SANDOMIERSKA SANDOMIERSKA TOWER

pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 4 zł
29.04 – 3.05 » 10.00-19.00
Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 4
29.04 – 3.05 » 10am-7pm

BUDOWLE I OGRODY WAWELU WAWEL ARCHITECTURE AND GARDENS

trasa plenerowa z przewodnikiem w jęz. polskim lub angielskim (start na wystawie *Wawel zaginiony*)
pn.-nd. 11.00-15.00 (w dni bezdeszczowe) | bilety 18/10 zł
outdoor guided tours in Polish or English (start at the *Lost Wawel* exhibition)

Mon-Sun 11am-3pm (if weather permits) | tickets PLN 18/10

SMOCZA JAMA DRAGON'S DEN

nieczynne do odwołania
closed until further notice

MUZEUM KATEDRALNE, DZWON ZYGMUNTA, GROBY KRÓLEWSKIE CATHEDRAL MUSEUM, SIGISMUND BELL, ROYAL TOMBS

Centrum Informacji Katedry na Wawelu: tel. 12 429 95 16, muzeum: tel. 12 429 33 21 | pn.-sb. 9.00-17.00, nd., św. 12.30-17.00 (muzeum nieczynne w nd. i św.) | bilety 12/7 zł, grupowy 11/6 zł
Information Centre of the Cathedral: +48 12 429 95 16, museum: +48 12 429 33 21 | Mon-Sat 9am-5pm, Sun, holidays 12:30-5pm (museum closed on Sun and holidays) | tickets PLN 12/7, group members PLN 11/6

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 421 69 75
Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 15 zł, grupowy 5/3 zł, we wt. wstęp wolny
1, 3.05 » 11.00-19.00
► *Tadeusz Kantor. Odstona trzecia. Marioneta* (do odwołania).
► *Biel kołorem śniegu. Tadeusz Kantor i artyści z kręgu Cricot 2. Rzym 1979* (do 11 czerwca | **20.05 17.00** » *Sztuka w pudełku?*, zwiedzanie, dyskusja, warsztaty, prow. Emilia Kina; 10 zł).
The Centre for the Documentation of the Art of Tadeusz Kantor
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5, family PLN 15, group members PLN 5/3, admission free on Tue

1, 3.05 » 11am-7pm
► *Tadeusz Kantor. Episode Three. Marionette* (until further notice).
► *White as the Colour of Snow. Tadeusz Kantor and the Cricot 2 Artists. Rome 1979* (to 11 June).

GALERIA-PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA TADEUSZ KANTOR'S GALLERY- STUDIO

ul. Sienna 7/5 | tel. 12 421 32 66
wt.-nd. 11.00-19.00 | wstęp wolny
► *Biel kołorem śniegu. Tadeusz Kantor i artyści z kręgu Cricot 2. Rzym 1979* (do 11 czerwca | **12.05 17.30** » bezpłatne oprowadzanie, zapisy: rezerwacje@cricoteka.pl, 12 442 77 70).
Tue-Sun 11am-7pm | admission free
► *White as the Colour of Snow. Tadeusz Kantor and the Cricot 2 Artists. Rome 1979* (to 11 June).

MICET

www.micet.stary.pl
ul. Jagiellońska 1
Muzeum Interaktywne | Centrum Edukacji Teatralnej w Narodowym Starym Teatrze
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/8 zł
► *Ciało i tożsamość – Wolność i zniewolenie – Pamięć i emocje – My i oni – Nowe światy*. Wystawa interaktywna (stała).
► *Andrzej Wajda w Starym Teatrze* (wernisaż 18 maja, 18.00).
Interactive Museum | Theatre Education Centre at the National Stry Theatre
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/8
► *The Body and Identity – Freedom and Captivity – Memory and Emotions – Us and Them – New Worlds*. Interactive exhibition (permanent).
► *Andrzej Wajda at Stry Theatre* (opening 18 May, 6pm).

MOCAK MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE MOCAK MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKOW

www.mocak.pl
ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 00
wt.-nd. 11.00-19.00 |
bilety 14/7 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 10/5 zł, we wt. wstęp wolny
1, 3.05 » 11.00-19.00
► *Kolekcja MOCAK-u* (stała) ► Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 ► Biblioteka Mieczysława Porębskiego (stała).
► *Sztuka w sztuce* (do 1 października | **7.05 12.00** » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu) ► Jerzy Bereś, John Blake, Oskar Dawicki, Jerzy Kałucki, Milan Kniżák, Rolf Langebartels, Ben Patterson, Zbigniew Warpechowski, Jacek Zachodny. *Twórca i ślad. Materiały z Archiwum Artystów z Kolekcji MOCAK-u* (do 24 września) ► *Rozmowy o sztuce*. Fragmenty filmów z Archiwum MOCAK-u (Archiwum MOCAK-u,

budynek B | do 28 czerwca) ► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017, Susan Lipper. *Grapevine: 1988-1992* | Diana Leleonek. *Liban i Płaszów – nowa archeologia* (do 18 czerwca | **20.05 12.00** » oprowadzanie) | patrz s. 20.
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 14/7, family PLN 30, group PLN 10/5, admission free on Tue
1, 3.05 » 11am-7pm
► *MOCAK Collection* ► Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 ► Mieczysław Porębski's Library (permanent).
► *Art in Art* (to 1 October) ► Jerzy Bereś, John Blake, Oskar Dawicki, Jerzy Kałucki, Milan Kniżák, Rolf Langebartels, Ben Patterson, Zbigniew Warpechowski, Jacek Zachodny. *The Artist and a Trace: Materials From the MOCAK Collection Artists' Archive* (to 24 September) ► *Conversations About Art*. Excerpts from films from MOCAK Archive (MOCAK Archive, building B | to 28 June) ► Krakow Photomonth Festival 2017, Susan Lipper. *Grapevine: 1988-1992* | Diana Leleonek. *A New Archeology for Liban and Płaszów* (to 18 June) | see p. 20.

Diana Leleonek, bez tytułu © Diana Leleonek | wystawa *Liban i Płaszów...* w MOCAK-u



NARODOWY
**STARY
TEATR**

MICET
MUZEUM
INTERAKTYWNE
CENTRUM
EDUKACJI
TEATRALNEJ

zapraszamy
ul. Jagiellońska 1
micet.pl

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

www.ma.krakow.pl

ul. Poselska 3 | tel. 12 422 75 60
pn., śr., pt. 9.00-15.00, wt., cz. 9.00-18.00,
nd. 11.00-16.00 | bilety na wszystkie
wystawy 12/7 zł, wystawy stałe 10/8 zł,
Dzieje gmachu 4/3 zł, bilety do ogrodu
2 zł, w nd. wstęp wolny na wystawy stałe
» *Pradzieje i wczesne średniowiecze
Małopolski* » *Bogowie starożytnego
Egiptu* » *Peruwiańskie zbiory Wła-
dysława Klugera* » *Dzieje najstarsze
i stare gmachu Muzeum Archeolo-
gicznego w Krakowie* (stałe).
» *Starożytne pomniki Europy
południowo-wschodniej*. Wybrane
zdjęcia z projektu „Bałkany wspólnie
dziedzictwo” (do 31 maja) » *Miesz-
czańska kultura palenia tytoniu. Fajki
w nowożytnej tradycji i obyczajowo-
ści Krakowa* (do odwołania) » *Sacrum
et profanum. Rytuał, codzien-
ność u schyłku epoki kamienia*
(od 19 maja).

Mon, Wed, Fri 9am-3pm, Tue, Thu 9am-
6pm, Sun 11am-4pm | tickets to all exhi-
bitions PLN 12/7, permanent exhibitions
PLN 10/8, *History of the Building*
PLN 4/3, tickets to the garden PLN 2,
admission free to permanent exhibitions
on Sun

» *Małopolska in Prehistory and
the Early Middle Ages* » *Gods
of Ancient Egypt* » *Peruvian Collection
of Władysław Kluger* » *The Earliest
and Early History of the Museum
of Archaeology Building in Kraków*
(permanent).
» *Antique Monuments of South-
Eastern Europe*. Selected photos from
the project “The Balkans: Common
Heritage” (to 31 May) » *Bourgeois
Culture of Smoking Tobacco. Pipes
in Kraków's Modern Traditions and*

Customs (until further notice) » *Sa-
crum et profanum. Rituals and Daily
Lives Towards the End of the Stone
Age* (from 19 May).

PODZIEMIA KOŚCIOŁA ŚW. WOJCIECHA

UNDERGROUND OF ST ADALBERT'S CHURCH

Rynek Główny 3 | pn., śr.-sb. 10.00-
-16.00, wt. 10.00-14.00 | bilety 4/2 zł,
w pn. wstęp wolny
1-3.05 » nieczynne
» *Historia Rynku Głównego
w Krakowie i kościoła św. Wojciecha*
(od 4 maja).
Mon, Wed-Sat 10am-4pm, Tue 10am-
2pm | tickets PLN 4/2, on Sun admis-
sion free
1-3.05 » closed
» *History of Kraków's Main Market
Square and of St Adalbert's Church*
(from 4 May).

MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE ARCHDIOCESAN MUSEUM

www.muzeumkra.diecezja.pl

ul. Kanonicza 19 | tel. 12 421 89 63
wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd. 10.00-15.00 |
bilety 5/3 zł, rodzinny 12 zł
» *Sztuka sakralna z terenu archidie-
cezji krakowskiej XIII-XX w.*
» *Dary Ojca Świętego Jana Pawła II*
» *Kanonicza Kardynała Karola
Wojtyły* » Teresa Stankiewicz. Malar-
stwo » Fryderyk Pautsch. Malarstwo
(stałe).
» Małgorzata Locher. *Światło z Pat-
mos* (do 15 maja) » Urszula Rychliń-
ska. *Utkani przez Ojca*. Malarstwo
(do 13 maja).

Tue-Fri 10am-4pm, Sat, Sun 10am-3pm |
tickets PLN 5/3, family PLN 12
» *Sacral Art Created in the Kraków
Archdiocese 13th-20th c.* » *Holy
Father John Paul II's Gifts* » Karol

Wojtyła's Kanonicza » Teresa Stan-
kiewicz. Painting » Fryderyk Pautsch.
Painting (permanent).
» Małgorzata Locher. *Light From Pat-
mos* (to 15 May) » Urszula Rychlińska.
Paintings (to 13 May).

MUZEUM JANA PAWŁA II JOHN PAUL II MUSEUM

ul. Totus Tuus 32, Centrum Jana Paw-
ła II | wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 7/4 zł
» *Obiekty związane z okresem pontyfi-
katu Jana Pawła II* (stała).
John Paul II Centre | Tue-Sun 10am-
4pm | tickets PLN 7/4
» *Objects significant during
the pontificate of the late John Paul II*
(permanent).

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ HOME ARMY MUSEUM

www.muzeum-ak.pl

ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70
wt.-nd. 11.00-18.00 | bilety 13/7 zł,
rodzinny 30 zł, w nd. wstęp wolny
1.05 » nieczynne

» *Polskie Państwo Podziemne i jego
siły zbrojne* » *Kanadyjska kolekcja
broni dra Stanisława Wcisło* (stałe).
» *Z ziemi polskiej do włoskiej.*
2 Korpus Polski i Armia Krajowa
(od 19 maja).

21.05 » *Dni Otwarte Funduszy Euro-
pejskich, W okupowanym Krakowie,*
warsztaty z grą wielkoformatową,
pokój zagadek *Wsypa*, zwiedzanie
z przewodnikiem

Tue-Sun 11am-6pm | tickets PLN 13/7,
family PLN 30, admission free on Sun

1.05 » closed

» *Polish Underground State and Its
Armed Forces* » *Dr. Stanisław Wcisło's
Canadian Collection of Weapons*
(permanent).
» *From Poland to the Italian Land.*
2nd Polish Corps and the Home Army
(from 19 May).

MUZEUM BURSZTYNU AMBER MUSEUM

www.ambermuseum.eu

ul. św. Jana 2 | tel. 513 511 512,
601 824 646 | pn.-nd. 10.00-20.00 |
wstęp wolny
» *Bursztyn — jego piękno i dzieje* (sta-
ła | **nd. 12.00** » bezpłatne zwiedzanie
z przewodnikiem).
Mon-Sun 10am-8pm | admission free
» *Amber — Its Beauty and History*
(permanent).

MUZEUM ETNOGRAFICZNE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

www.etnomuzeum.eu

1.05 » nieczynne
3.05 » 10.00-15.00
1.05 » closed
3.05 » 10am-3pm

RATUSZ / TOWN HALL

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 55 75
wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 13/7 zł,
w nd. wstęp wolny

» *Polska kultura ludowa* » *Od-nowa*
» *Nieobjęta ziemia*. Wystawa sztuki
z kolekcji muzeum (stałe).

Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 13/7,
admission free on Sun

» *Polish Folk Culture* » *Re-Generation*
» *Unattainable Earth*. Exhibition of art
from the collection of the museum
(permanent).

DOM ESTERKI

ul. Krakowska 46 | wt.-nd. 10.00-19.00 |
bilety 8/5 zł

» *Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017,*
Nierozstrzygający moment. Z UFO
Photo Archives (od 19 maja | wernisaż
21 maja, 17.00) | patrz s. 20.

Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 8/5
» *Krakow Photomonth Festival 2017,*
Divisive Moments. From UFO Photo
Archives (from 19 May | opening
21 May, 5pm) | see p. 20.

MUZEUM FARMACJI COLLEGIUM MEDICUM UJ MUSEUM OF PHARMACY

www.muzeumfarmacji.pl

ul. Floriańska 25 | tel. 12 421 92 79

wt. 12.00-18.30, śr.-nd. 10.00-14.30 |
bilety 9/6 zł, grupowy 13/9 zł (w cenie
przewodnik)

Tue noon-6:30pm, Wed-Sun 10am-
2:30pm | tickets PLN 9/6, group mem-
bers PLN 13/9 (guide included)

MUZEUM FOTOGRAFII W KRAKOWIE MUSEUM OF PHOTOGRAPHY IN KRAKÓW

www.mhf.krakow.pl

ul. Józefitów 16 | tel. 12 634 59 32
śr.-pt. 11.00-18.00, sb., nd. 10.00-15.30 |
bilety 8/5 zł, grupowy/rodzinny 3 zł,
w nd. wstęp wolny

1, 10, 11.05 » nieczynne
3.05 » 11.00-15.30

» *Portret*. Nowa wystawa stała
(od 13 maja) | patrz s. 43.
» *Norman Leto. Nieistniejące
przestrzenie wystaw* (do 7 maja)
» *Paweł Kowalewski. Moc i piękno*
(od 19 maja).

Wed-Fri 11am-6pm, Sat, Sun 10am-
3:30pm | tickets PLN 8/5, group/family
members PLN 3, admission free on Sun

Elaine Constantine, *Perry*, 100 Club, London, z cyklu *Sesja taneczna Northern Soul*, 2012 © Elaine Constantine, dzięki uprzejmości artystki | wystawa
My także tańczymy w Muzeum Fotografii w Krakowie



1, 10, 11.05 » closed

3.05 » 11am-3:30pm

► *Portrait*. New permanent exhibition (from 13 May) | see p. 43.

► Norman Leto. *Non-existent Exhibition Spaces* (to 7 May) ► Paweł Kowalewski. *Power and Beauty* (from 19 May).

UL. RAKOWICKA 22

► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017, Stéphane Degoutin & Gwenola Wagon, Gillian Wearing, Phil Collins, Elaine Constantine, Denis Darzacq, Morten Nilsson, Vojtěch Veškrna, Zarina Muhammad, Sirkka-Liisa Kontinen, Ewen Spencer. *My także tańczymy* (wernisaż 20 maja, 20.00) | patrz s. 20.

► Krakow Photomonth Festival 2017, Stéphane Degoutin & Gwenola Wagon, Gillian Wearing, Phil Collins, Elaine Constantine, Denis Darzacq, Morten Nilsson, Vojtěch Veškrna, Zarina Muhammad, Sirkka-Liisa Kontinen, Ewen Spencer. *We Also Dance* (opening 20 May, 8pm) | see p. 20.

MUZEUM GEOLOGICZNE AGH / GEOLOGICAL MUSEUM OF AGH

www.geol.agh.edu.pl/muzeum
al. Mickiewicza 30 | tel. 12 617 23 65
pn.-pt. od 9.00 do zmroku

► *Zjawiska krasowe* ► *Geologia i bogactwa naturalne regionu krakowskiego* ► *Surowce mineralne Polski* ► *Geologia złóż* ► *Paleontologia* ► *Geologia dynamiczna* ► *Geologia regionalna Polski* ► *Geologia okolic Krakowa* (stałe).

Mon-Fri from 9am to dusk

► *Karstic Effect* ► *Geology and Natural Richness of Kraków Area* ► *Mineral Resources of Poland* ► *Geology of Deposits* ► *Palaeontology* ► *Dynamic Geology* ► *Regional Geology of Poland*

► *Geology of Kraków Area* (permanent).

MUZEUM GEOLOGICZNE PAN / GEOLOGICAL MUSEUM OF THE PAS

www.ing.pan.pl

ul. Senacka 3 | tel. 12 422 19 10

cz., pt. 10.00-15.00, sb. 10.00-14.00 | dla grup także w inne dni po uzgodnieniu telefonicznym | bilety 4/3 zł

► *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* (stała).

Thu, Fri 10am-3pm, Sat 10am-2pm | groups admitted also on other days after advance phone booking | tickets PLN 4/3

► *Geological Map of the Kraków Region* (permanent).

MUZEUM HISTORYCZNO-MISYJNE KSIĘŻY MISJONARZY HISTORY-MISSION MUSEUM CONGREGATION OF THE MISSION

www.muzeum.misjonarze.pl

ul. Stradomska 4

tel. 12 422 88 77 w. 239 | pn.-śr. 14.00-17.00, nd. 15.00-17.00

1, 3.05 » nieczynne

► Malarstwo, złotnictwo, eksponaty misyjne z Chin, Madagaskaru i Zairu (stała).

► *Realizacja powołania w Rodzinie Wincentyńskiej*. Z okazji 400-lecia charyzmatu wincentyńskiego (do 27 września).

Mon-Wed 2-5pm, Sun 3-5pm

1, 3.05 » closed

► Painting, goldsmithy, missionary exhibits from China, Congo and Madagascar (permanent).

► *The Calling in the Vincentian Family*. On the 400th anniversary of the Vincentian charism (to 27 September).

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ / MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mimk.com.pl

ul. św. Wawrzyńca 15, dawna zajezdnia tramwajowa | tel. 12 428 66 00

wt. 10.00-16.00, śr.-pt. 10.00-20.00, sb., nd. 10.00-20.00 | grupy po telefonicznej rezerwacji | bilety 10/7 zł, rodzinny 29 zł, we wt. wstęp wolny (z wyjątkiem wystawy interaktywnej), bilety łączone do muzeum i Ogrodu Doświadczeń 16/12 zł

1.05 » nieczynne

3.05 » 10.00-20.00

► *Drukarnstwo krakowskie XV-XX w.*

► *Tramwaje na Wawrzyńca* ► *Wokół koła*. Wystawa interaktywna ► *Inżynierijny portret miasta* ► *Motokultura* (stałe).

24-27.05 » XVII Festiwal Nauki i Sztuki, w programie warsztaty | w ramach festiwalu wstęp wolny (konieczna rezerwacja)

28.05 12.00 » *Zapachowy zawrót głowy*, otwarte warsztaty w cenie biletu

former tram depot | Tue 10am-4pm, Wed-Fri 10am-8pm, Sat, Sun 10am-8pm | groups admitted by advance phone booking | tickets PLN 10/7, family PLN 29, admission free on Tue (except for the interactive exhibition) | joint tickets to the museum and the Garden of Experiences PLN 16/12

1.05 » closed

3.05 » 10am-8pm

► *Printing in Krakow 15th-20th Century* ► *Tramways at Wawrzyńca* ► *Around the Wheel*. Interactive exhibition ► *An Engineering Portrait of the City* ► *Motor Culture* (permanent).

OGRÓD DOŚWADCZEŃ GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogrodoswiadczen.pl

al. Pokoju 68 | tel. 12 428 66 52

pn.-pt. 8.30-19.00, sb., nd. 10.00-19.00 | bilety 10/8 zł | bilety łączone do Ogrodu Doświadczeń i Muzeum Inżynierii Miejskiej 16/12 zł

1-3.05 » 10.00-19.00

Mon-Fri 8:30am-7pm, Sat, Sun 10am-7pm | tickets PLN 10/8 | joint tickets to the Garden of Experiences and the Museum of Municipal Engineering PLN 16/12

1-3.05 » 10am-7pm

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO POLISH AVIATION MUSEUM

www.muzeumlotnictwa.pl

al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70

wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 15/7 zł, rodzinny 34 zł, we wt. wstęp wolny na wystawie stałe

1.05 » nieczynne

2, 3.05 » 9.00-17.00

► Kolekcja samolotów, śmigłowców, silników lotniczych, przedwojennych samolotów polskiej produkcji oraz zabytki światowej techniki lotniczej ► *Skrzydła Wielkiej Wojny*. Lotnictwo I wojny światowej (stałe).

► *Level Sky*. Obrazy Anny Pietruszki (wernisaż 19 maja, 19.00).

Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 15/7, family PLN 34, admission free to permanent exhibitions on Tue

1.05 » closed

2, 3.05 » 9am-5pm

► Collection of aeroplanes, helicopters, plane engines, pre-war planes made in Poland. Also included are exhibits on the development of world aviation technology ► *Wings of the Great War*. Aviation during the First World War (permanent).

► *Level Sky*. Paintings by Anna Pietruszka (opening 19 May, 7pm).



Fot. Polska Agencja Fotografów Forum | wystawa *Schytek Peerelu...* w Muzeum PRL-u

MUZEUM PRL-U MUSEUM OF POLAND UNDER COMMUNIST REGIME

www.mprl.pl

os. Centrum E 1, dawne kino Światowid | tel. 12 446 78 21 | wt.-nd. 10.00-17.00 | bilety 9/7 zł, we wt. wstęp wolny

1, 3.05 » nieczynne

► Wystawa w 60-lecie nowohuckiego harcerstwa (do 31 maja) ► *Atomowa groza*. *Schrony w Nowej Hucie* (do odwołania) ► *Schytek Peerelu*. *Lata 80. w zdjęciach z agencji Forum* (do 4 czerwca).

former Światowid Cinema | Tue-Sun 10am-5pm | tickets PLN 9/7, admission free on Tue

1, 3.05 » closed

► Exhibition on the 60th anniversary of the scout movement in Nowa Huta (to 31 May) ► *Nuclear Threat*. *Shelters in Nowa Huta* (until further notice) ► *Waning Communism in Poland*. *1980s in Photographs of the Forum Agency* (to 4 June).

MUZEUM PRZYRODNICZE ISEZ PAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY OF ISEA PAS

www.isez.pan.krakow.pl/muzeum.html

ul. św. Sebastiana 9 | tel. 12 422 59 59

wt.-pt. 9.00-15.00, sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 20/16 zł, grupowy 14 zł

1-3.05 » nieczynne

► *Świat łowców mamutów*. *Paleolit – przyroda i sztuka* ► *Rozmowa z kamieniem*. *Minerały i skamieniałości* ► *Mięczaki świata* (stałe). ► *Las tropikalny* ► *Woda – podstawa życia na Ziemi* ► *Żywe zwierzęta egzotyczne* ► *Świat gadów* ► *Zwierzęta Europy i krajów egzotycznych* ► *Muszka w bursztynie* (wszystkie wystawy do odwołania) ► *Fascynujący świat pająków i skorpionów* (do 3 marca 2018).

Tue-Fri 9am-3pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/16, group members PLN 14

1-3.05 » closed

► *The World of Mammoth Hunters*. *The Palaeolithic – Nature and Art* ► *Conversations with Stones*. Minerals and fossils ► *Molluscs of the World* (permanent). ► *Tropical Rainforest* ► *Water – the Basis of Life on Earth* ► *Alive Ex-*



otic Animals ▶ *The World of Reptiles*
 ▶ *Animals of Europe and Exotic Lands*
 ▶ *A Fly in Amber* (all exhibitions
 until further notice) ▶ *The Fascinat-
 ing World of Spiders and Scorpions*
 (to 3 March 2018).

MUZEUM SZUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA MANGGHA MUSEUM OF JAPANESE ART AND TECHNOLOGY

www.manggha.pl
 ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
 wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 20/15 zł,
 młodzież do 16 lat 1 zł, rodzinny 35 zł,
 grupowy (do 30 osób) 60 zł, we wt. wstęp
 wolny

Przemysław Truściński, *Chrzest* | wystawa *Turboprórok* w Muzeum Manggha



1, 3.05 » 10.00-18.00
 ▶ Zhang Minjie. *Taniec duszy*
 (do 21 maja) ▶ Andrzej Strumiłko.
Azja. Hommage à Andrzej Wajda
 (do 21 maja) ▶ Fotografie z Japonii
 (od 1 maja) ▶ Przemysław Truściński.
Turboprórok (wernisaż 11 maja,
 18.00) | patrz s. 42.
 Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/15,
 youth up to 16 years PLN 1, family
 PLN 35, group (up to 30 people) PLN 60,
 admission free on Tue
1, 3.05 » 10am-6pm
 ▶ Zhang Minjie. *Soul Dance*
 (to 21 May) ▶ Andrzej Strumiłko.
Asia. Hommage à Andrzej Wajda
 (to 21 May) ▶ Photographs from Japan
 (from 1 May) ▶ Przemysław Truściński.
Turbopróphet (opening 11 May, 6pm) |
 see p. 42.

MUZEUM UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO JAGIELLONIAN UNIVERSITY MUSEUM

www.maius.uj.edu.pl
 ul. Jagiellońska 15 | tel. 12 422 05 49
 pn., śr., pt. 10.00-15.00, wt., cz. 10.00-
 -18.00, sb. 10.00-14.00 | ostatnie wejście
 do muzeum 40 min przed zamknięciem
 (zalecana rezerwacja: 12 663 13 07) |
 wstęp na dziedziniec pn.-nd. do zmroku
1, 3.05 » nieczynne

▶ Zabytkowe wnętrza i pamiątki
 po słynnych studentach i pro-
 fesorach uczelni | bilety 12/6 zł
 (stała) ▶ Ekspozycja instrumentów
 naukowych oraz galeria rzeźby
 i malarstwa | bilety 16/12 zł (sta-
 ła | zwiedzanie razem z zabytkowymi
 wnętrzami po uprzedniej rezerwacji:
 pn.-pt. 13.00 w jęz. angielskim, w pt.
 11.00 w jęz. polskim).
 ▶ *Nauki dawne i niedawne*. Wystawa
 interaktywna (do odwołania |
 pn.-pt. 9.00-13.30, sb. 9.00-13.00 |
 bilety 7/5 zł) ▶ *Paris / New York*. Fo-
 tografie Piotra Sztompka (do 3 maja)
 ▶ *Od radiowęzłów do uniwersyteckiej*
rozgłośni. Alma Radio (1957-1993)
 (do 31 maja | wstęp wolny).
 Mon, Wed, Fri 10am-3pm, Tue, Thu
 10am-6pm, Sat 10am-2pm | last
 visitors are admitted 40 min. before
 closing (booking recommended:
 +48 12 663 13 07) | entry to the court-
 yard Mon-Sun to dusk
1, 3.05 » closed
 ▶ Historic interiors and mementos
 of famous students and professors
 of the university | tickets PLN 12/6
 (permanent) ▶ Exhibition of scientific
 instruments and gallery of sculpture
 and painting | tickets PLN 16/12
 (permanent | visiting with historic
 interiors, guided tour in in English
 Mon-Fri 1pm after advance booking).
 ▶ *Early and Recent Teachings*. Interac-
 tive exhibition (until further notice |

Mon-Fri 9am-1:30pm, Sat 9am-1pm |
 tickets PLN 7/5) ▶ *Paris / New York*.
 Photographs by Piotr Sztompka
 (to 3 May) ▶ *From Radio Broadcast-
 ing Centres to University Broadcasts*.
Alma Radio (1957-1993) (to 31 May |
 admission free).

MUZEUM WITRAŻU STAINED GLASS MUSEUM

www.muzeumwitrazu.pl
 al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979
 wt.-sb. | zwiedzanie wyłącznie z prze-
 wodnikiem | usługa przewodnika w ce-
 nie biletu | grupy tylko po wcześniejszej
 rezerwacji
Turyści indywidualni: jęz. polski
 12.30-17.30 co godzinę | bilety 25/18 zł,
 rodzinny 72 zł; jęz. angielski 12.00-18.00
 co godzinę | bilety 32/24 zł, rodzinny
 96 zł

1.05 » nieczynne
3.05 » 12.30-17.30
 ▶ Szlak żywego Muzeum Witrażu:
 funkcjonująca pracownia – kolebka
 polskiej sztuki witrażowej, poznanie
 procesu tworzenia witrażu. Witraże
 i kartony autorstwa wybitnych arty-
 stów Młodej Polski oraz współczesne
 dzieła witrażowe (stała).
 ▶ *Apollo w budowie*. Proces odtwarza-
 nia dzieła Stanisława Wyspiańskiego
 (do listopada).
sb. 11.30 » zwiedzanie i warsztaty dla
 dzieci 5+ | 25 zł

Tue-Sat | guided tours only | a guide
 included in the ticket price | groups only
 after prior arrangement
Individual visitors: in English
 noon-6pm every hour on the hour |
 tickets PLN 32/24, family PLN 96
1.05 » closed
3.05 » 12:30-5:30pm
 ▶ Live Stained Glass Museum visiting
 trail: the functioning workshop –
 the cradle of the Polish stained glass
 art, observing the stained glass
 creation process. Stained glass and

stained glass projects by the most
 renowned artists of the Polish Art
 Nouveau period as well as contempo-
 rary pieces (permanent).
 ▶ *Apollo Under Construction*. Process
 of recreating Stanisław Wyspiański's
 stained glass masterpiece (until
 November).

ZESPÓŁ MUZEALNY I BIBLIOTECZNY PAULINÓW PAULINE MUSEUM AND LIBRARY

www.skalka.paulini.pl
 ul. Skąteczna 15 | tel. 12 421 72 44
 pn.-pt. od 11.00, nd. i św. od 15.00 |
 bilety 10 zł (wliczony folder) | Krypta
 Zastużonych pn.-nd. 9.00-17.00
 Mon-Fri from 11am, Sun and holidays
 from 3pm | tickets PLN 10 (brochure
 included) | Crypt of the People of Merit
 Mon-Sun 9am-5pm

Instytucje kultury KRAKÓW

Institutions of Culture KRAKÓW

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ARTS

www.asp.krakow.pl

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA GALICIA JEWISH MUSEUM

www.galiciajewishmuseum.org
 ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42
 pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 15/10 zł,
 rodzinny 30 zł, grupowy 13,50/8 zł,
 seniorzy 12 zł

1, 3.05 » 10.00-18.00
 ▶ *Śladami pamięci* (stała).
 ▶ *Węgierskie Lwy Judy w Galicji (1914-
 -1918)* (do 31 maja).
 Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 15/10,
 family PLN 30, group members
 PLN 13.50/8, senior PLN 12
1, 3.05 » 10am-6pm
 ▶ *Traces of Memory* (permanent).
 ▶ *Hungarian Lions of Judah in Galicia*
 (1914-1918) (to 31 May).

GALERIA ASP
 ul. Basztowa 18 | wt.-pt. 10.00-18.00, sb.,
 nd. 12.00-18.00
 ▶ Grzegorz Bednarski. *Pasaże*
 z *przedpiekła formy albo fragmenty*

Grzegorz Bednarski, *Cytryny*, 2016, olej na płycie pilśniowej, wszystkie prawa zastrzeżone |
 wystawa *Pasaże...* w Galerii ASP



ze scenami martwych natur, portretów i krajozrysków (do 21 maja).

Tue-Fri 10am-6pm, Sat, Sun noon-6pm

► Grzegorz Bednarski. *Passages From the Vestibule of Hell of Form, or Fragments With Still Lifes, Portraits and Landscapes* (to 21 May).

GALERIA JEDNEJ KSIĄŻKI

ul. Smoleński 9 | pn.-cz. 9.00-19.00, pt. 9.00-14.30, sb. 9.00-13.00 / Mon-Thu 9am-7pm, Fri 9am-2:30pm, Sat 9am-1pm

► ELOQUENS. *Jan Tutaj. Zapiski na papierze / Notes on Paper* (do 12 maja / to 12 May).

OPCJA

ul. Piłsudskiego 38 | pn.-nd. 16.00-18.00 Mon-Sun 4-6pm

► Krakow Photo Fringe 2017, Olesia Vitiuk. *UNDER BORDER* legality vs.

identity (wernisaż 11 maja, 19.00 / opening 11 May, 7pm).

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA JAGIELLONIAN LIBRARY

www.bj.uj.edu.pl

al. Mickiewicza 22 | pn.-pt. 10.00-17.00, sb., nd. 10.00-14.00

► *Słownik kolumbianizów* (do 20 maja).

Mon-Fri 10am-5pm, Sat, Sun 10am-2pm

► *Diccionario de colombianismos* (to 20 May).

BUNKIER SZTUKI

www.bunkier.art.pl

pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52

wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/6 zł, rodzinny 20 zł, we wt. wstęp wolny

► Prabhakar Pachpute, Rupali Patil. *Zwiastunki chaosu* ► Justyna

Mędrala. *Maszyna była pod takim wrażeniem, że sama na siebie spadła*

► Maciej Jerzmanowski, Janusz Kaczorowski. *Ukryte* (wszystkie wystawy do 18 czerwca) ► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017, Lisa Barnard, Nina Berman, Monica Haller, Sophie Ristelhueber, Martha Rosler. *Wojna, jaką widzimy* (wernisaż 20 maja, 16.00) | patrz s. 20.

Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/6, family PLN 20, admission free on Tue

► Prabhakar Pachpute, Rupali Patil. *Harbingers of Chaos* ► Justyna Mędrala. *The Machine Was So Shocked It Fell Upon Itself* ► Maciej Jerzmanowski, Janusz Kaczorowski. *Concealed* (all exhibitions to 18 June) ► Krakow Photomonth Festival 2017, Lisa Barnard, Nina Berman, Monica Haller, Sophie Ristelhueber, Martha Rosler. *The War From Here* (opening 20 May, 4pm) | see p. 20.

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA PODGÓRZE CULTURAL CENTRE

www.ckpodgorza.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70
wszystkie galerie pn.-pt. 8.00-20.00, sb. 10.00-13.00

► Wystawa zbiorowa członków Stowarzyszenia Plastyków Ziemi Krakowskiej (do 6 maja) ► Gina Jusięga. *Malarstwo i grafika* (od 9 maja).
all galleries Mon-Fri 8am-8pm, Sat 10am-1pm
► Collective exhibition of the Association of Amateur Artists of Kraków Lands (to 6 May) ► Gina Jusięga. *Paintings and graphic art* (from 9 May).

GALERIA EKSLIBRISU

► Krzysztof Lachtar. *Ekslibrisy / book-plates* (od 9 maja / from 9 May).

GALERIA ROZMAITOŚCI

► Ilona Morek. *Grafika i malarstwo / graphic art and paintings* (to 6 May / to 6 May) ► Małgorzata Szreniawa-Gut. *Rękodzieło / handicraft* (od 9 maja / from 9 May) ► *Plamą i kreską*. *Prace uczestników warsztatów / Splodges and lines*. *Works by workshop participants* (od 9 maja / from 9 May).

OŚRODEK RUCZAJ

www.ckruczaj.pl

ul. Rostworowskiego 13 | tel. 12 266 09 73 | pn.-pt. 11.00-15.00

► Weronika Adamska. *Pod powierzchnią*. *Malarstwo i rysunek* (do 9 maja) ► Barbara Gorzkowska. *Oblicza Matki*. *Haft* (wernisaż 11 maja, 18.30).

Mon-Fri 11am-3pm

► Weronika Adamska. *Paintings and drawings* (to 9 May) ► Barbara Gorzkowska. *Faces of Mother*. *Broidery* (opening 11 May, 6:30pm).

DWÓR CZECZÓW

www.dworzczeczow.pl

ul. ks. Popiełuszki 36 | tel. 12 651 39 13

► *Miłość do ksiąg niejedno ma imię – bibliofilatelia i bibliokartofilia*. *Znaki pocztowe i widokówki z kolekcji Jerzego Dudy* (do 9 maja) ► *Dworska Pracownia*. *Rysunek, malarstwo, ceramika* (wernisaż 12 maja, 17.00).
► *The Love of Collecting Has Many Names – Bibliophilately and Deltiology*. *Stamps and postcards from the collections of Jerzy Duda* (to 9 May) ► *Dworska Pracownia*. *Drawings, paintings, ceramics* (opening 12 May, 5pm).

CENTRUM SPOŁECZNOŚCI ŻYDOWSKIEJ JEWISH COMMUNITY CENTRE

www.jcckrakow.org

ul. Miodowa 24 | tel. 12 370 57 70
pn.-pt. 10.00-17.30, sb., nd. 10.00-15.00
► Michał Nachmany. *Trzymać z dala od dzieci*. *Kolaż, druk, malarstwo, rysunek* (od 7 maja | spotkanie z artystką 10 maja, 20.00) ► Ewa Gordon. *Tefilat Haderech. Modlitwa przed podróżą* (wernisaż 24 maja, 19.00).
Mon-Fri 10am-5:30pm, Sat, Sun 10am-3pm

► Michał Nachmany. *Keep Away From Children*. *Collage, print, painting, drawing* (from 7 May | meeting with artist 10 May, 8pm) ► Ewa Gordon. *Tefilat Haderech. Prayer for a Safe Journey*. *Hebrew calligraphy* (opening 24 May, 7pm).

DOM NORZYMBERSKI

www.dom-norymberski.com

ul. Skąteczna 2 | tel. 12 430 61 27
pn., śr., pt. 12.00-17.00, wt., cz. 10.00-15.00

► Monika Wanyura-Kurosad. *Paul Celan. Odłamki snu*. *Rysunek, instalacja, film* (do 12 maja).

Mon, Wed, Fri noon-5pm, Tue, Thu 10am-3pm

► Monika Wanyura-Kurosad. *Paul Celan. Shards of Dreams*. *Drawings, installations, films* (to 12 May).

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI BIAŁOPRĄDNICKI MANOR

www.dworek.eu

ul. Papiernicza 2 | tel. 12 420 49 50

► *Jazz Club Dworek*. *Fotografie z lat 1977-1981* (wernisaż 31 maja, 19.00).

► *Jazz Club Dworek*. *Photographs from the period 1977-1981* (opening 31 May, 7pm).

GALERIA ZAJAZD

ul. Białoprądnicka 3, Zajazd Kościuszkowski

► Dorota Pietrzyk. *Notes dla Leonarda* (do 9 maja) ► Joanna Skarbek. *Inny wymiar rzeczywistości*. *Linoryty* (do 17 maja).
► Dorota Pietrzyk. *Notebook for Leonardo* (to 9 May) ► Joanna Skarbek. *Another Dimension of Reality*. *Linocuts* (to 17 May).

GOETHE-INSTITUT KRAKAU

www.goethe.de/krakow

Rynek Główny 20 | pn., śr. 11.00-16.00, wt., cz. 13.00-18.00

► bln_krk, Filip Springer. *Okiem reportera*. *Fotografie* (do 23 czerwca) ► Świąteczne urodziny, Matylda Sałajewska. *Kosmos/Iluzja*. *Instalacja* (dziedziniec | od 22 maja) | patrz s. 37.

Mon, Wed 11am-4pm, Tue, Thu 1-6pm

► bln_krk, Filip Springer. *Through the Eye of a Reporter*. *Photographs* (to 23 June) ► Light Birthday, Matylda Sałajewska. *Cosmos/Ilusion*. *Installation* (courtyard | from 22 May) | see p. 37.

Rozkładówka z książki Ehrena W. Toola, 2010, dzięki uprzejmości Moniki Haller | wystawa *Wojna, jaką widzimy* w galerii Bunkier Sztuki



INSTYTUT CERVANTESA CERVANTES INSTITUTE

ul. Kanonicza 12 | pn.-pt. 9.30-19.00
Mon-Fri 9:30am-7pm

- Krakow Photo Fringe 2017, Ronda Bautista. *Milego parkowania / Happy Parking* (od 18 maja / from 18 May).

KRAKOWSKIE SZKOŁY ARTYSTYCZNE CRACOW SCHOOL OF ART AND FASHION DESIGN

www.ksa.edu.pl

ul. Zamojskiego 52 | pn.-nd. 10.00-16.00

- *More and More*. Prace graficzne absolwentów Krakowskich Szkół Artystycznych (do 31 maja).
- Mon-Sun 10am-4pm
- *More and More*. Graphic art by graduates of the Cracow School of Art and Fashion Design (to 31 May).

LIPOWA 3

www.lipowa3.pl

Centrum Sztuki i Ceramiki

ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90

Turyści indywidualni: pn.-pt. 10.00-18.00 (pokazy do 17.00), sb. 10.00-16.00 (pokazy do 14.00) | bilety 16/14, rodzinny 14 zł | usługa przewodnicka w jęz. polskim 50 zł

Grupy od 10 osób zwiedzanie po rezerwacji: 12 423 67 90, rezerwacje@lipowa3.pl | bilety 14/12 zł (w cenie usługa przewodnicka)

- *Szkoła w Krakowie. Przemysł i sztuka. 1931-1998* ► Pokazy ręcznego formowania szkła (stałe).
- Małgorzata Swolkień. *Dwa żywioły*. Rzeźby z ceramiki i szkła (do 20 maja)
- Witold Śliwiński. *Szkoła artystyczne* (wernisaż 23 maja, 18.00).
- 20.05 11.00** ► *Szklane impresje*, warsztaty szklarsko-plastyczne dla dorosłych

Glass and Ceramics Centre

Individual visitors: Mon-Fri 10am-6pm (shows to 5pm), Sat 10am-4pm (shows to 2pm) | tickets PLN 16/14, family PLN 14

Groups from 10 persons reservation required: +48 12 423 67 90, rezerwacje@lipowa3.pl | tickets PLN 14/12

- *Glass in Kraków. Industry and Art. 1931-1998* ► Glass forming shows (permanent).
- Małgorzata Swolkień. *Two Elements*. Ceramic and glass sculptures (to 20 May) ► Witold Śliwiński. *Artistic glass* (opening 23 May, 6pm).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 16
wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 12/7 zł, rodzinny 20 zł, wt., śr. 10.00-11.00 happy hour 1 zł

► *Zsolnay. Węgierska secesja* (do 2 lipca | **25.05 18.00** ► Ceramiczne uniwersum, *Świat materii*, oprowadzanie tematyczne; bezpłatne wejściówki | **nd.** zwiedzanie z przewodnikiem w cenie biletu **12.00** ► w języku polskim **16.00** ► w języku angielskim)

► Festiwal Kultury Rumuńskiej, Cătălin D. Constantin. *Rynek, symboliczna przestrzeń miasta*. Fotografie (wernisaż 12 maja, 18.00).

19.05 16.00-24.00 ► Noc Muzeów, *Belle époque w MCK*, pokaz strojów i tańców historycznych, warsztaty dla dzieci i dorosłych, zwiedzanie z przewodnikiem (18.00-22.00 co godzinę).

Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 12/7, family PLN 20, Tue, Wed 10-11am happy hour PLN 1

- *Zsolnay. Hungarian Art Nouveau* (to 2 July | **Sun 4pm** ► guided tour in English in the ticket price)
- Romanian Culture Festival, Cătălin D. Constantin. *Market, Symbolic Space of the City*. Photographs (opening 12 May, 6pm).

Talerz z motywem ludowym, 1907, kamionka, eozyna, Janus Pannonius Múzeum | wystawa *Zsolnay. Węgierska secesja* w Międzynarodowym Centrum Kultury



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY / NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

www.nck.krakow.pl

al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
pn.-nd. 8.00-20.00 / Mon-Sun 8am-8pm

- Pisanki wielkanocne wykonane przez członków zespołów góralskich: Mali Hamernicy i Hamernik (do 8 maja).
- Easter eggs made by members of the Highlander ensembles Mali Hamernicy and Hamernik (to 8 May).

FOTO-GALERIA

- Ryszard Cabała. *Fotografia* (do 4 czerwca).
- Ryszard Cabała. *Photographs* (to 4 June).

GALERIA CENTRUM

- Międzynarodowe Biennale Miniatury. Wystawa pokonkursowa (do 28 maja) ► *Eugeniusz Mucha (1927-2012)*. Rysunki z lat 1950-2012 (do 15 maja) ► Jerzy Wroński. *Malarstwo materii i „kopciogramy”* (do 20 maja) ► Witold Urbanowicz. *Malarstwo* (od 17 maja) ► Katedra rzeźby ASP w Krakowie. *idea – forma – warsztat* (wernisaż 30 maja, 18.00)
- *Norymberga jest barwna – otwarte głowy przeciwko stereotypom*. Fotografie (od 30 maja).
- International Biennial of Miniature Art. Post-competition exhibition (to 28 May) ► *Eugeniusz Mucha (1927-2012)*. Drawings from the period 1950-2012 (to 15 May)
- Jerzy Wroński. *Matter Painting and “Sootograms”* (to 20 May) ► Witold Urbanowicz. *Paintings* (from 17 May)
- Faculty of Sculpture at the Academy of Fine Arts in Kraków. *idea – form – workshop* (opening 30 May, 6pm)
- *Nuremberg Is Colourful – Open Minds Versus Stereotypes*. Photographs (from 30 May).

GALERIA ROZMAITOŚCI

- Karolina Żaba. *Chiny. Piąta strona świata*. Fotografie (do 21 maja).
- Karolina Żaba. *China. The Fifth Corner of the World*. Photographs (to 21 May).

GALERIA ZDZIŚŁAWA BEKSIŃSKIEGO ZDZIŚŁAW BEKSIŃSKI GALLERY

wt.-sb. 11.00-19.00, nd. 12.00-19.00 | bilety 10/8 zł

- Kolekcja prac artysty (stała).
- Tue-Sat 11am-7pm, Sun noon-7pm | tickets PLN 10/8
- Collection of works by the artist (permanent).

OPACTWO

OO. BENEDYKTYNÓW BENEDICTINE ABBEY

www.kultura.benedyktyni.com

Tyniec, ul. Benedyktyńska 37

tel. 12 688 54 50

pn.-nd. 10.00-17.00 | bilety 7/5 zł

- Zabytki związane z historią tynieckiego opactwa ► *Benedyktyni. Jedność Europy*. Wystawa interaktywna (stała).

Mon-Sun 10am-5pm | tickets PLN 7/5

- Presentation about the history of Benedictine monasticism in Tyniec
- *Benedictine Monks. A Unity of Europe*. Interactive exhibition (permanent).

OŚRODEK KULTURY

IM. C.K. NORWIDA C.K. NORWID CULTURAL CENTRE

www.okn.edu.pl

os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65

pn.-nd. 8.00-20.00

- Anika Lonaar. *W wolnej przestrzeni*. Malarstwo sumi-e (do 7 maja) ► Paweł Kruczek. *Gouache* (do 29 maja).



**węgierska secesja
hungarian art nouveau
19.04–2.07 2017**
wystawa | exhibition

Galeria Międzynarodowego
Centrum Kultury
International Cultural Centre Gallery
Rynek Główny 25, Kraków
wtorek–niedziela 10.00–18.00
Tuesday–Sunday 10.00 a.m.–6 p.m.

www.mck.krakow.pl

Mon-Sun 8am-8pm
► Anika Lonaar. *In Free Space*.
Sumi-e paintings (to 7 May) ► Paweł
Kruczek. *Gouache* (to 29 May).

ARTZONA
www.artzona.okn.edu.pl
os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98
pn.-pt. 8.30-20.30 / Mon-Fri 8:30am-
8:30pm
► Krakow Photo Fringe 2017, Agata
Wieczorek, Ada Bielak. *Uciekające ob-
razy / Escaping Images* (5-18 maja |
wernisaż 12 maja, 18.00 / 5-18 May |
opening 12 May, 6pm).

KLUB KUŹNIA
www.kuznia.edu.pl
os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86
pn.-pt. 9.00-19.00
► Renata Lis. *Minimalizm*. Papier
czerpany i miniatury (do 26 maja).
Mon-Fri 9am-7pm
► Renata Lis. *Minimalism*. Spooned
paper and miniatures (to 26 May).

**PAŁAC SZTUKI
PALACE OF ART**
www.palac-sztuki.krakow.pl
Galeria Towarzystwa Przyjaciół
Sztuk Pięknych | pl. Szczepański 4 |
tel. 12 422 66 16 | pn.-pt. 8.15-18.00,
sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
► Juliusz Joniak. Malarstwo. Retro-
spektywa (do 28 maja).
Gallery of the Society of the Friends
of Fine Arts | Mon-Fri 8:15am-6pm,
Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 10/5
► Juliusz Joniak. Paintings. Retrospec-
tive (to 28 May).

**ŚRÓDMIEJSKI OŚRODEK
KULTURY / ŚRÓDMIEJSKI
CULTURAL CENTRE**
www.lamelli.com.pl
ul. Mikołajska 2 | pn.-pt. 11.00-17.00
Mon-Fri 11am-5pm

GALERIA LAMELLI
► Alicja Przybyszowska. *Maroko*.
Fotografie / *Morocco*. Photographs
(do 8 maja / to 8 May).
MINI GALERIA
► Vivien Nowotsch. Malarstwo, grafika
(wernisaż 9 maja, 18.00 | do 25 maja)
► Krakow Photo Fringe 2017, Michał
Sośnicki. *Góry, moje góry*. Fotografie
(wernisaż 26 maja, 17.00).
► Vivien Nowotsch. Paintings, graphic
art (opening 9 May, 6pm | to 25 May)
► Krakow Photo Fringe 2017, Michał
Sośnicki. *Mountain. My Mountain*.
Photographs (opening 26 May, 5pm).

**WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA
PUBLICZNA
REGIONAL PUBLIC LIBRARY**
www.rajska.info
ul. Rajska 1 | tel. 12 632 20 98
pn.-śr., pt. 10.00-19.00, cz. 12.00-19.00,
sb. 10.00-14.00

1, 3.05 » nieczynne
► Marta Wakuła-Mac. Fotografie
(do 18 maja) ► *Drzewa – świadkowie
historii*. Fotografie pokonkursowe
(do 31 maja) ► *Codziennosc*. Wystawa
ASP w Krakowie (do 17 maja)
► Malarstwo Elżbiety i Witolda
Pazerów (do 24 maja) ► Krzysztof
Lalik. *Między domem a namio-
tem. Chrześcijanin w Kurdystanie*.
Fotografie (do 30 maja) ► *Starodrzew*.
Rumuńskie dziedzictwo. Fotografie
(od 12 maja) ► Krakow Photo Fringe
2017, *Fotografie teatru* (od 19 maja).
Mon-Wed, Fri 10am-7pm, Thu noon-
7pm, Sat 10am-2pm
1, 3.05 » closed
► Marta Wakuła-Mac. Photographs
(to 18 May) ► *Trees – Witnesses of His-
tory*. Post-competition photography
exhibition (to 31 May) ► Exhi-
bition of the Academy of Fine Arts
in Kraków (to 17 May) ► Krzysztof La-
lik. *Between the House and the Tent*.
Christians in Kurdistan. Photographs

(to 30 May) ► Paintings by Elżbieta
and Witold Pazera (to 24 May) ► *Old-
growth Forest. Romanian Heritage*.
Photographs (from 12 May) ► Krakow
Photo Fringe 2017, *Theatre Photo-
graphs* (from 19 May).

Galerie KRAKÓW
Galleries KRAKÓW

ATELIER
pl. Nowy 7/12 | pn.-pt. 17.00-1.00, sb., nd.
15.00-21.00 / Mon-Fri 5pm-1am, Sat,
Sun 3-9pm
► Krakow Photo Fringe 2017, Klaudia
Kot. *Handsomeforest* (od 19 maja /
from 19 May).

CURRENTART.SPACE
www.currentart.space
ul. Basztowa 4/1 | tel. 604 951 930
wt.-pt. 12.00-20.00, sb. 12.00-18.00
► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017,
Andrzej Georgiew. Warstwy, Magda
Hueckel. *Hueckel / Teatr* (wernisaż
21 maja, 12.00) | patrz s. 20 ► Krakow
Photo Fringe 2017, Anne Seagrave.
Involved (wernisaż 27 maja, 20.00).
Tue-Fri noon-8pm, Sat noon-6pm
► Krakow Photomonth Festival 2017,
Andrzej Georgiew. Layers, Magda
Hueckel. *Hueckel / Theatre* (opening
21 May, noon) | see p. 20 ► Krakow
Photo Fringe 2017, Anne Seagrave.
Involved (opening 27 May, 8pm).

FRESZ GALLERY
www.freszgALLERY.pl
ul. Karmelicka 18 | tel. 503 148 040
pn.-pt. 11.00-15.00
► Michał Cygan. *Wszyscy umrzemy*
(do 12 maja).

Mon-Fri 11am-3pm
► Michał Cygan. *We Will All Die*
(to 12 May).

GALERIA 5A
Wydział Sztuki UP, ul. Podbrzezie 3
► Krakow Photo Fringe 2017, Angelika
Sówka. *Formy powierzchniowe /
Surface Forms* (wernisaż 19 maja,
18.00 | do 25 maja | pn.-cz. 12.00-
-18.00, sb., nd. 12.00-15.00 / opening
19 May, 6pm | to 25 May | Mon-Thu
noon-6pm, Sat, Sun noon-3pm)
► Krakow Photo Fringe 2017, *Sygnat
niesystematyczny – pierwsza emisja /
Unsystematic Signal – First Emission*
(wernisaż 26 maja, 18.00 | wt.-pt.
13.00-17.00 / opening 26 May, 6pm |
Tue-Fri 1-5pm).

GALERIA BB
www.galeriabb.com
ul. Skąteczna 5 | tel. 607 610 691
wt.-sb. 12.00-16.00 oraz po umówieniu
tel. / Tue-Sat noon-4pm and after
telephone appointment
► Łukasz Huculak, Mirosław Kociński,
Anna Kutera, Romuald Kutera, Anna
Marchwicka, Marek Marchwicki,
Yolanta Nikt, Zdzisław Nitka.
Obrazy świata / Images of the World
(do 10 maja / to 10 May).

GALERIA DYSTANS
ul. Św. Krzyża 14 | wt.-sb. 12.00-19.00
Tue-Sat noon-7pm
► Aga Pietrzykowska. *Ułamki*
(do 16 maja / to 16 May) ► Jakub
Ciężki (wernisaż 19 maja, 19.00
opening 19 May, 7pm).

GALERIA GRÜNING
ul. Lipowa 4a | wt.-nd. 12.00-18.00
Tue-Sun noon-6pm

► Krakow Photo Fringe 2017, *MOBILNI –
START. życie. STOP*. (wernisaż 20 maja,
18.00 / opening 20 May, 6pm).

GALERIA LUELUE
ul. Miodowa 22 | pn.-nd. 11.00-19.00
Mon-Sun 11am-7pm
► Kaja Pilch. *Zwidy* (do 6 maja /
to 6 May) ► Krakow Photo Fringe 2017,
Polish Paradise (wernisaż 20 maja,
18.00 / opening 20 May, 6pm).

GALERIA NEW ERA ART
www.neweraart.pl
Rynek Główny 27, Pałac pod Baranami
(wejście od ul. św. Anny / entry from
Św. Anny St.)
► Maria Dabrowski. Fotografia / pho-
tographs (wernisaż 12 maja, 19.00 |
do 27 maja / opening 12 May, 7 pm |
to 27 May).

GALERIA PAUZA
ul. Stolarska 5/3 | wt.-sb. 13.00-19.00
Tue-Sat 1-7pm
► Krakow Photo Fringe 2017, Paweł
Bogumił. *inHUMAN* (do 18 czerwca /
to 18 June).

GALERIA POTENCJA
www.galeriapotencja.tumblr.com
ul. Józefińska 34a | śr.-sb. 15.30-19.30
Wed-Sat 3:30-7:30pm
► Krakow Photo Fringe 2017, Ewa Po-
lkowska. *Pomiędzy / Between* (wernisaż
20 maja, 18.00 / opening 20 May, 6pm).

GALERIA PRYZMAT
www.zpap.krakow.pl
ul. Łobzowska 3 | tel. 12 632 46 22
pn.-pt. 10.00-17.00
► Prof. Grzegorz Bednarski. Malarstwo
(4-17 maja) ► *Grafika i Czas III*
(od 22 maja) ► Adam Pochopień.

Cztery obrazy (Klub Malarzy ZPAP |
wernisaż 8 maja, 18.00).
Mon-Fri 10am-5pm
► Prof. Grzegorz Bednarski. Paintings
(4-17 May) ► *Graphic Art and Time 3*
(from 22 May) ► Adam Pochopień.
Four Pictures (ZPAP PAinter Club |
opening 8 May, 6pm).

**GALERIA SZARA
KAMIENICA
GREY HOUSE GALLERY**
Rynek Główny 6 | wt.-pt. 13.00-18.00,
sb., nd. 12.00-16.00 / Tue-Fri 1-6pm, Sat,
Sun noon-4pm
► *UFO Visual Lab* (od 19 maja | wer-
nisaż 21 maja, 20.00 / from 19 May |
opening 21 May, 8pm).

GALERIA SZTUKI A-1
ul. Kanonicza 1
► Krakow Photo Fringe 2017, Jiří
Černohorský. *Historyczne techniki
fotografii / Historical Photography
Techniques* (wernisaż 19 maja, 18.00 /
opening 19 May, 6pm).

GALERIA TRZECIE OKO
ul. Bocheńska 5 | śr.-pt. 16.00-19.00,
sb., nd. 14.00-17.00 / Wed-Fri 4-7pm,
Sat, Sun 2-5pm
► Krakow Photo Fringe 2017, Yasuhisa
Ishi. *Paris – Tokyo* (wernisaż 5 maja,
19.00 / opening 5 May, 7pm).

**GALERIA
WYDZIAŁU SZTUKI UP**
ul. Mazowiecka 43/20 (II piętro / 2nd
floor) | tel. 797 631 441
► Krakow Photo Fringe 2017, *Continu-
um. Przemijanie i trwanie w obrazie
fotograficznym / Continuum. Passing
and Lasting in Photographic Images*
(wernisaż 18 maja, 18.30 / opening
18 May, 6:30pm).

MAGAZYN KULTURY

ul. Józefa 17 (Kolanko no 6) | pn.-nd.
8.00-23.00 / Mon-Sun 8am-11pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Kinga Syrek. *Europejskie stany / European States* (wernisaż 24 maja, 18.00 / opening 24 May, 6pm).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM SZTUK GRAFICZNYCH INTERNATIONAL CENTRE FOR GRAPHIC ARTS

www.triennial.cracow.pl
Rynek Główny 29 (II p. / 2nd floor) | tel. 12 422 19 03 | pn.-pt. 10.00-15.30
➤ Leszek Wyczółkowski. *Kod natury* (wernisaż 9 maja, 18.00).
Mon-Fri 10am-3:30pm
➤ Leszek Wyczółkowski. *Code of Nature* (opening 9 May, 6pm).

RAVEN

www.raven.krakow.pl
ul. Brzozowa 7 | tel. 12 431 11 29
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm
➤ Ewa Rosiek Buszko. *Paper Gami* (wernisaż 25 maja, 17.00 / opening 25 May, 5pm).

STARMACH GALLERY

www.starmach.com.pl
ul. Węgierska 5 | tel. 12 656 49 15
pn.-pt. 11.00-18.00
➤ Andy Warhol. *Rysunki z Apple Tree Collection* (do 15 maja) ➤ Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017, *Rzeczy. Przedmiot i obiekt w polskiej fotografii*. 18. edycja projektu Fotografia Kolekcjonerska (wernisaż 19 maja, 18.00) | patrz s. 20.
Mon-Fri 11am-6pm
➤ Andy Warhol. *Drawings from Apple Tree Collection* (to 15 May) ➤ Krakow

Photomonth Festival 2017, *Things: The Object in Polish Photography*. 18th edition of the Fotografia Kolekcjonerska project (opening 19 May, 6pm) | see p. 20.

ZDERZAK

www.zderzak.pl
ul. Floriańska 3 | tel. 12 429 67 43
wt.-sb. 12.00-17.00
➤ *Budujemy Nowy Dom. Polska awangarda z kolekcji Zderzaka* (wernisaż 1 maja, 19.00).

Tue-Sat noon-5pm
➤ *We're Building a New Home. Polish Avant-Garde from the Zderzak Collection* (opening 1 May, 7pm).

Inne KRAKÓW

Other KRAKÓW

2OKNA CAFE & BISTRO

ul. Józefa 40 | tel. 12 378 34 43
pn.-nd. 8.30-20.00 / Mon-Sun 8:30am-8pm
➤ Iza Sieverding. *Way Up* (do 19 maja | to 19 May) ➤ Agnieszka Berezowska. *Sąsiedzi. Linoryty / Neighbours*. *Linocuts* (wernisaż 11 maja, 18.00 / opening 11 May, 6pm).

ANDEL'S HOTEL CRACOW

ul. Pawia 3 | pn.-nd. 8.00-22.00
Mon-Sun 8am-10pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, *DEBUTS 2016* (wernisaż 26 maja, 19.00 / opening 26 May, 7pm).

BAL

ul. Ślusarska 9
➤ Polikultura 2017, *Kręcę gwiazdy moim duchem* (wernisaż 19 maja, 18.00).

➤ Polikultura 2017, *I Turn the Stars With My Spirit* (opening 19 May, 6pm).

BETEL

pl. Szczepański 3 | pn.-nd. 10.00-24.00
Mon-Sun 10am-midnight
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Olga Wysocka. *Materia botanica* (od 25 maja / from 25 May).

BOMBA

pl. Szczepański 2 | pn.-nd. 12.00-2.00
Mon-Sun noon-2am
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Bożena Knecht. *Umami* (wernisaż 19 maja, 19.00 / opening 19 May, 7pm).

CENTRUM BIUROWE LUBICZ

ul. Lubicz 23
➤ Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017, XII Przegląd Portfolio (27 maja, 11.00-18.00 | zapisy), Portfolio Evening (27 maja, 18.30-20.00 | wstęp wolny) | patrz s. 20.
➤ Krakow Photomonth Festival 2017, 12th Portfolio Review (27 May, 11am-6pm | registration), Portfolio Evening (27 May, 6:30-8pm | admission free) | see p. 20.

CENTRUM FILMOWE KRAKÓW KRAKÓW FILM CENTRE

ul. Lipowa 7
➤ Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017 – ShowOFF, Terje Abusdal, Jan Cieślukiewicz, Polina Karpova, Lucie Khahoutian, Flor Maesen, Viacheslav Poliakov, Kaja Rata, Karolina Wojtas. *Nie przygryzaj warg. Masz już krew na ustach* (wernisaż 19 maja, 20.00) | patrz s. 20.

➤ Krakow Photomonth Festival 2017 – ShowOFF, Terje Abusdal, Jan Cieślukiewicz, Polina Karpova, Lucie Khahoutian, Flor Maesen, Viacheslav Poliakov, Kaja Rata, Karolina Wojtas. *Don't Bite Your Lips. You Have Blood on Them Already* (opening 19 May, 8pm) | see p. 20.

DWÓR BEMÓW BEMÓW MANOR

Park Duchacki, ul. Mochackiego 71
sb., nd. 12.00-17.00 / Sat, Sun noon-5pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, *Ludzie Woli. Fotografia zbiorowa / People of Wola. Collective Photography* (wernisaż 27 maja, 17.00 / opening 27 May, 5pm).

FORUM PRZESTRZENIE

ul. Konopnickiej 28 | pn.-nd. 10.00-2.00
Mon-Sun 10am-2am
➤ *Abstrakt Forum* (Pawilon Letni | do 23 września / to 23 September)
➤ Krakow Photo Fringe 2017, absolwenci Akademii Fotografii 2015/2016 / graduates of the Academy of Photography 2015/2016 (wernisaż 19 maja, 19.00 / opening 19 May, 7pm).

FUNDACJA 4 STYLE

pl. Wszystkich Świętych 8 | wt.-sb. 12.00-19.00 / Tue-Sat noon-7pm
➤ Łukasz Biliński. *Trompe l'oeil* (do 7 maja / to 7 May) ➤ Krakow Photo Fringe 2017, Agnieszka Cyranka-Pytlik. *Kompatybilność / Compatibility* (wernisaż 20 maja, 19.00 / opening 20 May, 7pm).

GRUSZKA NOVA

ul. Szczepańska 1 | pn.-nd. 12.00-22.00
Mon-Sun noon-10pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Martyna Stapińska. *Cisza wnętrza / Silence*

of the Inside (wernisaż 26 maja, 18.00 / opening 26 May, 6pm).

HUMMUS AMAMAMUSI

ul. Meiselsa 4 | pn.-pt. 9.00-20.00, sb. 12.00-20.00 / Mon-Fri 9am-8pm, Sat noon-8pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, *#WOLO-SPEKCJE / #WOLOSPECTION* (wernisaż 22 maja, 19.15 / opening 22 May, 7:15pm).

INDALO CAFE

ul. Tartłowska 15 | pn.-nd. 9.00-22.00
Mon-Sun 9am-10pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Jakub Maciejczyk. *Rainbow Farm* (wernisaż 12 maja, 19.00 / opening 12 May, 7pm).

KAWIARNIA LITERACKA

ul. Krakowska 41 | pn.-nd. 11.00-23.00
Mon-Sun 11am-11pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Mateusz Grymek. *Single Man* (wernisaż 19 maja, 20.00 / opening 19 May, 8pm).

KRAINA SZEPTÓW

ul. Izaaka 1/1 | pn.-pt. 12.00-24.00
Mon-Sun noon-midnight
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Adrianna Sołtys. *Eden* (wernisaż 25 maja, 18.00 / opening 25 May, 6pm).

KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO

Mały Rynek 4 | pn.-sb. 11.00-24.00, nd. 15.00-21.00 / Mon-Sat 11am-midnight, Sun 3-9pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Jadwiga Figuta. *Siedem odkrytych miejsc / Seven Discovered Places of My World* (wernisaż 12 maja, 19.00 / opening 12 May, 7pm).

LITOGRAF STUDIO

ul. Dolnych Młynów 10 | wt.-pt. 15.00-18.00, sb. 12.00-15.00 / Tue-Fri 3-8pm, Sat noon-3pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Justyna Mazur. *Przetransferowani / Transfer-red* (wernisaż 19 maja, 17.00 / opening 19 May, 5pm).

PAUZA IN GARDEN

Małopolski Ogród Sztuki, ul. Rajska 12
pn.-pt. 9.00-22.00, sb. 10.00-22.00, nd. 11.00-21.00 / Mon-Fri 9am-10pm, Sat 10am-10pm, Sun 11am-9pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Katarzyna Starzyńska. *Nie zawsze słoneczna / Not Always Sun-Kissed Land* (wernisaż 8 maja, 17.00 / opening 8 May, 5pm).

PASAŻ

ul. Stolarska 8/10 | pn.-śr. 10.00-3.00, cz.-sb. 10.00-5.00, nd. 12.00-2.00
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Tałat Darvinoğlu. *Niedośnione sny czy proces wytoczony realnemu światu* (wernisaż 6 maja, 19.00).
Mon-Wed 10am-3am, Thu-Sat 10am-5am, Sun noon-2am
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Tałat Darvinoğlu. *Undreamed Dreams, or a Case Against Reality* (opening 6 May, 7pm).

PIERWSZY LOKAL...

...Na Stolarskiej Po Lewej Stronie, Idąc Od Małego Rynku
ul. Stolarska 6/1 | pn.-nd. 7.30-3.00
➤ Bartek Cieniawa. *Peregrinus Exhibition*. Jubileusz Teatru KTO. Fotografie (do 31 maja).
Mon-Sun 7:30am-3am
➤ Bartek Cieniawa. *Peregrinus Exhibition*. Jubilee of the KTO Theatre. Photographs (to 31 May).

PRACOWNIA
POD BARANAMI

Rynek Główny 27 | pn.-nd. 10.00-24.00
Mon-Sun 10am-midnight
➤ Krakow Photo Fringe 2017,
Karolina M. Kowalska. *Pożyczone / Borrowed* (wernisaż 21 maja, 19.00 / opening 21 May, 7pm).

ŻARÓWKA CAFE

ul. Floriańska 20 | pn.-cz., nd. 9.00-22.00, pt., sb. 9.00-23.00 / Mon-Thu, Sun 9am-10pm, Fri, Sat 9am-11pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Łukasz Gawąd. *Krążące myśli / Circulating Thoughts* (wernisaż 19 maja, 19.00 / opening 19 May, 7pm), Krzysztof Kaczmar. *Równowaga dynamiczna / Dynamic Equilibrium* (wernisaż 20 maja, 19.00 | pn.-nd. 17.00-19.00 / opening 20 May, 7pm | Mon-Sun 5-7pm).

ŻYWA PRACOWNIA

ul. Celna 5 | pn.-nd. 10.00-21.00
Mon-Sun 10am-9pm
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Martyna Szulakiewicz. *Sieć – System – Schema / Network – System – Pattern* (wernisaż 27 maja, 19.00 / opening 27 May, 7pm).

Plenerowe KRAKÓW

Outdoor KRAKÓW

PAWILON WYSPIAŃSKIEGO
WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
➤ *Kościuszk*o (do odwołania / until further notice).

Galerie MECENAT MIASTA KRAKOWA

Galleries UNDER THE PATRONAGE OF THE CITY OF KRAKÓW

ARTEMIS

www.artemis.art.pl
ul. Poselska 15 | tel. 12 422 03 94
wt.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
➤ Tadeusz Gustaw Wiktor, *Epitafium dla Janiny Kraupe* (do 11 maja).
Tue-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
➤ Tadeusz Gustaw Wiktor, *Epitaph for Janina Kraupe* (to 11 May).

BIELEC DOM FOTOGRAFII
I MALARSTWA

www.bielec.art.pl
pl. Inwalidów 6 | tel. 12 633 00 89
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Galeria sztuki i studio fotograficzne
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Katarzyna Bielec. *REFLEKS-ja* (do 31 lipca).
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Gallery of art and photography studio
➤ Krakow Photo Fringe 2017, Katarzyna Bielec. *Reflect-I-on* (to 31 July).

GALERIA AUTORSKA
ANDRZEJA MLECZKI

www.mleczeko.pl
ul. Św. Jana 14 | tel. 12 421 71 04
pn.-nd. 10.00-18.00
Mon-Sun 10am-6pm

GALERIA AUTORSKA
MARIANA GOŁOGÓRSKIEGO

www.gologorski.com
ul. Grodzka 29 | tel. 12 421 44 19
wt.-sb. 12.00-17.00
Współczesne polskie malarstwo, rzeźba, rysunek, ceramika
Tue-Sat noon-5pm
Polish contemporary painting, sculpture, drawing, ceramics

GALERIA DYLAĞ

www.dylag.pl
ul. Św. Tomasza 22/12 | tel. 12 431 25 21
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka polska XX w. (głównie lat 50. i 60.): malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, rzeźba
➤ Krakow Photo Fringe 2017, *Niefiguracje. Fotograficzne poszukiwania. Prace z lat 50. i 60.* (od 18 maja).
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Polish art of the 20th century (1950s, 1960s): painting, drawing, graphic art, photography, sculpture
➤ Krakow Photo Fringe 2017, *Non-Figurations. Photographic Search. Works from the 50s and 60s* (from 18 May).

GALERIA FOTOGRAFII

www.galeriafotografii.eu
ul. Św. Tomasza 22 | tel. 12 429 17 06
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Współczesna fotografia artystyczna
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary artistic photography

GALERIA LABIRYNT NO 2

ul. Brzozowa 9/1 | tel. 501 123 739
Polska sztuka współczesna
Polish contemporary art

GALERIA STAŃCZYK

www.idn.org.pl/fson
ul. Królewska 94 | tel. 12 636 85 84
pn.-pt. 11.00-16.00
Galeria Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych
Mon-Fri 11am-4pm

Gallery of the Foundation of Disabled People's Art

GALERIA SZALOM

ul. Józefa 16 | tel. 12 292 32 70
wt.-pt. 12.00-17.00, sb., nd. 11.00-15.00
Współczesna sztuka polska i żydowska, judaica
Tue-Fri noon-5pm, Sat, Sun 11am-3pm
Polish and Jewish contemporary art, judaica

GALERIA SZTUKI ATTIS

www.galeria-attis.pl
ul. Starowiślna 14 | tel. 12 421 81 90
pn.-pt. 10.00-18.00
Malarstwo polskie XX i XXI w.
➤ Jan Pamuła. *Seria komputerowa* (do 8 maja).

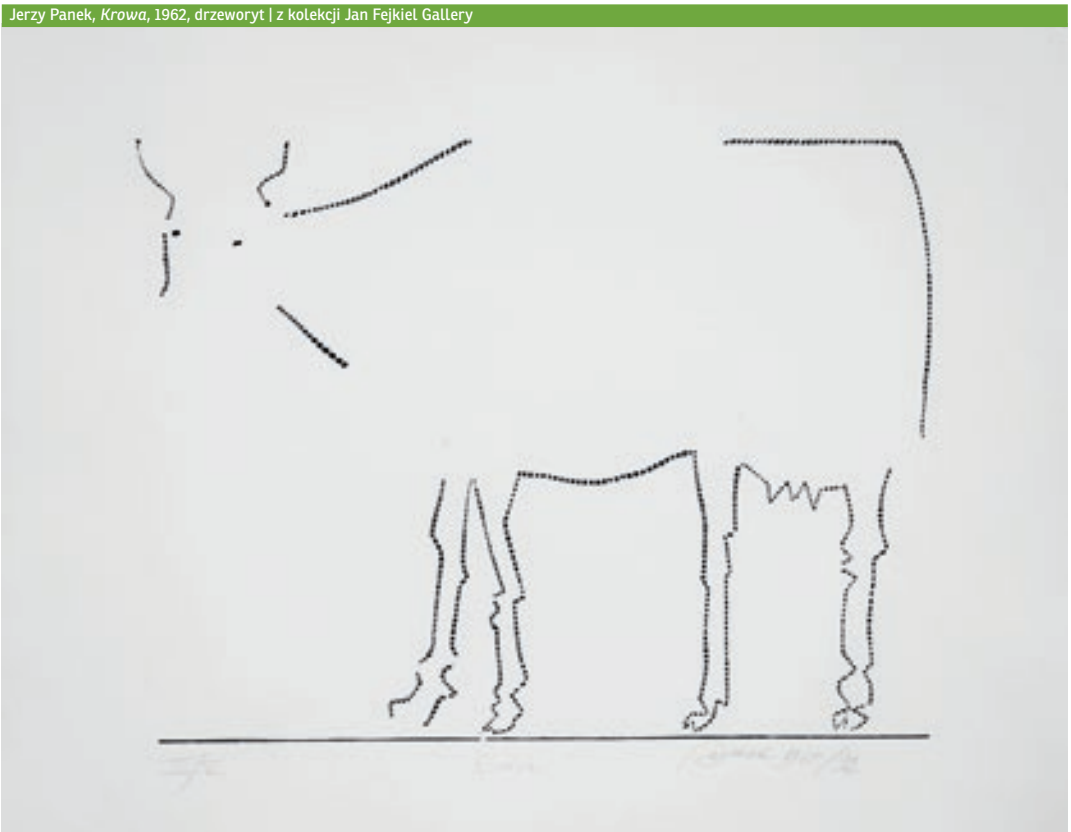
Mon-Fri 10am-6pm
Polish painting of 20th and 21st centuries
➤ Jan Pamuła. *Computer Series* (to 8 May).

JAN FEJKIEL GALLERY

www.fejkielgallery.com
ul. Sławkowska 14 | tel. 12 429 15 53
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00
Współczesna polska grafika
➤ Bartłomiej Chwilczyński. *Grypa w cyrku*. Litografie (do 5 maja).
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm
Polish contemporary graphic art
➤ Bartłomiej Chwilczyński. *Influenza in the Circus*. Litographs (to 5 May).

ZPAF GALLERY

www.zpafgallery.pl
ul. Św. Tomasza 24 | tel. 502 577 868
wt.-nd. 12.00-18.00
Galeria Związku Polskich Artystów Fotografików
➤ Karol Pałka. *Gmach* (do 7 maja)
➤ Miesiąc Fotografii w Krakowie 2017, Wiktor Dąbkowski (laureat Nagrody Griffin Art Space – Lubicz 2016). *Flirt towarzyski* (wernisaż 21 maja, 15.00) | patrz s. 20.
Tue-Sun noon-6pm
Gallery of the Association of Polish Art Photographers
➤ Karol Pałka. *The Building* (to 7 May)
➤ Krakow Photomonth Festival 2017, Wiktor Dąbkowski (laureate of the Griffin Art Space – Lubicz 2016 award). *Flirtation Card* (opening 21 May, 3pm) | see p. 20.



Muzea i galerie MAŁOPOLSKA

Museums and Galleries MAŁOPOLSKA

BOCHNIA 35 km

KOPALNIA SOLI BOCHNIA BOCHNIA SALT MINE

www.kopalnia-bochnia.pl

ul. Campi 15 | tel. 14 615 24 60

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!
Guided tours only!

ZWIEDZANIE KOPALNI VISITING THE MINE

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 9.30, 12.00, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych), 15.30, sb., nd. 10.15-16.15 co godzinę, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych) | bilety 47/34 zł; jęz. angielski pn.-nd. 15.00 | bilety 70/50 zł | dodatkowy przewodnik w jęz. polskim 140 zł, w jęz. angielskim, niemieckim, rosyjskim 200 zł.

Grupy (od 15 osób, wymagana rezerwacja): pn.-pt. 8.00-18.00, sb., nd. 9.00-16.00 | bilety 40/32 zł.

➤ Trasa turystyczna (2,5 h): przejazd kolejką, kaplice św. Kingi i Passionis, komora Kieratowa, stajnia, wystawa rzeźb solnych, urządzenia górnicze i komory poeksploatacyjne położone 230 m pod ziemią | opcjonalnie przeprawa łodziami (po rezerwacji | bilety 12 zł).

Individual visitors: in Polish Mon-Fri 9:30am, noon, 1pm (tour acceptable for people with disabilities), 3:30pm, Sat, Sun 10:15am-4:15pm every hour, 1pm (tour for the disabled) | tickets PLN 47/34; in English Mon-Sun 3pm | tickets PLN 70/50 | additional service for guided tours in English, German, Russian PLN 200.

Groups (from 15 people, reservation required): Mon-Fri 8am-6pm, Sat, Sun 9am-4pm | tickets PLN 40/32.

➤ Permanent tourist route (2.5h): a ride with a narrow gauge railway, Blessed Kinga's and Passionis Chapels, Kieratowa Chamber, stable, salt sculptures, mining equipment and historic excavation rooms, located 230 m underground | optional boat trips on subterranean lakes (with a prior reservation | tickets PLN 12).

TRASA HISTORYCZNA „WYPRAWA W STARE GÓRY” THE HISTORICAL TRAIL “A TRIP TO OLD MOUNTAINS”

Zwiedzanie po wcześniejszej rezerwacji (min. 7 dni wcześniej) | bilety 400 zł/grupa 1-5 os., każda kolejna osoba 80 zł | grupy do 15 osób

➤ Licząca 3 km trasa wiedzie wąskimi korytarzami, schodami i przedziałami drabinowymi przez cztery poziomy najstarszej części kopalni (70-176 m głębokości).

Visits by prior arrangement (min. 7 days ahead) | tickets PLN 400/group of 1-5 people, each additional person PLN 80 | maximum group number: 15 people

➤ The 3 km long trail leads along narrow corridors, up and down staircases, and ladder partitions over four levels of the oldest part of the mine (70-176 metres deep).

TRASA PRZYRODNICZA THE ENVIRONMENTAL ROUTE

Turyści indywidualni: jęz. polski sb., nd. 12.00 | bilety 40/35 zł

Grupy (od 15 osób): wymagana rezerwacja | bilety 35/30 zł

➤ Trasa turystyczna prowadzi zabytkowymi korytarzami z poziomu IV August przez poziom V Lobkowicz aż do poziomu VI Sienkiewicz i kończy

się przeprawą łodzią wzdłuż zalanego solanką wyrobiska.

Individual visitors: in Polish Sat, Sun noon | tickets PLN 40/35

Groups (from 15 people, reservation required): visits by prior arrangement | tickets PLN 35/30

➤ The tourist trail leads along historic corridors from the Augustus IV level via Lobkowicz V level as far as the Sienkiewicz VI level, and ends with a boat trip across the excavation flooded with saltwater.

OŚWIĘCIM 70 km

AUSCHWITZ-BIRKENAU. MIEJSCE PAMIĘCI I MUZEUM MEMORIAL AND MUSEUM

www.auschwitz.org

ul. Więźniów Oświęcimia 20 |

tel. 33 844 81 00, 33 844 80 99

pn.-nd. 7.30-18.00 | wstęp wolny dla zwiedzających bez przewodnika | zalecana rezerwacja online kart wstępu dla wszystkich zwiedzających: visit.auschwitz.org

Zwiedzanie obozu **Auschwitz I** w godzinach 10.00-16.00 wyłącznie z przewodnikiem (ok. 4 h | zwiedzanie obejmuje obozy Auschwitz I i Auschwitz II-Birkenau z przewodnikiem, wypożyczenie zestawu słuchawkowego oraz przejazd autobusem): jęz. polski (30/25 zł) 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 | w jęz. obcych (45/35 zł): jęz. angielski 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30; jęz. niemiecki 10.30, 12.00, 13.30; jęz. francuski 10.00, 11.30, 13.00; jęz. włoski 10.15, 11.45, 13.15; jęz. hiszpański 10.45, 12.15, 14.45; jęz. rosyjski 11.00.

Obóz **Auschwitz II-Birkenau** dostępny także bez przewodnika, między obozami Auschwitz I i Auschwitz II kursuje bezpłatny autobus.

Niepolecane jest zwiedzanie przez dzieci do 14 lat.

KRK

KMPO
ZARZĄDZAJĄCY SYSTEMEM OCZYSZCZANIA KRAKOWA

PAMIĘTASZ?

ŻÓŁTY POJEMNIK

ZABUDOWA WIELORODZINNA



WRZUCAJ

PAPIER, TEKSTURY, GAZETY, CZASOPISMA, KSIĄŻKI, OPAKOWANIA Z TWORZYW SZTUCZNYCH, OPAKOWANIA WIELOMATERIAŁOWE ORAZ OPAKOWANIA METALOWE

NIE WRZUCAJ

ZATŁUSZCZONEGO PAPIERU, TAPET, KALEK, OPAKOWAŃ Z ZAWARTOŚCIĄ, ZABAWEK, BATERII, POJEMNIKÓW PO SMARACH, FARBACH I INNYCH SUBSTANCJACH NIEBEZPIECZNYCH, LUSTER, PORCELANY, ŻARÓWEK I ŚWIETŁÓWEK ITP.

ZIELONY POJEMNIK



WRZUCAJ

OPAKOWANIA ZE SZKŁA (BUTELKI I SŁÓDKI)

NIEBIESKI POJEMNIK



WRZUCAJ

NIESEGREGOWANE ODPADY KOMUNALNE

ŻÓŁTY WOREK

ZABUDOWA JEDNORODZINNA



WRZUCAJ

PAPIER, TEKSTURY, GAZETY, CZASOPISMA, KSIĄŻKI, OPAKOWANIA ZE SZKŁA (BUTELKI I SŁÓDKI), OPAKOWANIA Z TWORZYW SZTUCZNYCH, OPAKOWANIA WIELOMATERIAŁOWE ORAZ OPAKOWANIA METALOWE

NIE WRZUCAJ

ZATŁUSZCZONEGO PAPIERU, TAPET, KALEK, OPAKOWAŃ Z ZAWARTOŚCIĄ, ZABAWEK, BATERII, POJEMNIKÓW PO SMARACH, FARBACH I INNYCH SUBSTANCJACH NIEBEZPIECZNYCH, LUSTER, PORCELANY, ŻARÓWEK I ŚWIETŁÓWEK ITP.

NIEBIESKI POJEMNIK



WRZUCAJ

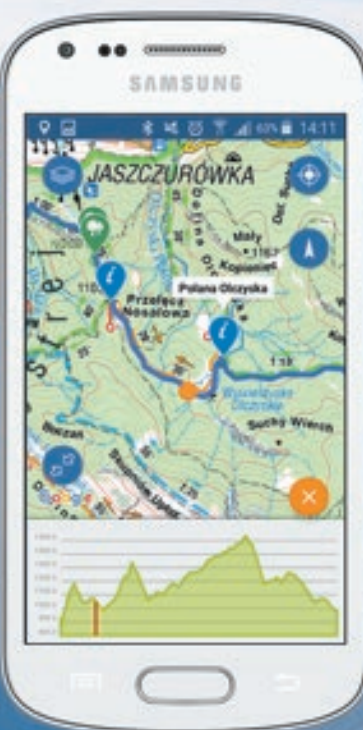
NIESEGREGOWANE ODPADY KOMUNALNE

- **ODPADY WIELKOGABARYTOWE** - w zabudowie wielorodzinnej odbiór raz w miesiącu, po ustaleniu terminu z MPO, szczegóły na stronie - www.mpo.krakow.pl/harmonogramy
- **LAMUSOWNIA** (ul. Nowohucka 1) i **PGOW BARYCZ** (ul. Krzemieniecka 40) - punkty bezpłatnego odbioru odpadów (wielkogabarytowe, sprzęt elektryczny i elektroniczny, odpady niebezpieczne, gruz, opony, surowce wtórne)
- **ELEKTROBRYGADA NA TELEFON** - bezpłatny odbiór elektroodpadów od mieszkańców. Zamawianie usługi pod numerem 801 084 084

TRASEO.pl

Zwiedzaj Małopolskę z aplikacją mobilną
Traseo. Szlaki, trasy, mapy

Wyszukuj trasy i korzystaj z map offline



ANDROID APP ON Google play Available on the App Store

Zobacz pełną listę map na: traseo.pl/mapy-turystyczne

Mon-Sun 8am-6pm | admission free for individual visitors without a guide | recommended ticket online reservation for all visitors: visit.auschwitz.org
Visiting the **Auschwitz I** camp between 10am and 4pm only with a guide (approx. 4 hours | tickets PLN 45/35 | fee includes a visit to the Auschwitz I and Auschwitz II-Birkenau sites with a guide, headphone rental and transportation to and from Birkenau): in English 10:30am, 11:30am, 12:30pm, 1:30pm, 2:30pm, 3:30pm; in German 10:30am, noon, 1:30pm; in French 10am, 11:30am, 1pm; in Italian 10:15am, 11:45am, 1:15pm; in Spanish 10:45am, 12:15pm, 2:45pm; in Russian 11am.
The **Auschwitz II-Birkenau** camp can also be visited independently, accessible from Auschwitz I by a free shuttle bus.
Visits by children under the age of 14 are not recommended.

WIELICZKA 10 km

KOPALNIA SOLI WIELICZKA WIELICZKA SALT MINE

www.kopalnia.pl

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!
Guided tours only!

TRASA TURYSTYCZNA TOURIST ROUTE

ul. Daniłowicza 10 |
tel. 12 278 73 02, 12 278 73 66,
fax 12 278 73 33, e-mail:
turystyka@kopalnia.pl | zwiedzanie i kasy: pn.-nd. 7.30-19.30* (*zamknięcie kas i ostatnie zejście turystów do kopalni)
Turyści indywidualni: grupa polskojęzyczna rusza, gdy zbierze się ok. 35 osób | bilety 55/39 zł, rodzinny 149 zł (24.04 – 3.05: 59/43 zł, rodzinny 161 zł); jęz. angielski 8.30-19.00 co 30 minut; jęz. niemiecki 10.45, 14.15, 16.10; jęz. francuski 10.15, 12.15, 15.15; jęz. włoski 9.45, 13.10; jęz. hiszpański

11.20, 16.40, jęz. rosyjski 11.10, 14.10, 16.15 | bilety 84/64 zł, rodzinny 232 zł (29.04 – 3.05: 89/69 zł, rodzinny 257 zł) | bilet obejmuje zwiedzanie ekspozycji podziemnej Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka.

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem | bilety 55/39 zł, szkolny 26 zł (29.04 – 3.05: 59/43 zł, szkolny 26 zł).

Visits and ticket offices: Mon-Sun 7:30am-7:30pm* (*closing time of the ticket offices and the last tour)

Individual tourists: a tour with Polish-speaking guide starts when a group of 35 people forms | PLN 55/39, family PLN 149 (24.04 – 3.05: PLN 59/43, family PLN 161); tours in foreign languages: in English 8:30am-7pm every 30 minutes; in German 10:45am, 2:15pm, 4:10pm; in French 10:15am, 12:15pm, 3:15pm; in Italian 9:45am, 1:10pm; in Spanish 11:20am, 4:40pm; in Russian 11:10am, 2:10pm, 4:15pm | tickets PLN 84/64, family PLN 232 (29.04 – 3.05: 89/69, family PLN 247) | the ticket includes entry to the underground exhibition of the Kraków Saltworks Museum Wieliczka.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, by e-mail or by fax | tickets PLN 84/64 (29.04 – 3.05: PLN 89/69).

TRASA GÓRNICZA MINERS' ROUTE

ul. Sikorskiego 9 | tel. 12 278 75 70,
fax 12 278 75 74, e-mail:
trasa.gornicza@kopalnia.pl |
pn.-nd. 9.00-18.00
Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-nd. 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 | bilety 55/39 zł, rodzinny 149 zł, szkolny 26 zł (29.04 – 3.05: 59/43 zł, rodzinny 161 zł); jęz. angielski pn.-nd. 11.30, 13.00, 16.00; jęz. rosyjski sb., nd. 10.15 | bilety 84/64 zł, rodzinny 232 zł (29.04 – 3.05: 89/69 zł, 247 zł).

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem.

Trasa jest dostępna dla osób od 10. roku życia, zgłoszenia co najmniej 15 min przed planowanym rozpoczęciem wycieczki.

Mon-Sun 9am-6pm

Individual tourists: in English Mon-Sun 11:30am, 1pm, 4pm; in Russian Sat, Sun 10:15am | tickets PLN 84/64, family PLN 232 (29.04 – 3.05: 89/69, family PLN 247).

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, e-mail or fax. The route is available for tourists over 10 years of age. It is necessary to arrive at least 15 min. prior to the start of the tour.

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA KRAKÓW SALTWORKS MUSEUM WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl

ZAMEK ŻUPNY SALTWORKS CASTLE

ul. Zamkowa 8 | tel. 12 289 16 00
wt.-nd. 8.30-15.30 | bilety 8/5 zł,

rodzinny 15 zł, zwiedzanie z przewodnikiem 45 zł, w sb. wstęp wolny

19.05 19.00-24.00 » Noc Muzeów

19.05 7pm-midnight » Museum Night
» Zespół zamkowy wpisany na Listę UNESCO » Ekspozycja archeologiczna i historyczna prezentująca dzieje miasta » *Solniczki – małe arcydzieła sztuki* (stałe).
» *Zapomniana kolekcja. Zbiory rodu Niedzielskich* (do 18 czerwca).

Tue-Sun 8:30am-3:30pm | tickets PLN 8/5, family PLN 15, visiting with a guide PLN 45, admission free on Sat

» Castle complex added to the UNESCO World Heritage List » An archaeology and history exhibition describing the city's background
» *Salt Cellars – Small Masterpieces* (permanent).
» *The Forgotten Collection* of the *Niedzielski Family* (to 18 June).

EKSPOZYCJA PODZIEMNA W KOPALNI SOLI UNDERGROUND EXHIBITION IN THE SALT MINE

ul. Daniłowicza 10 | na III poziomie kopalni (135 m pod ziemią) | pn.-nd. 7.30-

-19.30, zwiedzanie łącznie z Trasą turystyczną | rezerwacja: 12 278 58 49 | patrz także: Kopalnia Soli Wieliczka

» Róg Bractwa Kopaczy z 1534 r. – symbol bogactwa dawnej kopalni, najstarszy obraz odkryty w kopalni (*Anioł Stróż* z 1691 r.), kierat polski (XVII w.), model prahistorycznej warzelni, makieta XVII-wiecznej Wieliczki oraz multimedialna kaplica św. Jana Pawła II (stała).
» *Solne wnętrza* (od 10 maja).

Located on the level 3 of the mine (135 m underground) | Mon-Sun 7:30am-7:30pm, visits included in the Salt Mine Tourist Route | booking: +48 12 278 58 49 | see also: Wieliczka Salt Mine

» The horn of the Kopacz Fraternity from 1534, a symbol of the riches of the old mine; the oldest painting discovered in the mine (*Guardian Angel* from 1691); the Polish treadmill (17th century); a model of an ancient saltworks; a model of Wieliczka as it appeared in the 17th century; multimedia St John Paul II Chapel (permanent).
» *Salt Interiors* (from 10 May).

Jasper van der Laanen, *Krajobraz – Spacer przez las*, Antwerpia, 1620-30, wł. Muzeum Narodowe w Krakowie | wystawa *Zapomniana kolekcja. Zbiory rodu Niedzielskich* w Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka



Kraków, Rynek Główny 17
T: +48 12 430 63 11 www.szarages.com

Forbes
autumn 2016 - winter 2017
Recommendation

POLISH CULINARY SPECIALTIES

MICHELIN
guide 2016

Gault-Millau

Le Parisien

NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

Kogel i Mogel
RESTAURACJA

Kraków, ul. Sienna 12
T: +48 12 426 49 68 www.kogel-mogel.pl

Kuchnia polska

Polish Cuisine

ALBERTINA

www.albertinarestaurant.pl
ul. Dominikańska 3 | tel. 12 333 41 10

BIAŁA RÓŻA

www.restauracjabialaroz.pl
ul. Straszewskiego 16 | tel. 12 421 51 90

COPERNICUS

www.copernicus.hotel.com.pl
ul. Kanonicza 16 | tel. 12 424 34 21

GOŚCINNA CHATA

www.goscinna-chata.pl
ul. Sławkowska 10 | tel. 12 423 76 76

HAWĘŁKA

www.hawelka.pl
Rynek Główny 34 | tel. 12 422 06 31

INTROLIGATORNIA SMAKU

www.introligatorniasmaku.pl
ul. Józefa 20 | tel. 661 116 351

JAREMA

www.jarema.pl
pł. Matejki 5 | tel. 12 429 36 69

KOGEL MOGEL

www.kogel-mogel.pl
ul. Sienna 12 | tel. 12 426 49 68

MIÓD MALINA

www.miodmalina.pl
ul. Grodzka 40 | tel. 12 430 04 11

POD ANIOŁAMI

www.podaniolami.pl
ul. Grodzka 35 | tel. 12 421 39 99

POD BARANEM

www.podbaranem.com
ul. św. Gertrudy 21 | tel. 12 429 40 22

POD NOSEM

www.podnosem.com
ul. Kanonicza 22 | tel. 12 376 00 14

POD RÓŻĄ

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

RUBINSTEIN

www.rubinstein.pl
ul. Szeroka 10 | tel. 12 384 00 00

RZEŹNIA – RIBS ON FIRE

www.restauracjarzeznia.pl
pł. Dominikański 2 | tel. 12 422 56 87
ul. Bożego Ciała 14 | tel. 12 430 62 96

SZARA

www.szara.pl
Rynek Główny 6 | tel. 12 421 66 69

SZARA GĘŚ

www.szarages.com
Rynek Główny 17 | tel. 12 430 63 11

TRZY RYBKİ

www.stary.hotel.com.pl
ul. Szczepańska 5 | tel. 12 384 08 06

WESELE

www.weselerestauracja.pl
Rynek Główny 10 | tel. 12 422 74 06

WIERZYNEK

www.wierzynek.pl
Rynek Główny 16 | tel. 728 871 071

Kuchnia śródziemnomorska

Mediterranean Cuisine

AQUA E VINO

www.aquaevino.pl
ul. Wiślna 5/10 | tel. 12 421 25 67

CAWA

www.cawacafe.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 74 56

CORSE

www.corserestaurant.pl
ul. Poselska 24 | tel. 12 421 62 73

CYRANO DE BERGERAC

www.cyranodebergerac.pl
ul. Sławkowska 26 | tel. 12 411 72 88

DA PIETRO

www.dapietro.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 422 32 79

DEL PAPĄ

www.delpapa.pl
ul. św. Tomasza 6 | tel. 12 421 83 43

DESTINO

www.restauracjadesestino.com
ul. św. Jana 8 | tel. 12 421 04 90

FARINA

www.farina.com.pl
ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80

IL CALZONE

www.ilcalzone.pl
ul. Starowiślna 15a | tel. 12 429 51 41

NOLIO

www.nolio.pl
ul. Krakowska 27 | tel. 12 346 24 49

RISTORANTE AMARONE

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

WŁOSKA

www.sukiennicza8.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 500 849 900

ZAKŁADKA

www.zakladkabistro.pl
ul. Józefińska 2 | tel. 12 442 74 42

ZAZIE BISTRO

www.zaziebistro.pl
ul. Józefa 34 | tel. 500 410 829

Kuchnia japońska

Japanese Cuisine

EDO FUSION

www.edofusion.pl
ul. Miodowa 8 | tel. 12 426 24 24

EDO SUSHI

www.edosushi.pl
ul. Bożego Ciała 3 | tel. 12 422 24 24

MUSSO SUSHI

www.mussosushi.pl
ul. Zwierzyniecka 23 | tel. 500 117 915
ul. Sukiennicza 8 | tel. 515 900 959

NAGO SUSHI & SAKE

www.nagosushiandsake.pl
ul. św. Gertrudy 7 | tel. 12 429 30 86

POD ANIOŁAMI
RESTAURACJA
a.d. 1893

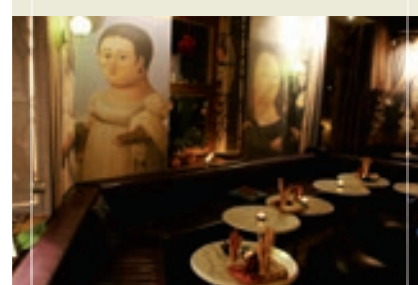
Królewska restauracja
z atmosferą średniowiecznego
Krakowa.

ul. Grodzka 35, Kraków,
tel. +48 12 / 421 39 99,
tel./fax +48 12 / 430 21 13
www.podaniolami.pl

CAWA
C A F E & W I N E

Odkrywamy kolejny urok
Krakowa...
Krakowskie Podgórze
tuż przy kładce Bernardce!

*Ślimakarnia...
Miejsce niezwykle...*



ul. Nadwiślańska 1
tel. +48 12 / 656 74 56
www.cawacafe.pl



ALBERTINA
RESTAURANT & WINE



NOWOCZESNA KUCHNIA POLSKA

MODERN POLISH CUISINE
SEASONAL & LOCAL PRODUCTS
FRESH LOBSTERS & OYSTERS
FROM THE IN-HOUSE HOMARIUM

**UL. DOMINIKAŃSKA 3
KRAKÓW**
tel. +48 12 333 41 10



albertina@albertinarestaurant.pl
www.albertinarestaurant.pl

Kuchnia wegetariańska

Vegetarian Cuisine

GLONOJAD

pl. Matejki 2 | tel. 12 346 16 77

GREEN DAY

ul. Mikołajska 14 | tel. 12 431 10 27

KARMA

ul. Krupnicza 12 | tel. 662 387 281

MOMO

ul. Dietla 49 | tel. 609 685 775

Inne

Others

APERITIF

www.aperitif.com.pl

ul. Sienna 9 | tel. 12 432 33 33

kuchnia fusion

fusion cuisine

BAR A WINO

www.facebook.com/BARaWINO

ul. Mostowa 1 | tel. 668 671 712

bar, winiarnia / winery

ED RED

www.edred.pl

ul. Sławkowska 3 | tel. 690 900 555

kuchnia polska i steak house

Polish cuisine and steak house

HAMSA

www.hamsa.pl

ul. Szeroka 2 | tel. 515 150 145

kuchnia izraelska | Israeli cuisine

KONFEDERACKA 4

ul. Konfederacka 4 | tel. 570 526 232

wine & snacks

MANZANA

www.manzanarestaurant.com

ul. Krakusa 11 | tel. 514 786 813

kuchnia latynoska

Latin American cuisine

PIMIENTO

ARGENTINO GRILL

www.pimiento.pl

ul. Józefa 26 | tel. 12 421 25 02

ul. Stolarska 13 | tel. 12 422 66 72

Rynek Główny 30 | tel. 12 430 62 85

kuchnia argentyńska

Argentinian cuisine

PISTACJA

www.restauracjapistacja.pl

ul. Karmelicka 9 | tel. 12 430 07 21

kuchnia polska i włoska

Polish and Italian cuisine

PLAC NOWY 1

www.placnowy1.pl

pl. Nowy 1 | tel. 12 422 55 56

kuchnia międzynarodowa

international cuisine

STUDIO QULINARNE

www.studioqulinarne.pl

ul. Gazowa 4 | tel. 12 430 69 14

kuchnia polska i europejska

Polish and European cuisine

WENTZL

www.restauracjawentzl.com.pl

Rynek Główny 19 | tel. 12 429 52 99

kuchnia polska i europejska

Polish and European cuisine



2015

WŁOSKA

PIZZERIA & RISTORANTE

www.sukiennicza8.pl
apartamenty Angel Wawel
Tel 500 849 900

Informacje turystyczne

Information for Tourists

TELEFONY ALARMOWE I INFORMACYJNE EMERGENCY AND INFORMATION LINES

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY SERVICES	112
POGOTOWIE RATUNKOWE / AMBULANCE SERVICE	999
POLICJA / NATIONAL POLICE	997
STRAŻ POŻARNA / FIRE BRIGADE	998
STRAŻ MIEJSKA / MUNICIPAL POLICE	986
INFORMACJA MEDYCZNA / MEDICAL INFORMATION LINE	12 661 22 40
MPK / KRAKÓW BUSES AND TRAMS	12 191 50
PKP INTERCITY / INTERCITY TRAINS	22 197 57
dla sieci zagranicznych / non-Polish numbers	+48 22 39 197 57
PKS / COACHES	703 40 33 40
MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE	12 295 58 00
INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE	801 055 000
(całodobowa informacja lotniskowa / 24h airport information)	

SIEĆ INFORMACJI MIEJSKIEJ TOURIST INFORMATION NETWORK

www.infokrakow.pl



PAWILON WYSPIAŃSKIEGO WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
tel. 12 354 27 23 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. ŚW. JANA 2

tel. 12 354 27 25 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

SUKIENNICE / CLOTH HALL

tel. 12 354 27 16 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

UL. SZPITALNA 25

tel. 12 354 27 20 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

POWIŚLE 11

ul. Powiśle 11 | tel. 12 354 27 10
pn.-nd. 9.00-19.00 / Mon-Sun 9am-7pm
UL. JÓZEFA 7

tel. 12 354 27 28 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE / INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

tel. 12 285 53 41 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW ICE KRAKÓW CONGRESS CENTRE

ul. Konopnickiej 17 | tel. 12 354 27 38
pn.-nd. 10.00-18.00
nieczynne w trakcie imprez zamkniętych
szczegółowe informacje dostępne
na stronie internetowej
Mon-Sun 10am-6pm
except during closed events
detailed information available online

SANKTUARIA I KOŚCIOŁY SANCTUARIES AND CHURCHES

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA SANCTUARY OF DIVINE MERCY

www.milosierdzie.pl

ul. Siostry Faustyny 3 | punkt informacyj-
ny: tel. 12 252 33 11, 12 252 33 33

✦ Msze św.: pn.-sb. 9.00, 10.30, 12.00,
15.20, 18.00, nd. i święta 9.00, 10.30,
12.00, 13.30, 15.20, 18.00

information desk: phone

+48 12 252 33 11, +48 12 252 33 33

✦ Holy Masses: Mon-Sat 9am,
10:30am, noon, 3:20pm, 6pm, Sun and
holidays 9am, 10:30am, noon, 1:30pm,
3:20pm, 6pm

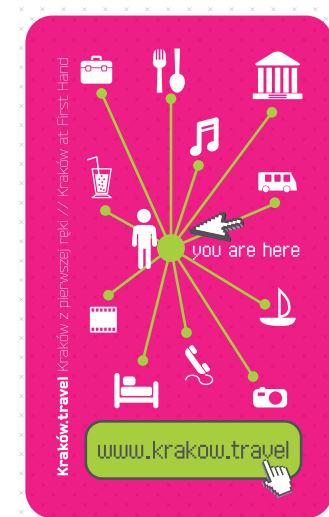
SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II SANCTUARY OF ST JOHN PAUL II

www.sanktuariumjp2.pl

ul. Totus Tuus 32 | tel. 12 257 53 15

otwarte 7.30-19.00

✦ Msze św.: pn.-sb. 8.00, 10.00, 12.00,
17.00, nd. i święta 8.00, 9.30, 11.00 (dla
rodzin z dziećmi), 12.30, 17.00



open 7:30am-7pm

✦ Holy Masses: Mon-Sat 8am, 10am,
noon, 5pm, Sun and holidays 8am,
9:30am, 11am (for families with
children), 12:30pm, 5pm

KOŚCIÓŁ EWANGELICKO- -AUGSBURSKI EVANGELICAL-AUGSBURG CHURCH

www.ewangelicy.krakow.pl

ul. Grodzka 58 | tel. 12 446 64 30

✦ Nabożeństwo: nd. i święta
10.00, 12.00

✦ Liturgia: Sun 10am, noon

MSZE ŚW. W JĘZYKACH OBCYCH W KOŚCIOŁACH RZYMSKOKATOLICKICH / MASSES IN FOREIGN LANGUAGES IN ROMAN CATHOLIC CHURCHES

www.diecezja.pl

JĘZYK ANGLEJSKI ENGLISH

KOŚCIÓŁ ŚW. IDZIEGO / ST GILES'
CHURCH ul. Grodzka 67 | nd. 10.30
Sun 10:30am

JĘZYK HISPZAŃSKI SPANISH

KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW
FRANCISCAN CHURCH pl. Wszystkich
Świętych 5 | druga nd. miesiąca 14.30
second Sun of the month 2:30pm

SYNAGOGI / SYNAGOGUES

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

www.mhk.pl

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 |
bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, wstęp
wolny w pn.

✦ *Dzieje i kultura Żydów krakowskich*
(stała | czasowa: patrz Wystawy).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm |
tickets PLN 10/8, family PLN 20, admis-
sion free on Mon

CERKIEW GRECKOKATOLICKA GREEK-CATHOLIC CHURCH

ul. Wiślna 11 | tel. 12 429 28 61

✦ Msza św.: nd. 10.00

✦ Holy Mass: Sun 10am

CERKIEW PRAWOSŁAWNA ORTHODOX CHURCH

www.krakow.cerkiew.pl

ul. Szpitalna 24 | tel. 12 422 72 77

✦ Św. Liturgia: nd. i święta 10.00

✦ Holy Liturgy: Sun 10am

JĘZYK NIEMIECKI GERMAN

KOŚCIÓŁ ŚW. BARBARY / ST BAR-
BARA'S CHURCH Mały Rynek 8 |
nd. 14.30 / Sun 2:30pm

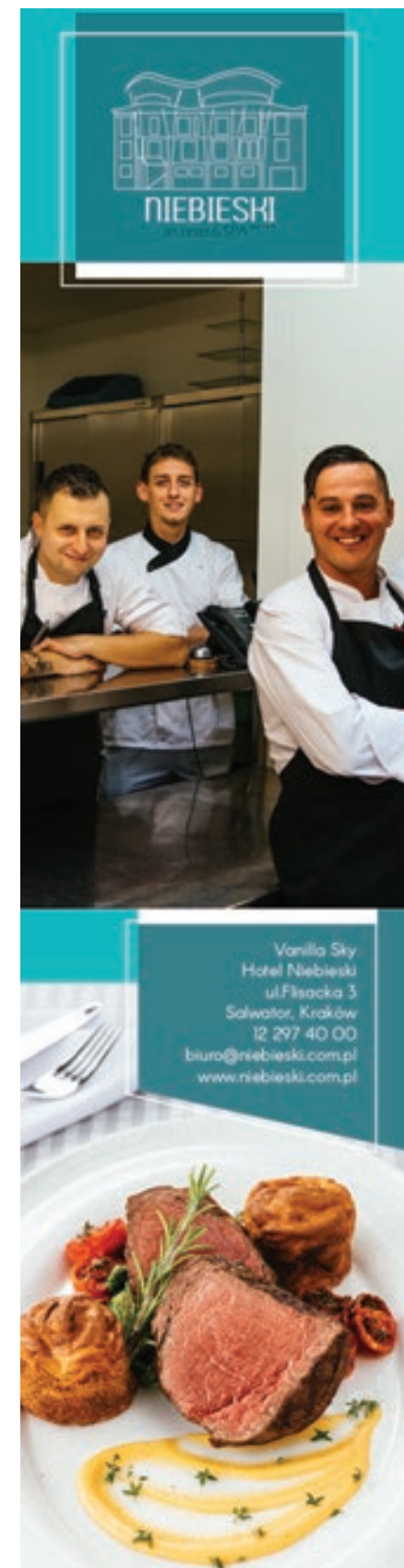
JĘZYK WŁOSKI / ITALIAN

KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW
FRANCISCAN CHURCH pl. Wszystkich
Świętych 5 | nd. 15.30 / Sun 3:30pm

✦ *The History of Jews in Kraków* (per-
manent | temporary: see Exhibitions).

SYNAGOGA IZAAKA ISAAC SYNAGOGUE

ul. Kupa 16/ul. Jakuba 25
pn.-cz., nd. 8.30-18.00, pt. 8.30-14.30,
nieczynne w sb. i święta żydowskie |
bilety 7/4 zł
Mon-Thu, Sun 8:30am-6pm, Fri 8:30am-
2:30pm, closed on Sat and Jewish
holidays | tickets PLN 7/4





InfoKraków – to, co najlepsze w Krakowie:

- Wycieczki sprawdzonych tour-operatorów (Wieliczka, Auschwitz-Birkenau, city tours, etc.)
- Oryginalne krakowskie pamiątki
- Bilety na koncerty, festiwale, spektakle
- Krakowska Karta Turystyczna - darmowe wstępy do muzeów i przejazdy komunikacją miejską
- Rezerwacja noclegów
- Bezpłatne mapy

InfoKraków – the very best of Kraków:

- Tours from the most trusted tour operators (Wieliczka Salt Mine, Auschwitz-Birkenau, city tours, etc.)
- Original souvenirs from Kraków
- Tickets to concerts, festivals, shows
- Kraków Tourist Card - free city transport and entrance to museums
- Accommodation reservations

Zajrzyj do nas jeszcze dziś! Stop by today!

- Pawilon Wypiańskiego | Wypiański Pavilion: pL Wszystkich Świętych
- ul. Św. Jana 2
- ul. Szpitalna 25
- ul. Józefa 7
- Sukiennice | Cloth Hall: Rynek Główny 1/3
- COURT: ul. Powiśle 11
- Lotnisko Balice | Balice Airport: ul. Medweckiego 1, Balice

www.facebook.com/InfoKrakow
www.infokrakow.pl



SYNAGOGA KUPA KUPA SYNAGOGUE

ul. Warszauera 8/ul. Miodowa 27
pn.-pt., nd. 10.00-18.00 | bilety 5/3 zł
Mon-Fri, Sun 10am-6pm |
tickets PLN 5/3

SYNAGOGA REMUH I CMENTARZ REMUH SYNAGOGUE AND CEMETERY

ul. Szeroka 40 | pn.-pt., nd. 9.00-18.00,
nieczynne w sb. i święta żydowskie |
bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 9am-6pm, closed on Sat
and Jewish holidays | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA TEMPEL TEMPEL SYNAGOGUE

ul. Miodowa 24/ul. Podbrzezie 1
pn.-pt., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 10am-6pm |
tickets PLN 10/5

SYNAGOGA WYSOKA HIGH SYNAGOGUE

ul. Józefa 38 | tel. 12 430 68 89
pn.-nd. 10.00-19.00 | bilety 9/6 zł
• Rodziny żydowskie międzywojenne-
go Krakowa (do odwołania).
Mon-Sun 10am-7pm | tickets PLN 9/6
• Jewish Families of the Inter-war
Cracow (until further notice).

KOPCE I OGRODY MOUNDS AND GARDENS

KOPIEC KOŚCIUSZKI KOŚCIUSZKO MOUND

www.kopieckosciuszki.pl
al. Waszyngtona 1 | tel. 12 425 11 16
pn.-nd. od 9.00 do zmierzchu |
bilety 12/10 zł, rodzinny 40/30 zł
(wliczone zwiedzanie wystaw)

• Kaplica bł. Bronisławy
i kolumbarium • Kościuszków – Roz-
dział I • Twierdza a miasto Kraków
1846-1918 • Polaków drogi do wol-
ności. Wystawa figur woskowych |
pn.-nd. 9.30-19.00.

Mon-Sun from 9am to dusk |
tickets PLN 12/10, family PLN 40/30
(visiting of the exhibitions included)

• Chapel of bl. Bronisława and
columbarium • Kościuszków Uprising
and Tradition in Kraków • Fortress
and City of Kraków 1846-1918 • Pol-
ish Routes to Independence. Exhibition
of waxworks | Mon-Sun 9:30am-7pm.

POZOSTAŁE KOPCE OTHER MOUNDS

• Kopiec Krakusa (przy ul. Wielickiej,
Podgórze) • Kopiec Piłsudskiego
(w Łasku Wolskim, dojście szlakiem
od ZOO) • Kopiec Wandy (ul. Ujastek,
Nowa Huta) | ogólnodostępne
• Krakus Mound in Podgórze
(ul. Wielicka) • Piłsudski Mound
in the Wolski Woods (follow directions
from the Zoological Garden) • Wanda
Mound in Nowa Huta (ul. Ujastek) |
generally accessible

OGRÓD BOTANICZNY BOTANICAL GARDEN

www.ogrod.uj.edu.pl
pn.-nd. 9.00-19.00 (ogród), pn.-cz.,
sb., nd. 10.00-18.00 (szklarnie), cz., pt.
10.00-14.00, nd. 11.00-15.00 (ekspozycja
muzealna) | bilety 9/5 zł, rodzinny 25 zł
26.05 – 18.06 » 12. Festiwal Święto
Ogródów
Mon-Sun 9am-7pm (garden), Mon-Thu,
Sat, Sun 10am-6pm (greenhouses), Thu,
Fri 10am-2pm, Sun 11am-3pm (mu-
seum) | tickets PLN 9/5, family PLN 25
26.05 – 18.06 » 12th Garden Festival

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ IM. S. LEMA / S. LEM GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogrodoswiadczen.pl
Park Lotników Polskich, al. Pokoju 67 |
tel. 12 346 12 85
pn.-pt. 8.30-19.00, sb., nd. 10.00-19.00 |
bilety 10/8/5 zł, rodzinny 30 zł
Mon-Fri 8:30am-7pm, Sat, Sun 10am-
7pm | tickets PLN 10/8/5, family PLN 30

OGRÓD ZOOLOGICZNY ZOOLOGICAL GARDEN

www.zoo-krakow.pl
Łasek Wolski / Wolski Woods
ul. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa 14
tel. 12 425 35 51 | pn.-nd. 9.00-19.00
(kasa czynna do 18.00) | bilety 18/10 zł
Mon-Sun 9am-7pm (ticket office open
to 6pm) | tickets PLN 18/10
MINI ZOO
pn.-nd. 9.30-18.00
Mon-Sun 9:30am-6pm

WAVELO

www.wavelo.pl
Wavelo to bezobsługowa wypożyczalnia
z 1500 rowerami i 150 stacjami! Zare-
jestruj się na www.wavelo.pl i wybierz
swoją taryfę: dobową, miesięcz-
ną albo „płać za minutę”. Instrukcja
obsługi systemu oraz roweromatów
i lista ich lokalizacji dostępne na stronie
internetowej.
Biuro Obsługi Klienta: tel. 12 290 33 33
(całodobowo).
Wavelo is a self-service bicycle hire
with 1500 bikes and 150 docking stations!
Register at www.wavelo.pl and choose
your rate plan: 24-hour, monthly or pay-
as-you-go. Instructions on how to use
the system and the bike stands, and
a list of locations available online.



2OKNA CAFE & BISTRO ul. Józefa 40, tel. 12 378 34 43
A
AGH (Akademia Górniczo-Hutnicza) CENTRUM DYDAKTYKI ul. Reymonta 7 | MIASTECZKO STUDENCKIE, STREFA PLAŻA ul. Rostafińskiego | PAWILON B-2 al. Mickiewicza 30
AKADEMIA MUZYCZNA / ACADEMY OF MUSIC ul. św. Tomasza 43, tel. 12 422 04 55, www.amuz.krakow.pl
ARGE SPEEDWAY WANDA KRAKÓW ul. Odmogile 1
ARTZONA os. Górali 4, tel. 12 644 38 98, www.artzona.okn.edu.pl
ASP (Akademia Sztuk Pięknych) pl. Matejki 13
AUDITORIUM MAXIMUM UJ ul. Krupnicza 33
AULA BŁ. JAKUBA / HALL OF BL. JACOB ul. Franciszkańska 4
AULA FLORIANKA / FLORIANKA RECITAL HALL ul. Basztowa 8, www.amuz.krakow.pl
B
BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH ul. św. Marka 17
BŁONIA / BŁONIA MEADOWS między al. Focha i 3 Maja / between Focha and 3 Maja streets
BUNKIER SZTUKI pl. Szczepański 3a, tel. 12 422 10 52, www.bunkier.art.pl
C
C-2 POŁUDNIE CAFE os. Górali 5, tel. 694 025 398
CENTRUM ADMINISTRACYJNE KOMBINATU ul. Ujastek 1
CHEDER ul. Józefa 36, tel. 12 431 15 17, www.cheder.pl
CHOPIN GALLERY ul. Sławkowska 14
CK (Centrum Kultury) **PODGÓRZA** **PODGÓRZE CULTURAL CENTRE** ul. Sokolska 13, tel. 12 656 36 70, www.ckpodgorza.pl
CKŻ (Centrum Kultury Żydowskiej) **CENTER FOR JEWISH CULTURE**

ul. Meiselsa 17, tel. 12 430 64 49, www.judaica.pl
COLLEGIUM MAIUS UJ ul. Jagiellońska 15
COLLEGIUM NOVUM UJ ul. Gołębia 24
COLLEGIUM NOWODWORSKIEGO UJ NOWODWORSKI COLLEGIUM UJ ul. św. Anny 12
CRICOTEKA ul. Nadwiślańska 2-4, tel. 12 442 77 70, www.news.cricoteka.pl
CURRENTART.SPACE ul. Basztowa 4/1
D
DOM JANA MATEJKI ul. Floriańska 41, tel. 12 433 59 60, www.mnk.pl
DOM JÓZEFA MEHOFFERA ul. Krupnicza 26, tel. 12 433 58 80, www.mnk.pl
DOM POLONII / POLONIA HOUSE Rynek Główny 14
DOM ZWIERZYNIĘCKI ul. Królowej Jadwigi 41, tel. 12 427 30 38, www.mhk.pl
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI BIAŁOPRĄDNICKI MANOR ul. Papiernicza 2, tel. 12 420 49 50 www.dworek.eu
DWÓR CZECZÓW ul. ks. Popiełuski 36, tel. 12 651 39 13, www.dworczeczow.pl
E
EMPIK BONARKA ul. Kamieńskiego 11
EUROPEJSKIE CENTRUM MUZYKI KRZYSZTOFA PENDERECKIEGO KRZYSZTOF PENDERECKI EUROPEAN CENTRE FOR MUSIC Łustawice 250
EUROPEUM pl. Sikorskiego 12, tel. 12 433 57 60, www.mnk.pl
F
FABRYKA SCHINDLERA ul. Lipowa 4, tel. 12 257 10 17, www.mhk.pl
FILHARMONIA KRAKOWSKA KRAKÓW PHILHARMONIC ul. Zwierzyniecka 1, tel. 12 619 87 21, www.filharmonia.krakow.pl
G
GALERIA W SUKIENNICACH Rynek Główny 1-3, www.mnk.pl

GOETHE-INSTITUT Rynek Główny 20, tel. 12 422 58 29, www.goethe.de/krakau
H
HOTEL LENART / LENART HOTEL Wieliczka, ul. Narutowicza 1
HOTEL POLESKI ul. Sandomierska 6
I
ICE KRAKÓW ul. Konopnickiej 17, www.icekrakow.pl
INDALO CAFE ul. Tartowska 15
J
JAMA MICHALIKA ul. Floriańska 45
K
KAMIENICA HIPOLITÓW pl. Mariacki 3, tel. 12 422 42 19, www.mhk.pl
KAWIARNIA LITERACKA ul. Krakowska 41
KLEZMER MUSIC VENUE ul. Sławkowska 14
KLUB AKTORA SPATIF Rynek Główny 41, tel. 12 429 29 62
KLUB DUKAT ul. Styczna 1
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ POD GRUSZKĄ JOURNALIST CLUB ul. Szczepańska 1
KLUB JEDNOŚĆ ul. Drożyńska 3C
KLUB KUŹNIA os. Złotego Wieku 14, tel. 12 648 08 86, www.kuznia.edu.pl
KLUB MUZYKI WSPÓŁCZESNEJ MALWA ul. Dobrego Pasterza 6
KOŚCIÓŁ I KLASZTOR OO. KAPUCYNÓW ul. Loretańska 11
KOŚCIÓŁ MARIACKI ST MARY'S CHURCH pl. Mariacki 5
KOŚCIÓŁ MB ZWYCIĘSKIEJ ul. Zakopiańska 86
KOŚCIÓŁ NA SKAŁCE PAULINE CHURCH ul. Skąteczna 15
KOŚCIÓŁ NSPJ OO. JEZUITÓW JESUIT CHURCH ul. Kopernika 26
KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW BERNARDINE CHURCH ul. Bernardyńska 2

KOŚCIÓŁ OO. DOMINIKANÓW DOMINICAN CHURCH ul. Stolarska 12
KOŚCIÓŁ OO. FRANCISZKANÓW FRANCISCAN CHURCH pl. Wszystkich Świętych 5
KOŚCIÓŁ ŚW. IDZIEGO ST GILES' CHURCH ul. Grodzka 67
KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY ST CATHERINE'S CHURCH ul. Augustiańska 7
KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA ST MARTIN'S CHURCH ul. Grodzka 58
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA CHURCH OF STS PETER AND PAUL ul. Grodzka 52a
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA ST ADALBERT'S CHURCH Rynek Główny 3
KRAKO SLOW WINES ul. Lipowa 6F, www.krakoslowwines.pl
KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO Mały Rynek 4, tel. 500 183 033
M
MAGAZYN KULTURY ul. Józefa 17 (Kołanko No 6), www.magazynkultury.pl
MCK (Międzynarodowe Centrum Kultury) **INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE** Rynek Główny 25, tel. 12 424 28 11, www.mck.krakow.pl
MICET (Muzeum Interaktywne | Centrum Edukacji Teatralnej w Narodowym Starym Teatrze) ul. Jagiellońska 1, tel. 12 422 40 40, www.micet.pl
MOCAK (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie) ul. Lipowa 4, tel. 12 263 40 00, www.mocak.pl
MOS (Małopolski Ogród Sztuki) **MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS** ul. Rajska 12, tel. 12 424 45 25, www.mos.art.pl
N
NCK (Nowohuckie Centrum Kultury) **NOWA HUTA CULTURAL CENTRE**

al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644 43 80, www.nck.krakow.pl
O
OLD TIMERS GARAGE ul. Mostowa 1, tel. 605 418 406, www.old-timers.pl
OPERA KRAKOWSKA / KRAKÓW OPERA ul. Lubicz 48, tel. 12 296 61 00, www.opera.krakow.pl
OŚRODEK RUCZAJ ul. Rostworowskiego 13, tel. 12 266 09 73, www.ckruczaj.pl
P
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA ul. Kanoniczna 17, tel. 12 433 59 20, www.mnk.pl
PAŁAC KRZYSZTOFORA Rynek Główny 35, www.mhk.pl
PARK JORDANA al. 3 Maja
PAUZA IN GARDEN ul. Rajska 12
PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO ul. Piłsudskiego 12, tel. 12 433 58 40, www.mnk.pl
PIWNICA POD BARANAMI Rynek Główny 27, tel. 12 421 25 00, www.piwnicapodbaranami.pl
POD JASZCZURAMI Rynek Główny 8
PODZIEMIA RYNKU Rynek Główny 1, tel. 12 426 50 60, www.mhk.pl
POWIŚLE 11 ul. Powiśle 11, www.infokrakow.pl
PRACOWNIA POD BARANAMI Rynek Główny 27
R
RESTAURACJA TRADYCJA TRADYCJA RESTAURANT Rynek Główny 15
RESTAURACJA WIERZYNEK WIERZYNEK RESTAURANT Rynek Główny 16
RESTAURACJA ZABŁOCIE 13 ul. Zabłocie 13, www.zablocie13.pl
S
SALON AUDIALNIA ul. św. Tomasza 32/1, tel. 12 421 15 24, www.audialnia.pl

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA DOM DUSZPASTERSKI ul. Siostry Faustyny 3
SAMOTNIA ARTYSTÓW ul. Żywiczna 10
SCKM (Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży) / **STAROMIEJSKIE YOUTH CULTURAL CENTRE** ul. Wietora 13/15, tel. 12 421 20 85, www.sckm.krakow.pl
SCENA PIAST ul. Piastowska 47
SP NR 124 ul. Weigla 2
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO ul. Paulińska 28, www.ogniwo.org
STADION OSKF POGOŃ SKOTNIKI ul. Baczyńskiego 13
STADION TS TRAMWAJ / TRAMWAJ SPORTS CLUB STADIUM ul. Praska 61A
STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ NOWEJ HUTY os. Centrum A bl. 6A
STUDIUW WFIS UJ ul. Piastowska 26
SZKOŁA MUZYCZNA I I II ST. IM. B. RUTKOWSKIEGO ul. Józefińska 10
SYNAGOGA IZAACA ISAAC SYNAGOGUE ul. Kupa 18
T
TAURON ARENA KRAKÓW ul. Lema 7, tel. 12 349 11 02, www.krakowarena.pl
TYTANO ul. Dolnych Młynów 10
U
UEK (Uniwersytet Ekonomiczny) **UNIVERSITY OF ECONOMICS** ul. Rakowicka 27
UNIWERSYTET PAPIESKI AULA ul. Bernardyńska 3
W
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE ul. Grodzka 49, tel. 12 421 89 43, www.iicracovia.esteri.it
WYDZIAŁ POLONISTYKI UJ ul. Gołębia 16 | ul. Grodzka 64
WZIKS UJ (Wydział Zarządzania i Komunikacji Społecznej UJ) ul. Łojasiewicza 4
Z
ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOŁOMI-CACH / ROYAL CASTLE IN NIEPOŁOMI-CE Niepołomice, ul. Zamkowa 2



TEATRY / THEATRES

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA

ul. Miodowa 15, tel. 12 430 66 06,
www.kok.art.pl

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE

ul. Grzegorzewska 71, tel. 12 442 78 00,
www.teatrvariete.pl

NARODOWY STARY TEATR / STARY

THEATRE DUŻA SCENA / MAIN

STAGE, NOWA SCENA / NEW STAGE,
SALA MODRZEJEWSKIEJ, STREFA BE
ul. Jagiellońska 1 | SCENA KAMERALNA
/ CHAMBER STAGE ul. Starowiślna 21,
tel. 12 422 40 40, www.stary.pl

PWST (Państwowa Wyższa Szkoła

Teatralna im. L. Solskiego)

SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO,

SCENA 210, SCENA 313, AMFITEATR
ul. Straszewskiego 21-22 | SCENA KLA-
SYCZNA, SCENA EKSPERYMENTALNA
ul. Warszawska 5, tel. 12 422 18 55,
www.pwst.krakow.pl

SCENA ATA ul. Czarnowiejska 93,
tel. 12 633 54 05, www.tanew.info.pl

SCENA STU

al. Krasińskiego 16, tel. 12 422 27 44,
www.scenastu.com.pl

SZTUKA NA WYNOS

ul. Starowiślna 55/6, tel. 880 882 518,
www.sztukanawynos.pl

TEATR AB INTRA

NCK, al. Jana Pawła II 232,
tel. 517 248 606, www.nck.krakow.pl

TEATR BAGATELA / BAGATELA

THEATRE DUŻA SCENA / MAIN STAGE
ul. Karmelicka 6 | SCENA NA SAREGO
7 / NA SAREGO 7 STAGE ul. Sarego 7,
tel. 12 424 52 09, www.bagatela.pl

TEATR BAKAŁARZ

ul. Ingardena 4,
tel. 12 662 66 63,
www.bakalarz.up.krakow.pl

TEATR BARAKAH

ul. Paulińska 28,
tel. 12 397 80 47, www.teatrbarakah.com

TEATR BEZ RZĘDÓW

ul. Krakowska 13,
tel. 604 078 076, www.teatrbezrzedow.pl

TEATR GROTESKA / GROTESKA THE-

ATRE ul. Skarbowa 2, tel. 12 633 37 62,
www.groteska.pl

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO / JULIUSZ

SŁOWACKI THEATRE DUŻA SCENA,

KAWIARNIA MIMIKA pl. św. Ducha 1 |

SCENA MINIATURA / MINIATURA

STAGE pl. św. Ducha 2, tel. 12 424 45 28,
www.slowacki.krakow.pl

TEATR KONTRABANDA

CSW Solvay,

ul. Zakopiańska 62, tel. 668 409 415

TEATR KTO

kasa teatru: ul. Krowoder-
ska 74, tel. 12 633 89 47, www.teatrko.pl

TEATR LOCH CAMELOT

LOCH CAMELOT THEATRE

ul. św. Tomasza 17, tel. 602 763 680,
www.lochcamelot.art.pl

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA

os. Teatralne 34 | SCENA NURT,
SCENA STOLARNIA os. Teatralne 23 |
SCENA POD RATUSZEM Rynek Główny 1,
tel. 12 680 21 12, www.ludowy.pl

TEATR ŁĄZNIA NOWA

os. Szkolne 25,
tel. 12 680 23 41, www.laznianowa.pl

TEATR M.I.S.T. CSW Solvay,

ul. Zakopiańska 62, tel. 609 013 397,
www.teatrmist.pl

TEATR NOWY PROXIMA

ul. Krakowska 41, tel. 732 999 232,
www.teatrnowy.com.pl

TEATR ODWRÓCONY

ul. Smoleńsk 22,
tel. 501 207 089, www.odwrocony.org

TEATR PRASKA 52

ul. Praska 52,
tel. 661 439 813, www.teatrpraska52.pl

TEATR SZCZĘŚCIE

ul. Karmelicka 3,
tel. 570 252 555, www.teatrszczescie.pl

TEATR WSPÓŁCZESNY W KRAKOWIE

ul. Starowiślna 21 (II p.), tel. 602 359 078,
www.teatrkrakow.pl

TEATR ZALEŻNY

ul. Kanonicza 1,
tel. 12 421 71 36, www.stenkrakow.pl



KINA / CINEMAS

CINEMA CITY BONARKA

ul. Kamień-
skiego 11 | KAZIMIERZ ul. Podgórska 34 |

PLAZA al. Pokoju 44 | ZAKOPIANKA

ul. Zakopiańska 62, www.cinematicity.pl

IMAX al. Pokoju 44, www.kinoimax.pl

KINO AGRAFKA / AGRAFKA CINEMA

ul. Krowoderska 8, tel. 12 430 01 79,
www.kinoagrafka.pl

KINO ARS / ARS CINEMA

ul. św. Tomasza 11, tel. 12 421 41 99,
www.ars.pl

KINO KIJÓW.CENTRUM / KIJÓW.

CENTRUM CINEMA al. Krasińskiego 34,
tel. 12 433 00 33, www.kijowcentrum.pl

KINO MIKRO / MIKRO CINEMA

ul. Lea 5, tel. 12 634 28 97 | BRONOWICE

ul. Stawowa 61, www.kinomikro.pl

KINO PARADOX / PARADOX CINEMA

ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15,
www.kinoparadox.pl

KINO POD BARANAMI

POD BARANAMI CINEMA

Rynek Główny 27, tel. 12 423 07 68,
www.kinopodbaranami.pl

KINO SFINKS / SFINKS CINEMA

os. Górali 5, tel. 12 644 27 65,
www.kinosfinks.pl

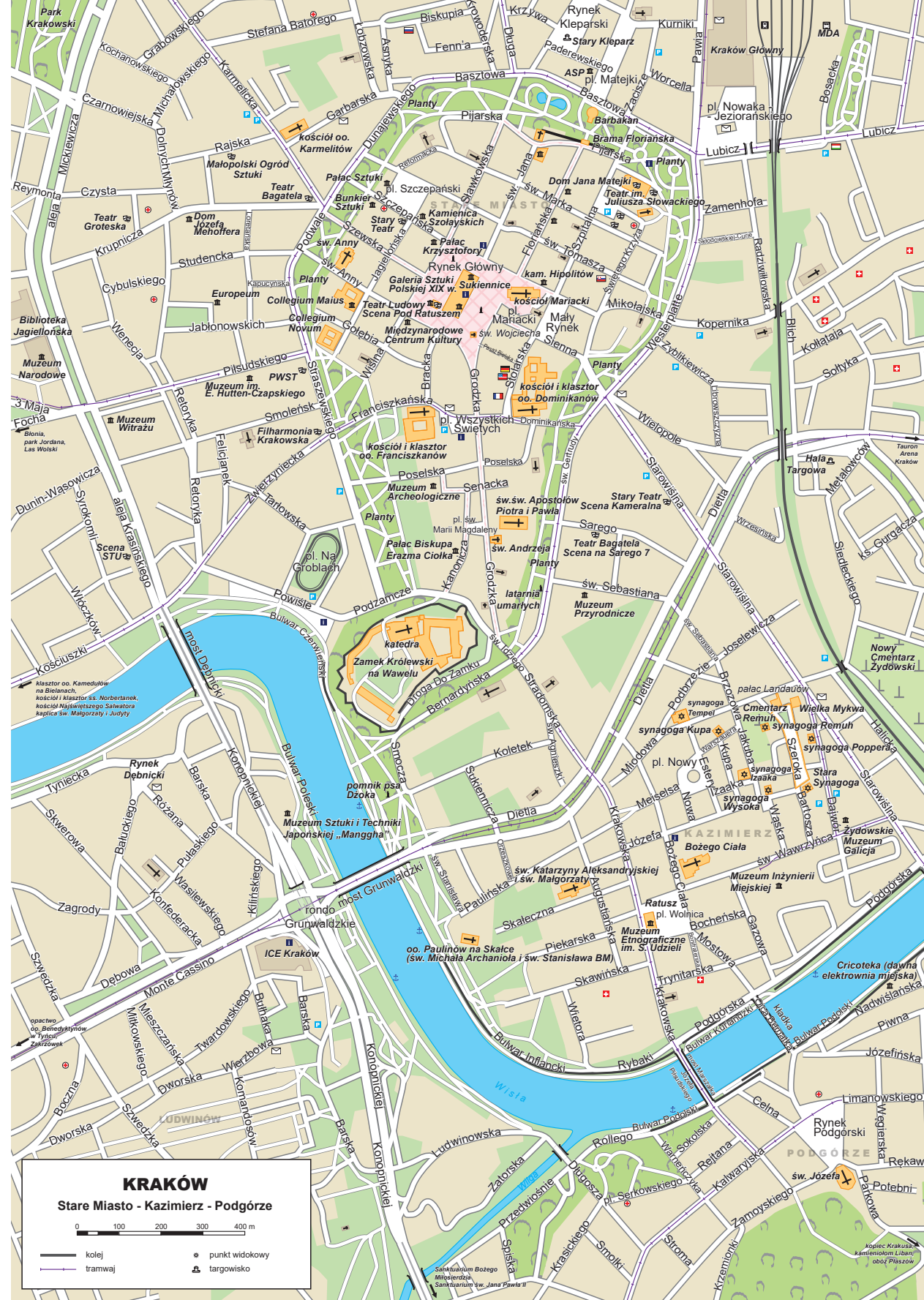
KINOKAWIARNIA KIKA

KIKA CINEMA AND CAFE

ul. Krasickiego 18, tel. 12 296 41 52,
www.kinokika.pl

MULTIKINO

ul. Dobrego Pasterza 128,
tel. 12 298 46 10, www.multikino.pl





BUTIK LCS - GUCCI, SAINT LAURENT, CHLOE, JIMMY CHOO, DSQUARED2, MOSCHINO, MICHAEL KORS, KENZO, ISABEL MARANT, STELLA McCARTNEY, MCQ, JUST CAVALLI, EMPORIO ARMANI, PAUL SMITH, ETRO, **ANDRÉ GRAND** - COLETTI, CERRUTI 1881, THOMPSON LONDON, VERSACE, **BAGATT, DIESEL, DIAMANTI, IPM DESIGN** - MULHOLLAND LIFE, PURE, KISS THE FROG, D.EFFECT, MELISSA, **L'OCCITANE, LOOKBOOK MOKOBELLE, LOUVE WITH EVOLUE** - ROBERT KUPISZ, PAPROCKI & BRZOZOWSKI, GOSIA BACZYŃSKA, ŁUKASZ JEMIOŁ, 303 AVENUE, NATALIA JAROSZYŃSKA, WESTWOOD EYEWEAR, MAGGIE PIU, **MANIEWSKI, NESPRESSO, TUTTI COLORI** - MONNALISA, MELISSA, BILLIEBLUSH, TIMBERLAND, DEAR ECO, BOSS, NUECES, **WOLFORD, LCONCEPT 13** - **BAR & RESTAURANT 13, DELIKATESY 13, VINOTEKA 13**

PASAŻ HANDLOWY RYNEK 13

RYNEK GŁÓWNY 13
MAIN MARKET SQUARE 13

OTWARTE: 9-21; 11-17
OPEN: 9 AM - 9 PM; 11 AM - 5 PM

www.pasaz-13.pl

www.concept13.pl